



647595 SF (22/08/2017)

MT 1440 A 100P ST4 S1  
MT 1840 A 100P ST4 S1

**KÄYTTÖOPAS**  
**(ALKUPERÄINEN KÄYTTÖOPAS)**

## **TÄRKEÄÄ**

*Lue huolellisesti ja ymmärrä tämän käyttöoppaan sisältö ennen nostotrukin käyttöä.*

*Se sisältää kaikki tärkeät tiedot koskien nostotrukin ajo, käsittelyä ja laitteita, sekä tärkeitä suosituksia noudatettavaksi.*

*Löydät tästä asiakirjasta myös käytön varotoimenpiteet, tietoja jatkuvasti kunnossapidosta ja huollosta, käytön turvallisuuden ja nostotrukin luotettavuuden ylläpitämiseksi.*

**TÄMÄ MERKKI TARKOITTAÄ:**



**HUOMIO ! OLE VAROVAINEN ! KYSYMYKSESSÄ ON ITSESI, MUIDEN TAI NOSTOTRUKIN TURVALLISUUS.**

- Tämä käyttöopas on laadittu sen kirjoittamisen aikaan annetun laiteluettelon ja teknisten ominaisuuksien perusteella.
- Nostotrukin laitteiden taso riippuu valituista lisävarusteista ja myyntimaasta.
- Nostotrukin lisävarusteiden ja myyntipäivän mukaan tietyt tässä käyttöoppaassa kuvatut laitteen/ toiminnot eivät sisälly tähän nostotrukkiin.
- Kuvaukset ja luvut ovat suuntaa antavia.
- MANITOU pidättää oikeuden muokata näitä malleja ja niiden laitteita ilman velvollisuutta päivittää tätä käyttöopasta.
- Yksinomaan pätevistä ammattilaisista koostuva MANITOU-verkosto on palveluksessasi ja vastaa kaikkiin kysymyksiisi.
- Tämä käyttöopas on kiinteä osa nostotrukkia.
- Se on säilytettävä jatkuvasti sille varatussa paikassa, jotta se löytyy helposti.
- Jos nostotrukki myydään eteenpäin, anna tämä käyttöopas uudelle omistajalle.

| 1. PAINOAIKA | 03/10/2016 |   |
|--------------|------------|---|
| PÄIVITYS     | 22/08/2017 | <p>1-6 – 1-32<br/> 2-4 ; 2-5 ; 2-8 ; 2-12 – 2-19 ; 2-43 ; 2-50 – 2-52 ; 2-78 – 2-82<br/> 3-7 ; 3-9 ; 3-16 ; 3-17<br/> 4-5 ; 4-9 ; 4-10<br/> 5-11 ; 5-12</p> |

MANITOU BF S.A - osakeyhtiö, jolla on hallitus  
Kotipaikka: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - France  
Osakepääoma: 39 548 949 euroa  
857 802 508 RCS Nantes.  
Puh: +33 (0)2 40 09 10 11  
www.manitou.com

Tämän esitteen ainoana tarkoituksena on antaa tietoa. Sen jäljentäminen, kopiointi, esittäminen, saataville asettaminen, luovutus, jakelu ja muu tarkoitusta vastaamaton käyttö osittain tai kokonaan kaikilla tavoin on kielletty. Tässä asiakirjassa olevat kaaviot, piirrokset, kuvat, selitykset, ohjeet ja jopa asiakirjan rakenne ovat MANITOU BF:n tekijänoikeuksien alaisia. Tekijänoikeusrikkomuksilla voi olla siviili- ja rikosoikeudellisia seuraamuksia. Yhtiön logot ja visuaalinen ilme ovat MANITOU BF:n omaisuutta eikä niitä saa käyttää ilman nimenomaista muodollista lupaa. Kaikki oikeudet pidätetään.

**1 - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET JA -OHJEET**

**2 - KUVAUS**

**3 - HUOLTO**

**4 - MALLISTOON SOVELTUVAT LISÄVARUSTEOPTIOT**

**5 - SOVELLETTAVAT KORIT OPTIONA**



# **1 - TURVALLISUUS- MÄÄRÄYKSET JA -OHJEET**



# AINA MUKANASI | 23 YKSINKERTAISTA

Manitou-konserni haluaa auttaa sinua pienentämään koneiden kulutusta ja pienentämään siten hiilijalanjälkeäsi.



Valitse teholtaan tarpeitasi vastaava kone.



Sammuta moottori yli kolme minuuttia kestävä joutokäynnin ajaksi.



Moottorin suorituskyky on parhaimmillaan suurimmalla mahdollisella vääntömomentilla.



Suosi ilmastoinnin säätöjärjestelmää.



Suosi sähköisellä ohjauksijärjestelmällä varustettuja "älykkäitä" vaihteistoja.



Käytä ilmastointia ikkunat ja ovet suljettuina.



Suosi LED-ajovaloja.



Valitse ympäristösi sopiva rengastyyppeä.



Varmista, että rengaspaine on oikea.



Tarkista seisontajarrun säädöt.

## Suosi valmistajan suosittelemia lisävarusteita



Tarkista perävaunun yleiskunto.



Älä ylitä enimmäiskuormitusta.



Lisävarusteiden tulee olla koneeseen sopivia.



Tarkista lisävarusteiden hydrauliset säädöt.



Noudata huoltovälejä.



Puhdista säännöllisesti jäähdytintä, ilmansuodatin jne.



Voitele säännöllisin väliajoin.



Suosi valmistajan valtuuttamaa jälleenmyyjää.



Suosi valmistajan alkuperäisiä osia.



Tutki valmistajan huoltosopimukset.



Voit osallistua ympäristöystävällisen ajotavan kursseille.



Vaadi tietoa koneiden kulutuksesta ja päästöistä.



Laske kulutuksesi ja päästösi [reduce.manitou.com](http://reduce.manitou.com)

# 1 - TURVALLISUUS-MÄÄRÄYKSET JA -OHJEET

|  |             |
|--|-------------|
| <b>OHJEITA JOHTOHENKILÖLLE</b>   | <b>1-6</b>  |
| <b>TYÖMAA</b>  | <b>1-6</b>  |
| <b>KÄYTTÄJÄ</b>  | <b>1-6</b>  |
| <b>NOSTOTRUKKI</b>   | <b>1-6</b>  |
| A - NOSTOTRUKIN KÄYTTÖVALMIUS  | 1-6         |
| B - NOSTOTRUKIN SOVELTAMINEN NORMAALEIHIN YMPÄRISTÖOLOSUHTEISIIN.      | 1-6         |
| C - NOSTOTRUKIN MUUTTAMINEN  | 1-7         |
| D - TIELIIKENNE RANSKASSA  | 1-7         |
| E - NOSTOTRUKIN OHJAAMON SUOJAAMINEN.                                  | 1-7         |
| <b>OHJEET</b>  | <b>1-8</b>  |
| <b>HUOLTO</b>  | <b>1-8</b>  |
| <b>OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE</b>   | <b>1-10</b> |
| <b>JOHDANTO</b>  | <b>1-10</b> |
| <b>YLEISOHJEET</b>   | <b>1-10</b> |
| A - KÄYTTÖOHJE   | 1-10        |
| B - AJOLUPA RANSKASSA  | 1-10        |
| C - KUNNOSSAPITO   | 1-10        |
| D - NOSTOTRUKIN MUUTTAMINEN  | 1-10        |
| E - HENKILÖN NOSTAMINEN.   | 1-11        |
| <b>AJO-OHJEET TYHJÄNÄ JA LASTISSA</b>                                  | <b>1-11</b> |
| A - ENNEN NOSTOTRUKIN KÄYNNISTYSTÄ                                     | 1-11        |
| B - OHJAAMOJÄRJESTELYT   | 1-11        |
| C - YMPÄRISTÖ  | 1-11        |
| D - NÄKYVYYS.  | 1-12        |
| E - NOSTOTRUKIN KÄYNNISTÄMINEN   | 1-13        |
| F - NOSTOTRUKILLA AJAMINEN   | 1-13        |
| G - NOSTOTRUKIN PYSÄYTTÄMINEN  | 1-14        |
| H - NOSTOTRUKILLA AJAMINEN LIIKENTEESSÄ                                | 1-15        |
| <b>LASTIN KÄSITTELYOHJEET</b>  | <b>1-16</b> |
| A - LISÄVARUSTEEN VALINTA  | 1-16        |
| B - KUORMAN PAINO JA PAINOPISTE  | 1-16        |
| C - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN                           | 1-16        |
| D - NOSTOTRUKIN POIKITTAISKALLISTUSKULMA.                              | 1-17        |
| E - MAASSA OLEVAN KUORMAN OTTAMINEN.                                   | 1-17        |
| F - YLHÄÄLLÄ OLEVAN KUORMAN OTTAMINEN JA ASETTAMINEN RENKAIDEN VARASSA | 1-18        |
| G - YLHÄÄLLÄ OLEVAN KUORMAN OTTAMINEN JA ASETTAMINEN VAKAIMIEN VARASSA | 1-20        |
| H - RIIPPUVAN KUORMAN OTTAMINEN JA ASETTAMINEN                         | 1-22        |
| I - AJAMINEN RIIPPUVAN KUORMAN KANSSA.                                 | 1-22        |
| <b>OHJEET KUORMAAJAKÄYTTÖÖN</b>  | <b>1-23</b> |
| A - LASTAUS  | 1-23        |
| B - MAANTÄYTTÖ.  | 1-23        |
| <b>KORIN KÄYTTÖOHJEET</b>  | <b>1-24</b> |
| A - KÄYTTÖLUPA   | 1-24        |
| B - NOSTOTRUKIN KÄYTTÖVALMIUS.   | 1-24        |
| C - KORISSA  | 1-24        |
| D - KORIN KÄYTTÖ   | 1-24        |
| E - YMPÄRISTÖ  | 1-24        |
| F - HUOLTO   | 1-25        |
| <b>RADIO-OHJAIMEN KÄYTTÖOHJEET</b>                                     | <b>1-26</b> |
| RADIO-OHJAIMEN KÄYTTÖ  | 1-26        |
| SUOJALAITTEET  | 1-26        |



|   |             |
|---|-------------|
| <b><i>NOSTOTRUKIN HUOLTO-OHJEET</i></b>         | <b>1-28</b> |
| <b>YLEISOHJEET</b>                              | <b>1-28</b> |
| <b>PUOMIN VARMUUSKIILAN ASENNUS</b>             | <b>1-28</b> |
| KIILAN ASENNUS . . . . .                        | 1-28        |
| KIILAN IRROTUS . . . . .                        | 1-28        |
| <b>HUOLTO</b>                                   | <b>1-28</b> |
| HUOLTOKIRJA . . . . .                           | 1-28        |
| <b>VOITELU- JA POLTTOAINEEN PINNANKORKEUDET</b> | <b>1-29</b> |
| <b>HYDRAULIJÄRJESTELMÄ</b>                      | <b>1-29</b> |
| <b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>                         | <b>1-29</b> |
| <b>HITSAUS</b>                                  | <b>1-29</b> |
| <b>NOSTOTRUKIN PESEMINEN</b>                    | <b>1-29</b> |
| <b>NOSTOTRUKIN KULJETUS</b>                     | <b>1-29</b> |
| <br>  |             |
| <b><i>NOSTOTRUKIN PITKÄ SEISOTTAMINEN</i></b>   | <b>1-30</b> |
| <b>JOHDANTO</b>                                 | <b>1-30</b> |
| <b>NOSTOTRUKIN VALMISTELU</b>                   | <b>1-30</b> |
| <b>D - DEF-NESTESÄILIÖ</b>                      | <b>1-30</b> |
| <b>MOOTTORIN SUOJAUS</b>                        | <b>1-30</b> |
| <b>NOSTOTRUKIN SUOJAUS</b>                      | <b>1-30</b> |
| <b>NOSTOTRUKIN KÄYTTÖÖNOTTO</b>                 | <b>1-31</b> |
| <br>  |             |
| <b><i>NOSTOTRUKIN HÄVITTÄMINEN</i></b>          | <b>1-32</b> |
| <b>MATERIAALIEN KIERRÄTYS</b>                   | <b>1-32</b> |
| METALLIT . . . . .                              | 1-32        |
| MUOVIMATERIAALIT . . . . .                      | 1-32        |
| KUMIT . . . . .                                 | 1-32        |
| LASIT . . . . .                                 | 1-32        |
| <b>YMPÄRISTÖNSUOJELU</b>                        | <b>1-32</b> |
| KÄYTETYT TAI VIOITTUNEET OSAT . . . . .         | 1-32        |
| JÄTEÖLJYT . . . . .                             | 1-32        |
| KÄYTETYT AKUT JA PARISTOT . . . . .             | 1-32        |

# OHJEITA JOHTOHENKILÖLLE

## TYÖMAA

Onnettomuusriski on pienin, kun nostotrukin käyttöpaikka on hyvin hoidettu:

- maaperä ei ole tarpeettoman kumpuileva ja tilaa on riittävästi,
- liian jyrkkiä rinteitä ei ole,
- jalankulkuliikenne on hallittua jne.

## KÄYTTÄJÄ

- Nostotrukkia saa käyttää vain ammattitaitoinen ja valtuutettu henkilö. Kirjallisen nostotrukin käyttöluvan antaa yhtiön toimivaltainen johtohenkilö ja käyttäjän on pidettävä se jatkuvasti hallussaan.



**Kokemus on osoittanut, että nostotrukin käyttö ei ole asianmukaista kaikissa tilanteissa. Nämä ennakoitavissa olevat, epänormaalit käyttötavat, joista tärkeimmät on lueteltu alla, ovat ehdottomasti kiellettyjä.**

**- Ennakoitava epänormaali käyttäytyminen, joka johtuu tavanomaisesta huolimattomuudesta, mutta ei tietoisesta laitteiden väärinkäytöstä.**

**- Refleksimäinen käyttäytyminen toimintahäiriön, tulipalon, vian jne. ilmaantuessa nostotrukin käytön aikana.**

**- "Sieltä missä aita on matalin" -periaatteesta johtuva käyttäytyminen työtä toteutettaessa.**

**- Joillakin koneilla on huomioitava määrättyjen henkilöiden mahdollinen ennakoitavissa oleva käyttäytyminen: nuoret, vammaiset ja harjoittelijat, jotka haluavat ajaa nostotrukilla, nostotrukkia vedonlyönti-, kilpailu- ja kokeilutarkoituksessa käyttävät.**

**Laitteista vastuussa olevan henkilön on otettava nämä kriteerit huomioon henkilön ajokykyä arvioidessaan.**

## NOSTOTRUKKI

### A - NOSTOTRUKIN KÄYTTÖVALMIUS

- MANITOU takaa nostotrukin käyttövalmiuden tässä käsikirjassa mainituissa normaaleissa käyttöolosuhteissa, kun **STAATTINEN koekerroin on 1,33** ja **DYNAAMINEN koekerroin on 1**, vaihtelevan ulottuman nostotrukkeja koskevan yhtenäistetyn standardin **EN 1459** mukaisesti.
- Ennen käyttöönottoa toimivaltaisen johtohenkilön on tarkistettava, että nostotrukki sopii suoritettavaan työhön, ja tehtävä koekäyttöjä (voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti).

### B - NOSTOTRUKIN SOVELTAMINEN NORMAALEIHIN YMPÄRISTÖOLOSUHTEISIIN

- Nostotrukkiin asennettujen sarjatuotantovarusteiden lisäksi tarjolla on useita valinnaisvaihtoehtoja: ajovalot, jarruvalot, hyrrävalo, peruutusvalo, peruutussummeri, etutyövalo, takatyövalo, puomin työvalo jne. (nostotrukin mallin mukaan).
- Valaistus- ja merkinantolaitteiden määrittelemistä varten käyttäjän on huomioitava nostotrukin käyttöolosuhteet. Ota yhteys jälleenmyyjään.
- Huomioi käyttöpaikan ilmasto- ja ympäristöolosuhteet.
  - Pakkassuoja (↖ 3 - HUOLTO: VOITELUAINET JA POLTTOAINE).
  - Voiteluaineiden soveltaminen (kysy jälleenmyyjältä).
  - Moottorin suodatus (↖ 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).



**Tehtaalla täytetty voiteluaine on tarkoitettu keskimääräisiin käyttöolosuhteisiin eli lämpötilaan -15 °C - +35 °C.**

**Kun kysymyksessä on ankarammat käyttöolosuhteet, tyhjennä voiteluaine ja täytä ympäristölämpötilaan sopivalla voiteluaineella ennen käyttöönottoa.**

**Sama koskee jäähdytysnestettä.**

- Käyttöön pölyisissä ja tulenaroissa olosuhteissa (esim.: oljet, jauhot, sahanpurut, orgaaniset jätteet jne.) liittyvän tulipalovaaran torjuminen.
- Varusta nostotrukki tulensammuttimella, mikäli se liikkuu alueella, jossa ei ole tulensammutuskeinoja. Tarjolla on erilaisia ratkaisuja, ota yhteys jälleenmyyjään.



**Nostotrukki on suunniteltu ulkokäyttöön normaaleissa ilmasto-olosuhteissa ja sisäkäyttöön hyvin ilmastoiduissa ja tuuletetuissa tiloissa.**

**Nostotrukin käyttö on kielletty paikoissa, joissa on tulipalovaara tai mahdollinen räjähdysvaara (esim. öljyalostamo, polttoaine- tai kaasuväara, tulenarkojen tuotteiden säilytystila...).**

**Tällaisiin tiloihin tarkoitettua käyttöä varten on tarjolla erikoisvarusteita (kysy jälleenmyyjältä).**

- Nostotrukkimme täyttävät direktiivin 2004/108/EY vaatimukset, jotka koskevat sähkömagneettista yhteensopivuutta, sekä vastaavan harmonisoidun normin EN 12895 vaatimukset. Laitteiden kunnollista toimintaa ei taata, jos ne työskentelevät alueilla, joiden sähkömagneettiset kentät ylittävät tämän normin määräämän rajan (10 V/m).
- Direktiivi 2002/44/EY asettaa laitosten johtajille määräyksen olla altistamatta työntekijöitä liialliselle tärinälle. Ei ole olemassa tunnustettua mittaustapaa, jonka avulla olisi mahdollista verrata eri valmistajien laitteita. Todelliset annokset voidaan mitata ainoastaan todellisissa olosuhteissa käyttäjän luona.

- Tässä joitakin ohjeita tärinän määrän vähentämiseksi:
  - Valitse käyttötarkoitukseen parhaiten sopiva nostotrukki ja lisävaruste.
  - Sovita istuimen säätö kuljettajan painon mukaan (nostotrukin mallin mukaisesti) ja pidä istuin hyvässä kunnossa, samoin kuin ohjaamon jousitukset. Täytä renkaat suositusten mukaisesti.
  - Varmista, että kuljettajat sopeuttavat työnopeuden maaston mukaan.
  - Mahdollisuuksien mukaan maastoa on muokattava, jotta se olisi tasaisempi, ja poistettava haitalliset esteet ja kuopat.

### C - NOSTOTRUKIN MUUTTAMINEN

- Nostotrukin komponenttien rakenteen ja säätöjen muuttaminen (hydraulipaine, rajoittimien taarus, moottorin käyntinopeus, lisävarusteiden asennus, vastapainojen, ei-hyväksytyjen varusteiden, äänimerkkien jne. lisääminen) on kielletty käyttäjän ja muiden turvallisuuden vuoksi. Valmistaja vapautuu vastuustaan, mikäli tätä kieltoa ei noudateta.

### D - TIELIIKENNE RANSKASSA

(muut maat: noudata ko. maassa voimassa olevaa lainsäädäntöä)

- Vain yksi EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus toimitetaan. Se on säilytettävä huolellisesti.
- Nostotrukkien käyttöön tieliikenteessä sovelletaan tieliikennelain määräyksiä seuraavien kategorioiden mukaisesti:
  - Rakennusalalle tyypitetyt trukit (MT-mallisto): julkiseen rakentamiseen tarkoitettu kone, jonka tieliikennekäyttö ei ole ensisijaista (Ranskan tieliikennelain artiklan R311-1 kohta 6.9). Trukissa on oltava ajoneuvon taakse kiinnitetty merkintä "25" ja käyttökilpi.
  - Maatalousalalle tyypitetyt trukit (MLT-mallisto), joilla ei ole EY-tyyppihyväksyntää: kategorian B erityiskone (Ranskan tieliikennelain artiklan R311/1 kohta 6.2). Trukissa on oltava käyttökilpi.
  - Maatalousalalle tyypitetyt trukit (MLT-mallisto), joilla on EY-tyyppihyväksyntä: tyyppi T1a maataloustraktori (Ranskan tieliikennelain artiklan R311/1 kohta 5.1.1). Trukissa on oltava rekisterikilpi.

### EY-TYYPPIHYVÄKSYTTYJÄ NOSTOTRUKKEJA KOSKEVAT ERITYISOHJEET

- Kaikkien EY-tyyppihyväksytyjen nostotrukkien mukana toimitetaan direktiivin 2003/37/EY mukainen vaatimustenmukaisuustodistus. Omistajan on säilytettävä tämä todistus samoin kuin CNIT-numeron sisältävä hallintoasiakirja nostotrukin rekisteröimiseksi lääninhallituksessa.
- Nostotrukin omistajan on toteutettava tarvittavat toimenpiteet rekisteröimistodistuksen saamiseksi lainsäädännössä määritetyissä määräajoissa.
- Käyttäjällä on oltava B-ajokortti (jollei tähän ole myönnetty poikkeusta).
- Nostotrukkia on ajettava tieliikenteessä nostotrukin mukana toimitetun käyttöohjeen mukaisesti (PTC, PTR, perässä vedettävät kuormat, akseleilla olevat kuormat, maksiminopeudet tyyppi/version mukaan). Käyttäjällä on oltava nostotrukin rekisteröimistodistus.



**Perävaunun tai perässä vedettävän maatalouslaitteen kanssa ajettaessa nostotrukin maksiminopeus on 25 km/h.  
Tässä tapauksessa ajoneuvoyhdistelmän taakse on kiinnitettävä merkintälevy "25".**

### E - NOSTOTRUKIN OHJAAMON SUOJAAMINEN

- Kaikkien nostotrukkien on täytettävä standardin ISO 3471 (pyörillä varustettuja kuormausrakenteita koskeva laki) vaatimukset ohjaamon suojaamisesta kaatumista vastaan (ROPS) ja standardin ISO 3449 (taso II) vaatimukset ohjaamon suojaamisesta putoavia esineitä vastaan (FOPS).
- EY-tyyppihyväksytyjen nostotrukkien on sen lisäksi täytettävä direktiivin 79/622/EY (OECD koodi 4) vaatimukset ohjaamon suojaamisesta kaatumista vastaan (ROPS).



**Rakenteellinen tai putoamisvaurio, muokkaus, muutokset tai huono korjaus voivat heikentää ohjaamon suojauskykyä. Tämä voi aiheuttaa vaatimustenmukaisuuden mitätöitymisen.**

**Ohjaamon rakennetta ei saa hitsata tai rei'ittää.**

**Keskustele jälleenmyyjän kanssa tämän rakenteen rajojen määrittämisestä siten, että vaatimustenmukaisuus ei mitätöidy.**

## **OHJEET**

---

- Koneenkäyttäjän äidinkielellä kirjoitettu käyttöohje on pidettävä aina hyvässä kunnossa ja sille varatussa paikassa nostotrukissa.
- Vaurioituneet tai epäselviksi tulleet käyttöohjeet, varoituskilvet ja -tarrat on ehdottomasti vaihdettava uusiin.

## **HUOLTO**

---

- Huolto- ja korjaustyöt, joita ei määritellä kohdassa: 3 - HUOLTO, tulee tehdä koneenkäyttäjän ja kolmansien terveyden takaavissa turvallisuusolosuhteissa ja ne saa tehdä vain ammattitaitoinen henkilö (← kysy jälleenmyyjältä).



*Jotta nostotrukki säilyisi vaatimusten mukaisena, sen säännöllinen tarkastus on pakollista.*

*Tarkastustiheyden määrittelee nostotrukin käyttömaassa voimassa oleva lainsäädäntö.*

- Esimerkiksi Ranskassa nostotrukin käyttäjän laitoksen päällikön on laadittava huoltokirja ja pidettävä sitä ajantasaisena jokaiselle laitteelle (2. maaliskuuta 2004 annettu asetus) ja suoritettava yleinen määräaikaistarkastus 6 kuukauden välein (1. maaliskuuta 2004 annettu asetus).



# OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE

## JOHDANTO

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Nostotrukin käytön, huollon tai korjauksen aikana ilmaantuvaa onnettomuusvaaraa voidaan pienentää, kun tässä käyttöoppaassa eriteltyjä turvallisuusohjeita ja ennaltaehkäisykeinoja noudatetaan.*

*Nostotrukin turvallisuus- ja käyttöohjeiden, korjaus- tai huolto-ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia, jopa kuolemaan johtavia onnettomuuksia.*

- Vain tässä käyttöohjeessa kuvatut työt ja toimenpiteet ovat sallittuja. Valmistaja ei voi ennakoida kaikkia mahdollisia riskitilanteita. Tästä syystä tässä käyttöoppaassa ja nostotrukissa mainitut turvallisuusohjeet eivät ole tyhjentyviä.
- Käyttäjän on aina järkevästi huomioitava mahdolliset itsensä, muihin tai nostotrukkiin kohdistuvat vaaratekijät.

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Hyväksytyyn MANITOU-lisävarusteeseen liittyvien vaarojen vähentämiseksi tai välttämiseksi noudata kappaleessa:  
4 - MALLISTOON SOVELLETTAVAT LISÄVARUSTEOPTIOT: JOHDANTO annettuja ohjeita.*

## YLEISOHJEET

### A - KÄYTTÖOHJE

- Lue käyttöohje huolellisesti.
- Käyttöohje on pidettävä aina hyvässä kunnossa ja nostotrukissa sille varatussa paikassa.
- Kaikista vaurioituneista tai epäselviksi käyneistä varoituskilvistä ja -tarroista on tehtävä ilmoitus esimiehelle.

### B - AJOLUPA RANSKASSA

*(muut maat: noudata ko. maassa voimassa olevaa lainsäädäntöä).*

- Nostotrukkia saa käyttää vain ammattitaitoinen ja valtuutettu henkilö. Kirjallisen nostotrukin käyttöluvan antaa yhtiön toimivaltainen johtohenkilö, ja käyttäjän on pidettävä se jatkuvasti hallussaan.
- Käyttäjä ei ole valtuutettu antamaan toiselle lupaa nostotrukin käyttöön.

### C - KUNNOSSAPITO

- Kun käyttäjä toteaa, ettei nostotrukki ole hyvässä käyttökunnossa tai turvallisuusohjeiden mukainen, on hänen ilmoitettava siitä esimiehelleen.
- Käyttäjä ei saa tehdä itse korjaus- tai säätötyöitä, mikäli häntä ei ole tähän tehtävään koulutettu. Käyttäjän on itse pidettävä nostotrukkinsa puhtaana, mikäli häneltä tätä edellytetään.
- Käyttäjän on tehtävä päivittäiset kunnossapitotyöt (↔ 3 - HUOLTO: 10 H - PÄIVITTÄIN TAI 10 KÄYTTÖTUNNIN VÄLEIN).
- Käyttäjän on valvottava, että renkaat sopivat maasto-olosuhteisiin (↔ renkaiden kosketuspinta kappaleesta: 2 - KUVAUS: RENKAAT). Tarjolla on erilaisia vaihtoehtoisia ratkaisuja, ota yhteys jälleenmyyjään.
  - HIEKKA-renkaat.
  - MAASTO-renkaat.
  - Lumiketjut.

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Älä käytä nostotrukkia, jos rengaspaine on liian alhainen, renkaat ovat vaurioituneet tai liian kuluneet, sillä se vaikuttaa itsesi ja muiden turvallisuuteen tai voi aiheuttaa vaurioita nostotrukkiin.*

*Vaahdotäytteisten renkaiden käyttö on kielletty, eikä valmistaja anna takuuta tällaiselle käytölle ilman ennakkolupaa.*

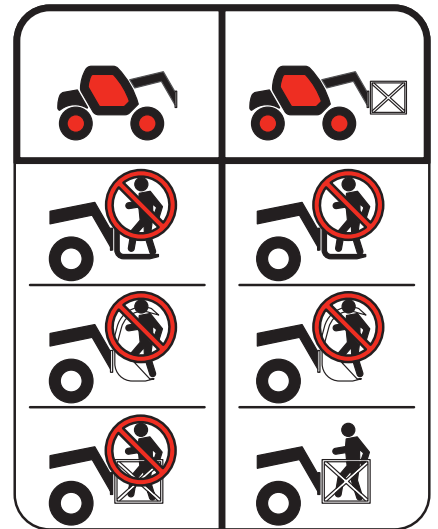
- Käyttäjän tulee määrittää, kuinka usein ja millaista puhdistusta tarvitaan syttyvien materiaalien kertymisestä johtuvan tulipalovaaran torjumiseksi, ja toimia sen mukaisesti. Käyttäjän on kiinnitettävä erityistä huomiota kaikkiin nostotrukin alueisiin, joihin tällaisia riskimateriaaleja saattaa kertyä.

### D - NOSTOTRUKIN MUUTTAMINEN

- Nostotrukin komponenttien rakenteen ja säätöjen muuttaminen (hydraulipaine, rajoittimien taaraus, moottorin käyntinopeus, lisävarusteiden asennus, vastapainojen, ei-hyväksytyjen varusteiden, äänimerkkien jne. lisääminen) on kielletty käyttäjän ja muiden turvallisuuden vuoksi. Valmistaja vapautuu vastuustaan, mikäli tätä kieltoa ei noudateta.

## E - HENKILÖN NOSTAMINEN

- Työvarusteiden ja nostolaitteiden käyttö henkilön nostoon on:
  - joko kielletty
  - tai erikoistapauksessa ja määrätyn ehdoin sallittu (↔ Nostotrukin käyttömaassa voimassa oleva lainsäädäntö).
- Ohjaamossa oleva kuvake muistuttaa, että:
  - Vasen sarake
    - Henkilöiden nostaminen on lisävarusteesta riippumatta kiellettyä nostotrukilla, jossa ei ole KORI-esivarustusta.
  - Oikea sarake
    - Kun nostotrukissa on KORI-esivarustus, henkilön nostaminen on sallittu yksinomaan MANITOUN tähän tarkoitukseen suunnittelema korilla.
- MANITOU tarjoaa henkilöiden nostoon tarkoitettuja erikoisvarusteita (lisätietoja KORI-esivarusteluoptiosta saat jälleenmyyjältä).



## AJO-OHJEET TYHJÄNÄ JA LASTISSA

### A - ENNEN NOSTOTRUKIN KÄYNNISTYSTÄ

- Tee päivittäiset kunnossapitotyöt (↔ 3 - HUOLTO: 10 H - PÄIVITTÄIN TAI 10 KÄYTTÖTUNNIN VÄLEIN TEHTÄVÄT KUNNOSSAPITOTYÖT).
- Huolehdi kuljettajan paikan, erityisesti lattian ja maton puhtaudesta. Tarkista, että mikään liikkuva esine ei häiritse nostotrukin ajamista.
- Tarkista valojen, vilkkujen ja lasinpyyhkimen puhtaus ja toiminta.
- Tarkista taustapeilien kunto, puhtaus ja säätö.
- Tarkista äänimerkin tehokkuus.

### B - OHJAAMOJÄRJESTELYT

- Kokeneisuudesta riippumatta käyttäjän on opeteltava valvonta- ja ohjauslaitteiden sijainti ja käyttö ennen nostotrukin käyttöönottoa.
- Pukeudu sopiviin pukimiin. Vältä väljiä vaatteita.
- Käytä työssä tarvittavia suojavarusteita.
- Pitkäaikainen altistuminen melulle voi aiheuttaa kuulovammoja. Kuulonsuojaimien käyttö on suositeltavaa häiritsevältä melulta suojautumiseksi.
- Pysytte aina kasvot nostotrukkiin päin, kun nouset ohjaamoon ja tulet sieltä alas. Käytä tähän tarkoitukseen varattuja kahvoja. Älä hyppää alas nostotrukista.
- Pysytte valppaana, kun käytät nostotrukkia. Älä kuuntele radiota tai musiikkia kuulokkeista tai nappikuulokkeista.
- Älä koskaan aja kostein tai rasvaisin käsin ja jaloin.
- Säädä istuin sopivaan asentoon ja ota mukava ajoasento.



**Älä missään tapauksessa tee istuimen säätöä nostotrukin ollessa liikkeessä.**

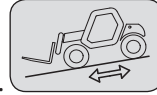
- Käyttäjän on oltava aina normaalissa ajoasennossa: Käsien ja jalkojen tai muiden ruumiinosien vieminen ohjaamon ulkopuolelle on kielletty.
- Turvavyön käyttö on pakollista, ja se on säädettävä kuljettajan koon mukaisesti.
- Ohjauslaitteita ei saa missään tapauksessa käyttää muuhun kuin niille varattuun tarkoitukseen (esim. nostotrukkiin nousemiseen tai sieltä poistumiseen, vaateripustimina jne.).
- Jos ohjauslaitteissa on pakkokytkin (vivun lukinta), ohjaamosta ei saa poistua ennen kuin ohjaimet on asetettu vapaalle.
- Matkustajien ottaminen nostotrukille ja ohjaamoon on kielletty.

### C - YMPÄRISTÖ

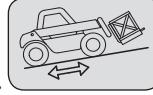
- Noudata työmaan turvallisuusmääräyksiä.
- Varmista, että nostotrukissa on työvalo, jos joudut käyttämään sitä hämärässä paikassa tai yöllä.
- Varmista käsittelytyön aikana, ettei mikään tai kukaan häiritse nostotrukin tai lastin liikehdintää.
- Älä salli kenenkään lähestyä nostotrukin kulkureittiä tai kulkea lastin alta.
- Ennen puomin nostamista, nostotrukin ollessa poikkirinteessä, noudata ohjeita: LASTIN KÄSITTELYOHJEET: D - NOSTOTRUKIN POIKITTAISKALLISTUSKULMA.

- Ajaminen rinteen pitkästä suuntaan:

- Aja hitaasti ja jarruta varovasti.



- Siirtyminen tyhjillään: haarukka tai lisävaruste alarinteeseen päin.



- Siirtyminen lastissa: haarukka tai lisävaruste ylärinteeseen päin.

- Huomioi nostotrukin mitat ja sen lasti ennen kuin ajat kapeaan tai matalaan paikkaan.
- Älä koskaan nouse lastaussillalle ennen kuin olet tarkistanut seuraavat asiat:
  - Lastaussilta on oikein paikallaan ja kiinnitetty.
  - Lastaussillan liittymälaitte (junan vaunu, kuorma-auto jne.) ei pääse siirtymään.
  - Lastaussilta kestää mahdollisesti lastissa olevan nostotrukin painon.
  - Lastaussilta on nostotrukin mittojen mukainen.
- Älä koskaan nouse hoitosillalle, lattialle tai tavarahissiin ennen kuin olet varma, että ne kestävät mahdollisesti lastissa olevan nostotrukin painon ja mitat ja ennen kuin olet tarkistanut niiden moitteettoman kunnon.
- Varo lastauslaitureita, ojia, rakennustelineitä, irtomaata ja viemäriaukkoja.
- Tarkista pyörien ja/tai vakaimien alla olevan maaperän kiinteys ja lujuus ennen kuin nostat tai siirät kuormaa. Lisää sopiva kiila vakaimien alle tarvittaessa.
- Varmista, että rakennusteline, lastauslava, pino ja maaperä kestävät kuorman.
- Älä koskaan tee kuormapinoa huonoon maastoon, sillä se voi kaatua.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Jos kuorman tai lisävarusteen on jätävä pitkäksi aikaa jonkin rakenteen yläpuolelle, on vaarana painautuminen tähän rakenteeseen puomin laskeutumisen vuoksi, koska toimintasyntereissä oleva öljy jäähtyy.*

*Poista tämä riski seuraavasti:*

*- Tarkista kuorman tai lisävarusteen ja rakenteen välinen etäisyys säännöllisin väliajoin ja sovita se tarvittaessa.*

*- Käytä nostotrukkia mahdollisuuksien mukaan öljyn lämpötilan ollessa mahdollisimman lähellä ympäristölämpötilaa.*

- Kun joudut työskentelemään ilmassa olevien voimalinjojen läheisyydessä, pidä riittävä turvaväli nostotrukin työskentelyalueen ja voimalinjan välissä.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Kysy ehdottomasti neuvoa sähkölaitokselta.*

*Voit saada sähköiskun tai loukkaantua vakavasti, jos työskentelet tai pysäköit liian lähelle sähkölinjoja.*

*Älä tee nostotrukin ja lastin tasapainoon vaikuttavia käsittelyitä tuulisella ilmalla, eritoten silloin kun lastin tuulen alainen pinta on suuri.*

- Torju käyttöön pölyisissä ja tulenaroissa olosuhteissa (esim. oljet, jauhot, sahanpurut, orgaaniset jätteet jne.) liittyvä tulipalovaara.

## D - NÄKYVYYS

- Nostotrukin kulkualueella oleskelevien ihmisten sekä nostotrukin ja sen kuljettajan turvallisuus riippuvat siitä, miten hyvä näkyvyys käyttäjällä on nostotrukin lähiympäristöön jatkuvasti ja kaikissa olosuhteissa.
- Tämä nostotrukki on suunniteltu siten, että käyttäjällä on hyvä näkyvyys nostotrukin lähiympäristöön (joko suoraan tai epäsuorasti peilien avulla) ajon aikana nostotrukin ollessa tyhjä ja puomin kuljetusasennossa.
- Jos kuorman koko rajoittaa näkyvyyttä eteenpäin, on käytettävä erityisiä varokeinoja:
  - liikkuminen peruuttamalla,
  - työmaan järjestely,
  - muualla kuin nostotrukin kulkureitillä oleva apumies ohjaa toimenpidettä siten, että häneen on jatkuvasti hyvä näkyvyys,
  - liian pitkiä peruutuksia tulee kuitenkin aina välttää.
- Nostotrukin siirto eräiden erikoisvarusteiden kanssa voi vaatia puomin olemista nostettuna. Se rajoittaa näkyvyyttä oikealle, jolloin on käytettävä erityisiä varokeinoja:
  - työmaan järjestely,
  - muualla kuin nostotrukin kulkureitillä olevan apumiehen käyttäminen toimenpiteen ohjaukseen.
  - riippuvan kuorman korvaaminen kuormalavalla olevalla kuormalla.
- Pyydä apumiehen apua toimenpiteen ohjaamiseen aina, kun näkyvyys reitille on riittämätön. Apumiehen on pysyttävä poissa nostotrukin kulkureitiltä ja sijoittua niin, että voit pitää häneen jatkuvasti hyvän näkyvyyden.
- Pidä kaikki näkyvyyttä parantavat elementit (tuulilasi ja ikkunat, lasinpyyhkimet ja -pesimet, ajo- ja työvalot sekä taustapeilit) puhtaina, oikein säädettyinä ja toimintakuntoisina.



## E - NOSTOTRUKIN KÄYNNISTÄMINEN

### TURVALLISUUSOHJEET



*Nostotrukin saa käynnistää ja sitä saa käsitellä vasta sitten kun käyttäjä istuu ohjaamossa turvavyö kiinnitettynä.*

- Älä käynnistä nostotrukkia vetämällä tai työntämällä. Tämän tyyppinen toimenpide voi aiheuttaa vakavia vaurioita voimansiirtoon. Hinattaessa vaihde on asetettava vapaalle (← 3 - HUOLTO: G - SATUNNAISET HUOLTOTOIMENPITEET).
- Kun käynnistykseen käytetään apuakkuja, käytä samat tekniset ominaisuudet omaavaa akkua ja noudata akkujen napaisuutta. Kytke ensin positiivinen napa ja sitten negatiivinen napa.



*Jos akkujen napaisuutta ei noudateta, voi seurauksena olla vakavia sähköjärjestelmän vaurioita.*

*Akuissa oleva elektrolyytti on erittäin räjähdysvaarallista. Vältä avoliekkien ja kipinöiden viemistä akkujen läheisyyteen.*

*Älä koskaan kytke akkua irti latauksen aikana.*

### OHJEET

- Varmista konepellin (-peltien) suljenta ja lukinta.
- Tarkista ohjaamon oven suljenta.
- Varmista, että vaihteenvalitsin on vapaalla ja seisontajarru kytkettynä
- Kytke sytytysvirta ja esilämmitys kääntämällä virta-avain asentoon I.
- Tarkista polttoainemäärä polttoainemittarista.
- Käännä virta-avain pohjaan asti, jolloin moottori käynnistyy. Vapauta virta-avain ja anna moottorin käydä joutokäynnillä.
- Älä käytä käynnistintä yli 15 sekunnin ajan, ja tee esilämmitys jokaisen käynnistysyrityksen yhteydessä.
- Tarkista, että kaikki kojetaulussa olevat merkki- ja varoitusvalot sammuvat.
- Tarkkaile kaikkia valvontalaitteita, kun lämpömoottori on lämmennyt ja käytön aikana säännöllisin väliajoin niin, että voit havaita ja korjata mahdollisimman pikaisesti kaikki toimintahäiriöt.
- Jos jokin laite antaa epänormaaleja tietoja, sammuta lämpömoottori ja aloita välittömästi tarvittavat toimenpiteet.

## F - NOSTOTRUKILLA AJAMINEN

### TURVALLISUUSOHJEET



*Käyttäjien tulee kiinnittää huomiota nostotrukin käyttöön liittyviin riskitekijöihin, eritoten:*

*- hallinnan menettämiseen,*

*- nostotrukin sivu- ja etusasainon menettämiseen.*

*Käyttäjän on pystyttävä aina hallitsemaan nostotrukkinsa. Mikäli nostotrukki kaatuu, älä yritä poistua ohjaamosta kaatumisen aikana.*

**SUOJAUDUT PARHAITEN PYSYTELEMÄLLÄ KIINNI OHJAAMOSSA.**

- Noudata työmaan liikenneohjeita tai tarvittaessa liikennesääntöjä.
- Älä yritä suorittaa nostotrukin tai lisävarusteen kapasiteetin ylittäviä töitä.
- Siirry nostotrukilla aina niin, että haarukka tai lisävaruste on kuljetusasennossa eli 300 mm maanpinnasta, puomi sisään vedettynä ja etulauta kallistettuna taaksepäin.
- Kuljeta vain tasapainotettuja ja oikein kuormattuja lasteja, ettei lasti pääse putoamaan.
- Varmista, että paletit, laatikot jne. ovat hyväkuntoiset ja nostettavalle lastille sopivat.
- Harjoittele nostotrukilla ajoa maastossa, jossa sitä tullaan käyttämään.
- Tarkista käyttöjarrujen tehokkuus.
- Lastatun nostotrukin ajonopeus ei saa ylittää 12 km/h.
- Aja joustavasti ja valitse käyttöolosuhteisiin (maaston pinta, nostotrukin lasti) sopiva nopeus.
- Älä käytä puomin hydraulikytkimiä, kun nostotrukki liikkuu.
- Älä koskaan vaihda suuntaa ajon aikana.
- Älä käsittele nostotrukkia puomin ollessa nostettuna muutoin kuin erikoistapauksissa ja suurta varovaisuutta noudattaen, alhaisella nopeudella ja kevyesti jarruttaen. Varmista, että näkyvyys on riittävän hyvä.
- Aja mutkiin alhaisella nopeudella.
- Hallitse nopeus kaikissa olosuhteissa.
- Aja hitaasti kostealla, liukkaalla tai epätasaisella pinnalla.
- Jarruta asteittain ja kevyesti.
- Käytä vaihteenvalitsinta varovasti ja vain silloin, kun nostotrukki on pysäytettynä.
- Älä pidä jalkaa jarrupolkimella kun ajat nostotrukilla.

- Muista aina, että hydrostaattinen ohjaus reagoi erittäin herkästi ohjauspyörän liikkeisiin, joten sitä on käännettävä asteittaisesti ja ilman nykäyksiä.
- Älä koskaan jätä moottoria käyntiin, kun poistut koneesta.
- Älä poistu ohjaamosta, kun lasti on nostettuna.
- Katso kulkusuuntaan ja pidä hyvä näkyvyys kulkureittiin.
- Katsota usein taustapeileihin.
- Kierrä esteet.
- Älä koskaan aja ojan reunalla tai hyvin kaltevalla pinnalla.
- Kahden nostotrukin samanaikainen käyttö erittäin painavan tai tilaa vievän lastin käsittelyssä on erittäin vaarallista ja vaatii erityisiä varokeinoja. Niin saa toimia vain poikkeustapauksissa ja riskiharkinnan jälkeen.
- Avaimellinen virtalukko toimii hätäpysäyttimenä toimintahäiriön ilmaantuessa niissä nostotrukeissa, joissa ei ole hätäpysäytysnappia.

## OHJEET

- Siirry nostotrukilla aina niin, että haarukka tai lisävaruste on kuljetusasennossa eli 300 mm maanpinnasta, puomi sisään vedettynä ja etulauta kallistettuna taaksepäin.
- Vaihteistolla varustetuissa nostotrukeissa kytke suositeltu vaihde (⇐ 2 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET).
- Valitse käyttöön ja/tai käyttöolosuhteisiin sopiva ohjaustapa (⇐ 2 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET) (nostotrukin mallin mukaan).
- Vapauta seisontajarru.
- Aseta vaihteenvalitsin toivottuun asentoon ja kiihdytä kevyesti, jolloin nostotrukki lähtee liikkeelle.



***Nostotrukin käynnistys ja ajaminen rinteessä voi aiheuttaa todellisen vaaran.  
Kun nostotrukki on pysäköitynä tai pysäytettynä ja sitä lähdetään ajamaan, on ehdottomasti noudatettava seuraavia ohjeita:***

- ***Paina käyttöjarrupoljinta.***
  - ***Kytke 1. tai 2. vaihde ja valitse eteenpäin ajo tai peruutus.***
  - ***Varmista, ettei mikään eikä kukaan haittaa nostotrukin kulkua.***
  - ***Vapauta käyttöjarrupoljin ja kiihdytä moottoria.***
- Jos nostotrukissa on kuorma tai perävaunu, riski on suurempi. Ole siinä tapauksessa äärimmäisen varovainen.***

## G - NOSTOTRUKIN PYSÄYTTÄMINEN

### TURVALLISUUSOHJEET

- Älä koskaan jätä virta-avainta virtalukkoon, kun et ole paikalla.
- Kun nostotrukki on pysäytettynä tai kun käyttäjän on poistuttava ohjaamosta (hetkeksikin), aseta haarukka tai lisävaruste maahan, kytke seisontajarru ja aseta vaihteenvalitsin vapaalle.
- Tarkista, ettei nostotrukki ole paikassa, jossa se häiritsee liikennettä, tai alle metrin päässä rautatiekiskoista.
- Kun nostotrukki joudutaan paikoittamaan työmaalle, suoja se huonoilta sääolosuhteilta eritoten pakkasella (tarkista pakkasnesteen taso), sulje ja lukitse kaikki ovet, ikkunat, konepellit jne.

### OHJEET

- Pysäköi nostotrukki tasaiselle tai alle 15 %:n kaltevuuskulman maaperälle.
- Kytke vaihteenvalitsin vapaalle.
- Kytke seisontajarru.
- Vaihteistolla varustetuissa nostotrukeissa aseta vaihteenvalitsin vapaalle.
- Vedä puomi kokonaan sisään.
- Aseta haarukka tai lisävaruste tasaisesti maahan.
- Sulje lisävaruste kokonaan, jos käytät kahmaria tai pihtiä tai muuta hydraulisesti avattavaa kauhaa.
- Anna moottorin käydä joutokäynnillä hetken aikaa ennen kuin sammutat nostotrukin intensiivisen käytön jälkeen, jolloin jäähdytysneste ja öljy jäähdyttävät moottoria ja vaihteistoa. Älä unohda tätä varokeinoa usein tapahtuvien sammutusten tai kuumen moottorin sammutuksen yhteydessä, sillä jäähdytysjärjestelmän ollessa pois käytöstä määrättyjen osien lämpötila kohoaa ja seurauksena voi olla niiden vakava vioittuminen.
- Sammuta lämpömoottori virta-avaimella.
- Irrota virta-avain virtalukosta.
- Lukitse kaikki nostotrukin ovet, ikkunat, konepellit jne.

## H - NOSTOTRUKILLA AJAMINEN LIIKENTEESSÄ

(muut maat: noudata ko. maassa voimassa olevaa lainsäädäntöä)

### TIELIIKENNE RANSKASSA

- Tieliikenteeseen sovelletaan erityiskoneita koskevaa lakia niiden nostotrukkien kohdalla, jotka eivät ole saaneet EY-tyyppihyväksyntää. Nämä säännökset on määritetty tieliikennelain R311-1 artiklassa 20.11.1969 annetun laitteistoasetuksen kategoriassa B, jossa määritetään erityiskoneisiin sovellettavat säännöt. Nostotrukissa on oltava käyttökilpi.
- EY-tyyppihyväksytyjen nostotrukkien tieliikenteeseen sovelletaan maataloustraktoreita koskevaa tieliikennelakia (R311-1 artikla). Nostotrukissa on oltava rekisterikilpi.
- Nostotrukkia on ajettava tieliikenteessä nostotrukin mukana toimitetun käyttöohjeen mukaisesti (PTC, PTR, perässä vedettävät kuormat, akseleilla olevat kuormat, maksiminopeudet tyyppin/version mukaan). Käyttäjällä on oltava nostotrukin rekisteriote.
- Käyttäjällä on oltava raskaan liikenteen ajokortti (jollei tähän ole myönnetty poikkeusta).
- Perävaunun tai perässä vedettävän maatalouslaitteen kanssa ajettaessa nostotrukin maksiminopeus on 25 km/h. Tässä tapauksessa ajoneuvoyhdistelmän taakse on kiinnitettävä merkintälevy "25". Jos nostotrukkia käytetään perävaunun kanssa, aja korkeintaan 4. vaihteella. Tällä tavoin varmistat, että noudatat perävaunun kanssa ajon nopeusrajoituksia (korkeintaan 25 km/h). "POWERSHIFT"-malleissa 3. vaihte on hitaampi kuin muissa malleissa, joten niissä on parempi käyttää 5. vaihdetta ja poistaa automaattinen siirtyminen 6. vaihteelle (⇐ 2 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET).

### TURVALLISUUSOHJEET

- Liikenteessä ajettaessa on noudatettava voimassa olevaa tieliikenneasetusta.
- Nostotrukin on oltava tieliikenneasetuksessa osoitettujen määräysten mukainen. Tarvittaessa tarjolla on erilaisia vaihtoehtoisia ratkaisuja, ota yhteys jälleenmyyjään.

### OHJEET

- Varmista, että hyrrävalo on paikallaan, käynnistä se ja tarkista sen toiminta.
- Tarkista valojen, vilkkujen ja lasinpyyhkimen puhtaus ja toiminta.
- Sammuta nostotrukissa mahdollisesti olevat työvalot.
- Valitse ohjaustapa "LIIKENTEESSÄ AJAMINEN" (nostotrukin mallista riippuen) (⇐ 2 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET).
- Vedä puomi kokonaan sisään ja aseta lisävaruste noin 300 mm:n korkeuteen maanpinnasta.
- Aseta kaltevuuskorjain keskiasentoon eli akselien poikkiakseli alustan suuntaisesti (nostotrukin mallista riippuen).
- Nosta vakaimet maksimikorkeuteen ja käännä kannukset sisäänpäin (nostotrukin mallista riippuen).



**Älä koskaan aja vapaavaihteella (vaihteenvaihtin tai vaihdevipu vapaalla tai voimansiirron katkaisunappi kytkettynä), jotta nostotrukin moottorijarru pysyisi aktiivina. Tämän ohjeen laiminlyönti rinteessä johtaa ylinopeuteen, jolloin voidaan menettää nostotrukin hallinta (ohjaus, jarrutus), ja seurauksena voi olla vakavia mekaanisia vaurioita.**

### AJAMINEN NOSTOTRUKILLA, JONKA ETUOSASSA ON LISÄVARUSTE

- Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä koskien liikenteessä ajamista nostotrukilla, jonka etuosassa on lisävaruste.
- Jos käyttömaan tieliikenneasetus sallii nostotrukilla ajamisen liikenteessä, kun sen edessä on lisävaruste, suorita vähintään seuraavat toimenpiteet:
  - Suojaa ja merkitse kaikki terävät ja/tai vaaralliset lisävarusteet (⇐ 4 - MALLISTOON SOVELLETTAVAT LISÄVARUSTEOPTIOT: LISÄVARUSTEIDEN SUOJAUS).
  - Pidä lisävaruste kuormattomana.
  - Tarkista, ettei lisävaruste peitä etuvaloja.
  - Tarkista, ettei maasi voimassa olevassa lainsäädännössä määrätä muita velvoitteita.

### PERÄVAUNULLA VARUSTETULLA NOSTOTRUKILLA AJAMINEN

- Kun nostotrukissa on perävaunu, noudata oman maasi voimassa olevia määräyksiä (maksimijonopeus, jarrut, perävaunun enimmäispaino jne.).
- Muista liittää perävaunun sähkövarusteet nostotrukkiin.
- Perävaunun jarrujärjestelmän on oltava voimassa olevan lainsäädännön mukainen.
- Mikäli jarrutehostimella varustettua perävaunua hinataan, on nostotrukki ehdottomasti varustettava perävaunujarrulla. Tässä tapauksessa muista tehdä perävaunun jarrujärjestelmän liitäntä nostotrukkiin.
- Vetokoukkuun kohdistuva nostovoima ei saa ylittää valmistajan sallimaa enimmäisvoimaa (katso nostotrukin arvokilvestä).
- Maksimikokonaispaino ei saa ylittää valmistajan sallimaa enimmäispainoa (⇐ 2 - KUVAUS: TEKNISET OMINAISUUDET).

**KYSY TARVITTAESSA LISÄTIETOJA JÄLLEENMYYJÄLTÄ.**

### A - LISÄVARUSTEEN VALINTA

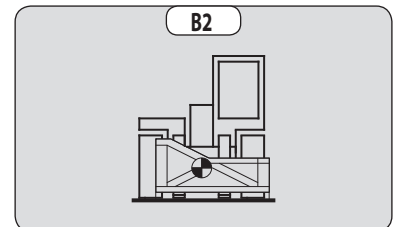
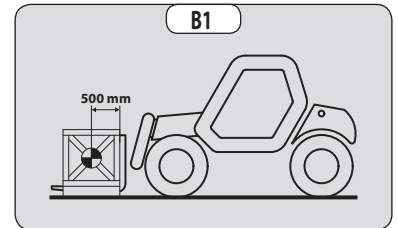
- Näissä nostotrukeissa voidaan käyttää vain MANITOUN hyväksymiä lisävarusteita.
- Varmista, että lisävaruste sopii tehtävään työhön (⇐ 4 - MALLISTOON SOVELLETTAVAT LISÄVARUSTEOPTIOT).
- Jos nostotrukissa on OPTIO sivuttain siirtyvä yksinkertainen etulauta (TSDL), käytä vain hyväksytyjä lisävarusteita (⇐ 4 - MALLISTOON SOVELLETTAVAT LISÄVARUSTEOPTIOT).
- Varmista, että lisävaruste on asennettu ja lukittu oikein nostotrukin etulaudalle.
- Tarkista nostotrukissa olevien lisävarusteiden moitteeton toiminta.
- Noudata lisävarusteella varustetun nostotrukin kuormitusrajoja.
- Älä ylitä lisävarusteen nimelliskapasiteettia.
- Älä koskaan nosta nostosilmukassa olevaa lastia ilman tähän tarkoitukseen varattua lisävarustetta. Nostosilmukka saattaa luistaa (⇐ LASTIN KÄSITTELYOHJEET: H - RIIPPUVAN KUORMAN OTTAMINEN JA ASETTAMINEN).
- Älä käsittele riippuvaa kuormaa, jossa on nostosilmukat (esim. suursäkkiä), suoraan haarukoilla, jotta ne eivät leikkaudu teräviin särmiin, vaan käytä tarkoitukseen suunniteltua lisävarustetta.

### B - KUORMAN PAINO JA PAINOPISTE

- Selvitä lastin paino ja painopiste ennen sen ottamista.
- Nostotrukin kuormituskäyrää sovelletaan lastille, jonka painopisteen pitkittäisasema on 500 mm:n etäisyydellä haarukan kantaosasta (kuva B1). Ota yhteys jälleenmyyjään, jos painopiste ylittää tämän etäisyyden.
- Määritä epätasaisten lastien painopisteen sijainti poikittaissuunnassa aina ennen käsittelyä (kuva B2) ja asemoi lasti nostotrukin pituuskeskiviivalle.



*Nostotrukin kuormituskäyrässä määritellyn todellisen kapasiteetin ylittävän kuorman käsittely on kielletty. Kun lastin painopiste on liikkuva (esim. neste), huomioi painopisteen vaihtelut käsiteltävän kuorman määrittelyssä ja toimi tavallista suurempaa varovaisuutta ja tarkkaavaisuutta noudattaen vaihtelujen rajoittamiseksi.*



### C - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN

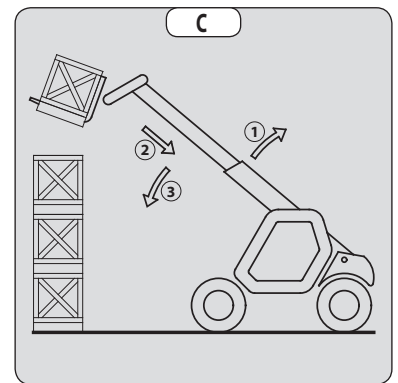
Tämä laite ilmoittaa nostotrukin pitkittäisvakavuuden ja rajoittaa hydrauliliikkeitä vakavuuden varmistamiseksi ainakin seuraavissa käyttöolosuhteissa:

- nostotrukki on pysäytetty,
  - nostotrukki on kiinteällä, lujalla ja vahvistetulla maaperällä,
  - nostotrukki suorittaa käsittely- ja asetustöitä.
- Käytä puomia suurta varovaisuutta noudattaen, kun olet lähes sallitussa kuormitusrajassa (⇐ 2 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET).
  - Tarkkaile tätä hälytintä käsittelyn aikana.
  - Jos "PAHENTAVAT" hydrauliliikkeet on katkaistu, tee vain keventäviä liikkeitä seuraavassa järjestyksessä (kuva C): tarvittaessa, nosta puomia (1), vedä puomi kokonaan sisään (2) ja laske puomi alas (3), jotta voit laskea lastin maahan.



*Hälyttimen osoittamat tiedot voivat olla vääriä, kun ohjauspyörä on käännetty maksimiin tai kun taka-akseli heiluu maksimissaan.*

*Ennen kuin nostat lastin tarkista, ettei nostotrukki ole näissä olosuhteissa.*



## D - NOSTOTRUKIN POIKITTAISKALLISTUSKULMA

Nostotrukin mallin mukaan

Poikittaiskallistuskulmalla tarkoitetaan alustan poikittaiskaltevuutta suhteessa vaakatasoon.

Puomin nostaminen heikentää nostotrukin poikittaisvakavuutta. Kun puomi on ala-asennossa, nostotrukin poikittaiskallistuskulma on varmistettava seuraavasti:

### 1 - NOSTOTRUKKI RENKAIDEN VARASSA ILMAN KALTEVUUSKORJAINTA

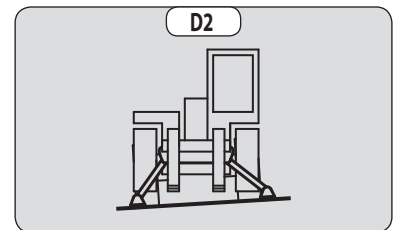
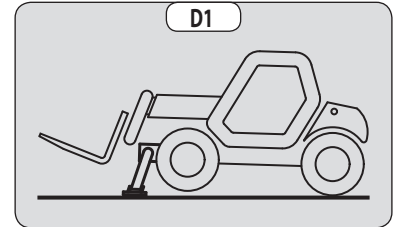
- Aseta nostotrukki niin, että vesivaa'an kupla on kahden merkiviivan välissä ( $\leq 2$  - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET).

### 2 - NOSTOTRUKKI RENKAIDEN VARASSA KALTEVUUSKORJAIMEN KANSSA

- Korjaa kaltevuus hydraulisella käyttökytkimellä ja tarkista tason vaakasuoruus. Vesivaa'an kuplan on oltava merkiviivojen välissä ( $\leq 2$  - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET).

### 3 - NOSTOTRUKKI VAKAMIEN VARASSA

- Aseta molemmat vakaimet maaperälle ja nosta nostotrukin etupyörät ilmaan (kuva D1).
- Korjaa kaltevuus vakaimilla (kuva D2) ja tarkista tason vaakasuoruus. Vesivaa'an kuplan on oltava merkiviivojen välissä ( $\leq 2$  - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET). Tässä asennossa etupyörien on ehdottomasti oltava ilmassa.



## E - MAASSA OLEVAN KUORMAN OTTAMINEN

- Vie nostotrukki kohtisuorasti lähelle lastia puomi sisään vedettynä ja haarukka vaakasuorassa (kuva E1).
- Sovita haarukan levitys ja keskitys lastille sopivaksi tasapainon takaamiseksi (kuva E2) (tarjolla on valinnaisvaihtoehtoja, ota yhteys jälleenmyyjään).
- Älä koskaan nosta lastia vain yhdellä haarukan piikillä.

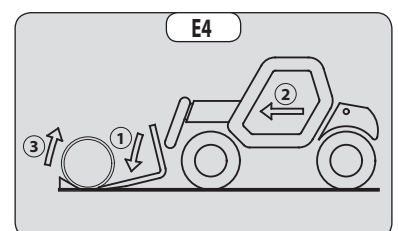
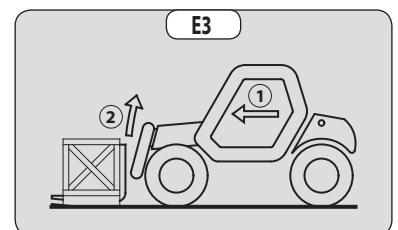
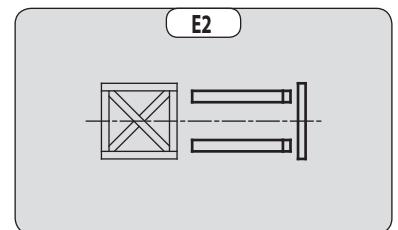
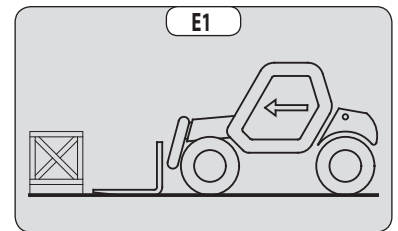


*Nipistymis- tai puristumisvaara, kun haarukkaa sovitetaan käsin.*

- Aja nostotrukilla hitaasti eteenpäin (1) ja vie haarukka niin, että se koskettaa lastiin (kuva E3). Tarvittaessa nosta puomia (2) hieman lastin oton yhteydessä.
- Tuo lasti kuljetusasentoon.
- Kallista lastia riittävästi taaksepäin, jotta se pysyy tasapainossa (lastin putoaminen jarrutettaessa tai kaltevaa pintaa ajettaessa).

### PALETITON LASTI

- Kallista etulautaa (1) eteenpäin ja aja nostotrukilla (2) hitaasti eteenpäin, kunnes haarukka on lastin alla (kuva E4) (kiilaa lasti tarvittaessa).
- Kallista etulautaa (3) (kuva E4) taaksepäin ja aja nostotrukilla (2) vielä eteenpäin, kunnes lasti on haarukalla, ja tarkista lastin pitkittäis- ja poikittaisvakavuus.



## F - YLHÄÄLLÄ OLEVAN KUORMAN OTTAMINEN JA ASETTAMINEN RENKAIDEN VARASSA

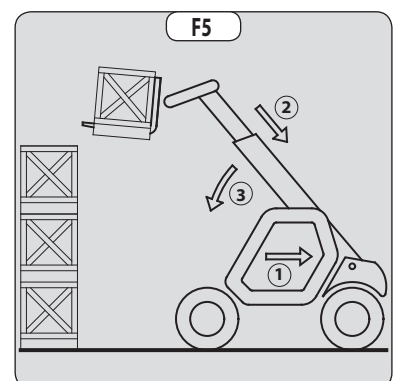
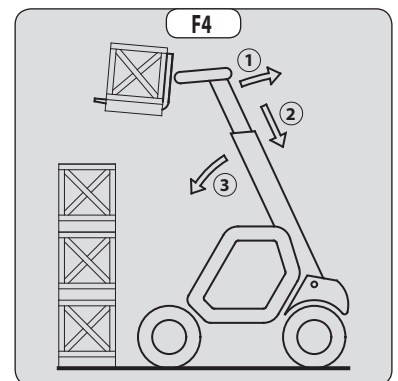
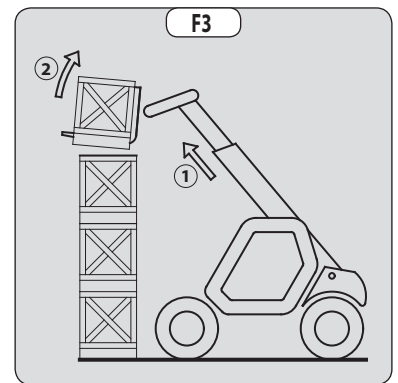
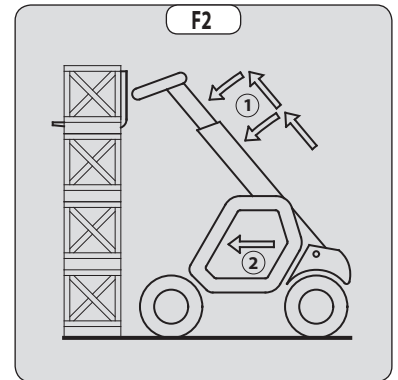
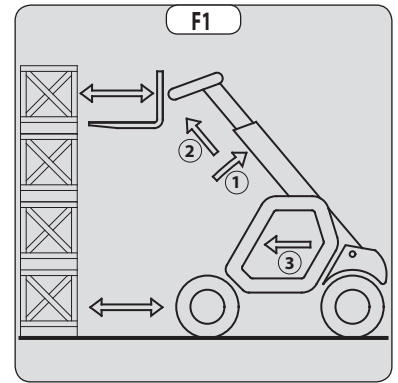


**Älä missään tapauksessa nosta puomia, mikäli et ole varmistanut nostotrukin poikittaiskallistuskulmaa (<math>\triangleleft</math> LASTIN KÄSITTELYOHJEET: D - NOSTOTRUKIN POIKITTAISKALLISTUSKULMA).**

MUISTUTUS: Varmista, että näkyvyys on hyvä seuraavien toimenpiteiden toteuttamisen aikana (<math>\triangleleft</math> AJO-OHJEET TYHJÄNÄ JA LASTISSA: D - NÄKYVYYS).

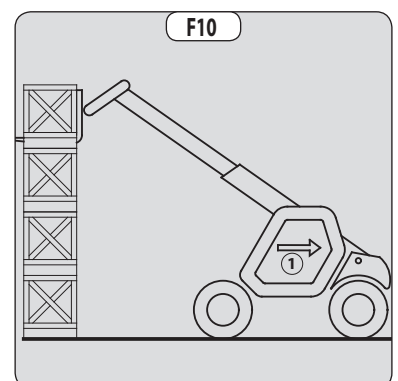
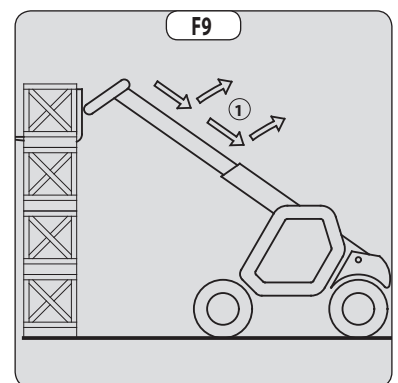
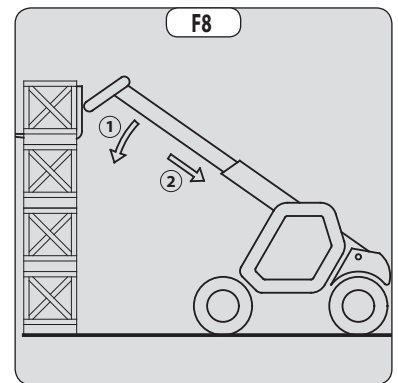
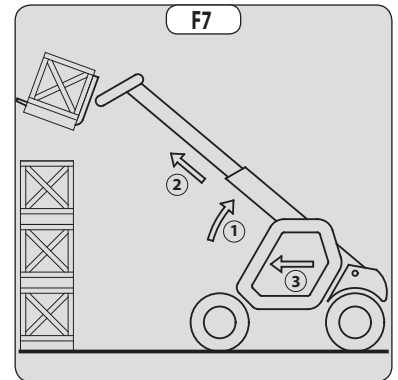
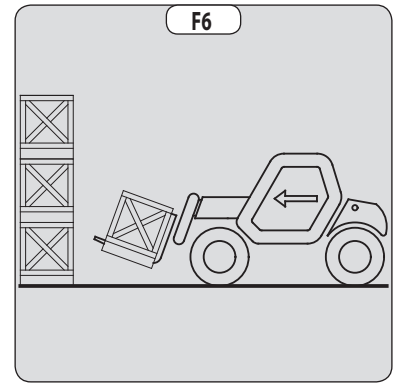
### YLHÄÄLLÄ OLEVAN KUORMAN OTTAMINEN RENKAIDEN VARASSA

- Varmista, että haarukka pääsee helposti kuorman alle.
- Nosta ja pidennä puomia (1) (2), kunnes haarukka on kuorman korkeudella. Aja nostotrukillla tarvittaessa eteenpäin (3) (kuva F1) hitaasti ja varovasti.
- Pidä aina riittävä etäisyys, jotta haarukan vieminen kuorman alle voi tapahtua vaivattomasti (kuva F1), ja käytä lyhintä mahdollista puomin pituutta.
- Tee puomin sisäänvienti- ja nostoliikkeitä (1), kunnes haarukka koskettaa kuormaan, ja aja nostotrukillla tarvittaessa eteenpäin (2) (kuva F2). Kytke seisontajarru ja vie vaihteenvälitsin vapaalle.
- Nosta kuormaa hieman (1) ja kallista etulautaa (2) taaksepäin, jotta kuorma pysyy tasapainossa (kuva F3).
- Kallista kuormaa riittävästi taaksepäin, jotta se pysyy varmasti tasapainossa.
- Tarkkaile pitkittäisvakavuuden hälytintä ja rajoitinta (<math>\triangleleft</math> LASTIN KÄSITTELYOHJEET: C - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN). Jos hälytin osoittaa ylikuormaa, aseta kuorma takaisin paikkaan, josta otit sen.
- Mikäli mahdollista, laske kuorma alas nostotrukkia siirtämättä. Nosta puomia (1) lastin vapauttamiseksi, vedä puomi sisään (2) ja laske se alas (3), jolloin saat kuorman kuljetusasentoon (kuva F4).
- Jos se ei ole mahdollista, peruuta nostotrukkia (1) hitaasti ja varovasti kuorman vapauttamiseksi. Vedä puomi sisään (2) ja laske se alas (3), jolloin saat kuorman kuljetusasentoon (kuva F5).



## YLHÄÄLLÄ OLEVAN KUORMAN ASETTAMINEN RENKAIDEN VARASSA

- Vie kuljetusasennossa oleva kuorma pinon eteen (kuva F6).
- Kytke seisontajarru ja siirrä vaihteenvälitsin vapaalle.
- Nosta puomia ja vedä se ulos (1) (2), kunnes kuorma on pinan päällä. Tarkkaile pitkittäisvakavuuden hälytintä ja rajoitinta (⇐ LASTIN KÄSITTELYOHJEET: C - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN). Aja nostotrukilla tarvittaessa eteenpäin (3) (kuva F7) hyvin hitaasti ja varovasti.
- Aseta kuorma vaakasuoraan ja aseta se pinolle laskemalla puomia alas ja vetämällä sitä sisään (1) (2), jotta voit asettaa kuorman oikein (kuva F8).
- Mikäli mahdollista, vapauta haarukka tekemällä puomin sisäänvienti- ja nostoliikkeitä (1) (kuva F9). Vie sitten haarukka kuljetusasentoon.
- Mikäli mahdotonta, peruuta nostotrukkia (1) hitaasti ja varovasti haarukan vapauttamiseksi (kuva F10). Vie sitten haarukka kuljetusasentoon.



## G - YLHÄÄLLÄ OLEVAN KUORMAN OTTAMINEN JA ASETTAMINEN VAKAIMIEN VARASSA

Nostotrukin mallin mukaan

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

**Älä missään tapauksessa nosta puomia, mikäli et ole varmistanut nostotrukin poikittaiskallistuskulmaa (← LASTIN KÄSITTELYOHJEET: D - NOSTOTRUKIN POIKITTAISKALLISTUSKULMA).**

MUISTUTUS: Varmista, että näkyvyys on hyvä seuraavien toimenpiteiden toteuttamisen aikana (← AJO-OHJEET TYHJÄNÄ JA LASTISSA: D - NÄKYVYYS).

Nostotrukin nostotehokkuutta voidaan optimoida vakaimilla (← 2 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET).

VAKAIMIEN ASETTAMINEN HAARUKAN OLLESSA KULJETUSASENNOSSA (TYHJÄNÄ TAI LASTISSA)

- Vie haarukka kuljetusasentoon.
- Pidä riittävä etäisyys puomin noston helpottamiseksi.
- Kytke seisontajarru ja siirrä vaihteenvälitsin vapaalle.
- Aseta molemmat vakaimet maaperälle ja nosta nostotrukin etupyörät ilmaan (kuva G1) varmistaen nostotrukin poikittaiskallistuskulman.

VAKAIMIEN NOSTAMINEN YLÖS HAARUKAN OLLESSA KULJETUSASENNOSSA (TYHJÄNÄ TAI LASTISSA)

- Nosta molemmat vakaimet kokonaan ja samaan aikaan.

VAKAIMIEN ASETTAMINEN PUOMIN OLLESSA YLHÄÄLLÄ (TYHJÄNÄ TAI LASTISSA)

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

**Tämän toimenpide saadaan tehdä vain poikkeustapauksissa ja suurta varovaisuutta noudattaen.**

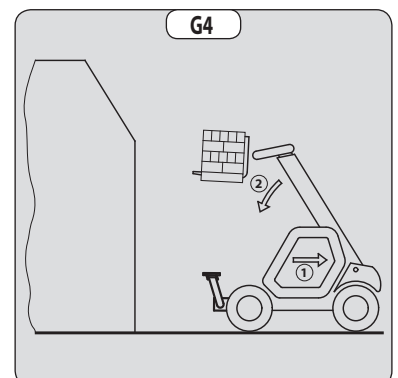
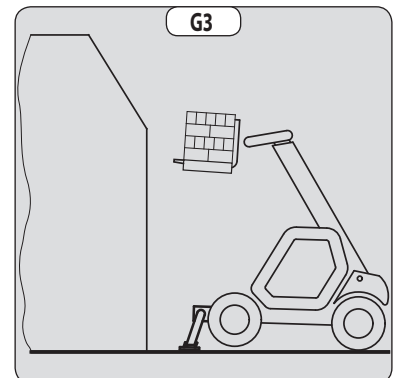
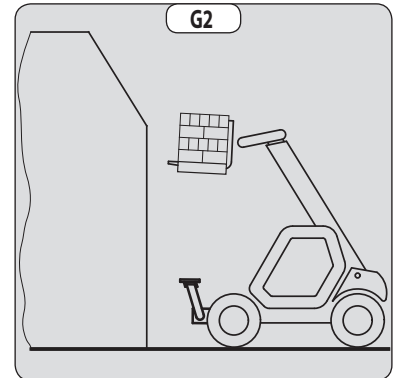
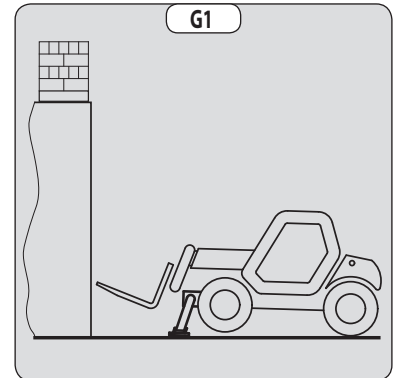
- Nosta puomia ja vie teleskoopit kokonaan sisään.
- Aja nostotrukki nostopaikkaan (kuva G2) hitaasti ja varovasti.
- Kytke seisontajarru ja siirrä vaihteenvälitsin vapaalle.
- Käsittele vakaimia alhaisella nopeudella ja asteittaisesti, kunnes ne ovat lähellä maaperää tai kosketuksessa siihen.
- Laske molemmat vakaimet alas ja nosta nostotrukin etupyörät ilmaan (kuva G3). Poikittaiskallistuskulma on varmistettava tämän toimenpiteen aikana: vesivaa'an kupla on pidettävä merkkiviivojen välissä.

VAKAIMIEN NOSTAMINEN YLÖS PUOMIN OLLESSA YLHÄÄLLÄ (TYHJÄNÄ TAI LASTISSA)

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

**Tämän toimenpide saadaan tehdä vain poikkeustapauksissa ja suurta varovaisuutta noudattaen.**

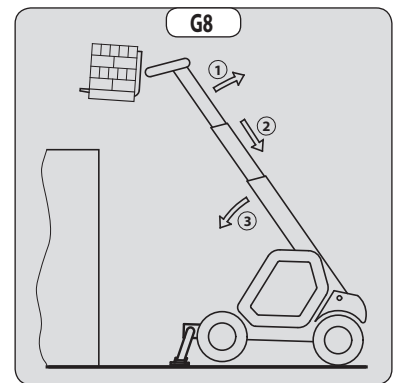
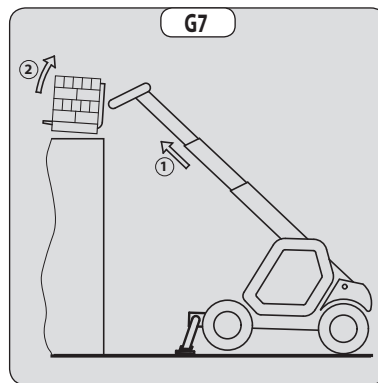
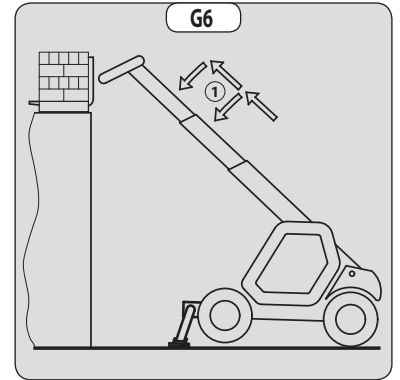
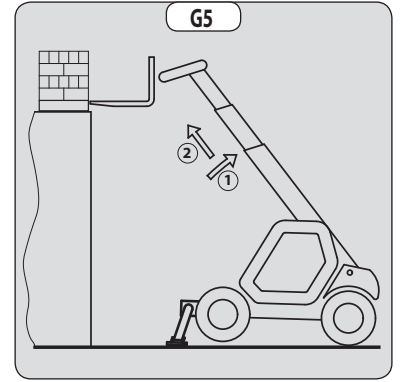
- Pidä puomi ylhäällä ja vie teleskoopit kokonaan sisään (kuva G3).
- Käsittele vakaimia alhaisella nopeudella ja asteittaisesti kun ne ovat maaperällä ja kun ne irtaantuvat maasta. Poikittaiskallistuskulma on varmistettava tämän toimenpiteen aikana: vesivaa'an kupla on pidettävä merkkiviivojen välissä.
- Nosta vakaimet kokonaan ylös.
- Vapauta seisontajarru, peruuta nostotrukki (1) hitaasti ja varovasti vapaaksi ja laske haarukka (2) kuljetusasentoon (kuva G4).





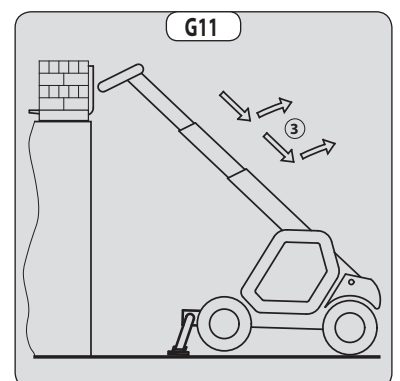
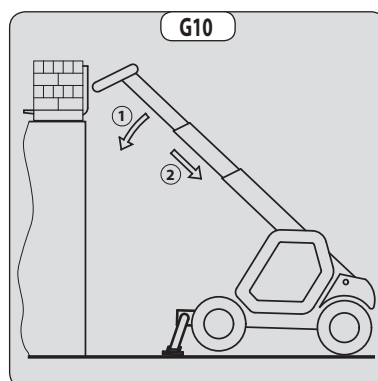
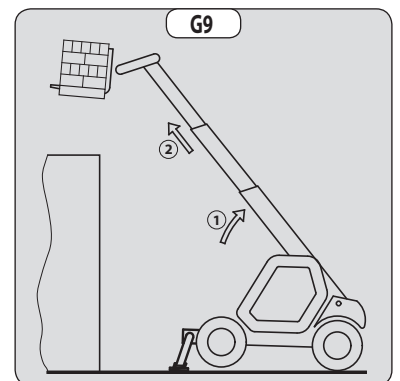
## YLHÄÄLLÄ OLEVAN KUORMAN OTTAMINEN VAKAIMIEN VARASSA

- Varmista, että haarukka pääsee helposti kuorman alle.
- Tarkista nostotrukin asema kuormaan nähden ja tee tarvittaessa kuorman ottotesti.
- Nosta ja pidennä puomia (1) (2), kunnes haarukka on kuorman korkeudella (kuva G5).
- Tee puomin sisäänvienti- ja nostoliikkeitä (1) kunnes haarukka koskettaa kuormaa (kuva G6).
- Nosta kuormaa hieman (1) ja kallista etulautaa (2) taaksepäin, jotta kuorma pysyy tasapainossa (kuva G7).
- Tarkkaile pitkittäisvakavuuden hälytintä ja rajoitinta (⇐ LASTIN KÄSITTELYOHJEET: C - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN). Jos hälytin osoittaa ylikuormaa, aseta kuorma takaisin paikkaan, josta otit sen.
- Mikäli mahdollista, laske kuorma alas nostotrukkia siirtämättä. Nosta puomia (1) lastin vapauttamiseksi, vedä puomi sisään (2) ja laske se alas (3), jolloin saat kuorman kuljetusasentoon (kuva G8).



## YLHÄÄLLÄ OLEVAN KUORMAN ASETTAMINEN VAKAIMIEN VARASSA

- Nosta ja pidennä puomia (1) (2), kunnes kuorma on nostopaikan yläpuolella (kuva G9). Tarkkaile pitkittäisvakavuuden hälytintä ja rajoitinta (⇐ LASTIN KÄSITTELYOHJEET: C - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN).
- Aseta kuorma vaakasuoraan ja aseta se alas laskemalla puomia alas ja vetämällä sitä sisään (1) (2), jotta voit asettaa kuorman oikein (kuva G10).
- Vapauta haarukka tekemällä puomin sisäänvienti- ja nostoliikkeitä (3) (kuva G11).
- Jos mahdollista, tuo puomi kuljetusasentoon nostotrukkia siirtämättä.



## H - RIIPPUVAN KUORMAN OTTAMINEN JA ASETTAMINEN



*Seuraavien ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa nostotrukin tasapainon menetykseen ja kaatumiseen.  
Käytetään YKSINOMAAN nostotrukin kanssa, jossa on hydrauliliikkeen katkaisin.*

### KÄYTTÖOLOSUHTEET

- Nostosilmukan tai ketjun on oltava mahdollisimman lyhyt kuorman heilumisen rajoittamiseksi.
- Nosta kuorma pystysuoraan keskilinjassa, älä koskaan vetämällä sivu- tai pituussuuntaan.

### KÄSITTELY NOSTOTRUKIN OLLESSA PAIKALLAAN

- Riippumatta siitä, onko nostotrukki vakainten vai pyörien varassa, sen sivusuuntainen kallistuskulma ei saa olla yli 1 % eikä pituussuuntainen kallistuskulma saa olla yli 5 %. Vesivaa'an kuplan on pysyttävä 0-tasolla.
- Varmista, että tuulen nopeus ei ole yli 10 m/s.
- Varmista, että lastin ja nostotrukin välissä ei ole ketään.

### I - AJAMINEN RIIPPUVAN KUORMAN KANSSA

- Ennen ajamaan lähtemistä tutustu maastoon, jotta pystyt välttämään liian suuret ylä- ja alamäet, töyssyt ja kuopat ja liian pehmeän maaston.
- Varmista, että tuulen nopeus ei ole yli 36 km/h.
- Nostotrukin ajonopeus ei saa olla yli 0,4 m/s (1,5 km/h eli neljäsosa kävelyvauhdista).
- Aja nostotrukkia ja pysäytä se varovasti ilman nykäyksiä, jotta lasti heiluisi mahdollisimman vähän.
- Kuljeta lasti muutaman sentin päässä maan pinnasta (maks. 30 cm) mahdollisimman lyhyellä puomilla. Taulukkoon merkittyä ulottumaa ei saa ylittää. Jos lasti alkaa keinua liikaa, pysähdy ja aseta lasti laskemalla puomia.
- Ennen nostotrukin siirtämistä tarkista pitkittäisvakavuuden hälytys ja rajoitin (↖ 2 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET), vain vihreät ja mahdollisesti keltaiset merkkivalot saavat palaa.
- Pyydä ajon aikana apumiehen apua lastin heilumisen rajoittamiseen tangon tai köyden avulla. Apumiehen tulee pysytellä vähintään 3 metrin päässä lastista. Varmista, että näet hänet hyvin koko ajan.
- Sivusuuntainen kallistuskulma ei saa olla yli 5 %. Vesivaa'an kuplan on pysyttävä kahden MAX-merkkiviivan välissä.
- Pituussuuntainen kallistuskulma ei saa olla yli 15 %, kun lasti on ylärinteeseen päin, eikä yli 10 %, kun lasti on alarinteeseen päin.
- Puomin kulma ei saa olla yli 45°.
- Jos pitkittäisvakavuuden hälyttimen ja rajoittimen ensimmäinen punainen merkkivalo (↖ 2 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET) syttyy ajon aikana, pysäytä nostotrukki varovasti ja tasapainota lasti. Lyhennä teleskooppia, jotta saat lastin lähemmäs nostotrukkia.

## OHJEET KUORMAAJAKÄYTTÖÖN

Maatalousalalle tyypitetyt trukit (MLT-mallisto)

### A - LASTAUS

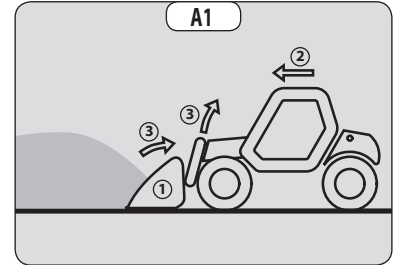


**Älä missään tapauksessa nosta puomia, mikäli et ole varmistanut nostotrukin poikittaiskallistuskulmaa (← LASTIN KÄSITTELYOHJEET: D - NOSTOTRUKIN POIKITTAISKALLISTUSKULMA).**

MUISTUTUS: Varmista, että näkyvyys on hyvä seuraavien toimenpiteiden toteuttamisen aikana (← AJO-OHJEET TYHJÄNÄ JA LASTISSA: D - NÄKYVYYS).

#### KAUHAN TÄYTTÄMINEN

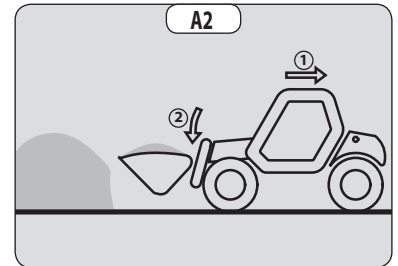
- Aseta kauhan pohja vaakasuoraan niin, että se koskettaa kevyesti maata (1) (kuva A1).
- Aja vähitellen eteenpäin (2) ja nosta puomia ja kallista kauhaa taaksepäin (3) samanaikaisella liikkeellä, jotta kauha täyttyy ja kuormattava aines irtoaa paremmin (kuva A1).



- Peruuta nostotrukkia (1) varovasti, jotta kauha irtoaa. Laske puomi (2) kuljetusasentoon (kuva A2).

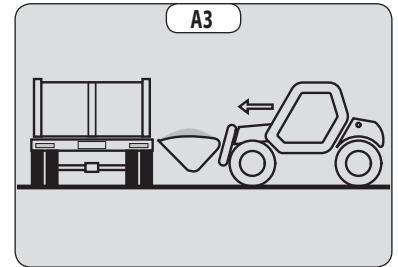


**Kallista kauhaa riittävästi taaksepäin, jotta tuote pysyy kauhassa ja vakaana (tuotteen hävikki jarrutuksen yhteydessä).**

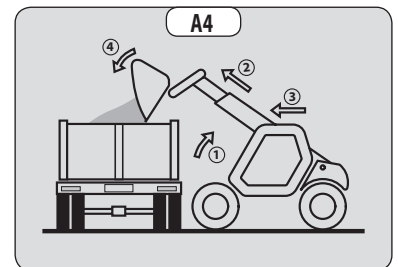


#### PERÄVAUNUN LASTAUS

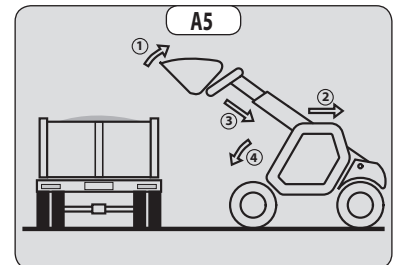
- Lähesty perävaunua sivulta kuljetusasennossa (kuva A3).



- Nosta ja pidennä puomia (1) (2), kunnes kauha on perävaunun yläpuolella. Tarkkaile pitkittäisvakavuuden hälytintä ja rajoitinta (← LASTIN KÄSITTELYOHJEET: C - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN) (kuva A4).
- Aja nostotrukkia eteenpäin (3) varovasti, jotta kippaus tapahtuu keskellä perävaunua (kuva A4).
- Kytke seisontajarru ja vie suunnanvaihtovipu vapaalle.
- Kippaa tuote hitaasti (4) (kuva A4).



- Kallista kauhaa taaksepäin (1) ja peruuta nostotrukkia (2) varovasti (kuva A5).
- Lyhennä (3) ja laske puomi (4) kuljetusasentoon (kuva A5).

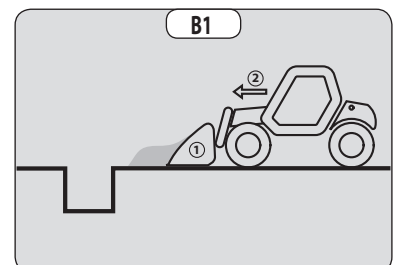


### B - MAANTÄYTTÖ

- Aseta kauhan pohja vaakasuoraan niin, että se koskettaa kevyesti maata (1) (kuva B1).
- Aja eteenpäin vähitellen (2). Täytetty kauha toimii tasoitusteränä (kuva B1).



**Varo ajon aikana oja ja äskettäin kaivettuja ja/tai täytettyjä maa-alueita.**



## A - KÄYTTÖLUPA

- Korin käyttöön tarvitaan erillinen lupa nostotrukin käyttöluvan lisäksi.

## B - NOSTOTRUKIN KÄYTTÖVALMIUS

- MANITOU takaa tämän korin käyttövalmiuden tässä käsikirjassa mainituissa normaaleissa käyttöolosuhteissa, kun **STAATTINEN KOEKERROIN ON 1,25** ja **DYNAAMINEN KOEKERROIN ON 1,1** siirrettäviä henkilönostimia koskevan yhtenäistetyn standardin **EN 280** mukaisesti.
- Toimivaltaisen johtohenkilön on tarkistettava ennen käyttöönottoa, että kori sopii tehtävään työhön, ja tehtävä koekäyttöjä (voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti).

## C - KORISSA

- Pukeudu korin käyttöön sopivaan työpukuun, vältä väljiä vaatteita.
- Älä koskaan käytä koria kostein tai rasvaisin käsin ja jaloin.
- Pysyttele valppaana, kun käytät koria. Älä kuuntele radiota äläkä musiikkia kuulokkeista tai korvalapuista.
- Ota mukava ajoasento korin kuljettajan paikalla.
- Korin turvarampin ansiosta käyttäjän ei tarvitse käyttää turvavaljaita normaaleissa käyttöolosuhteissa. Halu käyttää turvavaljaita osoittaa kuitenkin vastuuntuntoa.
- Ohjauslaitteita ei saa missään tapauksessa käyttää muuhun kuin niille varattuun tarkoitukseen (esim. nostotrukiin nousemiseen tai sieltä poistumiseen, vaateripustimina jne.).
- Suojakypärän käyttö on pakollista.
- Käyttäjän on oltava aina normaalissa ajoasennossa: Käsien ja jalkojen tai muiden ruumiinosien vieminen korin ulkopuolelle on kielletty.
- Varmista, että koriin lastatut tavarat (putket, kaapelit, säiliöt yms.) eivät pääse putoamaan korista. Älä kasaa tavaroita niin, että joudut kiipeämään niiden ylitse.

## D - KORIN KÄYTTÖ

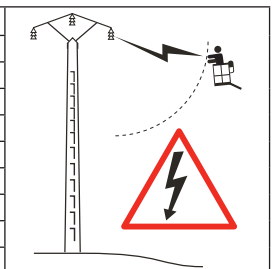
- Käyttäjän kokemuksesta riippumatta hallinta- ja ohjauslaitteiden sijainti ja käyttö on opeteltava aina ennen korin käyttöönottoa.
- Tarkista ennen käyttöä, että kori on oikein kiinnitetty ja lukittu nostotrukille.
- Tarkista ennen korin käyttöä, että sisäänkäyntiportti on lukittuna.
- Korin on kuljettava esteettömällä ja vaarattomalla alueella sen laskeutuessa alas.
- Korin käyttäjällä on oltava sopivan ammattitaidon omaava apumies maaperällä.
- Noudata korin kuormitusrajoja.
- Lateraalinen pakkovoima on rajoitettu (↩ 2 - KUVAUS: TEKNISET TIEDOT).
- Lastin ripustaminen nostotrukin koriin tai puomiin ilman siihen tarkoitettua lisävarustetta on ehdottomasti kielletty (↩ LASTIN KÄSITTELYOHJEET: H - RIIPPUVAN KUORMAN OTTAMINEN JA ASETTAMINEN).
- Koria ei saa käyttää nosturina tai hissinä tavaroiden tai henkilöiden jatkuvaan kuljetukseen. Sitä ei myöskään pidä käyttää tunkkina eikä kannattimena.
- Nostotrukin siirtäminen on ehdottomasti kielletty, kun korissa on yksi tai useampi henkilö.
- Korin siirtäminen nostotrukin ohjaamossa olevilla hydrauliohjaimilla on ehdottomasti kielletty, kun siinä on yksi tai useampi henkilö (paitsi ei pelastustapauksissa).
- Käyttäjä ei saa nousta koriin tai poistua korista, mikäli se ei ole maan tasalla (puomi alhaalla ja sisään vedettynä).
- Koriin ei saa kiinnittää lisävarusteita, jotka kohottavat tuulenalaisuutta.
- Älä lisää tikkaita tai muita rakennelmia koriin, kun haluat kurkottaa korkeammalle.
- Älä nouse korin reunoille, kun haluat kurottaa korkeammalle.
- Koria ei saa käyttää haarukoiden päällä; tuppeja käytetään ainoastaan korin varastointiin, ei missään tapauksessa ihmisten nostamiseen.

## E - YMPÄRISTÖ



**Korin käyttö sähkölinjojen läheisyydessä on kielletty. Noudata turvaetäisyyksiä.**

| NIMELLISJÄNNITE (VOLTTEINA) | TURVAETÄISYYKSIÄ (METREINÄ) |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 50 < U < 1000               | 2,30 M                      |
| 1000 < U < 30000            | 2,50 M                      |
| 30000 < U < 45000           | 2,60 M                      |
| 45000 < U < 63000           | 2,80 M                      |
| 63000 < U < 90000           | 3,00 M                      |
| 90000 < U < 150000          | 3,40 M                      |
| 150000 < U < 225000         | 4,00 M                      |
| 225000 < U < 400000         | 5,30 M                      |
| 400000 < U < 750000         | 7,90 M                      |



**⚠ TÄRKEÄ ⚠**

*Korin käyttö on ehdottomasti kielletty, kun tuulen nopeus on yli 45 km/h.*

- Tunnistat kyseisen tuulennopeuden silmämääräisesti tutustumalla alla olevaan empiiriseen tuulennopeuden arviointiasteikkoon:

| Beaufortin asteikko (tuulennopeus tasamaalla 10 m:n korkeudessa) |                    |                 |               |              |   |   |
|--|--------------------|-----------------|---------------|--------------|---|---|
| Boforia  | Tuulen tyyppi      | Nopeus (solmua) | Nopeus (km/h) | Nopeus (m/s) | Vaikutukset sisämaassa  | Vaikutukset merellä   |
| 0  | Tyyni              | 0 - 1           | 0 - 1         | < 0,3        | Savu nousee pystysuoraan.   | Meri on peilityyni.   |
| 1  | Hyvin heikko tuuli | 1 - 3           | 1 - 5         | 0,3 - 1,5    | Tuulen suunnan huomaa savun liikkeestä.   | Meren pinnassa pieniä kareita.  |
| 2  | Heikko tuuli       | 4 - 6           | 6 - 11        | 1,6 - 3,3    | Tuuli tuntuu iholla, puiden lehdet kahisevat.   | Lyhyitä, selviä aaltoja.  |
| 3  | Kohtalainen tuuli  | 7 - 10          | 12 - 19       | 3,4 - 5,4    | Puiden lehdet ja lehdet havisevat.  | Hyvin pieniä aaltoja, harjat alkavat murtua.  |
| 4  | Kohtalainen tuuli  | 11 - 16         | 20 - 28       | 5,5 - 7,9    | Tuuli nostaa maasta pölyä ja irtonaisia paperinpalasia, pienet oksat heiluvat.                | Pienet aallot pitenevät, lukuisia vaahtopäitä.  |
| 5  | Navakka tuuli      | 17 - 21         | 29 - 38       | 8 - 10,7     | Pienehköt lehtipuut heiluvat.   | Vedenpinta väreilee, aallot keskikokoisia, pitkänomaisia.                                       |
| 6  | Navakka tuuli      | 22 - 27         | 39 - 49       | 10,8 - 13,8  | Suuret oksat heiluvat, metallilangoissa suhisee, sateenvarjoja on vaikea pidellä.             | Aaltoihin muodostuu valkoisia harjanteita ja pärskeitä.   |
| 7  | Kova tuuli         | 28 - 33         | 50 - 61       | 13,9 - 17,1  | Puut heiluvat, tuulta vasten kulkeminen muuttuu työlääksi.                                    | Meri kasvaa, vaahto järjestyy tuulen suuntaiseksi juoviksi.                                     |
| 8  | Kova tuuli         | 34 - 40         | 62 - 74       | 17,2 - 20,7  | Puiden oksat katkeilevat, tuulta vasten kulkeminen on vaikeaa.                                | Aallot pitkiä ja verraten korkeita, aallonharjoissa vaahtopyörteitä.                            |
| 9  | Myrsky             | 41 - 47         | 75 - 88       | 20,8 - 24,4  | Tuuli vaurioittaa rakennusten vesikattoja (savupiiput, kattotiilet jne.).                     | Aallot korkeita, aalloissa muodostuu pärskeitä ja pyörteitä sekä vaahtoa, näkyvyys huonontunut. |
| 10   | Kova myrsky        | 48 - 55         | 89 - 102      | 24,5 - 28,4  | Harvinaista sisämaassa. Puut irtoavat juurineen, rakennuksille aiheutuu huomattavaa vahinkoa. | Erittäin korkeita aaltoja, merenpinta valkoisena vaahtosta, huono näkyvyys.                     |
| 11   | Ankara myrsky      | 56 - 63         | 103 - 117     | 28,5 - 32,6  | Erittäin harvinaista. Tuho kasvaa.  | Näköpiirissä olleet laivat katoavat aaltovuorten taakse, huono näkyvyys.                        |
| 12   | Hirmumyrsky        | 64 +            | 118 +         | 32,7 +       | Perinpohjaista tuhoa.   | Koko merenpinta valkoisena, ilma täynnä vaahtoa ja pärskeitä, näkyvyys erittäin huono.          |

**F - HUOLTO****⚠ TÄRKEÄ ⚠**

*Jotta kori säilyisi vaatimusten mukaisena, sen säännöllinen tarkastus on pakollista.*

*Tarkastustiheyden määrittelee korin käyttömaassa voimassa oleva lainsäädäntö.*

*Ranskassa vaaditaan yleinen määräaikaistarkastus 6 kuukauden välein (1.3.2004 annettu asetus).*

## RADIO-OHJAIMEN KÄYTTÖOHJEET

Radio-ohjatut nostotrukit RC

### RADIO-OHJAIMEN KÄYTTÖ

#### TURVALLISUUSOHJEET

- Tässä radio-ohjaimessa on elektronisia ja mekaanisia turvalaitteita. Muusta radiolähettimestä tulevat käskyt eivät ole mahdollisia sisäisen, kullekin radio-ohjaimelle ominaisen koodin ansiosta.



**TÄRKEÄÄ**

- Väärinkäyttö tai virheellinen käyttö koituu vaaralliseksi:*
- Käyttäjän tai muiden henkilöiden fyysiselle ja psyykkiselle terveydelle.*
- Nostotrukkille ja muulle läheisyydessä olevalle omaisuudelle.*

*Kaikkien tällä radio-ohjaimella työskentelevien on:*

- Oltava päteviä ja asianmukaisesti koulutettuja ammattiyöläisiä voimassa olevien määräysten mukaisesti.*
- Noudatettava tarkoin tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita.*

- Järjestelmä sallii nostotrukin kauko-ohjauksen radioaalloilla. Ohjaukaskäskyjä voidaan myös välittää, vaikka trukki ei olisikaan näkyvissä (esim. rakennuksen takana). Tästä syystä:
  - Kun olet sulkenut radiolähettimen ja poistanut avainnapin (mahdollista vain suljettu-asennossa), sijoita lähetin kuivaan ja varmaan paikkaan.
  - Sulje kaikki virtasyöttölähteet (eritoten sähköhitsauksen aikana on irtikytkettävä kaikki hydraulijakelijoiden sähköpäättökustakin piiristä) aina ennen asennus-, huolto- ja korjaustöitä.
  - Varmuuslaitteita (suojapidin, avain, hätäpysäytysnappi jne.) ei saa koskaan poistaa tai muuttaa.



**TÄRKEÄÄ**

*Älä koskaan ohjaa nostotrukkia, mikäli se ei pysy jatkuvasti näkyvissäsi!*

- Ennen kuin jätät radiolähettimen odottamaan seuraavaa käyttökertaa, varmista, että luvattomat henkilöt eivät pysty käyttämään sitä: joko poistamalla avainnapin lähettimestä tai asettamalla lähettimen paikkaan, josta sitä ei pystytä noutamaan.
- Käyttäjän on taattava se, että käyttöohje on aina saatavilla ja että kaikki operaattorit ovat lukeneet ja ymmärtäneet sen.

#### OHJEET

- Asetu tukevaan paikkaan, jossa ei ole liukastumisvaaraa.
- Varmista aina ennen radiolähettimen käyttöä, ettei työskentelyalueella ole ketään.
- Käytä radiolähetintä vain sen kantolaitteen kanssa tai oikein koriin asennettuna.



**TÄRKEÄÄ**

*Kun lasket radiolähettimen pois käsistäsi, poista akku ja avainnappi, jolloin epähuomiossa tapahtuva käyttö tai luvaton väärinkäyttö on täysin mahdotonta.*

#### SUOJALAITTEET

- Nostotrukin pysäyttäminen tapahtuu noin 0,5 sekunnissa (450 sekunnin tuhannesosassa) kun:
  - Radiolähettimen (50 sekunnin tuhannesosassa) tai nostotrukin hätäpysäytysnappia painetaan.
  - Radioaaltojen kantoetäisyys ylitetään.
  - Vastaanottimeen ilmaantuu häiriöitä.
  - Muusta lähteestä tulee häiritsevä radiosignaali.
  - Akut poistetaan radiolähettimestä.
  - Akun teho on käytetty loppuun.
  - Radiolähetin suljetaan viemällä avainnappi suljettu-asentoon.
- Nämä suojalaitteet on tarkoitettu henkilöiden ja omaisuuden turvaamiseksi eikä niitä saa koskaan muuttaa, poistaa tai kiertää millään tavoin!
- Suojapidin estää ulkoisesti tapahtuvan kytkimen käytön (esim. radiolähettimen pudotessa tai kun operaattori painaa turvaramppia).
- Elektroninen varmuuslaite estää radiolähetyksen aloittamisen, mikäli kytkimet eivät ole mekaanisesti ja sähköisesti lepoasennossa ja mikäli moottorin käyntinopeuden valitsin ei ole joutokäyntiasennossa.



**TÄRKEÄÄ**

*Hätätapauksessa paina välittömästi radiolähettimen hätäpysäytinnappia; toimi sitten käyttöoppaassa annettujen ohjeiden mukaisesti (<4 2 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET).*



# NOSTOTRUKIN HUOLTO-OHJEET

## YLEISOHJEET

- Varmista, että työskentelytila on hyvin ilmastoitu ennen kuin käynnistät nostotrukin.
- Pukeudu nostotrukin huoltoon sopiviin pukimiin, vältä koruja ja väljiä vaatteita. Kiinnitä ja suojaa hiukset tarvittaessa.
- Sammuta lämpömoottori ennen nostotrukin huoltoa ja irrota virta-avain virtalukosta.
- Lue käyttöohje huolellisesti.
- Tee tarvittavat korjaustyöt (pienetkin) välittömästi.
- Korjaa vuodot (pienetkin) välittömästi.
- Valvo, että käyttöainejätteet ja kuluneet osat hävitetään turvallisesti ja ekologisesti.
- Huomioi palovamma- ja loukkaantumisvaara (pakoputki, jäähdytin, lämpömoottori jne.).

## PUOMIN VARMUUSKIILAN ASENNUS

- Nostotrukin varusteisiin kuuluu puomin varmuuskiila (⇐ 2 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET), joka on asennettava nostosylinterin varteen puomin alla tehtävien töiden ajaksi.

### KIILAN ASENNUS

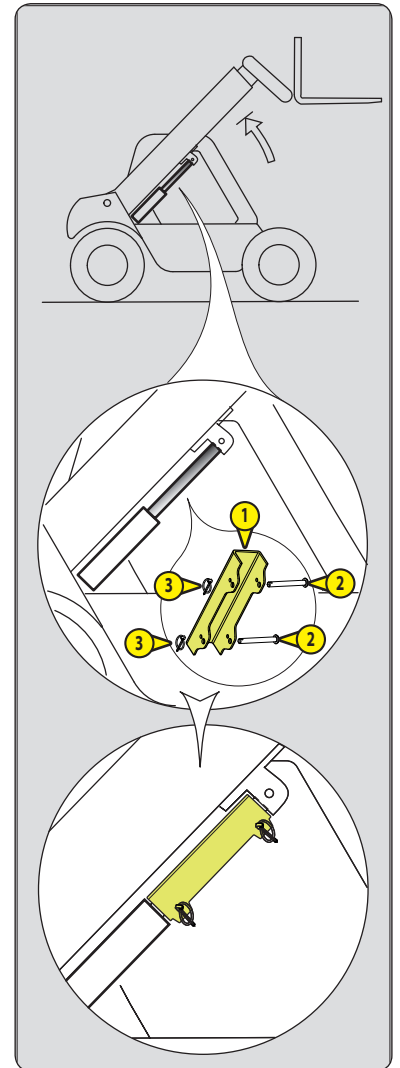
- Nosta puomi ääriasentoon.
- Aseta varmuuskiila 1 nostosylinterin varteen ja lukitse se tapin 2 ja sokan 3 avulla.
- Laske puomia hitaasti ja pysäytä hydrauliliikkeet ennen kiilaan tukeutumista.

### KIILAN IRROTUS

- Nosta puomi ääriasentoon.
- Irrota sokka ja tappi.
- Laita varmuuskiila sille tarkoitettuun paikkaan nostotrukissa.



*Käytä ainoastaan nostotrukin mukana toimitettua varmuuskiilaa.*



## HUOLTO

- Tee määräaikaiset kunnossapitotyöt (⇐ 3 - HUOLTO), jotta nostotrukki pysyy moitteettomassa käyttökunnossa. Määräaikaisen kunnossapidon laiminlyönti voi johtaa takuuehtojen peruuntumiseen.

### HUOLTOKIRJA

- Osan 3 - HUOLTO suositusten mukaiset nostotrukin ja lisävarusteiden huoltotyöt ja muut tarkastus-, kunnossapito-, korjaus- tai muutostyöt on merkittävä huoltokirjaan. Kustakin työstä merkitään suorituspäivä, työn suorittaneiden henkilöiden tai yritysten nimet, työn luonne sekä tarvittaessa sen suorituskäytännöt. Mikäli nostotrukkiin vaihdetaan osia, huoltokirjaan merkitään osien viitteet.



## VOITELU- JA POLTTOAINEEN PINNANKORKEUDET

---

- Käytä suositteluja voiteluaineita (älä missään tapauksessa käytä käytettyjä voiteluaineita).
- Älä täytä polttoainesäiliötä, kun lämpömoottori on käynnissä.
- Tee polttoainesäiliön täyttö sille varatuissa paikoissa.
- Älä täytä polttoainesäiliötä maksimikorkeuteen.
- Älä tupakoi tai vie liekkiä nostotrukin läheisyyteen polttoainesäiliön täytön aikana tai kun täyttötulppa on auki.

## HYDRAULIJÄRJESTELMÄ

---

- Kuorman käsittelyn hydraulijärjestelmään puuttuminen on kielletty kohdassa: 3 - HUOLTO osoitettuja töitä lukuun ottamatta.
- Älä yritä löysätä liittimiä, letkuja tai hydraulikomponentteja, kun hydraulipiiri on paineistettu.



**TASAUSVENTTIILI: tasausventtiilien ja mahdollisesti nostotrukin nostolaitteissa olevien varoventtiilien säätäminen ja irrottaminen on vaarallista. Nostotrukissa mahdollisesti olevat HYDRAULISET AKUT ovat paineistettuja laitteita. Näiden laitteiden ja niiden putkistojen irrottaminen on vaarallista. Nämä työt saa tehdä vain valtuutettu henkilöstö (ota yhteys jälleenmyyjään).**

## SÄHKÖJÄRJESTELMÄ

---

- Älä oikosulje käynnistimen relettä moottorin käynnistämiseksi. Jos vaihteenvalitsin ei ole vapaalla eikä seisontajarru ole kytkettynä, nostotrukki voi lähteä nopeasti liikkeelle.
- Älä aseta metalliesineitä akulle.
- Kytke akku irti ennen toimenpiteiden suorittamista sähköjärjestelmässä.

## HITSAUS

---

- Kytke akku irti ennen nostotrukin hitsaustöitä.
- Kun teet sähköhitsausta nostotrukkiin, aseta hitsauslaitteen maadoituskenkä suoraan hitsattavalle kohteelle, ettei vahva virta pääse vaihtovirtageneraattorin läpi.
- Älä koskaan hitsaa renkaita tai tee lämpöä hohkaavia töitä renkaisiin, koska lämpö kohottaa painetta ja aiheuttaa renkaan räjähtämisen.
- Jos nostotrukissa on elektroninen ohjausyksikkö, kytke se irti ennen hitsaustöitä, koska hitsaus voi vaurioittaa vakavasti elektronisia komponentteja.

## NOSTOTRUKIN PESEMINEN

---

- Puhdista nostotrukki tai ainakin asianomainen alue ennen huoltoa.
- Muista sulkea ja lukita kaikki nostotrukin luukut (ovet, ikkunat, konepellit jne.).
- Älä päästä vettä nivelliitoksiin, sähkökomponentteihin ja -liittimiin.
- Suojaa mahdollisesti vioittuvat komponentit kuten sähkölaitteet ja -liittimet sekä ruiskupumppu tarvittaessa vedeltä, höyryltä ja puhdistusaineilta.
- Puhdista polttoaine-, öljy- ja rasvatahrat nostotrukista.

## NOSTOTRUKIN KULJETUS

---



**Nostotrukin kuljetukseen liittyy todellisia riskejä käyttäjälle ja muille asianomaisille.**

- Nostotrukin hinaus, nosto tai kuljetus (← 3 - HUOLTO: SATUNNAISET HUOLTOTOIMENPITEET).

# NOSTOTRUKIN PITKÄ SEISOTTAMINEN

## JOHDANTO

Alla mainittujen suositusten tarkoituksena on ehkäistä nostotrukin vaurioituminen kun sitä seisotetaan pitkään.



*Nostotrukin pitkän seisotuksen valmisteluun ja sen jälkeiseen käyttöönottoon liittyvät työt on annettava jälleenmyyjän tehtäväksi.*

*Pitkän seisotuksen kesto ei saa ylittää 12 kuukautta.*

*Yli 12 kuukauden seisottamista varten nostotrukin käyttöönottoon ja pitkän seisotuksen valmisteluun liittyvät työt on tehtävä uudelleen.*

## NOSTOTRUKIN VALMISTELU

- Puhdista koko nostotrukki.
- Tarkista ja korjaa kaikki mahdolliset polttoaine-, öljy-, ilma- ja vesivuodot.
- Vaihda tai korjaa kaikki kuluneet tai vialliset osat.
- Pese nostotrukin maalatut pinnat puhtaalla, kylmällä vedellä ja kuivaa.
- Tee tarvittaessa maalipaikkaukset.
- Pysäytä nostotrukki (⇐ AJO-OHJEET TYHJÄNÄ JA LASTISSA).
- Tarkista, että puomin nostolaitteet ovat kaikki sisäänvedettyinä.
- Poista ilma hydraulijärjestelmästä.

## D - DEF-NESTESÄILIÖ

Nostotrukin mallin mukaan

- Tyhjennä ja huuhtelee DEF-säiliö.
- Vaihda DEF-syöttöpumpun suodatin (⇐ 3 - HUOLTO: 1000 H - MÄÄRÄAIKAISET KUNNOSSAPITOTYÖT - 1000 KÄYTTÖTUNNIN TAI 2 VUODEN VÄLEIN).
- Täytä säiliö hitaasti täyttökourun alareunaan saakka uudella DEF-nesteellä.
- Käynnistä nostotrukki, jotta piiri paineistuu ja lämpötila nousee käyttölämpötilaan, ja sammuta moottori.
- Lisää nestettä säiliöön tarvittaessa.

## MOOTTORIN SUOJAUS

- Moottorin sisäistä suojausta (suoja-aineen käyttöä) koskevat ohjeet saat jälleenmyyjältäsi.
- Täytä polttoainesäiliö.
- Tyhjennä jäähdytysjärjestelmä ja lisää jäähdytysnestettä (⇐ 3 - HUOLTO: 2000 H - MÄÄRÄAIKAISET KUNNOSSAPITOTYÖT - 2000 KÄYTTÖTUNNIN TAI 4 VUODEN VÄLEIN).
- Anna lämpömoottorin käydä joutokäynnillä muutama minuutti ja sammuta se.
- Vaihda moottorin öljy ja öljysuodatin (⇐ 3 - HUOLTO: 500 H - MÄÄRÄAIKAISET KUNNOSSAPITOTYÖT - 500 KÄYTTÖTUNNIN TAI 1 VUODEN VÄLEIN).
- Käynnistä lämpömoottori hetkeksi, jotta öljy ja jäähdytysneste kiertävät hyvin järjestelmässä.
- Irtikytke akku, tee sen täysi lataus ja varastoi se turvalliseen ja riittävän lämpimään paikkaan.
- Sulje pakoputken aukko tiiviillä teipillä.
- Irrota käyttöhihnat ja varastoi ne varmaan paikkaan.
- Irtikytke ruiskupumpussa oleva solenoidiventtiili ja eristä liitos huolellisesti.

## NOSTOTRUKIN SUOJAUS

- Aseta nostotrukki tukijaloille niin, että renkaat nousevat ilmaan.
- Vapauta seisontajarru (nostotrukin mallin mukaan).
- Tee ulos jäävien nostolaitteiden ruosteensuojaus.
- Peitä renkaat.

HUOMAA: Jos nostotrukki varastoidaan ulos, peitä se vettä läpäisemättömällä pressulla.

## NOSTOTRUKIN KÄYTTÖNOTTO

---

- Poista aukoilla olevat teipit.
- Asenna ja kytke akku.
- Poista nostolaitteissa olevat suojukset.
- Tee päivittäiset kunnossapitotyöt (≪ 3 - HUOLTO: 10 H - PÄIVITTÄIN TAI 10 KÄYTTÖTUNNIN VÄLEIN TEHTÄVÄT KUNNOSSAPITOTYÖT).
- Kytke seisontajarru ja poista tukijalat.
- Tyhjennä ja puhdista polttoainesäiliö (≪ 3 - HUOLTO: 1000 H - MÄÄRÄAIKAISET KUNNOSSAPITOTYÖT - 1000 KÄYTTÖTUNNIN TAI 2 VUODEN VÄLEIN)
- Täytä säiliö puhtaalla ja suodatetulla polttoaineella täyttöaukon kautta.
- Vaihda polttoainesuodatin (≪ 3 - HUOLTO: 500 H - MÄÄRÄAIKAISET KUNNOSSAPITOTYÖT - 500 KÄYTTÖTUNNIN TAI 1 VUODEN VÄLEIN).
- Vaihda polttoaineen esisuodatin (≪ 3 - HUOLTO: 500 H - MÄÄRÄAIKAISET KUNNOSSAPITOTYÖT - 500 KÄYTTÖTUNNIN TAI 1 VUODEN VÄLEIN) (nostotrukin mallin mukaan).
- Tyhjennä ja huuhtelee DEF-säiliö (nostotrukin mallin mukaan).
- Täytä säiliö hitaasti täyttökourun alareunaan saakka uudella DEF-nesteellä (nostotrukin mallin mukaan).
- Asenna käyttöhihnat ja säädä niiden kireydet (≪ 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).
- Käynnistä lämpömoottori käynnistimellä, jotta moottorin öljynpaine vakiintuu.
- Kytke solenoidiventtiili.
- Voitele nostotrukki (≪ 3 - HUOLTO: 50 H - VIIKOTTAIN TAI 50 KÄYTTÖTUNNIN VÄLEIN).



***Varmista, että työskentelytila on hyvin ilmastoitu ennen kuin käynnistät nostotrukin.***

- Käynnistä nostotrukki ohjeiden ja turvallisuusmääreysten mukaisesti (≪ AJO-OHJEET TYHJÄNÄ JA LASTISSA).
- Tee kaikki puomin hydrauliliikkeet kunkin nostolaitteen lopputahtia painottaen.

# NOSTOTRUKIN HÄVITTÄMINEN



*Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä ennen nostotrukin hävittämistä.*

## MATERIAALIEN KIERRÄTYS

---

### METALLIT

- Metallit voidaan kerätä ja kierrättää 100-prosenttisesti.

### MUOVIMATERIAALIT

- Muovimateriaalit on merkitty voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.
- Käytettyjen materiaalien määrää on rajoitettu kierrättämisprosessin helpottamiseksi.
- Suurin osa muovimateriaaleista koostuu ns. termoplastisista muoveista, jotka voidaan helposti kierrättää uudelleen sulattamalla, rakeistamalla tai jauhamalla.

### KUMIT

- Renkaat ja tiivisteet voidaan jauhaa ja käyttää sementin tai uudelleenkäytettävien pellettien valmistamiseen.

### LASIT

- Lasit voidaan irrottaa, kerätä ja viedä lasinpuhaltajille.

## YMPÄRISTÖNSUOJELU

---

Kun MANITOU-verkosto huoltaa nostotrukkia, saastumisvaara on vähäinen ja ympäristöä kuormitetaan mahdollisimman vähän.

### KÄYTETYT TAI VIOITTUNEET OSAT

- Älä heitä osia luontoon.
- MANITOU-verkosto on sitoutunut suojelemaan ympäristöä kierrätyksen avulla.

### JÄTEÖLJYT

- MANITOU-verkosto vastaa jäteöljyjen keruusta ja käsittelystä.
- Kun verkosto huolehtii tyhjennyksestä, saastumisvaara on vähäinen.

### KÄYTETYT AKUT JA PARISTOT

- Älä heitä akkuja ja kaukosäädinten paristoja pois, koska ne sisältävät ympäristölle haitallisia metalleja.
- Vie ne MANITOU-verkostolle tai muuhun valtuutettuun keräyspisteeseen.

HUOMAA: MANITOUN tavoitteena on valmistaa mahdollisimman tehokkaita ja vähän saastuttavia nostotrukkeja.

# 2 - KUVVAUS



## 2 - KUVAUS

|  |           |
|--|-----------|
| <b>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</b>   | <b>4</b>  |
| <b>TURVAKILVET JA -TARRAT</b>  | <b>6</b>  |
| <b>NOSTOTRUKIN TUNNISTUS</b>   | <b>10</b> |
| <b>TEKNISET TIEDOT</b> MT 1440 A 100P ST4 S1 (VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN)                  | <b>12</b> |
| <b>TEKNISET TIEDOT</b> MT 1440 A 100P ST4 S1 (LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M 1000 KG)          | <b>14</b> |
| <b>TEKNISET TIEDOT</b> MT 1840 A 100P ST4 S1 (VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN)                  | <b>16</b> |
| <b>TEKNISET TIEDOT</b> MT 1840 A 100P ST4 S1 (LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M 1000 KG)          | <b>18</b> |
| <b>ETU- JA TAKARENKAAT</b>   | <b>20</b> |
| <b>MITAT JA KUORMITUSKÄYRÄT</b> MT 1440 A 100P ST4 S1 (VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN)         | <b>22</b> |
| <b>MITAT JA KUORMITUSKÄYRÄT</b> MT 1440 A 100P ST4 S1 (LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M 1000 KG) | <b>24</b> |
| <b>MITAT JA KUORMITUSKÄYRÄT</b> MT 1840 A 100P ST4 S1 (VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN)         | <b>26</b> |
| <b>MITAT JA KUORMITUSKÄYRÄT</b> MT 1840 A 100P ST4 S1 (LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M 1000 KG) | <b>28</b> |
| <b>NÄKYVYYS</b> MT 1440 A 100P ST4 S1 (VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN)                         | <b>30</b> |
| <b>NÄKYVYYS</b> MT 1840 A 100P ST4 S1 (VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN)                         | <b>32</b> |
| <b>HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET</b>   | <b>34</b> |
| <b>KORIN KÄYTTÄMINEN</b>   | <b>66</b> |
| <b>RADIO-OHJAIMEN KÄYTTÖ KÄSITTELYSSÄ(OPTIO)</b>   | <b>74</b> |
| <b>HINAUSTANKO JA -KOUKKU</b>  | <b>76</b> |
| <b>OPTIOIDEN KUVAUS JA KÄYTTÖ</b>  | <b>78</b> |

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)**  
**«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)**

2) La société, *The company* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, rue de l'Aubinière - BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

4) Dossier technique, *Technical file* : **MANITOU BF - 430, rue de l'Aubinière  
BP 10249 - 44158 - ANCENIS CEDEX - FRANCE**

5) Constructeur de la machine décrite ci-après, *Manufacturer of the machine described below* :

**MT 1440 A 100P ST4 S1  
MT 1840 A 100P ST4 S1**

6) Déclare que cette machine, *Declares that this machine* :

7) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national,  
*Complies with the following directives and their transpositions into national law* :

**2006/42/CE**

8) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* :

9) Numéro d'attestation, *Certificate number* : 0062/5131/760/12/2009/XXXX  
Ext XXX/09/10

10) Organisme notifié, *Notified body* : BUREAU VÉRITAS, NB°0062  
67-71 Boulevard du Château  
92200 Neuilly sur Seine FRANCE

15) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

16) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

17) Fait à, *Done at* :

18) Date, *Date* :

19) Nom du signataire, *Name of signatory* :

20) Fonction, *Function* :

21) Signature, *Signature* :



- bg :** 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) Отговаря на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.
- cs :** 1) **ES prohlášení o shodě (původní)**, 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnici a s směrnici transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použity, 16) Norema a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.
- da :** 1) **EF Overensstemmelseserklæring (original)**, 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certificat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.
- de :** 1) **EG-Konformitätserklärung (original)**, 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.
- el :** 1) **Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο)**, 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.
- es :** 1) **Declaración DE de conformidad (original)**, 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.
- et :** 1) **EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane)**, 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisese õigussesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.
- fi :** 1) **EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset)**, 2) Yritys, 3) Osoite, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvaton koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmät, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.
- ga :** 1) **« CE » dearbhú comhréireachta (bunaidh)**, 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gclóinn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an agusín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuireadh i bhfíois, 15) caighdeáin comhchuíbhithe a úsáidtear, 16) caighdeáin eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsínitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.
- hu :** 1) **CE megfelelőési nyilatkozat (eredeti)**, 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értesített szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.
- is :** 1) **Samræmisvottorð ESB (upprunalega)**, 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfyrir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafla IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynnt til, 15) samhæfða staða sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.
- it :** 1) **Dichiarazione CE di conformità (originale)**, 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiaro che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilità a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.
- lt :** 1) **CE atitikties deklaracija (originalas)**, 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinu, 9) Sertifiko Nr, 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.
- lv :** 1) **EK atbilstības deklarācija (oriģināls)**, 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecināš numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.
- mt :** 1) **Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (originali)**, 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-Igijiet li jimplimentawhom fil-Igji nazzjonali, 8) Ghall-magni fl-Anness IV, 9) Numru taċ-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-istandards armonizzati użati, 16) standards tekniċi u specifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.
- nl :** 1) **EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijke)**, 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technisch dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.
- no :** 1) **CE-samsvarserklæring (original)**, 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskriverens navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.
- pl :** 1) **Deklaracja zgodności CE (oryginalne)**, 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacji technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.
- pt :** 1) **Declaração de conformidade CE (original)**, 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.
- ro :** 1) **Declarație de conformitate CE (originală)**, 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cârtii tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Întocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.
- sk :** 1) **ES vyhlásenie o zhode (pôvodný)**, 2) Názo spoločnosti, 3) Adresa, 4) technické dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a s smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.
- sl :** 1) **ES Izjava o ustreznosti (izvirna)**, 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovim transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.
- sv :** 1) **CE-försäkran om överensstämmelse (original)**, 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

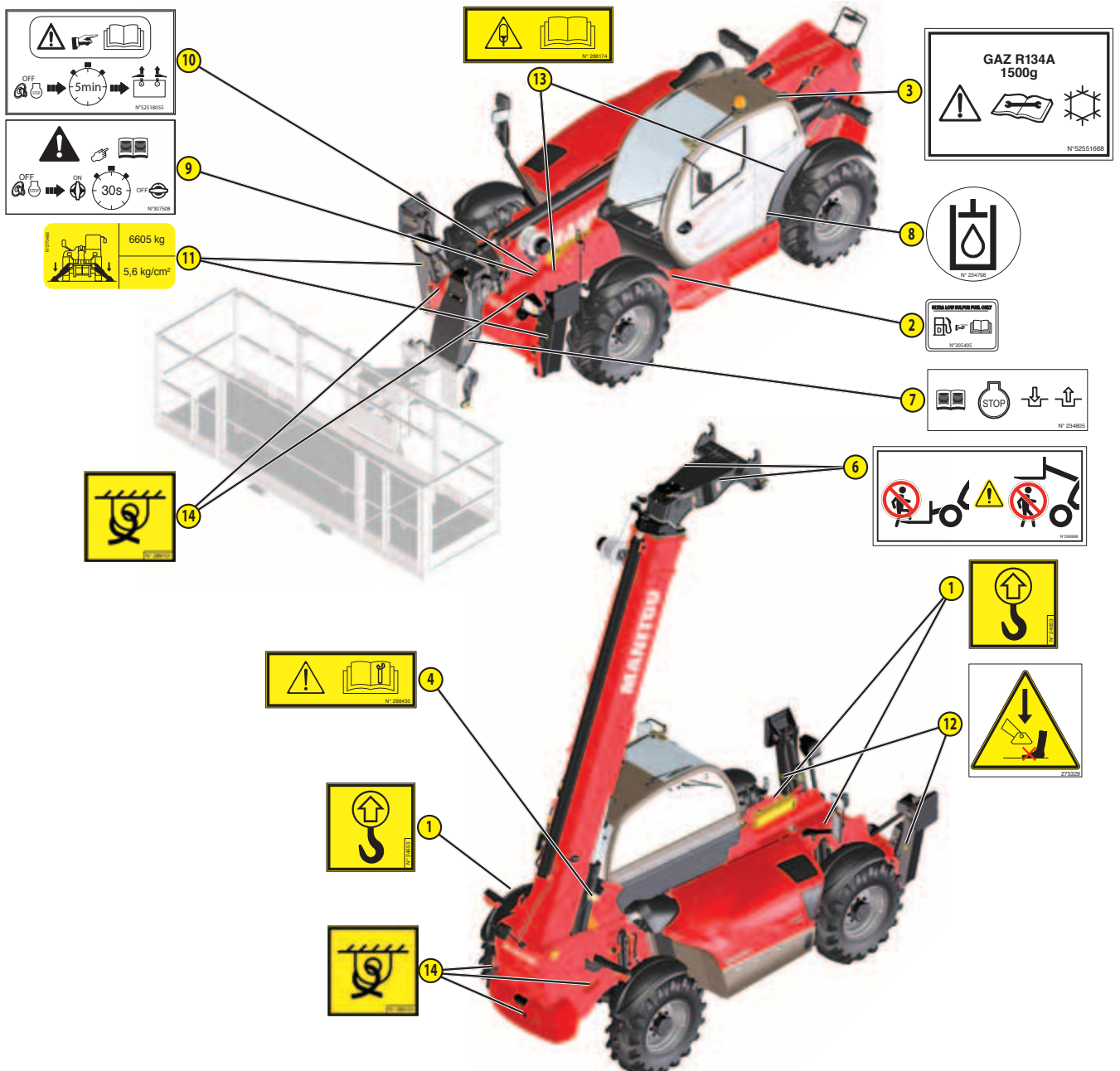
# TURVAKILVET JA -TARRAT

## ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

Puhdista kaikki turvakilvet ja -tarrat, jotta ne ovat luettavissa.  
 Jos jokin turvakilvistä tai -tarroista ei ole luettavissa tai on vahingoittunut, se on ehdottomasti vaihdettava.  
 Tarkista aina varaosien vaihtamisen jälkeen, että turvakilvet ja -tarrat ovat paikoillaan.

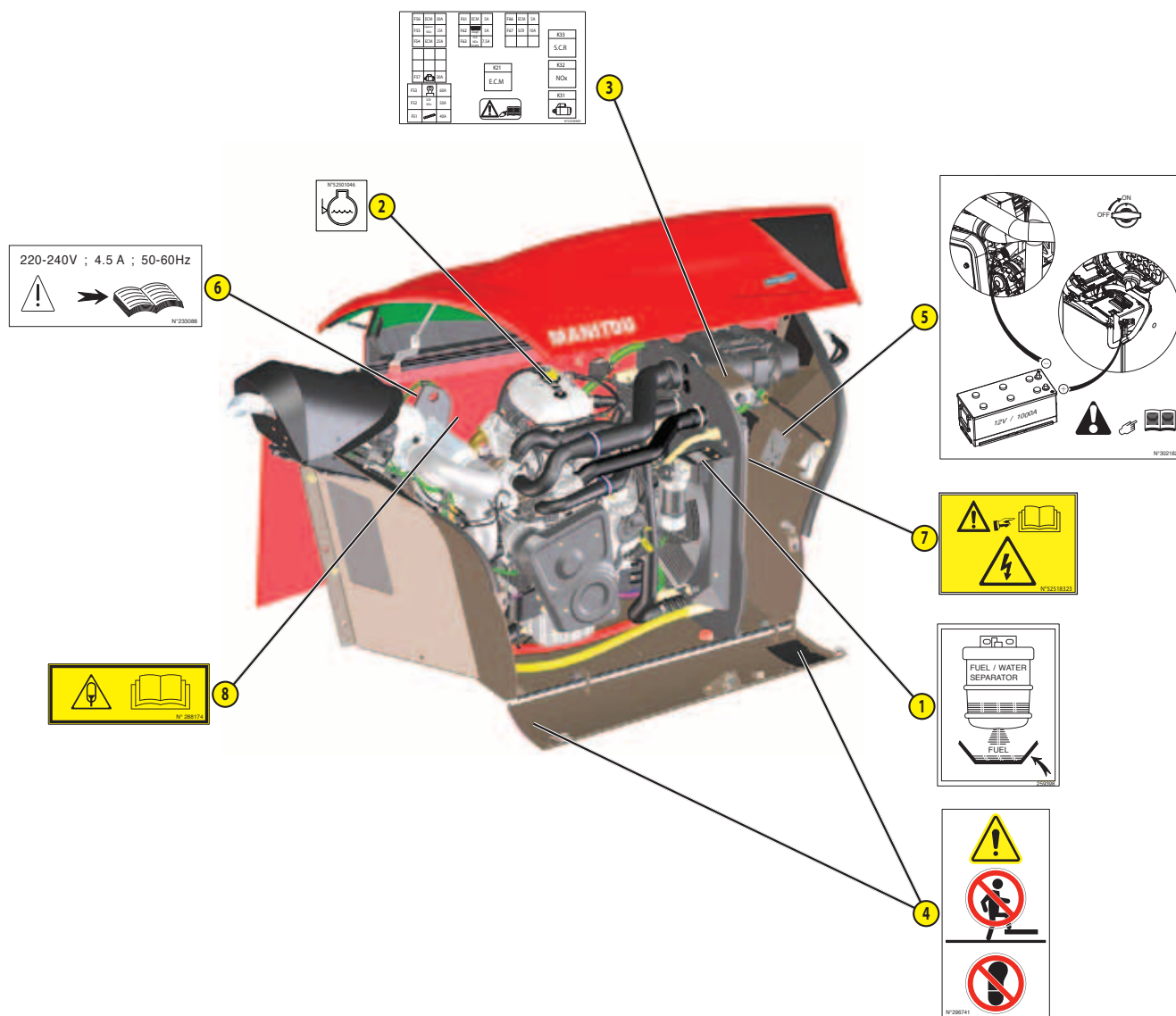
### ULKOPUOLEN TARRAT JA KILVET

| KOHTA | VIITE    | KUVAUS                                  |
|-------|----------|---|
| 1     | 24653    | - Nostokohta                            |
| 2     | 305405   | - Dieselöljy                            |
| 3     | 52551668 | - Ilmastointi (optio)                   |
| 4     | 288430   | - Korjausohje                           |
| 6     | 296998   | - Maniscopic-turvaohje                  |
| 7     | 234805   | - Hydraulikytkentäohje                  |
| 8     | 234798   | - Hydraulioöljy                         |
| 9     | 307508   | - Akun katkaisin                        |
| 10    | 52518055 | - Akun vianpoisto                       |
| 11    | 270466   | - Kuorma vakaimella                     |
| 12    | 275329   | - Vakaimesta johtuva murskaantumisvaara |
| 13    | 288174   | - Akun ohje                             |
| 14    | 289101   | - Lastauskohta                          |



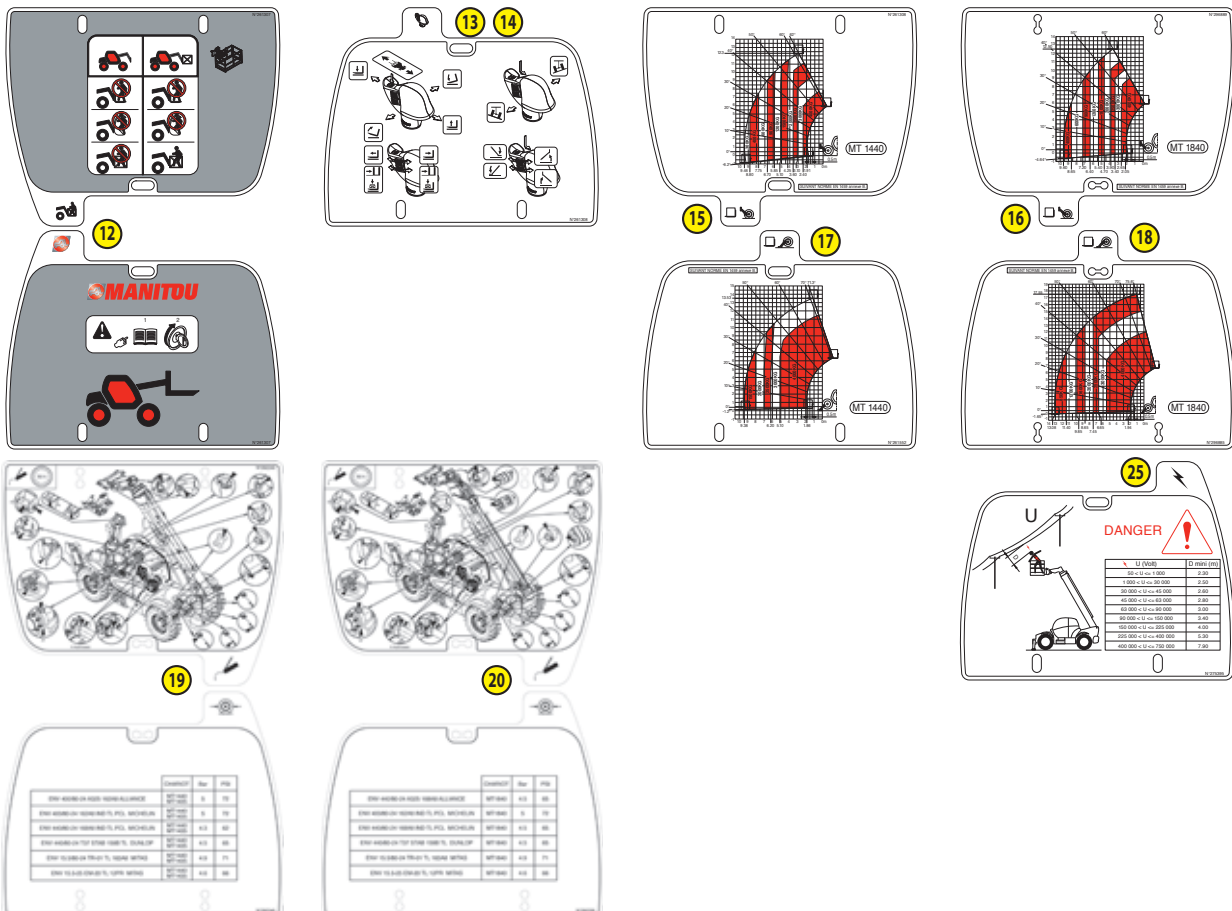
## MOOTTORITILAN TARRAT JA KILVET

| KOHTA | VIITE    | KUVAUS                         |
|-------|----------|--------------------------------|
| 1     | 259398   | - Veden ja polttoaineen erotin |
| 2     | 52501046 | - Pakkasneste                  |
| 3     | 52550969 | - Moottorin sulake             |
| 4     | 296741   | - "Älä nouse" -turvaohje       |
| 5     | 302182   | - Akun vianpoisto              |
| 6     | 233088   | - Esilämmitys (optio)          |
| 7     | 52518323 | - Sähkövaara                   |
| 8     | 288174   | - Akun ohje (optio Stop & Go)  |



# OHJAAMON TARRAT JA KILVET

| KOHTA | VIITE                     | KUVAUS   |
|-------|---------------------------|--|
| 1     | 268491                    | - Jarrupiirin öljyä koskeva ohje                               |
| 2     | 239596                    | - Melutaso 106 dB  |
| 3     | 279142                    | - Kuljettajan paikalla olo / käynnistystä koskeva ohje         |
| 4     | 297734                    | - Käyttötilan hallintaa koskeva ohje                           |
| 5     | 290183                    | - Kauhaa teleskoopissa koskeva ohje                            |
| 6     | 297393                    | - Kielto käyttää konetta metsänharvennukseen (vain MT 1840...) |
| 7     | 261476                    | - Vaihdvipu  |
| 8     | 184276                    | - Suunnanvalitsimen ohjaus                                     |
| 9     | 52521701                  | - Ohjaamon vaatimustenmukaisuus                                |
| 10    | Ota yhteys jälleenmyyjään | - Arvokilpi  |
| 11    | 52556844                  | - Sulakkeet  |
| 12    | 261307                    | - Kattavuuskäyräkortti   |
| 13    | 261308                    | - Kytkin MT 1440...  |
| 14    | 296889                    | - Kytkin MT 1840...  |
| 15    | Ota yhteys jälleenmyyjään | - Kuormituskäyrä ilman vakaimia MT 1440...                     |
| 16    | Ota yhteys jälleenmyyjään | - Kuormituskäyrä ilman vakaimia MT 1840...                     |
| 17    | Ota yhteys jälleenmyyjään | - Kuormituskäyrä vakaimilla MT 1440...                         |
| 18    | Ota yhteys jälleenmyyjään | - Kuormituskäyrä vakaimilla MT 1840...                         |
| 19    | 292240                    | - Voiteluohje + rengaspaineet MT 1440...                       |
| 20    | 292235                    | - Voiteluohje + rengaspaineet MT 1840...                       |
| 21    | -                         | --   |
| 22    | 265284                    | - Yksinkertaisen etulaudan nostorengas (optio)                 |
| 23    | 297251                    | - Käsittelyn/korin valinta                                     |
| 24    | 266893                    | - SOS kori   |
| 25    | 275395                    | - Sähköiskuvaara   |
| 26    | 266604                    | - Käsittelyn/korin/radio-ohjauksen valinta (optio)             |





## NOSTOTRUKIN TUNNISTUS

Koska suunnittelupolitiikkaamme kuuluu jatkuva tuotteiden kehittäminen, pidätämme oikeuden tehdä muutoksia mallistoon ilman ennakoilmoitusta.

Varaosien tilauksen yhteydessä tai teknisten kyselyjen yhteydessä on muistettava täsmentää:

**HUOMAA:** Kirjoita numerosarjat niille varattuihin kohtiin vastaanoton yhteydessä, jolloin niiden välittäminen tarvittaessa on helpompaa.

### NOSTOTRUKIN ARVOKILPI

- 1 - MALLI
- 2 - SARJA
- 3 - Valmistusvuosi
- 4 - Mallivuosi
- 5 - Sarjanumero
- 6 - Teho ISO/TR 14396
- 7 - Tyhjäpaino
- 8 - Kokonaismassa
- 9 - Nimelliskapasiteetti
- 10 - Vetovoima
- 11 - (Hinauskoukun) maksiminostovoima
- 12 - Rengaspaine (Bar)
- 13 - Hyväksyntänumero

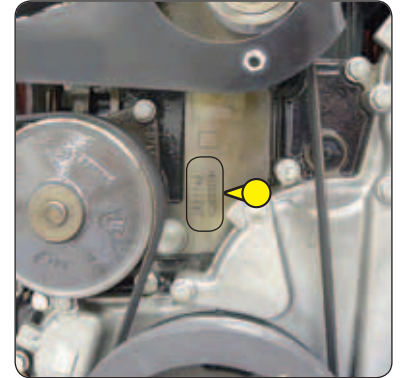
| MANITOU                               |                                 |   |   |
|---------------------------------------|---------------------------------|---|---|
| MANITOU BF 44158 ANCENIS CEDEX FRANCE |                                 |   |   |
| MODELLE                               | MODELLI                         | SERIE                                     | SERIE                                     |
| MODELLE                               | MODELLI                         | SERIE                                     | SERIE                                     |
| Année de fabrication                  | Année de fabrication            | Année modèle                              | Année modèle                              |
| Year of manufacture                   | Year of manufacture             | Model year                                | Model year                                |
| N° de série                           | N° de série                     | Puissance ISO/TR14396                     | Puissance ISO/TR14396                     |
| Serial No.                            | Serial No.                      | Power ISO/TR14396                         | Power ISO/TR14396                         |
| Masse à vide                          | Masse à vide                    |   |   |
| Unladen mass                          | Unladen mass                    |   |   |
|                                       | kg                              | Capacité nominale                         | Capacité nominale                         |
|                                       |                                 | Rated capacity                            | Rated capacity                            |
| P.T.R.A.                              | P.T.R.A.                        |   |   |
| Authorised gross vehicle weight       | Authorised gross vehicle weight |   |   |
|                                       | daN                             |   | kg  |
| Effort de traction                    | Effort de traction              | Effort vertical max. sur câble d'attelage | Effort vertical max. sur câble d'attelage |
| Drawn load                            | Drawn load                      | Maximum vertical force on tow bar         | Maximum vertical force on tow bar         |
|                                       | daN                             |   | daN                                       |
| Pression des pneumatiques (Bar)       | Pression des pneumatiques (Bar) | N° d'homologation                         | N° d'homologation                         |
| Tyre pressure (Bar)                   | Tyre pressure (Bar)             | Homologation No.                          | Homologation No.                          |
| Pressione dei pneumatici (Bar)        | Pressione dei pneumatici (Bar)  | N° di omologazione                        | N° di omologazione                        |
| Pneumatic pressure (Bar)              | Pneumatic pressure (Bar)        |   |   |
| Front                                 | Arrière                         | Anterie                                   | Posteriore                                |
|                                       |                                 |   |   |

N°295449

Kaikki muut nostotrukkia koskevat tekniset tiedot ovat kappaleessa: 2 - KUVAUUS: TEKNISET TIEDOT.

### MOOTTORI

- Lämpömoottorin n°



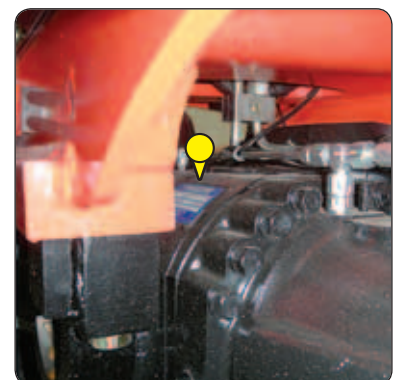
### VAIHEISTO

- Tyyppi
- MANITOU-viite
- Sarjanumero



### ETUAKSELI

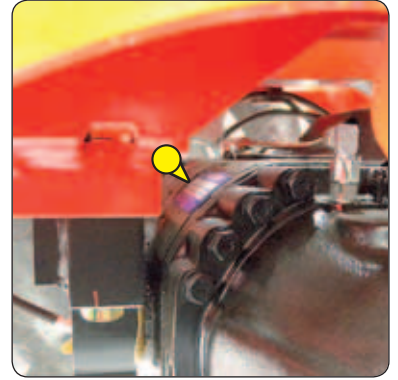
- Tyyppi
- Sarjanumero
- MANITOU-viite



## **TAKA-AKSELI**

---

- Tyyppi
- Sarjanumero
- MANITOU-viite



## **OHJAAMO**

---

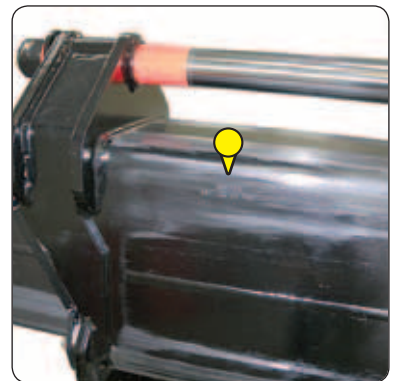
- Tyyppi
- Sarjanumero



## **PUOMI**

---

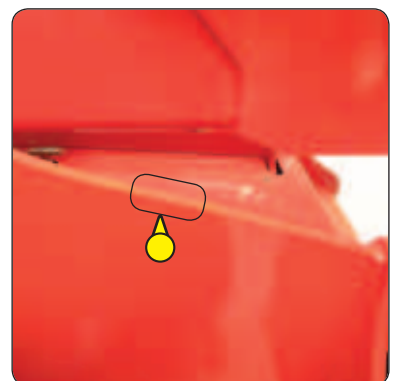
- MANITOU-viite
- Valmistuspäivä



## **ALUSTA**

---

- Nostotrukin sarjanumero



## **LISÄVARUSTEEN ARVOKILPI**

---

- Malli
- Sarjanumero
- Valmistusvuosi



| MOOTTORI                           |                 |                            |
|------------------------------------|-----------------|----------------------------|
| Tyyppi                             |                 | PERKINS 854F-E34TA JR83230 |
| Polttoaine                         |                 | Diesel                     |
| Sylinterimäärä                     |                 | 4 rivissä                  |
| Imu                                |                 | Turboahdettu               |
| Ruiskutusjärjestelmä               |                 | Suora                      |
| Sytytysjärjestys                   |                 | 1.3.4.2                    |
| Sylinteritilavuus                  | cm <sup>3</sup> | 3400                       |
| Halkaisija ja iskunpituus          | mm              | 99 x 110                   |
| Puristussuhde                      |                 | 17:1                       |
| Nimelliskierrosluku lastissa       | k/min           | 2200                       |
| Joutokäynnin kierrosluku tyhjänä   | k/min           | 850                        |
| Maksimikierrosluku tyhjänä         | k/min           | 2350                       |
| Teho ISO/TR 14396                  | hv - kW         | 102 - 75                   |
| Teho SAE J 1995                    | hv - kW         | 102 - 75                   |
| Maksimivääntömomentti ISO/TR 14396 | Nm              | 430 - 1400 k/min           |
| Gravimetrinen hyötysuhde ISO 5011  | %               | 99,9                       |
| Jäähdytystapa                      |                 | Vesi                       |
| Tuuletin                           |                 | Imutuuletin                |

| VAIHEISTO                               |     |                          |
|---|-----|--------------------------|
| Vaihteisto                              |     | DANA                     |
| - Tyyppi                                |     | Mekaaninen               |
| - Suunnanvaihdin                        |     | Sähköhydraulinen         |
| - Kytkenämuuttaja                       |     | DANA                     |
| - Ajovaihteiden lukumäärä               |     | 4                        |
| - Peruutusvaihteiden lukumäärä          |     | 4                        |
| Kulmavaihteisto                         |     | -                        |
| Etuakseli                               |     | DANA                     |
| - Tasauspyörästö                        |     | Ei lukitusta             |
| Taka-akseli                             |     | DANA                     |
| - Tasauspyörästö                        |     | Ei lukitusta             |
| Vetävät pyörät                          |     | Jatkuva neliveto         |
| - Kaksipyörävedon/nelipyörävedon ohjaus |     | Ei                       |
| Eturenkaat                              |     | ALLIANCE                 |
| - Koko                                  |     | 400/80-24 A325 162A8 ATG |
| - Paine                                 | bar | 5                        |
| Takarenkaat                             |     | ALLIANCE                 |
| - Koko                                  |     | 400/80-24 A325 162A8 ATG |
| - Paine                                 | bar | 5                        |

| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ        |                |                          |
|-------------------------|----------------|--------------------------|
| Akku                    | VAKIO<br>OPTIO | 12 V - 180 Ah - 900 A EN |
| Vaihtovirtageneraattori |                | 14 V - 120 A             |
| - Tyyppi                |                | ISKRA AAK-EF             |
| Käynnistin              |                | 12 V - 3,2 kW            |
| - Tyyppi                |                | ISKRA AZE                |

| JARRUJÄRJESTELMÄ |  |   |
|------------------|--|---|
| Käyttöjarru      |  | Tehostettu nestejarru                       |
| - Jarrutyyppi    |  | Monilevy-öljyhaudejarru                     |
| - Ohjaustapa     |  | Etu- ja taka-akseliin vaikuttava jalkajarru |
| Seisontajarru    |  | Paineen puuttuessa toimiva jarru            |
| - Jarrutyyppi    |  | Levy vaihteiston ulostulossa                |
| - Ohjaustapa     |  | Sähköhydraulinen                            |

| MELU JA TÄRINÄ  |                  |  |
|---|------------------|--|
| Äänenpainetaso ohjaamossa LpA<br>(standardin NF EN 12053 mukaisesti)  | dB(A)            | 82 (suljettu ohjaamo); 00 (avoin ohjaamo)  |
| Äänenpaine (direktiivin 2009/76 mukaisesti)   | dB(A)            | 00 (suljettu ohjaamo); 00 (avoin ohjaamo)  |
| Taattu melutaso ympäristössä Lwa<br>(direktiivillä 2005/88/EY muutetun direktiivin 2000/14/EY mukaisesti)     | dB(A)            | 105 (mitattu); 106 (taattu)                |
| Melutaso liikkeessä (direktiivin 2009/63 mukaisesti)  | dB(A)            |  |
| Kuljettajan kehoon kohdistuva keskimääräinen painotettu kiihtyvyys<br>(standardin NF EN 13059 mukaisesti)     | m/s <sup>2</sup> | 1,0  |
| Painotettu keskikihtyvyys, joka välittyy kuljettajan käsiin/käsivarsiin<br>(standardin ISO 5349-2 mukaisesti) | m/s <sup>2</sup> | < 2,5                                      |
| Vakioistuimen tärinä  | m/s <sup>2</sup> | 00 (kevyt käyttäjä); 00 (painava käyttäjä) |



| <b>HYDRAULIIKKAJÄRJESTELMÄ</b>       |   |           |          |
|--------------------------------------|---|-----------|----------|
| Hydraulipumppu                       |   |           |          |
| - Tyyppi                             | Hammaspyöräpumppu, jonka 2. rungossa on virtauksenjakolaite |           |          |
|                                      |   | 1. runko  | 2. runko |
| - Sylinteritilavuus                  | cm <sup>3</sup>   | 45        | 27       |
| - Maksimivirtaama joutokäynnillä     | l/min   | 106       | 64       |
| - Virtaama kierrosluvulla 1600 k/min | l/min   | 72        | 44       |
| Suodatus                             |   |           |          |
| - Paluu                              | µm  | 16        | 16       |
| - Imu                                | µm  | 135       | 135      |
| Maksimikäyttöpaine                   | bar   | 270       |          |
| - Teleskooppijärjestelmä             | bar   | 180 / 270 |          |
| - Nostojärjestelmä                   | bar   | 210 / 270 |          |
| - Kallistusjärjestelmä               | bar   | 270 / 200 |          |
| - Stabilisaattorijärjestelmä         | bar   | 270       |          |
| - Kaltevuuskorjainjärjestelmä        | bar   | 270       |          |
| - Lisävarustepiiri                   | bar   | 270       |          |
| - Ohjauspiiri                        | bar   | 140       |          |

| <b>HYDRAULILIIKKEET</b>                     |              |             |  |
|---|--------------|-------------|--|
| Pitkittäisvakavuuden hälytin ja rajoitin    | Elektroninen |             |  |
| Nostoliikkeet (puomi sisään vedettynä)      |              |             |  |
| - Nosto ilman kuormaa                       | s - m/min    | 15,9 - 24   |  |
| - Nosto kuormattuna                         | s - m/min    | 17,5 - 21,8 |  |
| - Lasku ilman kuormaa                       | s - m/min    | 12,1 - 31,5 |  |
| - Lasku kuormattuna                         | s - m/min    | 12,4 - 30,7 |  |
| Teleskooppisäätöliikkeet (puomi nostettuna) |              |             |  |
| - Pidennys ilman kuormaa                    | s - m/min    | 17,1 - 25,8 |  |
| - Pidennys kuormattuna                      | s - m/min    | 17,7 - 26,7 |  |
| - Lyhennys ilman kuormaa                    | s - m/min    | 12,7 - 35,9 |  |
| - Lyhennys kuormattuna                      | s - m/min    | 12,5 - 36,5 |  |
| Kallistusliikkeet                           |              |             |  |
| - Koukkaus ilman kuormaa                    | s - °/s      | 4,3 - 29,3  |  |
| - Kippaus ilman kuormaa                     | s - °/s      | 3,9 - 32,3  |  |

| <b>SPESIFIKAATIOT JA PAINOT</b>   |                    |       |               |
|---|--------------------|-------|---------------|
| Vakiokokoonpanoisen nostotrukin ajonopeus vaakasuoralla maaperällä      |                    |       |               |
| - Etu: tyhjänä  | 1                  | km/h  | 5,4           |
|   | 2                  | km/h  | 8,5           |
|   | 3                  | km/h  | 15,9          |
|   | 4                  | km/h  | 25            |
| - Taka: tyhjänä   | 1                  | km/h  | 5,4           |
|   | 2                  | km/h  | 8,5           |
|   | 3                  | km/h  | 15,9          |
|   | 4                  | km/h  | 25            |
| Vakiolisävaruste  |                    |       | TFF 45 MT1040 |
| - Paino haarukan kanssa   | kg                 | 230   |               |
| - Haarukan piikin paino   | kg                 | 70    |               |
| Nimelliskapasiteetti vakiolisävarusteen kanssa                          | kg                 | 4000  |               |
| Kallistuskuorma maksimiulottumalla vakainten varassa                    | kg                 | 1500  |               |
| Kuorman painopisteen etäisyys haarukan kantaosasta                      | mm                 | 500   |               |
| Vakionostokorkeus   | mm                 | 13530 |               |
| Nostotrukin paino ilman lisävarustetta                                  | kg                 | 10570 |               |
| Nostotrukin paino vakiolisävarusteineen                                 |                    |       |               |
| - Tyhjänä   | kg                 | 10940 |               |
| - Nimelliskuormassa   | kg                 | 14940 |               |
| Akselipaino vakiolisävarusteiden kanssa (kuljetusasento)                |                    |       |               |
| - Tyhjänä edessä  | kg                 | 5320  |               |
| - Tyhjänä takana  | kg                 | 5620  |               |
| - Nimelliskuormassa edessä  | kg                 | 12640 |               |
| - Nimelliskuormassa takana  | kg                 | 2300  |               |
| Akselipaino vakiolisävarusteiden kanssa (puomi pidennettynä)            |                    |       |               |
| - Nimelliskuormassa edessä  | kg                 | 10980 |               |
| - Nimelliskuormassa takana  | kg                 | 210   |               |
| Kunakin vakaimen maahan kohdistuva painovoima maksimikallistuskuormassa | kg/cm <sup>2</sup> | 6,34  |               |
| Vetokoukkuun kohdistuva vetorasitus                                     |                    |       |               |
| - Tyhjänä (luisto)  | daN                | 7850  |               |
| - Nimelliskuormassa (voimansiirron asetus)                              | daN                | 8090  |               |
| Irtivetorasitus kauhalla varustettuna (standardin ISO 8313 mukaisesti)  | daN                | 7895  |               |

| <b>MOOTTORI</b>                   |                 |                            |
|-----------------------------------|-----------------|----------------------------|
| Tyyppi                            |                 | PERKINS 854F-E34TA JR83230 |
| Polttoaine                        |                 | Diesel                     |
| Sylinterimäärä                    |                 | 4 rivissä                  |
| Imu                               |                 | Turboahdettu               |
| Ruiskutusjärjestelmä              |                 | Suora                      |
| Sytytysjärjestys                  |                 | 1.3.4.2                    |
| Sylinteritilavuus                 | cm <sup>3</sup> | 3400                       |
| Halkaisija ja iskunpituus         | mm              | 99 x 110                   |
| Puristussuhde                     |                 | 17:1                       |
| Nimelliskierrosluku lastissa      | k/min           | 2200                       |
| Joutokäynnin kierrosluku tyhjänä  | k/min           | 850                        |
| Maksimikierrosluku tyhjänä        | k/min           | 2350                       |
| Teho ISO/TR 14396                 | hv - kW         | 102 - 75                   |
| Teho SAE J 1995                   | hv - kW         | 102 - 75                   |
| Maksimivääntömomenti ISO/TR 14396 | Nm              | 430 - 1400 k/min           |
| Gravimetrinen hyötysuhde ISO 5011 | %               | 99,9                       |
| Jäähdytystapa                     |                 | Vesi                       |
| Tuuletin                          |                 | Imutuuletin                |

| <b>VAIHTEISTO</b>                       |     |                          |
|---|-----|--------------------------|
| Vaihteisto                              |     | DANA                     |
| - Tyyppi                                |     | Mekaaninen               |
| - Suunnanvaihdin                        |     | Sähköhydraulinen         |
| - Kytkenämuuttaja                       |     | DANA                     |
| - Ajovaihteiden lukumäärä               |     | 4                        |
| - Peruutusvaihteiden lukumäärä          |     | 4                        |
| Kulmavaihteisto                         |     | -                        |
| Etuakseli                               |     | DANA                     |
| - Tasauspyörästö                        |     | Ei lukitusta             |
| Taka-akseli                             |     | DANA                     |
| - Tasauspyörästö                        |     | Ei lukitusta             |
| Vetävät pyörät                          |     | Jatkuva neliveto         |
| - Kaksipyörävedon/nelipyörävedon ohjaus |     | Ei                       |
| Eturenkaat                              |     | ALLIANCE                 |
| - Koko                                  |     | 400/80-24 A325 162A8 ATG |
| - Paine                                 | bar | 5                        |
| Takarenkaat                             |     | ALLIANCE                 |
| - Koko                                  |     | 400/80-24 A325 162A8 ATG |
| - Paine                                 | bar | 5                        |

| <b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b> |                |                          |
|-------------------------|----------------|--------------------------|
| Akku                    | VAKIO<br>OPTIO | 12 V - 180 Ah - 900 A EN |
| Vaihtovirtageneraattori |                | 14 V - 120 A             |
| - Tyyppi                |                | ISKRA AAK-EF             |
| Käynnistin              |                | 12 V - 3,2 kW            |
| - Tyyppi                |                | ISKRA AZE                |

| <b>JARRUJÄRJESTELMÄ</b> |  |   |
|-------------------------|--|---|
| Käyttöjarru             |  | Tehostettu nestejarru                       |
| - Jarrutyyppi           |  | Monilevy-öljyhaudejarru                     |
| - Ohjaustapa            |  | Etu- ja taka-akseliin vaikuttava jalkajarru |
| Seisontajarru           |  | Paineen puuttuessa toimiva jarru            |
| - Jarrutyyppi           |  | Levy vaihteiston ulostulossa                |
| - Ohjaustapa            |  | Sähköhydraulinen                            |

| <b>MELU JA TÄRINÄ</b>   |                  |  |
|---|------------------|--|
| Äänenpainetaso ohjaamossa LpA<br>(standardin NF EN 12053 mukaisesti)  | dB(A)            | 82 (suljettu ohjaamo); 00 (avoin ohjaamo)  |
| Äänenpaine (direktiivin 2009/76 mukaisesti)   | dB(A)            | 00 (suljettu ohjaamo); 00 (avoin ohjaamo)  |
| Taattu melutaso ympäristössä Lwa<br>(direktiivillä 2005/88/EY muutetun direktiivin 2000/14/EY mukaisesti)     | dB(A)            | 105 (mitattu); 106 (taattu)                |
| Melutaso liikkeessä (direktiivin 2009/63 mukaisesti)  | dB(A)            |  |
| Kuljettajan kehoon kohdistuva keskimääräinen painotettu kiihtyvyys<br>(standardin NF EN 13059 mukaisesti)     | m/s <sup>2</sup> | 1,0  |
| Painotettu keskikihtyvyys, joka välittyy kuljettajan käsiin/käsivarsiin<br>(standardin ISO 5349-2 mukaisesti) | m/s <sup>2</sup> | < 2,5                                      |
| Vakioistuimen tärinä  | m/s <sup>2</sup> | 00 (kevyt käyttäjä); 00 (painava käyttäjä) |

| <b>HYDRAULIIKKAJÄRJESTELMÄ</b>       |                 |   |          |
|--------------------------------------|-----------------|---|----------|
| Hydraulipumppu                       |                 | Hammaspyöräpumppu, jonka 2. rungossa on virtauksenjakolaite |          |
| - Tyyppi                             |                 | 1. runko  | 2. runko |
| - Sylinteritilavuus                  | cm <sup>3</sup> | 45  | 27       |
| - Maksimivirtaama joutokäynnillä     | l/min           | 106   | 64       |
| - Virtaama kierrosluvulla 1600 k/min | l/min           | 72  | 44       |
| Suodatus                             |                 |   |          |
| - Paluu                              | µm              | 16  | 16       |
| - Imu                                | µm              | 135   | 135      |
| Maksimikäyttöpaine                   | bar             | 270   |          |
| - Teleskooppijärjestelmä             | bar             | 190 / 265   |          |
| - Nostojärjestelmä                   | bar             | 210 / 270   |          |
| - Kallistusjärjestelmä               | bar             | 270 / 190   |          |
| - Stabilisaattorijärjestelmä         | bar             | 270   |          |
| - Kaltevuuskorjainjärjestelmä        | bar             | 270   |          |
| - Lisävarustepiiri                   | bar             | 270   |          |
| - Ohjauspiiri                        | bar             | 140   |          |

| <b>HYDRAULIIKKEET</b>                       |           |              |  |
|---|-----------|--------------|--|
| Pitkittäisvakavuuden hälytin ja rajoitin    |           | Elektroninen |  |
| Nostoliikkeet (puomi sisään vedettynä)      |           |              |  |
| - Nosto ilman kuormaa                       | s - m/min | 14 - 35,1    |  |
| - Nosto kuormattuna                         | s - m/min | 14,9 - 32,9  |  |
| - Lasku ilman kuormaa                       | s - m/min | 14 - 35,1    |  |
| - Lasku kuormattuna                         | s - m/min | 13,7 - 35,8  |  |
| Teleskooppisäätöliikkeet (puomi nostettuna) |           |              |  |
| - Pidennys ilman kuormaa                    | s - m/min | 19,7 - 23    |  |
| - Pidennys kuormattuna                      | s - m/min | 19,8 - 23,1  |  |
| - Lyhennys ilman kuormaa                    | s - m/min | 14,2 - 32,1  |  |
| - Lyhennys kuormattuna                      | s - m/min | 14 - 32,6    |  |
| Kallistusliikkeet                           |           |              |  |
| - Koukkaus ilman kuormaa                    | s - °/s   | 5 - 25,2     |  |
| - Kippaus ilman kuormaa                     | s - °/s   | 5 - 25,2     |  |

| <b>SPESIFIKAATIOT JA PAINOT</b>  |     |                                    |      |
|--|-----|------------------------------------|------|
| Vakiokokoonpanoisen nostotrukin ajonopeus vaakasuoralla maaperällä     |     |                                    |      |
| - Etu: tyhjänä   | 1   | km/h                               | 5,4  |
|  | 2   | km/h                               | 8,5  |
|  | 3   | km/h                               | 15,9 |
|  | 4   | km/h                               | 25   |
| - Taka: tyhjänä  | 1   | km/h                               | 5,4  |
|  | 2   | km/h                               | 8,5  |
|  | 3   | km/h                               | 15,9 |
|  | 4   | km/h                               | 25   |
| Vakiolisävaruste   |     | LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M 1000 KG |      |
| - Paino  | kg  | 1030                               |      |
| Nimelliskapasiteetti vakiolisävarusteen kanssa                         |     | 1000 (sis. 3 henkilöä)             |      |
| Kallistusuorma maksimiulottumalla vakainten varassa                    |     | kg                                 |      |
| Vakionostokorkeus  |     | mm                                 |      |
| Nostotrukin paino ilman lisävarustetta                                 |     | kg                                 |      |
| Nostotrukin paino vakiolisävarusteineen                                |     |                                    |      |
| - Tyhjänä  | kg  | 11620                              |      |
| - Nimelliskuormassa  | kg  | 12620                              |      |
| Akselipaino vakiolisävarusteiden kanssa (kuljetusaseto)                |     |                                    |      |
| - Tyhjänä edessä   | kg  | 6830                               |      |
| - Tyhjänä takana   | kg  | 4790                               |      |
| - Nimelliskuormassa edessä   | kg  | 8840                               |      |
| - Nimelliskuormassa takana   | kg  | 3780                               |      |
| Akselipaino vakiolisävarusteiden kanssa (puomi pidennettynä)           |     |                                    |      |
| - Nimelliskuormassa edessä   | kg  | -                                  |      |
| - Nimelliskuormassa takana   | kg  | -                                  |      |
| Kunkin vakaimen maahan kohdistuva painovoima maksimikallistusuormassa  |     | kg/cm <sup>2</sup>                 |      |
| Vetokoukkuun kohdistuva vetorasitus                                    |     |                                    |      |
| - Tyhjänä (luisto)   | daN | 7850                               |      |
| - Nimelliskuormassa (voimansiirron asetus)                             | daN | 8090                               |      |
| Irtivetorasitus kauhalla varustettuna (standardin ISO 8313 mukaisesti) |     | daN                                |      |
|  |     | 7916                               |      |

| MOOTTORI                           |                 |                            |
|------------------------------------|-----------------|----------------------------|
| Tyyppi                             |                 | PERKINS 854F-E34TA JR83230 |
| Polttoaine                         |                 | Diesel                     |
| Sylinterimäärä                     |                 | 4 rivissä                  |
| Imu                                |                 | Turboahdettu               |
| Ruiskutusjärjestelmä               |                 | Suora                      |
| Sytytysjärjestys                   |                 | 1.3.4.2                    |
| Sylinteritilavuus                  | cm <sup>3</sup> | 3400                       |
| Halkaisija ja iskunpituus          | mm              | 99 x 110                   |
| Puristussuhde                      |                 | 17:1                       |
| Nimelliskierrosluku lastissa       | k/min           | 2200                       |
| Joutokäynnin kierrosluku tyhjänä   | k/min           | 850                        |
| Maksimikierrosluku tyhjänä         | k/min           | 2350                       |
| Teho ISO/TR 14396                  | hv - kW         | 102 - 75                   |
| Teho SAE J 1995                    | hv - kW         | 102 - 75                   |
| Maksimivääntömomentti ISO/TR 14396 | Nm              | 430 - 1400 k/min           |
| Gravimetrinen hyötysuhde ISO 5011  | %               | 99,9                       |
| Jäähdytystapa                      |                 | Vesi                       |
| Tuuletin                           |                 | Imutuuletin                |

| VAIHEISTO                               |     |                          |
|---|-----|--------------------------|
| Vaihteisto                              |     | DANA                     |
| - Tyyppi                                |     | Mekaaninen               |
| - Suunnanvaihdin                        |     | Sähköhydraulinen         |
| - Kytkenämuuttaja                       |     | DANA                     |
| - Ajovaihteiden lukumäärä               |     | 4                        |
| - Peruutusvaihteiden lukumäärä          |     | 4                        |
| Kulmavaihteisto                         |     | -                        |
| Etuakseli                               |     | DANA                     |
| - Tasauspyörästö                        |     | Ei lukitusta             |
| Taka-akseli                             |     | DANA                     |
| - Tasauspyörästö                        |     | Ei lukitusta             |
| Vetävät pyörät                          |     | Jatkuva neliveto         |
| - Kaksipyörävedon/nelipyörävedon ohjaus |     | Ei                       |
| Eturenkaat                              |     | ALLIANCE                 |
| - Koko                                  |     | 440/80-24 A325 168A8 ATG |
| - Paine                                 | bar | 4,5                      |
| Takarenkaat                             |     | ALLIANCE                 |
| - Koko                                  |     | 440/80-24 A325 168A8 ATG |
| - Paine                                 | bar | 4,5                      |

| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ        |                |                          |
|-------------------------|----------------|--------------------------|
| Akku                    | VAKIO<br>OPTIO | 12 V - 180 Ah - 900 A EN |
| Vaihtovirtageneraattori |                | 14 V - 120 A             |
| - Tyyppi                |                | ISKRA AAK-EF             |
| Käynnistin              |                | 12 V - 3,2 kW            |
| - Tyyppi                |                | ISKRA AZE                |

| JARRUJÄRJESTELMÄ |  |   |
|------------------|--|---|
| Käyttöjarru      |  | Tehostettu nestejarru                       |
| - Jarrutyyppi    |  | Monilevy-öljyhaudejarru                     |
| - Ohjaustapa     |  | Etu- ja taka-akseliin vaikuttava jalkajarru |
| Seisontajarru    |  | Paineen puuttuessa toimiva jarru            |
| - Jarrutyyppi    |  | Levy vaihteiston ulostulossa                |
| - Ohjaustapa     |  | Sähköhydraulinen                            |

| MELU JA TÄRINÄ  |                  |  |
|---|------------------|--|
| Äänenpainetaso ohjaamossa LpA<br>(standardin NF EN 12053 mukaisesti)  | dB(A)            | 82 (suljettu ohjaamo); 00 (avoin ohjaamo)  |
| Äänenpaine (direktiivin 2009/76 mukaisesti)   | dB(A)            | 00 (suljettu ohjaamo); 00 (avoin ohjaamo)  |
| Taattu melutaso ympäristössä LwA<br>(direktiivillä 2005/88/EY muutetun direktiivin 2000/14/EY mukaisesti)     | dB(A)            | 105 (mitattu); 106 (taattu)                |
| Melutaso liikkeessä (direktiivin 2009/63 mukaisesti)  | dB(A)            |  |
| Kuljettajan kehoon kohdistuva keskimääräinen painotettu kiihtyvyys<br>(standardin NF EN 13059 mukaisesti)     | m/s <sup>2</sup> | 1,0  |
| Painotettu keskikihtyvyys, joka välittyy kuljettajan käsiin/käsivarsiin<br>(standardin ISO 5349-2 mukaisesti) | m/s <sup>2</sup> | < 2,5                                      |
| Vakioistuimen tärinä  | m/s <sup>2</sup> | 00 (kevyt käyttäjä); 00 (painava käyttäjä) |

| <b>HYDRAULIIKKAJÄRJESTELMÄ</b>       |                 |   |          |
|--------------------------------------|-----------------|---|----------|
| Hydraulipumppu                       |                 | Hammaspyöräpumppu, jonka 2. rungossa on virtauksenjakolaite |          |
| - Tyyppi                             |                 | 1. runko  | 2. runko |
| - Sylinteritilavuus                  | cm <sup>3</sup> | 45  | 27       |
| - Maksimivirtaama joutokäynnillä     | l/min           | 106   | 64       |
| - Virtaama kierrosluvulla 1600 k/min | l/min           | 72  | 44       |
| Suodatus                             |                 |   |          |
| - Paluu                              | µm              | 16  | 16       |
| - Imu                                | µm              | 135   | 135      |
| Maksimikäyttöpaine                   | bar             | 270   |          |
| - Teleskooppijärjestelmä             | bar             | 210 / 270   |          |
| - Nostojärjestelmä                   | bar             | 210 / 270   |          |
| - Kallistusjärjestelmä               | bar             | 270 / 200   |          |
| - Stabilisaattorijärjestelmä         | bar             | 270   |          |
| - Kaltevuuskorjainjärjestelmä        | bar             | 270   |          |
| - Lisävarustepiiri                   | bar             | 270   |          |
| - Ohjauspiiri                        | bar             | 140   |          |

| <b>HYDRAULILIIKKEET</b>                     |           |              |  |
|---|-----------|--------------|--|
| Pitkittäisvakavuuden hälytin ja rajoitin    |           | Elektroninen |  |
| Nostoliikkeet (puomi sisään vedettynä)      |           |              |  |
| - Nosto ilman kuormaa                       | s - m/min | 16,9 - 23,8  |  |
| - Nosto kuormattuna                         | s - m/min | 21 - 19,1    |  |
| - Lasku ilman kuormaa                       | s - m/min | 12,7 - 31,7  |  |
| - Lasku kuormattuna                         | s - m/min | 12,6 - 31,9  |  |
| Teleskooppisäätöliikkeet (puomi nostettuna) |           |              |  |
| - Pidennys ilman kuormaa                    | s - m/min | 15,9 - 17,6  |  |
| - Pidennys kuormattuna                      | s - m/min | 25,9 - 28,7  |  |
| - Lyhennys ilman kuormaa                    | s - m/min | 13,4 - 34    |  |
| - Lyhennys kuormattuna                      | s - m/min | 13,2 - 34,5  |  |
| Kallistusliikkeet                           |           |              |  |
| - Koukkaus ilman kuormaa                    | s - °/s   | 4,1 - 30,7   |  |
| - Kippaus ilman kuormaa                     | s - °/s   | 4 - 31,5     |  |

| <b>SPESIFIKAATIOT JA PAINOT</b>   |     |                    |      |
|---|-----|--------------------|------|
| Vakiokokoonpanoisen nostotrukin ajonopeus vaakasuoralla maaperällä      |     |                    |      |
| - Etu: tyhjänä  | 1   | km/h               | 5,4  |
|   | 2   | km/h               | 8,5  |
|   | 3   | km/h               | 15,9 |
|   | 4   | km/h               | 25   |
| - Taka: tyhjänä   | 1   | km/h               | 5,4  |
|   | 2   | km/h               | 8,5  |
|   | 3   | km/h               | 15,9 |
|   | 4   | km/h               | 25   |
| Vakiolisävaruste  |     | TFF 45 MT1040      |      |
| - Paino haarukan kanssa   | kg  | 230                |      |
| - Haarukan piikin paino   | kg  | 70                 |      |
| Nimelliskapasiteetti vakiolisävarusteen kanssa                          |     | 4000               |      |
| Kallistuskuorma maksimiulottumalla vakainten varassa                    |     | 850                |      |
| Kuorman painopisteen etäisyys haarukan kantaosasta                      |     | 500                |      |
| Vakionostokorkeus   |     | 17550              |      |
| Nostotrukin paino ilman lisävarustetta                                  |     | 11500              |      |
| Nostotrukin paino vakiolisävarusteineen                                 |     |                    |      |
| - Tyhjänä   | kg  | 11870              |      |
| - Nimelliskuormassa   | kg  | 15870              |      |
| Akselipaino vakiolisävarusteiden kanssa (kuljetusasento)                |     |                    |      |
| - Tyhjänä edessä  | kg  | 5550               |      |
| - Tyhjänä takana  | kg  | 6320               |      |
| - Nimelliskuormassa edessä  | kg  | 13050              |      |
| - Nimelliskuormassa takana  | kg  | 2820               |      |
| Akselipaino vakiolisävarusteiden kanssa (puomi pidennettynä)            |     |                    |      |
| - Nimelliskuormassa edessä  | kg  | 11580              |      |
| - Nimelliskuormassa takana  | kg  | 690                |      |
| Kunakin vakaimen maahan kohdistuva painovoima maksimikallistuskuormassa |     | kg/cm <sup>2</sup> |      |
|   |     | 6,73               |      |
| Vetokoukkuun kohdistuva vetorasitus                                     |     |                    |      |
| - Tyhjänä (luisto)  | daN | 7300               |      |
| - Nimelliskuormassa (voimansiirron asetus)                              | daN | 6680               |      |
| Irtivetorasitus kauhalla varustettuna (standardin ISO 8313 mukaisesti)  |     | daN                |      |
|   |     | 7766               |      |

| MOOTTORI                          |                 |                            |
|-----------------------------------|-----------------|----------------------------|
| Tyyppi                            |                 | PERKINS 854F-E34TA JR83230 |
| Polttoaine                        |                 | Diesel                     |
| Sylinterimäärä                    |                 | 4 rivissä                  |
| Imu                               |                 | Turboahdettu               |
| Ruiskutusjärjestelmä              |                 | Suora                      |
| Sytytysjärjestys                  |                 | 1.3.4.2                    |
| Sylinteritilavuus                 | cm <sup>3</sup> | 3400                       |
| Halkaisija ja iskunpituus         | mm              | 99 x 110                   |
| Puristussuhde                     |                 | 17:1                       |
| Nimelliskierrosluku lastissa      | k/min           | 2200                       |
| Joutokäynnin kierrosluku tyhjänä  | k/min           | 850                        |
| Maksimikierrosluku tyhjänä        | k/min           | 2350                       |
| Teho ISO/TR 14396                 | hv - kW         | 102 - 75                   |
| Teho SAE J 1995                   | hv - kW         | 102 - 75                   |
| Maksimivääntömomenti ISO/TR 14396 | Nm              | 430 - 1400 k/min           |
| Gravimetrinen hyötysuhde ISO 5011 | %               | 99,9                       |
| Jäähdytystapa                     |                 | Vesi                       |
| Tuuletin                          |                 | Imutuuletin                |

| VAIHEISTO                               |     |                          |
|---|-----|--------------------------|
| Vaihteisto                              |     | DANA                     |
| - Tyyppi                                |     | Mekaaninen               |
| - Suunnanvaihdin                        |     | Sähköhydraulinen         |
| - Kytkenämuuttaja                       |     | DANA                     |
| - Ajovaihteiden lukumäärä               |     | 4                        |
| - Peruutusvaihteiden lukumäärä          |     | 4                        |
| Kulmavaihteisto                         |     | -                        |
| Etuakseli                               |     | DANA                     |
| - Tasauspyörästö                        |     | Ei lukitusta             |
| Taka-akseli                             |     | DANA                     |
| - Tasauspyörästö                        |     | Ei lukitusta             |
| Vetävät pyörät                          |     | Jatkuva neliveto         |
| - Kaksipyörävedon/nelipyörävedon ohjaus |     | Ei                       |
| Eturenkaat                              |     | ALLIANCE                 |
| - Koko                                  |     | 440/80-24 A325 168A8 ATG |
| - Paine                                 | bar | 4,5                      |
| Takarenkaat                             |     | ALLIANCE                 |
| - Koko                                  |     | 440/80-24 A325 168A8 ATG |
| - Paine                                 | bar | 4,5                      |

| SÄHKÖJÄRJESTELMÄ        |                |                          |
|-------------------------|----------------|--------------------------|
| Akku                    | VAKIO<br>OPTIO | 12 V - 180 Ah - 900 A EN |
| Vaihtovirtageneraattori |                | 14 V - 120 A             |
| - Tyyppi                |                | ISKRA AAK-EF             |
| Käynnistin              |                | 12 V - 3,2 kW            |
| - Tyyppi                |                | ISKRA AZE                |

| JARRUJÄRJESTELMÄ |  |   |
|------------------|--|---|
| Käyttöjarru      |  | Tehostettu nestejarru                       |
| - Jarrutyyppi    |  | Monilevy-öljyhaudejarru                     |
| - Ohjaustapa     |  | Etu- ja taka-akseliin vaikuttava jalkajarru |
| Seisontajarru    |  | Paineen puuttuessa toimiva jarru            |
| - Jarrutyyppi    |  | Levy vaihteiston ulostulossa                |
| - Ohjaustapa     |  | Sähköhydraulinen                            |

| MELU JA TÄRINÄ  |                  |  |
|---|------------------|--|
| Äänenpainetaso ohjaamossa LpA<br>(standardin NF EN 12053 mukaisesti)  | dB(A)            | 82 (suljettu ohjaamo); 00 (avoin ohjaamo)  |
| Äänenpaine (direktiivin 2009/76 mukaisesti)   | dB(A)            | 00 (suljettu ohjaamo); 00 (avoin ohjaamo)  |
| Taattu melutaso ympäristössä Lwa<br>(direktiivillä 2005/88/EY muutetun direktiivin 2000/14/EY mukaisesti)     | dB(A)            | 105 (mitattu); 106 (taattu)                |
| Melutaso liikkeessä (direktiivin 2009/63 mukaisesti)  | dB(A)            |  |
| Kuljettajan kehoon kohdistuva keskimääräinen painotettu kiihtyvyys<br>(standardin NF EN 13059 mukaisesti)     | m/s <sup>2</sup> | 1,0  |
| Painotettu keskikihtyvyys, joka välittyy kuljettajan käsiin/käsivarsiin<br>(standardin ISO 5349-2 mukaisesti) | m/s <sup>2</sup> | < 2,5                                      |
| Vakioistuimen tärinä  | m/s <sup>2</sup> | 00 (kevyt käyttäjä); 00 (painava käyttäjä) |

| <b>HYDRAULIIKKAJÄRJESTELMÄ</b>       |                 |   |          |
|--------------------------------------|-----------------|---|----------|
| Hydraulipumppu                       |                 | Hammaspyöräpumppu, jonka 2. rungossa on virtauksenjakolaite |          |
| - Tyyppi                             |                 | 1. runko  | 2. runko |
| - Sylinteritilavuus                  | cm <sup>3</sup> | 45  | 27       |
| - Maksimivirtaama joutokäynnillä     | l/min           | 106   | 64       |
| - Virtaama kierrosluvulla 1600 k/min | l/min           | 72  | 44       |
| Suodatus                             |                 |   |          |
| - Paluu                              | µm              | 16  | 16       |
| - Imu                                | µm              | 135   | 135      |
| Maksimikäyttöpaine                   | bar             | 270   |          |
| - Teleskooppijärjestelmä             | bar             | 190 / 265   |          |
| - Nostojärjestelmä                   | bar             | 210 / 270   |          |
| - Kallistusjärjestelmä               | bar             | 270 / 190   |          |
| - Stabilisaattorijärjestelmä         | bar             | 270   |          |
| - Kaltevuuskorjainjärjestelmä        | bar             | 270   |          |
| - Lisävarustepiiri                   | bar             | 270   |          |
| - Ohjauspiiri                        | bar             | 140   |          |

| <b>HYDRAULILIIKKEET</b>                     |           |              |  |
|---|-----------|--------------|--|
| Pitkittäisvakavuuden hälytin ja rajoitin    |           | Elektroninen |  |
| Nostoliikkeet (puomi sisään vedettynä)      |           |              |  |
| - Nosto ilman kuormaa                       | s - m/min | 14,2 - 35,9  |  |
| - Nosto kuormattuna                         | s - m/min | 15,4 - 33,1  |  |
| - Lasku ilman kuormaa                       | s - m/min | 14,6 - 34,9  |  |
| - Lasku kuormattuna                         | s - m/min | 14,4 - 35,4  |  |
| Teleskooppisäätöliikkeet (puomi nostettuna) |           |              |  |
| - Pidennys ilman kuormaa                    | s - m/min | 18,6 - 24,3  |  |
| - Pidennys kuormattuna                      | s - m/min | 18,8 - 24,5  |  |
| - Lyhennys ilman kuormaa                    | s - m/min | 15,5 - 29,4  |  |
| - Lyhennys kuormattuna                      | s - m/min | 15,1 - 30,2  |  |
| Kallistusliikkeet                           |           |              |  |
| - Koukkaus ilman kuormaa                    | s - °/s   | 5,1 - 24,7   |  |
| - Kippaus ilman kuormaa                     | s - °/s   | 4,8 - 26,2   |  |

| <b>SPESIFIKAATIOT JA PAINOT</b>   |     |                                    |      |
|---|-----|------------------------------------|------|
| Vakiokokoonpanoisen nostotrukin ajonopeus vaakasuoralla maaperällä        |     |                                    |      |
| - Etu: tyhjänä  | 1   | km/h                               | 5,4  |
|   | 2   | km/h                               | 8,5  |
|   | 3   | km/h                               | 15,9 |
|   | 4   | km/h                               | 25   |
| - Taka: tyhjänä   | 1   | km/h                               | 5,4  |
|   | 2   | km/h                               | 8,5  |
|   | 3   | km/h                               | 15,9 |
|   | 4   | km/h                               | 25   |
| Vakiolisävaruste  |     | LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M 1000 KG |      |
| - Paino   | kg  | 1030                               |      |
| Nimelliskapasiteetti vakiolisävarusteen kanssa                            |     | 1000 (sis. 3 henkilöä)             |      |
| Kallistuskuorma maksimiulottumalla vakainten varassa                      |     | kg                                 |      |
| Vakionostokorkeus   |     | mm                                 |      |
| Nostotrukin paino ilman lisävarustetta                                    |     | kg                                 |      |
| Nostotrukin paino vakiolisävarusteineen                                   |     |                                    |      |
| - Tyhjänä   | kg  | 12650                              |      |
| - Nimelliskuormassa   | kg  | 13650                              |      |
| Akselipaino vakiolisävarusteiden kanssa (kuljetusaseto)                   |     |                                    |      |
| - Tyhjänä edessä  | kg  | 7030                               |      |
| - Tyhjänä takana  | kg  | 5620                               |      |
| - Nimelliskuormassa edessä  | kg  | 9200                               |      |
| - Nimelliskuormassa takana  | kg  | 4450                               |      |
| Akselipaino vakiolisävarusteiden kanssa (puomi pidennettynä)              |     |                                    |      |
| - Nimelliskuormassa edessä  | kg  | 10550                              |      |
| - Nimelliskuormassa takana  | kg  | 2100                               |      |
| Kunkin vakaimen maahan kohdistuva painovoima maksimikallistuskuormassa    |     | kg/cm <sup>2</sup>                 |      |
| Vetokoukkuun kohdistuva vetorasitus                                       |     |                                    |      |
| - Tyhjänä (luisto)  | daN | 7300                               |      |
| - Nimelliskuormassa (voimansiirron asetus)                                | daN | 6680                               |      |
| Irtivetorasitus kauhallalla varustettuna (standardin ISO 8313 mukaisesti) |     | daN                                |      |
|   |     | 8391                               |      |

## ETU- JA TAKARENKAAT

| MT 1440 A 100P ST4 S1<br>(VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN) |                             | PAINE<br>(bar) | RENGASPAINO (kg) |                  |               |                   |
|---|-----------------------------|----------------|------------------|------------------|---------------|-------------------|
|   |                             |                | ETU: TYHJÄNÄ     | ETU: KUORMATTUNA | TAKA: TYHJÄNÄ | TAKA: KUORMATTUNA |
| ALLIANCE  | 400/80-24 A325 162A8 ATG    | 5              | 2650             | 6350             | 2750          | 1100              |
| MICHELIN  | 400/80-24 162A8 TUBELESS    | 5              |                  |                  |               |                   |
| MITAS   | 15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS | 4,6            |                  |                  |               |                   |

| MT 1840 A 100P ST4 S1<br>(VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN) |                             | PAINE<br>(bar) | RENGASPAINO (kg) |                  |               |                   |
|---|-----------------------------|----------------|------------------|------------------|---------------|-------------------|
|   |                             |                | ETU: TYHJÄNÄ     | ETU: KUORMATTUNA | TAKA: TYHJÄNÄ | TAKA: KUORMATTUNA |
| ALLIANCE  | 440/80-24 A325 168A8 ATG    | 4,5            | 2750             | 6450             | 3050          | 1400              |
| MICHELIN  | 440/80-24 168A8 TUBELESS    | 4,5            |                  |                  |               |                   |
| MITAS   | 15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS | 4,6            |                  |                  |               |                   |

|          | PAINE<br>(bar)              | KUORMA<br>(kg) | MAAHAN KOHDISTUVA PAINOVOIMA<br>(kg/cm <sup>2</sup> ) |             | KOSKETUSPINTA<br>(cm <sup>2</sup> ) |             |      |
|----------|-----------------------------|----------------|---|-------------|-------------------------------------|-------------|------|
|          |                             |                | KOVA ALUSTA   | PELTOALUSTA | KOVA ALUSTA                         | PELTOALUSTA |      |
| ALLIANCE | 400/80-24 A325 162A8 ATG    | 5              | 1100  |             |                                     |             |      |
|          |                             |                | 2650  |             |                                     |             |      |
|          |                             |                | 2750  |             |                                     |             |      |
|          |                             |                | 6350  |             |                                     |             |      |
|          | 440/80-24 A325 168A8 ATG    | 4,5            | 1400  |             |                                     |             |      |
|          |                             |                | 2750  |             |                                     |             |      |
|          |                             |                | 3050  |             |                                     |             |      |
|          |                             |                | 6450  |             |                                     |             |      |
| MICHELIN | 400/80-24 162A8 TUBELESS    | 5              | 1100  | 6,90        | 0,70                                | 159         | 1548 |
|          |                             |                | 2650  | 9,38        | 1,30                                | 282         | 2000 |
|          |                             |                | 2750  | 9,53        | 1,30                                | 289         | 2007 |
|          |                             |                | 6350  | 12,73       | 2,03                                | 498         | 3115 |
|          | 440/80-24 168A8 TUBELESS    | 4,5            | 1400  | 7,13        | 0,85                                | 193         | 1650 |
|          |                             |                | 2750  | 9,10        | 1,33                                | 302         | 2064 |
|          |                             |                | 3050  | 9,40        | 1,40                                | 323         | 2156 |
|          |                             |                | 6450  | 12,30       | 2,00                                | 526         | 3200 |
| MITAS    | 15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS | 4,6            | 1100  |             |                                     |             |      |
|          |                             |                | 1400  |             |                                     |             |      |
|          |                             |                | 2650  |             |                                     |             |      |
|          |                             |                | 2750  |             |                                     |             |      |
|          |                             |                | 3050  |             |                                     |             |      |
|          |                             |                | 6350  |             |                                     |             |      |



| MT 1440 A 100P ST4 S1<br>(LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M 1000 KG) |                             | PAIN<br>(bar) | RENGASPAINO (kg) |                  |               |                   |
|---|-----------------------------|---------------|------------------|------------------|---------------|-------------------|
|   |                             |               | ETU: TYHJÄNÄ     | ETU: KUORMATTUNA | TAKA: TYHJÄNÄ | TAKA: KUORMATTUNA |
| ALLIANCE  | 400/80-24 A325 162A8 ATG    | 5             | 3350             | 4450             | 2450          | 1850              |
| MICHELIN  | 400/80-24 162A8 TUBELESS    | 5             |                  |                  |               |                   |
| MITAS   | 15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS | 4,6           |                  |                  |               |                   |

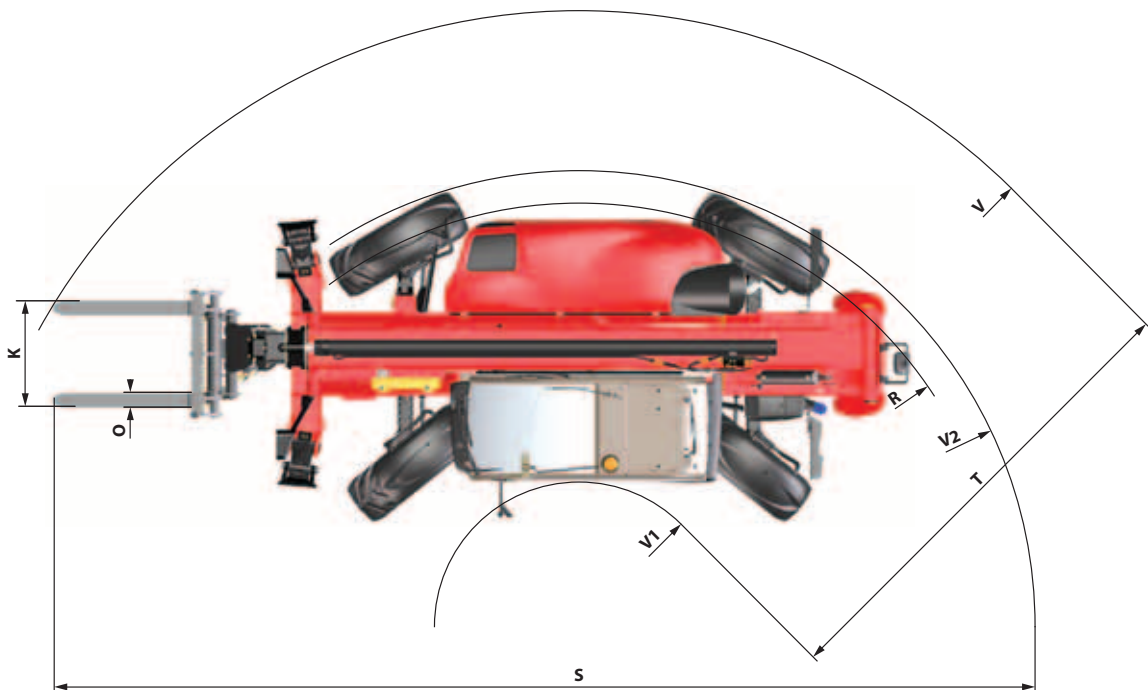
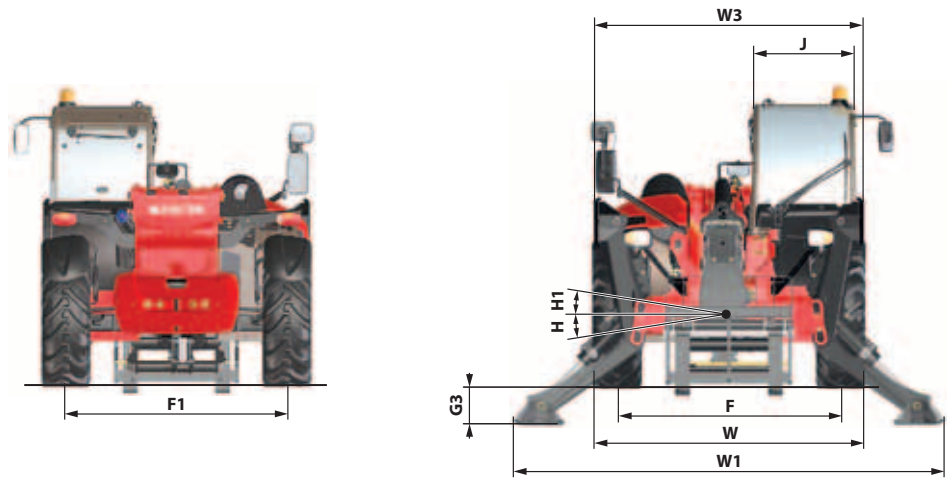
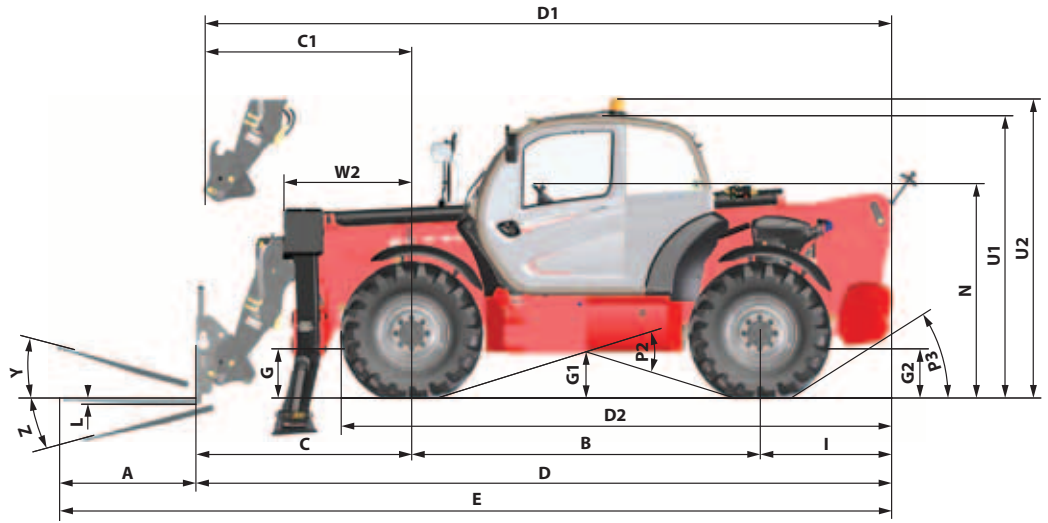
| MT 1840 A 100P ST4 S1<br>(LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M 1000 KG) |                             | PAIN<br>(bar) | RENGASPAINO (kg) |                  |               |                   |
|---|-----------------------------|---------------|------------------|------------------|---------------|-------------------|
|   |                             |               | ETU: TYHJÄNÄ     | ETU: KUORMATTUNA | TAKA: TYHJÄNÄ | TAKA: KUORMATTUNA |
| ALLIANCE  | 440/80-24 A325 168A8 ATG    | 4,5           | 3450             | 4600             | 2750          | 2100              |
| DUNLOP  | 440/80-24 T37 158B TUBELESS | 4,5           |                  |                  |               |                   |
| GALAXY  | 15.5-25 16PR GIRAFFE L2     | 5,2           |                  |                  |               |                   |
| MICHELIN  | 440/80-24 168A8 TUBELESS    | 4,5           |                  |                  |               |                   |
| MITAS   | 15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS | 4,6           |                  |                  |               |                   |

|          | PAIN<br>(bar)               | KUORMA<br>(kg) | MAAHAN KOHDISTUVA PAINOVOIMA<br>(kg/cm <sup>2</sup> ) |             | KOSKETUSPINTA<br>(cm <sup>2</sup> ) |             |
|----------|-----------------------------|----------------|---|-------------|-------------------------------------|-------------|
|          |                             |                | KOVA ALUSTA   | PELTOALUSTA | KOVA ALUSTA                         | PELTOALUSTA |
| ALLIANCE | 400/80-24 A325 162A8 ATG    | 1850           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 2450           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 3350           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 4450           |   |             |                                     |             |
|          | 440/80-24 A325 168A8 ATG    | 2100           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 2750           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 3450           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 4600           |   |             |                                     |             |
| MICHELIN | 400/80-24 162A8 TUBELESS    | 1850           | 8,13  | 1,02        | 220                                 | 1772        |
|          |                             | 2450           | 9,07  | 1,24        | 267                                 | 1951        |
|          |                             | 3350           | 10,16   | 1,46        | 326                                 | 2220        |
|          |                             | 4450           | 11,11   | 1,66        | 389                                 | 2548        |
|          | 440/80-24 168A8 TUBELESS    | 2100           | 8,18  | 1,10        | 250                                 | 1864        |
|          |                             | 2750           | 9,10  | 1,33        | 302                                 | 2064        |
|          |                             | 3450           | 9,74  | 1,47        | 347                                 | 2279        |
|          |                             | 4600           | 10,72   | 1,67        | 416                                 | 2632        |
| MITAS    | 15.5-25 12PR EM-20 TUBELESS | 1850           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 2100           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 2450           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 2750           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 3350           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 3450           |   |             |                                     |             |
|          |                             | 4450           |   |             |                                     |             |

# MITAT JA KUORMITUSKÄYRÄT

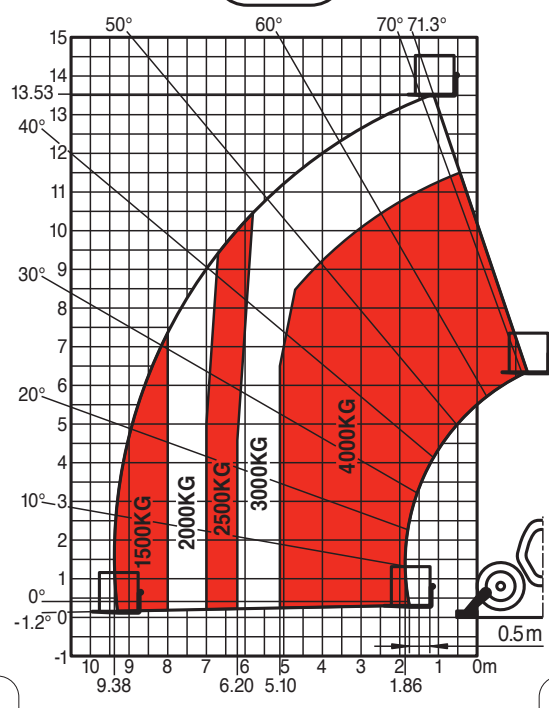
MT 1440 A 100P ST4 S1 (VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN)

|    |    |      |
|----|----|------|
| A  | mm | 1200 |
| B  | mm | 3070 |
| C  | mm | 1905 |
| C1 | mm | 1790 |
| D  | mm | 6135 |
| D1 | mm | 6020 |
| D2 | mm | 4859 |
| E  | mm | 7335 |
| F  | mm | 1960 |
| F1 | mm | 1960 |
| G  | mm | 384  |
| G1 | mm | 367  |
| G2 | mm | 380  |
| G3 | mm | 355  |
| H  | °  | 9    |
| H1 | °  | 9    |
| I  | mm | 1160 |
| J  | mm | 892  |
| K  | mm | 1040 |
| L  | mm | 50   |
| N  | mm | 1855 |
| O  | mm | 125  |
| P2 | °  | 34   |
| P3 | °  | 33   |
| R  | mm | 3779 |
| S  | mm | 8626 |
| T  | mm | 4183 |
| U1 | mm | 2452 |
| U2 | mm | 2640 |
| V  | mm | 5468 |
| V1 | mm | 1285 |
| V2 | mm | 3986 |
| W  | mm | 2374 |
| W1 | mm | 3793 |
| W2 | mm | 1134 |
| W3 | mm | 2422 |
| Y  | °  | 12   |
| Z  | °  | 114  |





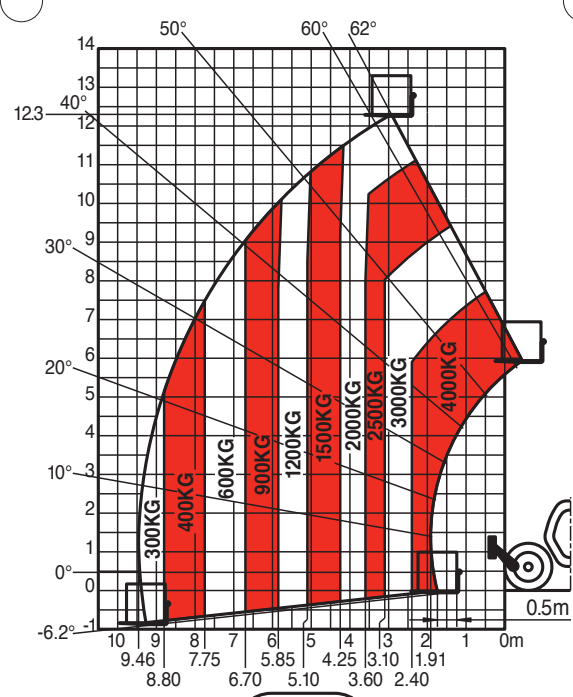
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



MT 1440

N°261552

N°261308



MT 1440

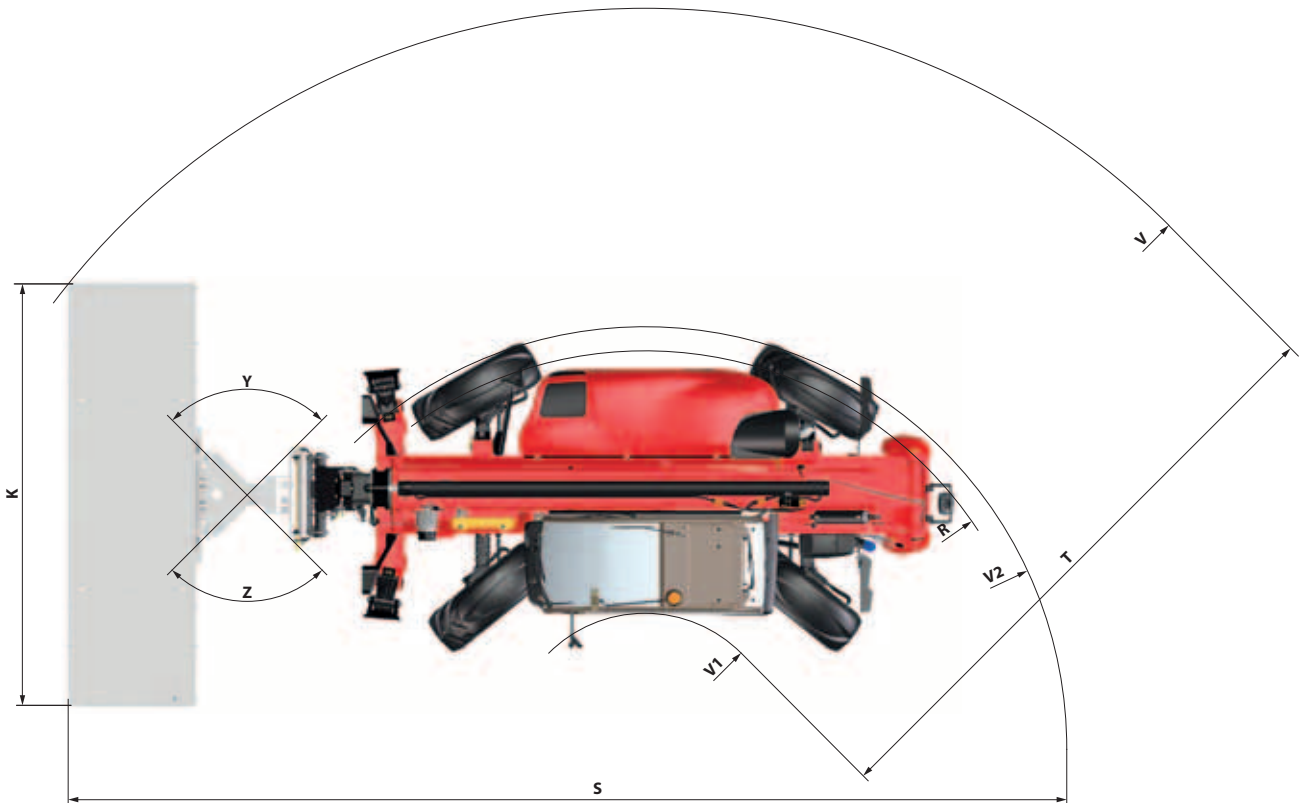
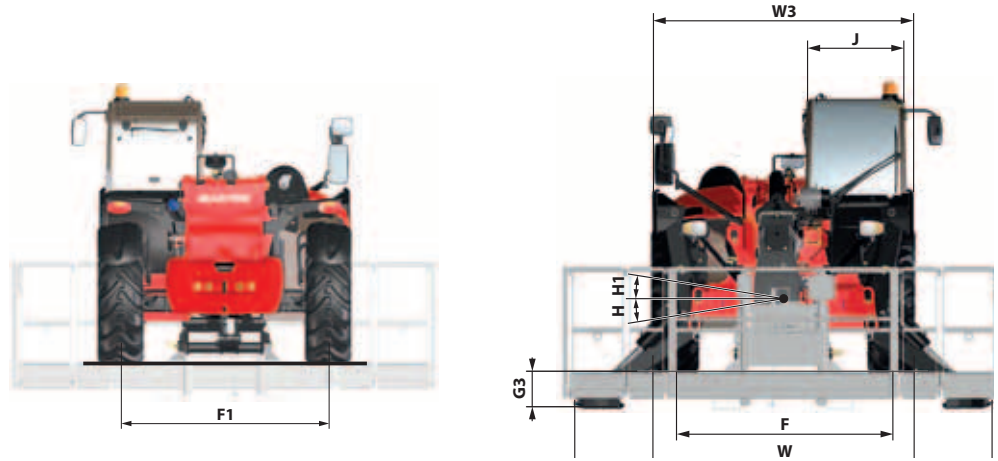
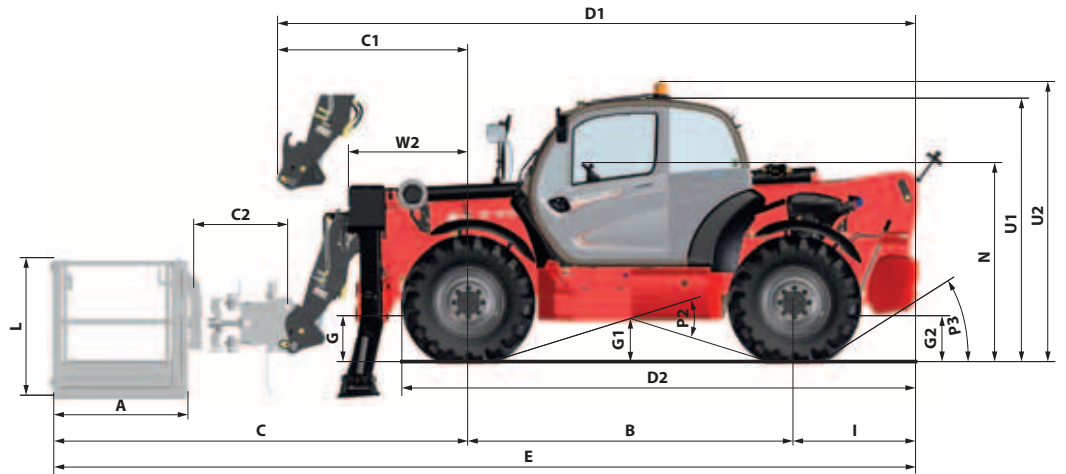
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.

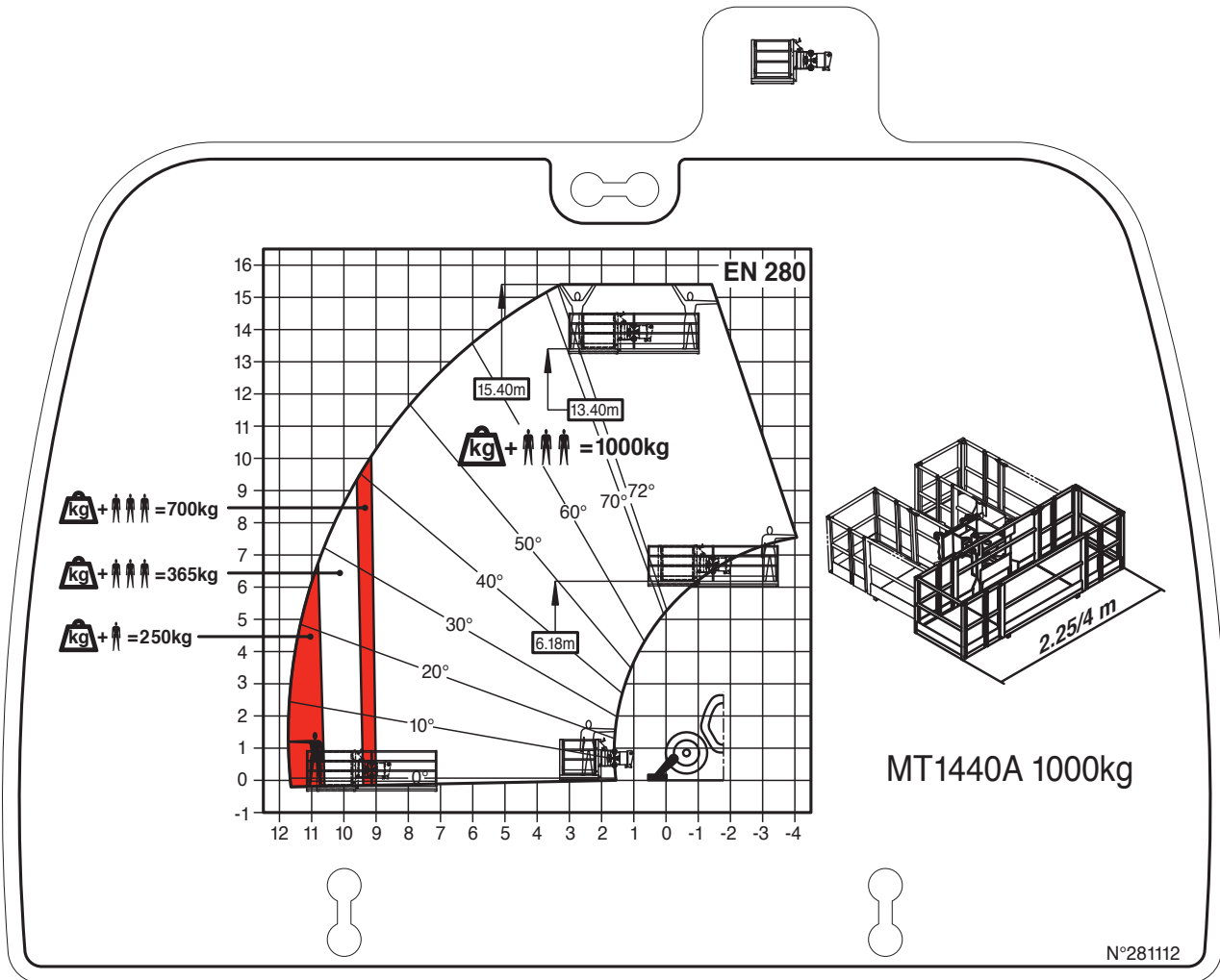


# MITAT JA KUORMITUSKÄYRÄT

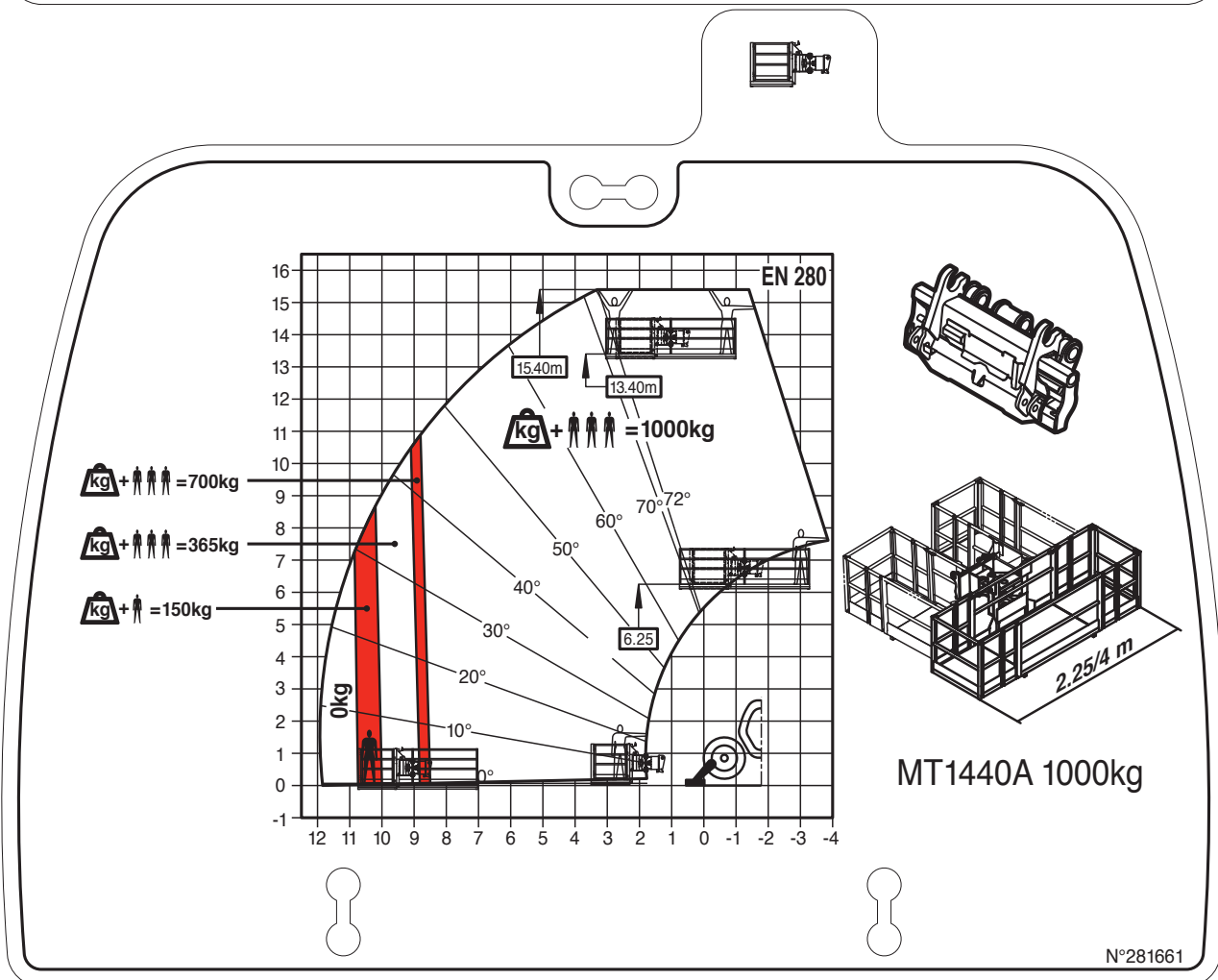
MT 1440 A 100P ST4 S1 (LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M 1000 KG)

|    |    |           |
|----|----|-----------|
| A  | mm | 1200      |
| B  | mm | 3070      |
| C  | mm | 4135      |
| C1 | mm | 1790      |
| C2 | mm | 887       |
| D1 | mm | 6020      |
| D2 | mm | 4859      |
| E  | mm | 8365      |
| F  | mm | 1960      |
| F1 | mm | 1960      |
| G  | mm | 384       |
| G1 | mm | 367       |
| G2 | mm | 380       |
| G3 | mm | 355       |
| H  | °  | 9         |
| H1 | °  | 9         |
| I  | mm | 1160      |
| J  | mm | 892       |
| K  | mm | 2250/4000 |
| L  | mm | 1300      |
| N  | mm | 1855      |
| P2 | °  | 37        |
| P3 | °  | 34        |
| R  | mm | 3779      |
| S  | mm | 10956     |
| T  | mm | 5977      |
| U1 | mm | 2452      |
| U2 | mm | 2640      |
| V  | mm | 7262      |
| V1 | mm | 1285      |
| V2 | mm | 3986      |
| W  | mm | 2374      |
| W1 | mm | 3793      |
| W2 | mm | 1134      |
| W3 | mm | 2422      |
| Y  | °  | 90        |
| Z  | °  | 90        |





N°281112

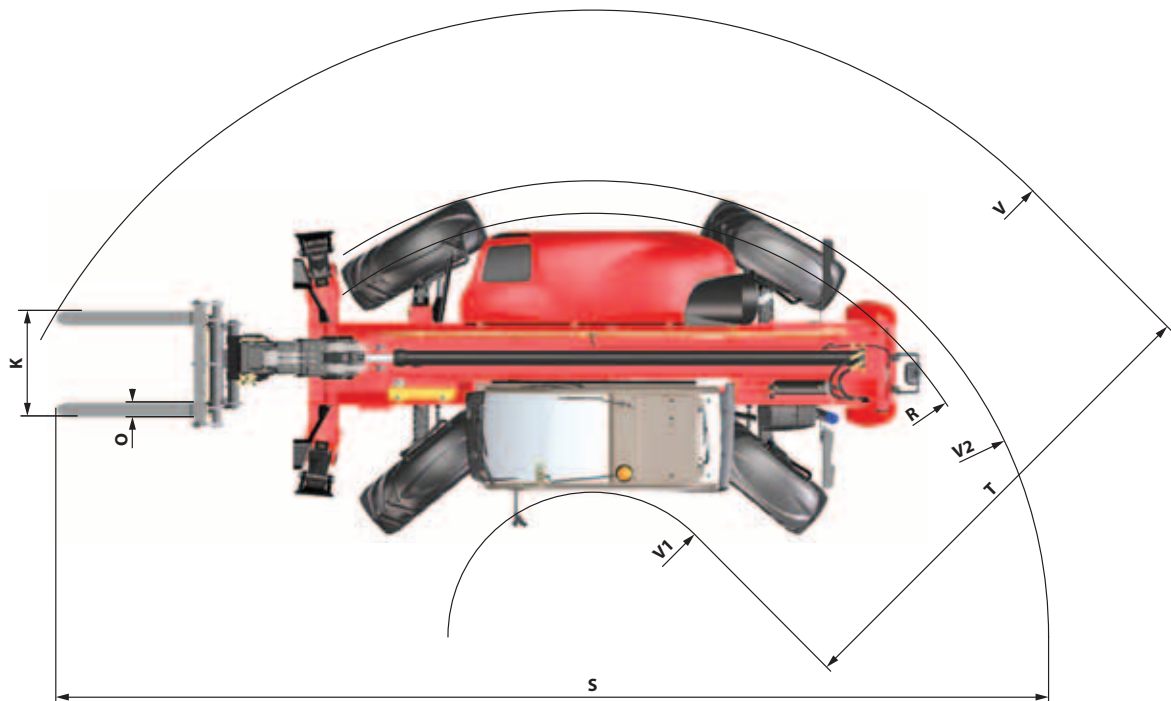
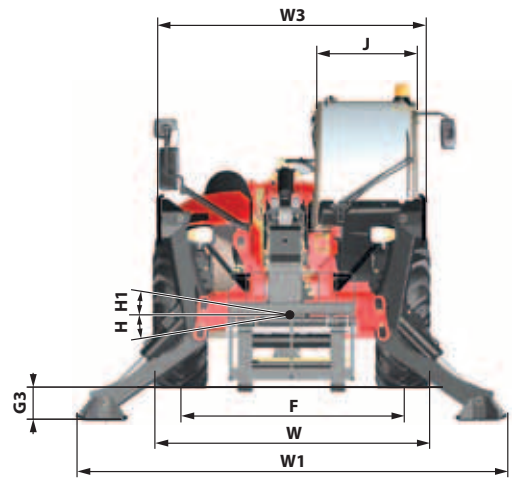
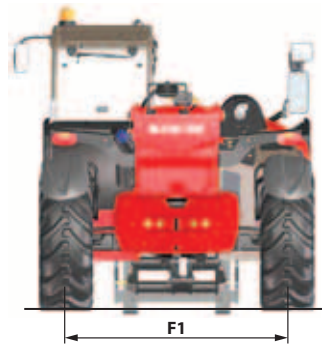
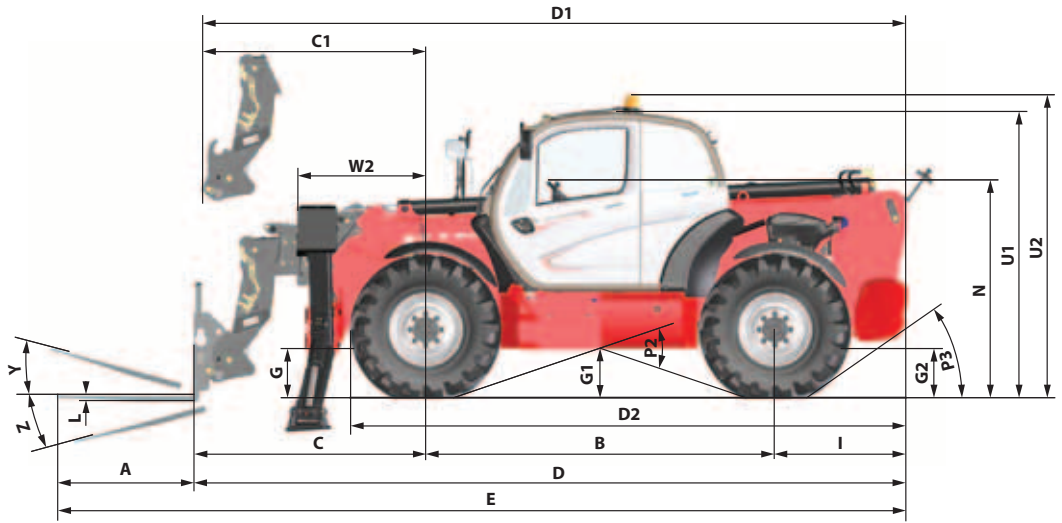


N°281661

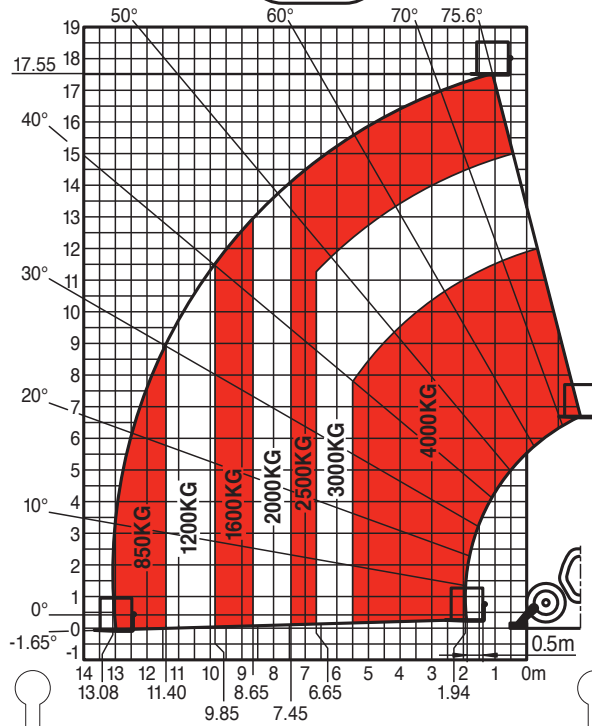
# MITAT JA KUORMITUSKÄYRÄT

MT 1840 A 100P ST4 S1 (VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN)

|    |    |      |
|----|----|------|
| A  | mm | 1200 |
| B  | mm | 3070 |
| C  | mm | 2044 |
| C1 | mm | 1929 |
| D  | mm | 6274 |
| D1 | mm | 6159 |
| D2 | mm | 4894 |
| E  | mm | 7474 |
| F  | mm | 1960 |
| F1 | mm | 1960 |
| G  | mm | 437  |
| G1 | mm | 420  |
| G2 | mm | 433  |
| G3 | mm | 302  |
| H  | °  | 9    |
| H1 | °  | 9    |
| I  | mm | 1160 |
| J  | mm | 892  |
| K  | mm | 1040 |
| L  | mm | 50   |
| N  | mm | 1908 |
| O  | mm | 125  |
| P2 | °  | 37   |
| P3 | °  | 34   |
| R  | mm | 3779 |
| S  | mm | 8788 |
| T  | mm | 4307 |
| U1 | mm | 2505 |
| U2 | mm | 2693 |
| V  | mm | 5592 |
| V1 | mm | 1285 |
| V2 | mm | 4009 |
| W  | mm | 2420 |
| W1 | mm | 3793 |
| W2 | mm | 1134 |
| W3 | mm | 2422 |
| Y  | °  | 12   |
| Z  | °  | 114  |



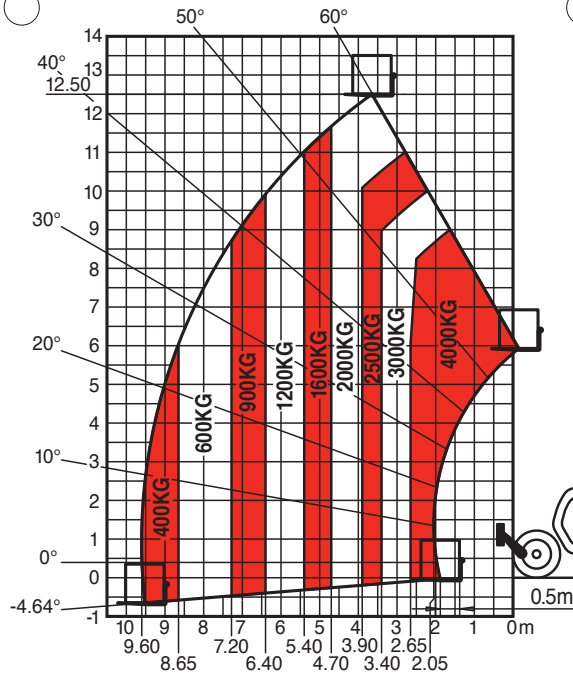
SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.



MT 1840

N°296885

N°296889



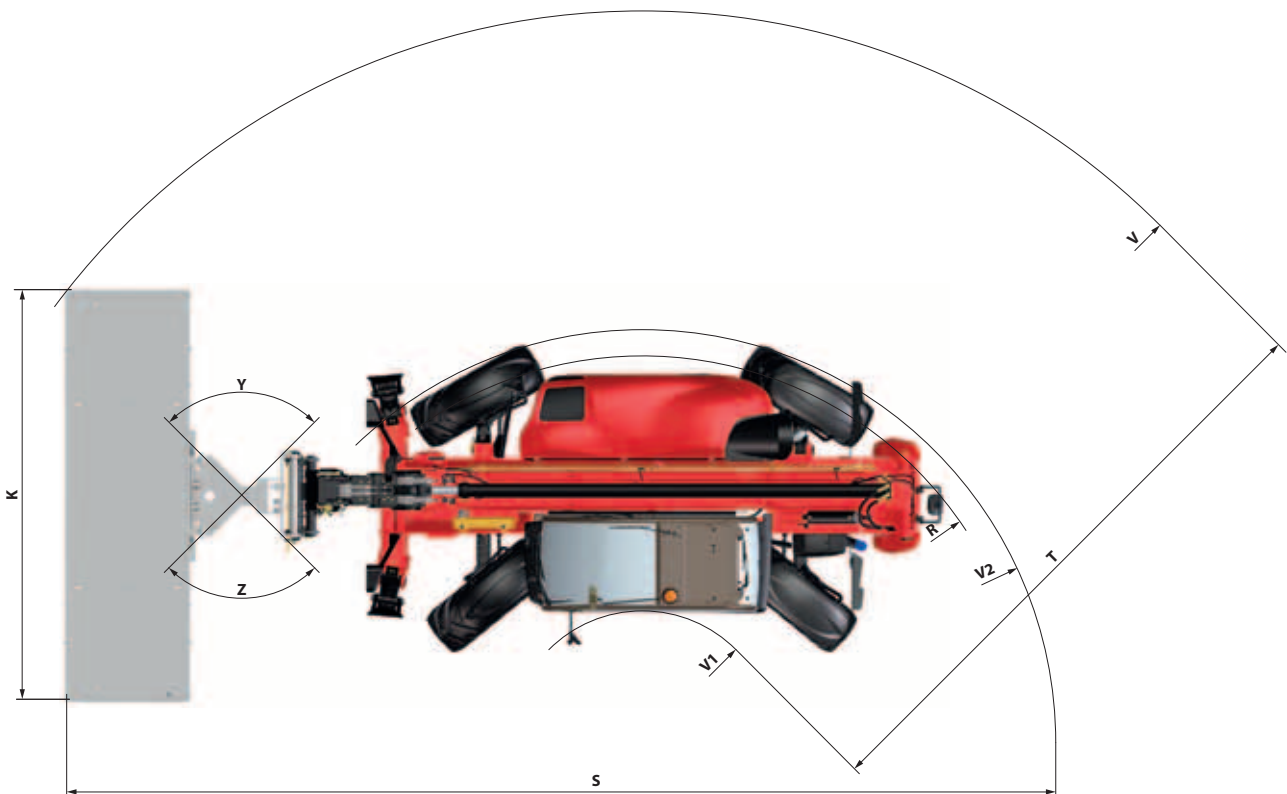
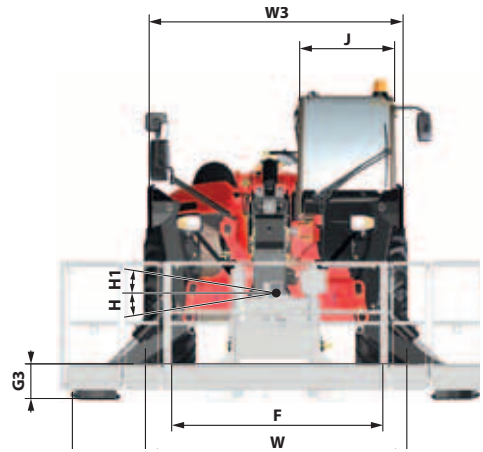
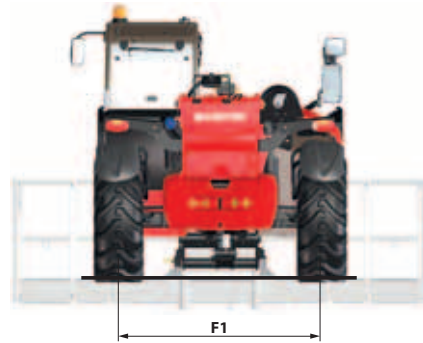
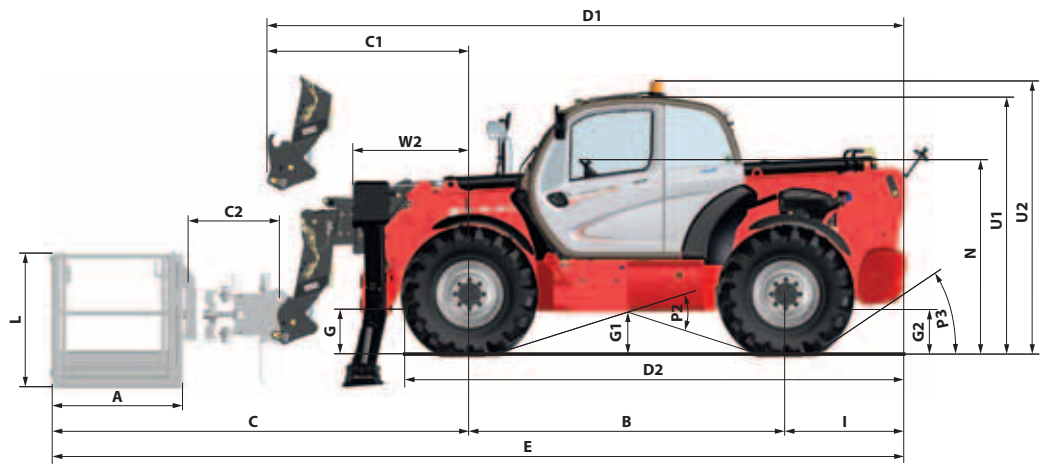
MT 1840

SUIVANT NORME EN 1459 annexe B.

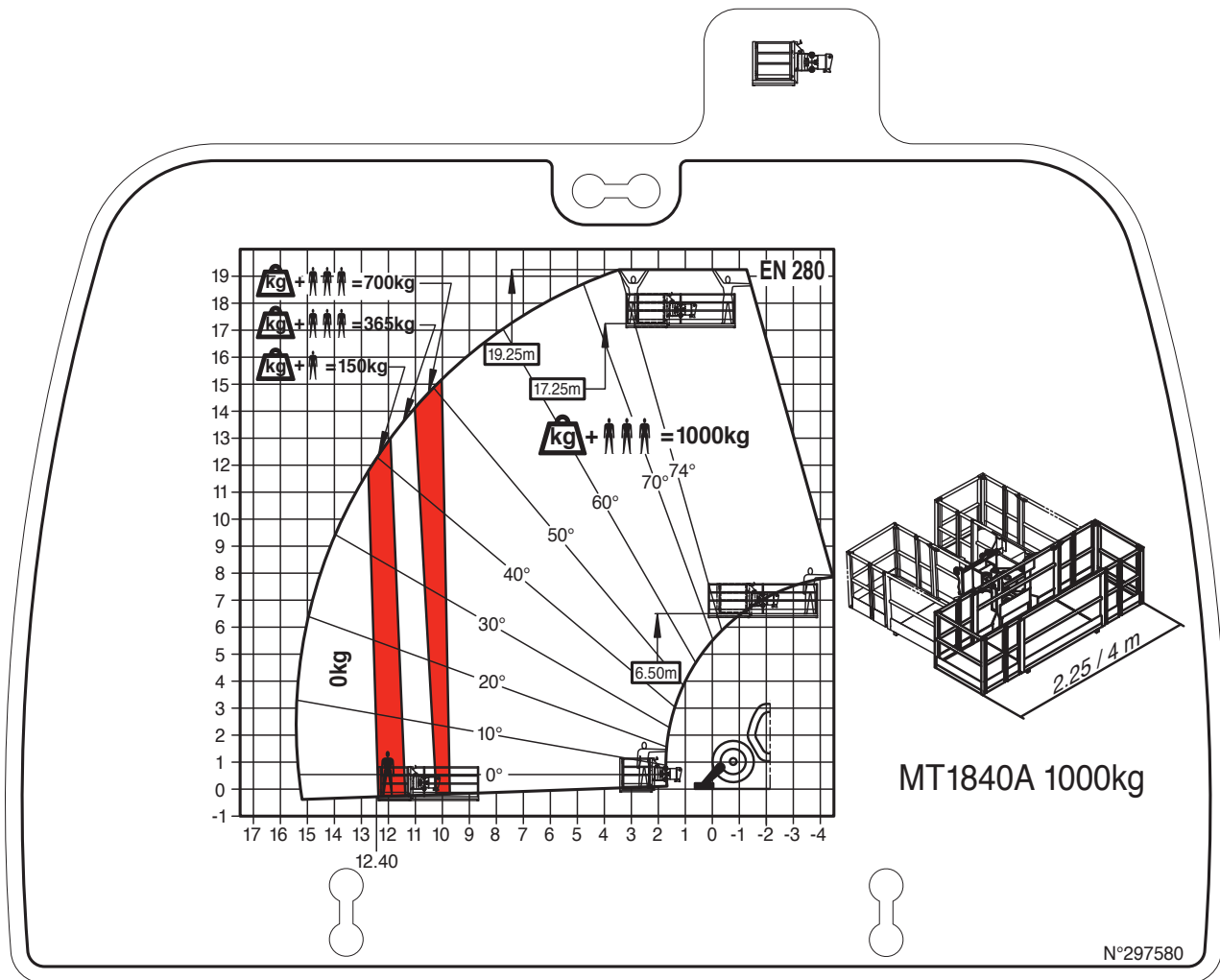
# MITAT JA KUORMITUSKÄYRÄT

MT 1840 A 100P ST4 S1 (LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M 1000 KG)

|    |    |           |
|----|----|-----------|
| A  | mm | 1200      |
| B  | mm | 3070      |
| C  | mm | 4051      |
| C1 | mm | 1929      |
| C2 | mm | 887       |
| D1 | mm | 6159      |
| D2 | mm | 4894      |
| E  | mm | 8281      |
| F  | mm | 1960      |
| F1 | mm | 1960      |
| G  | mm | 437       |
| G1 | mm | 420       |
| G2 | mm | 433       |
| G3 | mm | 302       |
| H  | °  | 9         |
| H1 | °  | 9         |
| I  | mm | 1160      |
| J  | mm | 892       |
| K  | mm | 2250/4000 |
| L  | mm | 1300      |
| N  | mm | 1908      |
| P2 | °  | 37        |
| P3 | °  | 34        |
| R  | mm | 3779      |
| S  | mm | 9918      |
| T  | mm | 6088      |
| U1 | mm | 2505      |
| U2 | mm | 2693      |
| V  | mm | 7373      |
| V1 | mm | 1285      |
| V2 | mm | 4009      |
| W  | mm | 2420      |
| W1 | mm | 3793      |
| W2 | mm | 1134      |
| W3 | mm | 2422      |
| Y  | °  | 90        |
| Z  | °  | 90        |







MT1840A 1000kg

N°297580

Nostotrukkimme ovat käyttäjän näkyvyyttä koskevan eurooppalaisen standardin EN15830 mukaisia.

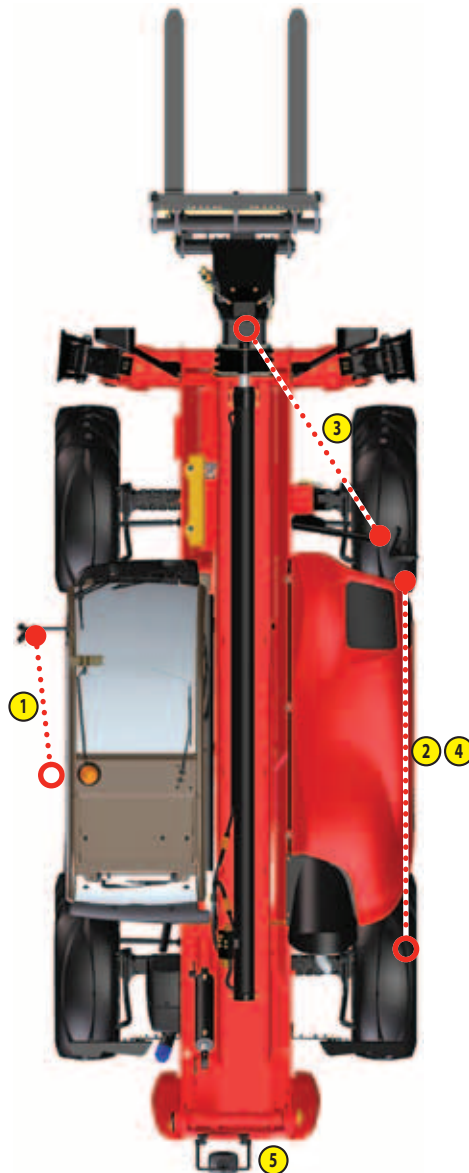
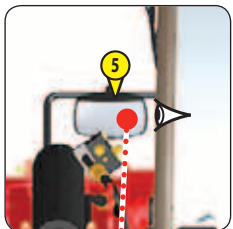
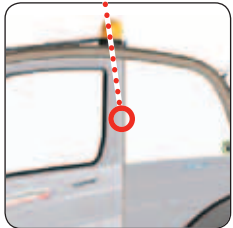
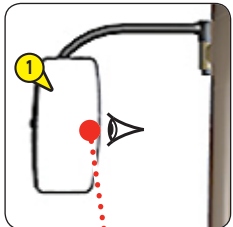
- Noudata ohjeita optimoidaksesi käyttäjän näkyvyyden lähiympäristöön (katso: 1 - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET JA -OHJEET: OHJEET KÄYTTÄJÄLLE: AJO-OHJEET TYHJÄNÄ JA LASTISSA: D - NÄKYVYYS).

## TAUSTAPEILIEN KUVAUS JA SÄÄTÖ

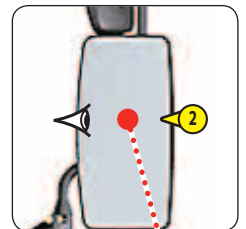
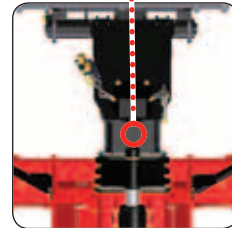
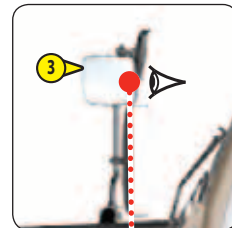
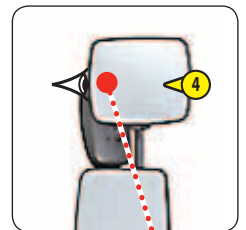
- 1 - VASEN TAUSTAPEILI
- 2 - OIKEA PÄÄTAUSTAPEILI
- 3 - OIKEA VÄLITAUSTAPEILI
- 4 - OIKEA YLÄTAUSTAPEILI
- 5 - TAKATAUSTAPEILI

- Vie trukki tasaiselle maaperälle, lämpömoottori pysäytettynä ja puomi sisäänvedettynä ja alas laskettuna.

- Jotta voit säätää taustapeilit oikein, noudata kuvien viitepisteitä



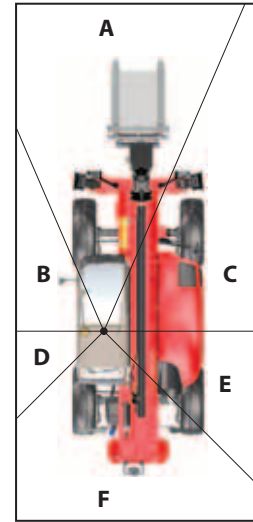
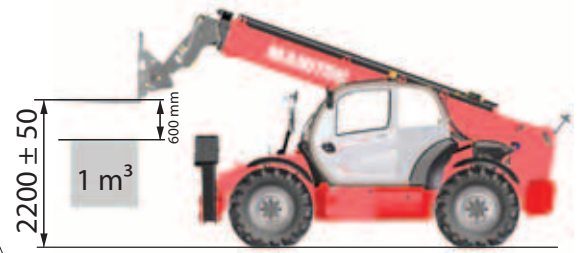
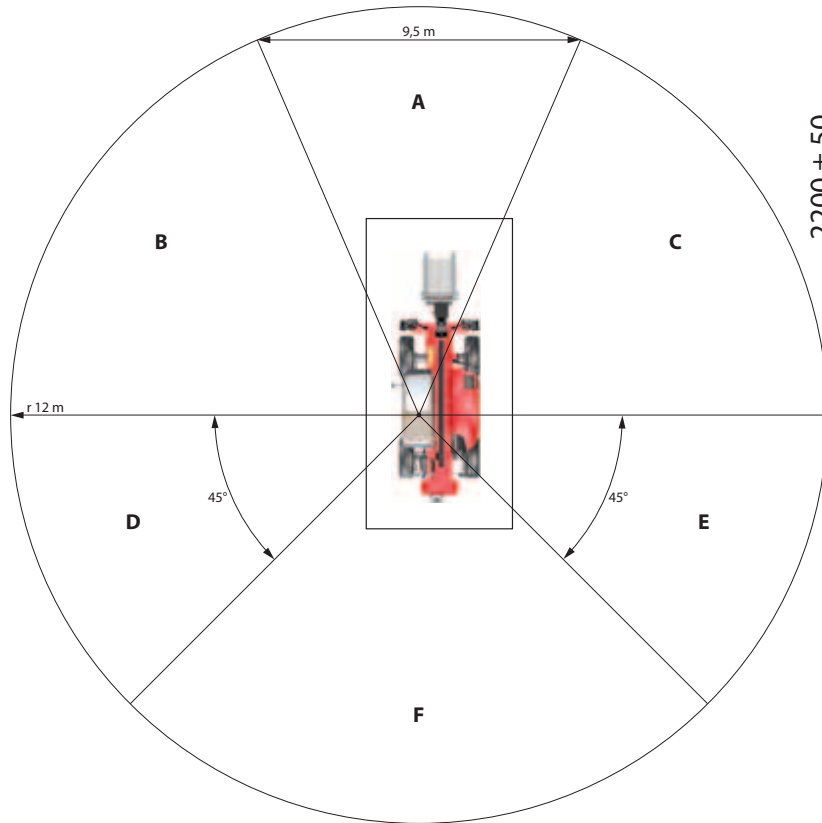
5



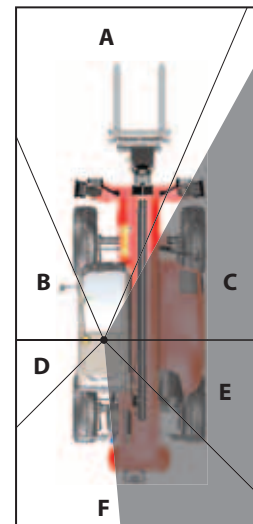
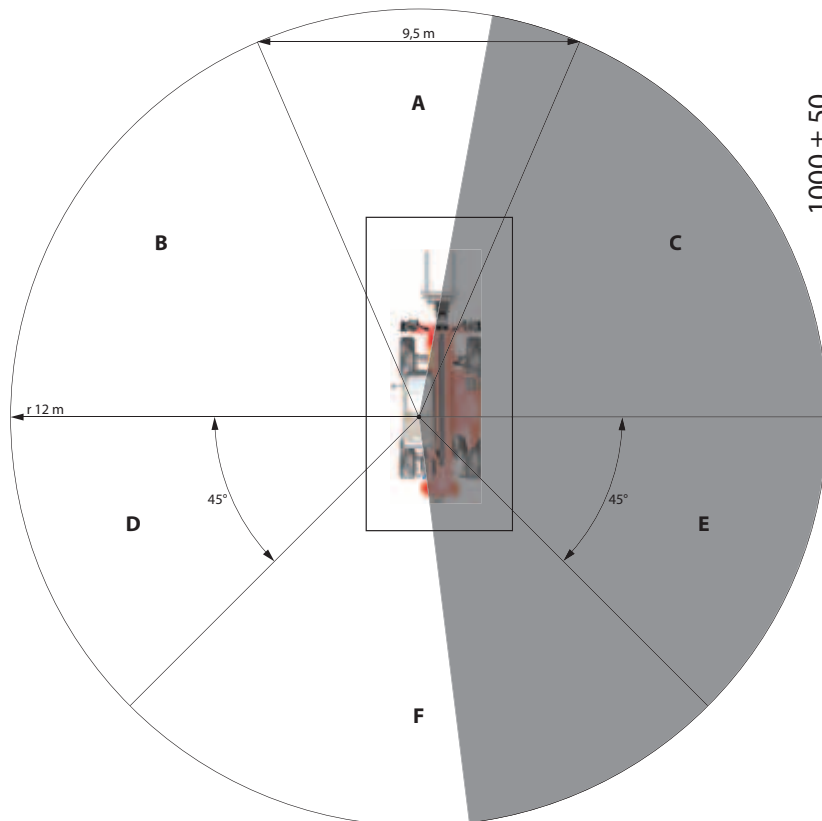
## KUOLLEEN KULMAN ALUEET NÄKYVYYDESSÄ SUORAAN TAI EPÄSUORASTI

Standardin EN15830 mukaisesti kaavioon on merkitty kuolleen kulman alueet näkyvyydestikehällä (r 12 m) ja suorakaiteenmuotoisella alueella 1 m nostotrukista.

### RIIPPUVAN KUORMAN KÄSITTELY



### PERÄVAUNUN LASTAUS



Nostotrukkimme ovat käyttäjän näkyvyyttä koskevan eurooppalaisen standardin EN15830 mukaisia.

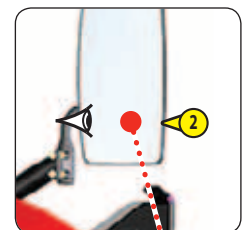
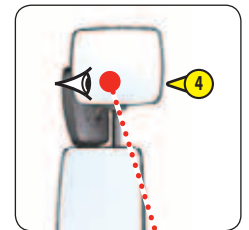
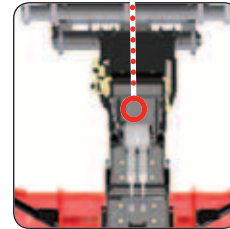
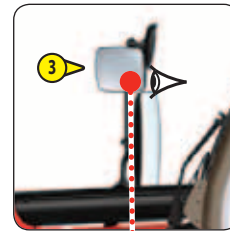
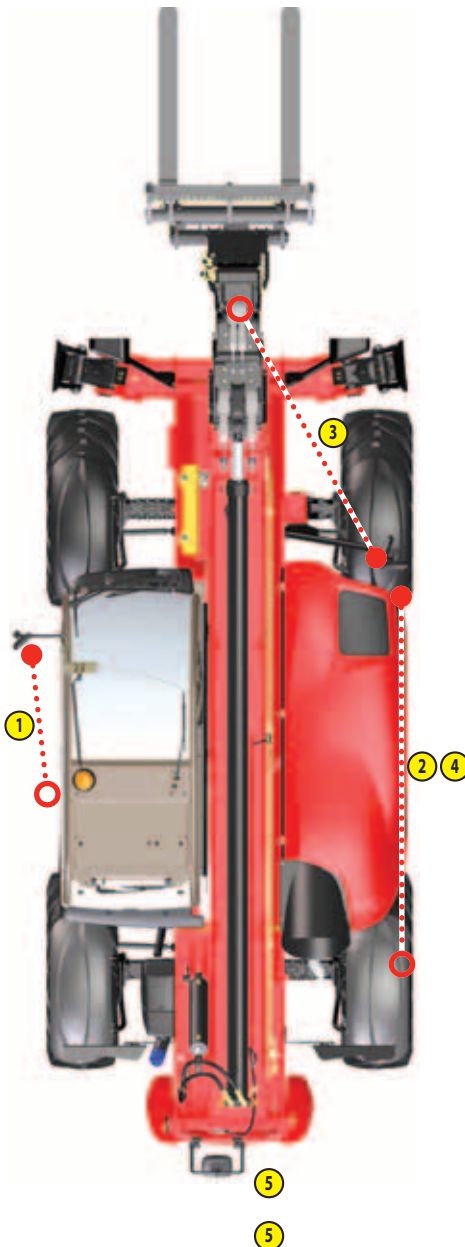
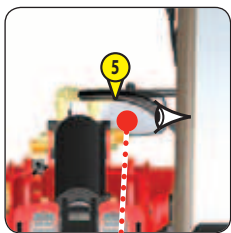
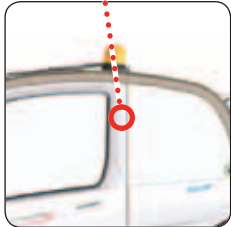
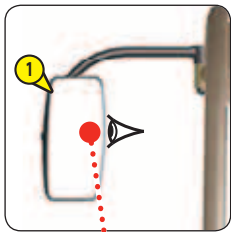
- Noudata ohjeita optimoidaksesi käyttäjän näkyvyyden lähiympäristöön (katso: 1 - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET JA -OHJEET: OHJEET KÄYTTÄJÄLLE: AJO-OHJEET TYHJÄNÄ JA LASTISSA: D - NÄKYVYYS).

## TAUSTAPEILIEN KUVAUS JA SÄÄTÖ

- 1 - VASEN TAUSTAPEILI
- 2 - OIKEA PÄÄTAUSTAPEILI
- 3 - OIKEA VÄLITAUSTAPEILI
- 4 - OIKEA YLÄTAUSTAPEILI
- 5 - TAKATAUSTAPEILI

- Vie trukki tasaiselle maaperälle, lämpömoottori pysäytettynä ja puomi sisäänvedettynä ja alas laskettuna.

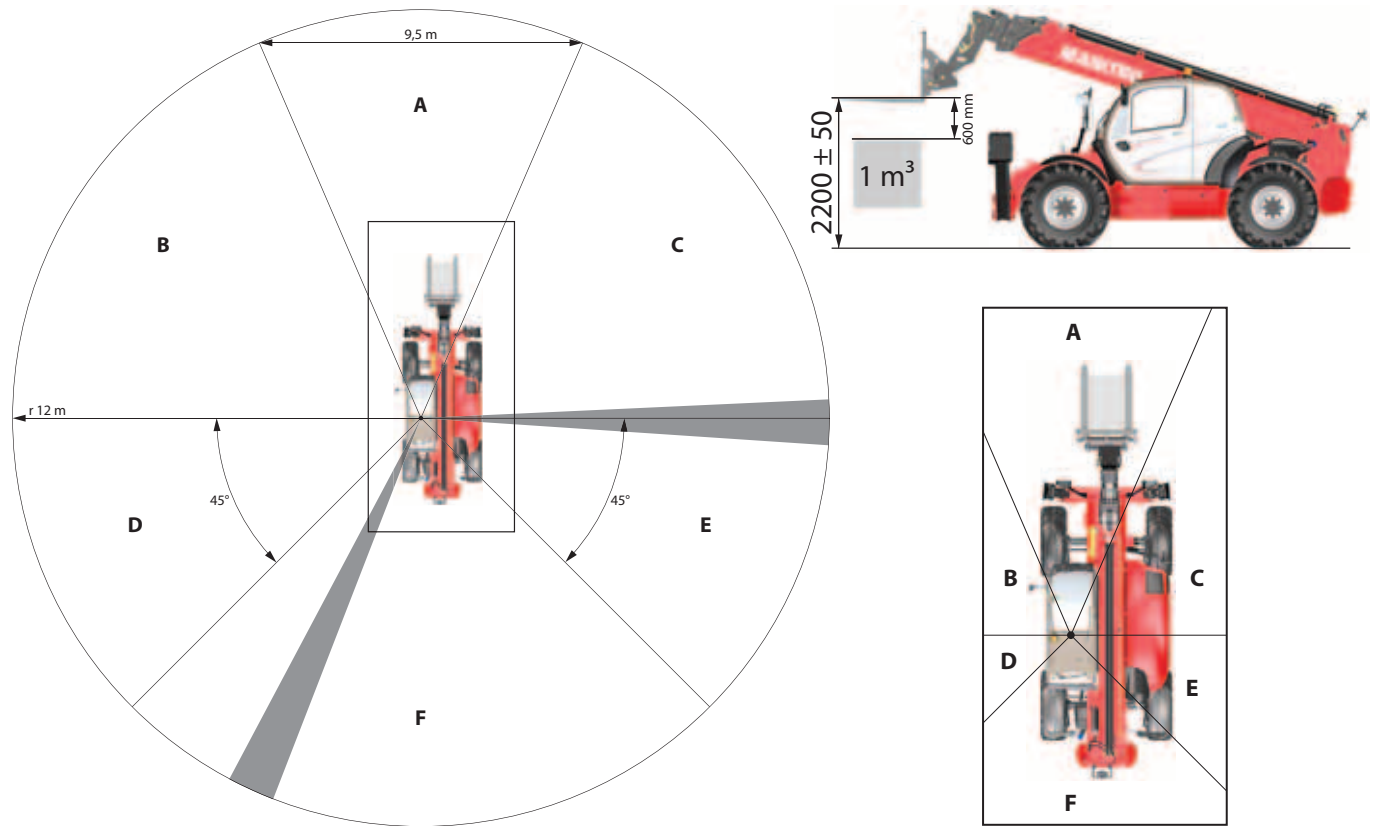
- Jotta voit säätää taustapeilit oikein, noudata kuvien viitepisteitä



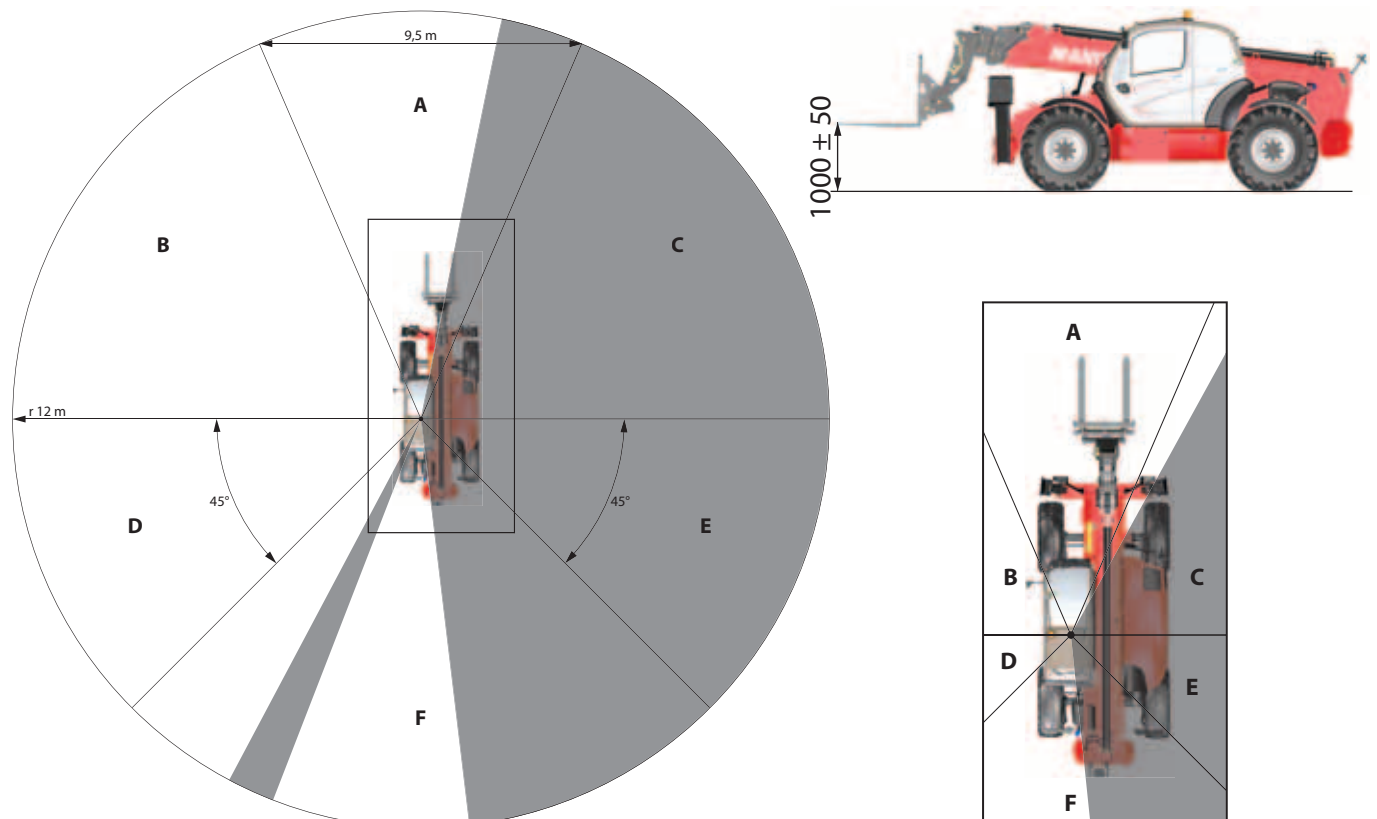
## KUOLLEEN KULMAN ALUEET NÄKYVYYDESSÄ SUORAAN TAI EPÄSUORASTI

Standardin EN15830 mukaisesti kahteen kaavioon on merkitty kuolleen kulman alueet näkyvyydestikehällä (r 12 m) ja suorakaiteenmuotoisella alueella 1 m nostotrukista.

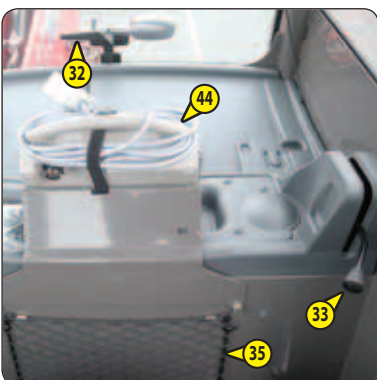
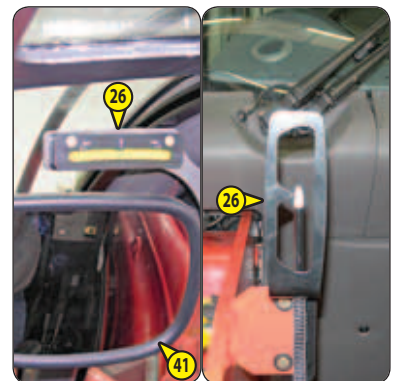
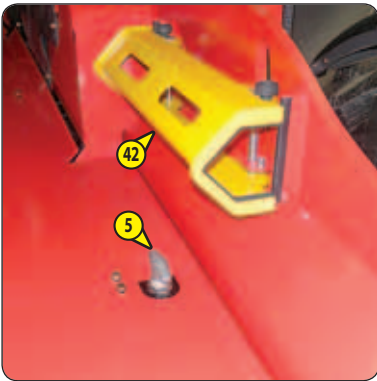
### RIIPPUVAN KUORMAN KÄSITTELY



### PERÄVAUNUN LASTAUS



# HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET



- 1 - KULJETTAJAN ISTUIN
- 2 - TURVAVYÖ
- 3 - VIRTALUKKO
- 4 - HÄTÄPYSÄYTIN
- 5 - AKUN KATKAISIN
- 6 - KÄYTTÖLIITTYMÄ
- 7 - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN
- 8 - KYTKIMET
- 9 - OHJAAMON SULAKKEET JA RELEET
- 10 - MOOTTORITILAN SULAKKEET JA RELEET
- 11 - OVEN TUNNISTIMET
- 12 - SAVUKKEENSYTYTIN
- 13 - VALAISTUKSEN, SUUNTAVILKKUJEN JA ÄÄNIMERKIN KÄYTTÖVIPU
- 14 - TUULI- JA TAKALASINPYYHKIMIEN KYTKIN
- 15 - TOIMINTOKORTIT
- 16 - HYDRAULISTEN HALLINTALAITTEIDEN SÄÄTIMET
- 17 - KAASUPOLJIN
- 18 - KÄYTTÖJARRUPOLJIN
- 19 - AJO-, VAPAA- JA PERUUTUSVAIHTEN VALITSIN
- 20 - VAIHDEVIPU
- 21 - SUUNNANVALITSIN
- 22 - LÄMMITYKSEN SÄÄDIN
- 23 - ILMASTOINTILAITTEEN OHJAUS (OPTIO ILMASTOINTI)
- 24 - ILMASUUTTIMIT
- 25 - HUURTEENPOISTOSUUTTIMIT
- 26 - TASON ILMAISIMET
- 27 - OVEN AVAUSVIPU
- 28 - OVEN SULKEMISKAHVA
- 29 - LASINNOSTIMEN KYTKIN
- 30 - SIVUSÄILYTYSTILA
- 31 - KATTOVALO
- 32 - TAKAIKKUNAN NOSTIN
- 33 - TAKAIKKUNAN SULKEMISVIPU
- 34 - OHJAUSPYÖRÄN SÄÄTÖKAHVA
- 35 - ASIAKIRJOJEN SÄILYTYSVERKKO
- 36 - SÄILYTYSLOKERO
- 37 - TUHKAKUPPI
- 38 - ETUVALOT (EI KUVAA)
- 39 - TAKAVALOT (EI KUVAA)
- 40 - HYRRÄVALO (EI KUVAA)
- 41 - SISÄTAUSTAPEILI (OPTIO)
- 42 - PUOMIN VARMUUSKIILA
- 43 - TRUKKI-/KORIKÄYTÖN KATKAISIN
- 44 - OHJAUSPULPETTI
- 45 - PELASTUSKYTKIN
- 46 - VARMUUSKYTKIN PELASTUSTILASSA
- 47 - RADIO-OHJAIN (OPTIO)

HUOMAA: Termit OIKEA, VASEN, ETU-, TAKA- tulee ymmärtää kuljettajan paikalla istuvan, eteenpäin katsovan henkilön näkökulmasta.

## 1 - KULJETTAJAN ISTUIN

### KULJETTAJAN ISTUIN (VAKIO)

TÄTÄ ISTUINTA VOIDAAN SÄÄTÄÄ TYÖSKENTELYMUKAVUUDEN PARANTAMISEKSI.

#### PAINON SÄÄTÖ (KUVA A)

Paino on syytä säätää kun kuljettaja ei ole istuimella.

- Noudata säätöasteikkoa 1.
- Käännä kahvaa 2 kuljettajan painon mukaisesti.

HUOMAA: Suosittelemme painon säätämistä ennen nostotrukin käyttöä kuljettajan terveydentilan varjelemiseksi.

#### ISTUINTYYNYN KORKEUDENSÄÄTÖ (KUVA B)

- Nosta istuintyynyä toivottuun korkeuteen, kunnes se naksahtaa paikalleen. Mikäli nostat istuintyynyä vastimen yli (viimeinen pykälä), istuin laskeutuu alimpaan asentoon.

#### ISTUINTYYNYN KALLISTUS (KUVA C)

Istuintyynyä voidaan kallistaa.

- Paina vasemmanpuoleista nappia. Paina samalla myös istuinta tai hellitä siihen kohdistuvaa painovoimaa sopivan kaltevuuden saamiseksi.

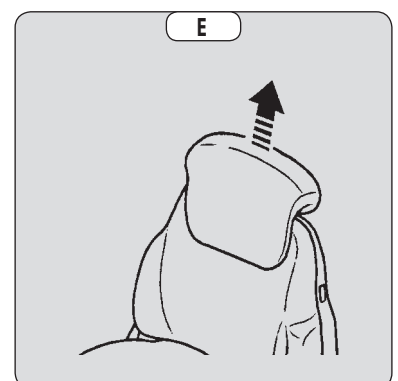
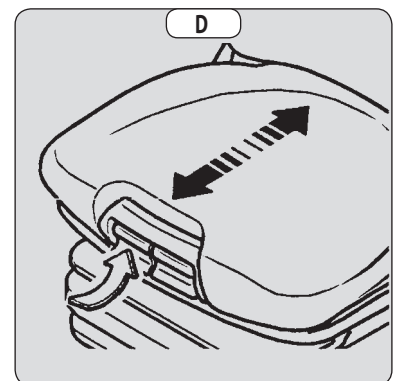
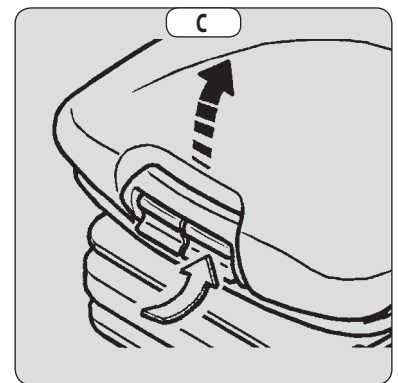
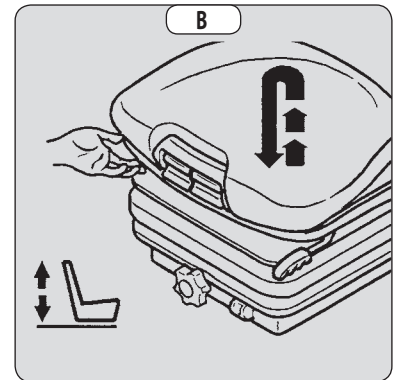
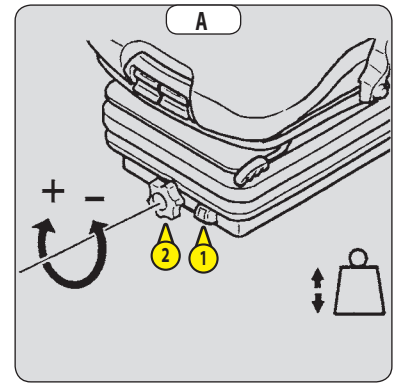
#### ISTUINTYYNYN SYVYYDENSÄÄTÖ (KUVA D)

Istuintyynyn syvyys voidaan säätää käyttäjälle sopivaksi.

- Paina oikeanpuoleista nappia. Vedä tai työnä samalla istuintyynyä sopivan syvyyden saamiseksi.

#### SELKÄNOJAN JATKE (KUVA E)

- Jatkeen korkeus säädetään nostamalla naksahtelevan asteikon mukaisesti, aina vastimeen asti.
- Jatke voidaan irrottaa nostamalla se niin ylös, kuin se tulee (vastimeen asti), ja vetämällä sitten voimakkaasti.





### RISTISELÄN TUEN SÄÄTÖ (KUVA F)

Tämän säädön ansiosta kuljettaja voi lisätä istuinmukavuutta ja liikehännän vapautta.

- Käännä kahvaa vasemmalle tai oikealle ristiselän tuen säätämiseksi sopivaan asentoon.

### SELKÄTUEN KALTEVUUDEN SÄÄTÖ (KUVA G)



*Mikäli selkänojasta ei pidetä kiinni säädön aikana, se kallistuu kokonaan eteenpäin.*

- Pidä kiinni selkänojasta, vedä kahvaa ja kallista selkätuki toivottuun asentoon.

### ISTUIMEN PITUUSSUUNTAINEN SÄÄTÖ (KUVA H)

- Vie lukitusvipu toivottuun asentoon. Kun vipu on lukkiutunut, tuolia ei voida siirtää toiseen asentoon.

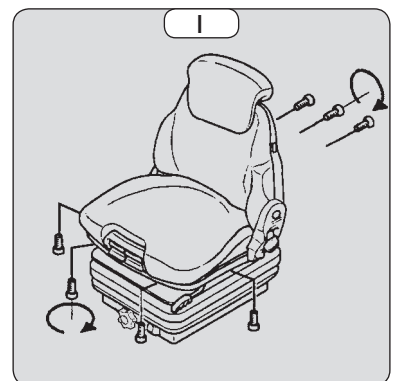
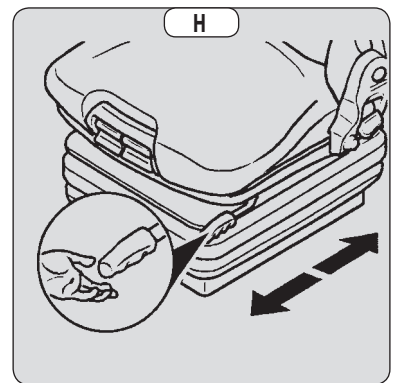
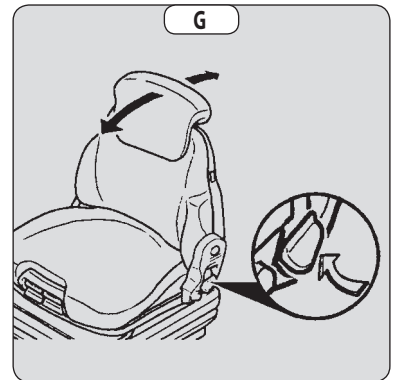
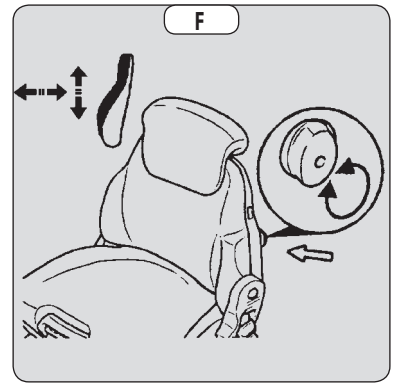
### KUNNOSSAPITO (KUVA I)



*Onnettomuusvaara selkänojan kallistuessa!*

Lika saattaa vaikuttaa haitallisesti säätötoimintoihin. Tästä syystä pidä istuin aina puhtaana.

- Tyynyjen puhdistus tai vaihtaminen on vaivatonta, kun ne irrotetaan istuimen runko-osasta.
- Älä kastele tyynyjä puhdistuksen yhteydessä. Tee verhoiluaineen kestävyystesti ennen muovi- ja kangasmateriaaleille tarkoitettujen puhdistusaineiden käyttöä.



## PAINELMASÄÄTÖINEN MATALATAAJUUKSINEN KULJETTAJAN ISTUIN (OPTIO)

TÄTÄ ISTUINTA VOIDAAN SÄÄTÄÄ TYÖSKENTELYMUKAVUUDEN PARANTAMISEKSI.

### ISTUINTYYNYN KORKEUDEN SÄÄTÖ

- Istuudu oikeaan asentoon.
- Kytke virta päälle.
- Vedä tai paina vipua 1 riippuen halutusta korkeudesta. Varmista, että vihreä merkkivalo 2 näkyy koko ajan.
- Jos merkkivalo 2 on punainen, säädä korkeus uudelleen.

HUOMAA: Istuin on suunniteltu siten, että kuljettajan painoon liittyviä säätöjä ei tarvita.

### PITUUSSUUNTAINEN SÄÄTÖ

- Vedä kahvaa 3 ylöspäin.
- Siirrä istuin toivottuun asentoon.
- Vapauta kahva ja varmista, että se lukkiutuu.

### SELKÄNOJAN KALTEVUUDEN SÄÄTÖ

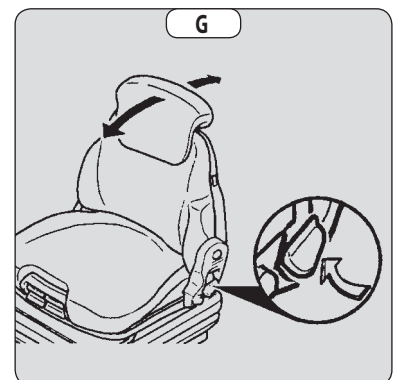
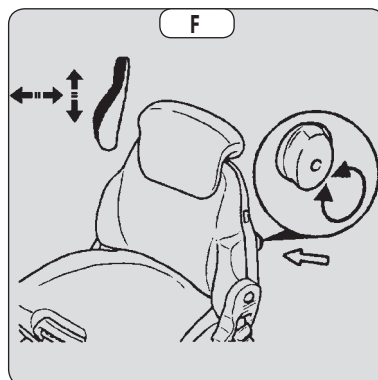
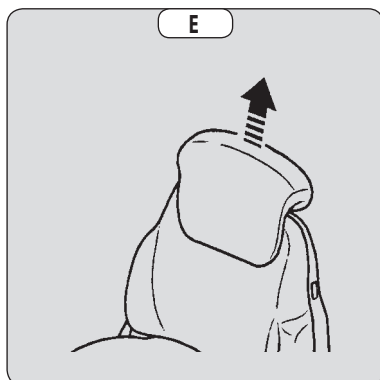
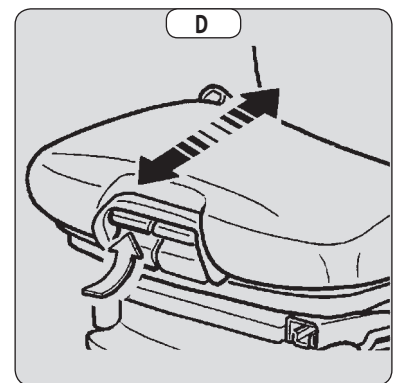
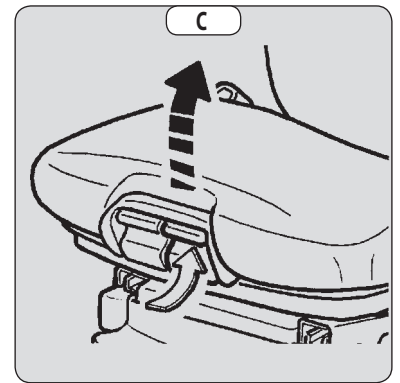
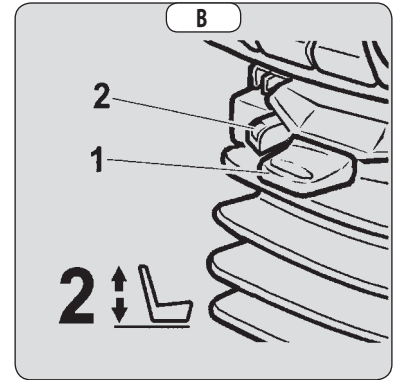
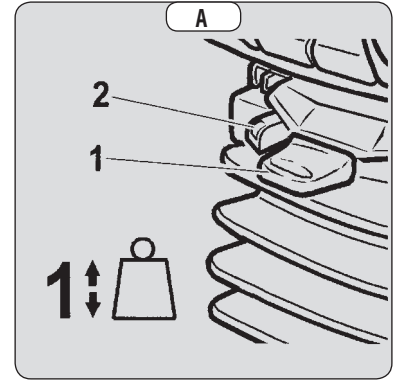
- Pidä kiinni selkänojasta, paina kahva 4 taaksepäin ja kallista selkänoja haluamaasi asentoon.



*Mikäli selkänojasta ei pidetä kiinni säädön aikana, se kallistuu kokonaan eteenpäin.*

### SELKÄNOJAN JATKE

- Jatkeen 5 korkeus säädetään nostamalla nakshtelevan asteikon mukaisesti, aina vastimeen asti.
- Jatke voidaan irrottaa nostamalla se niin ylös, kuin se tulee (vastimeen asti), ja vetämällä sitten voimakkaasti.



## VAAKASUORA ISKUNVAIMENNIN (KUVA H)

Vaakasuuran iskunvaimentimen käyttö on suositeltavaa määrättyissä olosuhteissa (esim. perävaunua vedettäessä). Istuin pystyy paremmin heikentämään kulkusuuntaan tapahtuvat nykäisyt.

- Asento 1: Iskunvaimennin käytössä.
- Asento 2: Iskunvaimennin pois käytöstä.

## PITUUSSUUNTAINEN SÄÄTÖ (KUVA I)

- Vie lukitusvipu toivottuun asentoon. Kun vipu on lukkiutunut, tuolia ei voida siirtää toiseen asentoon.

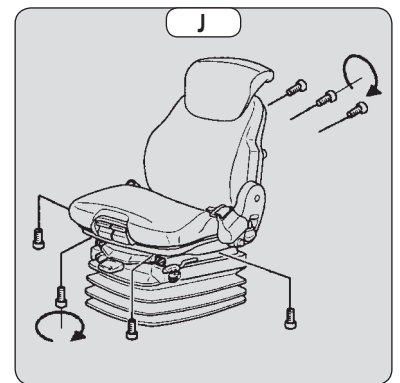
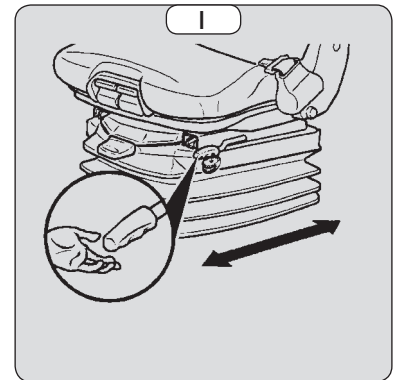
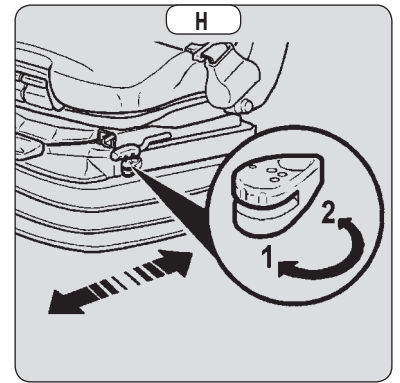
## KUNNOSSAPITO (KUVA J)



**Onnettomuusvaara selkänojan kallistuessa!**

Lika saattaa vaikuttaa haitallisesti säätötoimintoihin. Tästä syystä pidä istuin aina puhtaana.

- Tyynyjen puhdistus tai vaihtaminen on vaivatonta, kun ne irrotetaan istuimen runko-osasta.
- Älä kastele tyynyjä puhdistuksen yhteydessä. Tee verhoiluaineen kestävyystesti ennen muovi- ja kangasmateriaaleille tarkoitettujen puhdistusaineiden käyttöä.



## 2 - TURVAVYÖ



**Nostotrukilla ei saa missään tapauksessa ajaa, mikäli turvavyö on viallinen (kiinnitys, lukkomekanismi, ompeleet, repeämät jne.). Korjaa tai vaihda viallinen turvavyö välittömästi.**

- Istuudu oikeaan asentoon.
- Tarkasta onko turvavyö mahdollisesti mutkilla.
- Aseta turvavyö lanteille.
- Tarkasta turvavyön lukinta.
- Säädä turvavyö sopivaksi niin, ettei se purista lanteita tai ole liian löysällä.

## 3 - VIRTALUKKO

Virtalukossa on 5 asentoa:

- P - Ei käytössä.
- O - Virta pois ja lämpömoottorin pysäytys.
- I - Virtasyöttö + esilämmitys.
- II - Ei käytössä.
- III - Käynnistysasento ja paluu asentoon I kun avain vapautetaan.

## 4 - HÄTÄPYSÄYTIN

Vaaratilanteessa tällä painikkeella pysäytetään moottori ja keskeytetään kaikki hydrauliliikkeet.

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Varo hydrauliliikkeiden äkillistä pysähtymistä käyttäessäsi tätä nappia.  
Jos seisontajarru kytketään ajon aikana, nostotrukki pysähtyy äkillisesti.  
Jos mahdollista, pysäytä nostotrukki ennen hätäpysäyttimen käyttöä.*

- Kytke se pois toiminnasta vetämällä painikkeesta ennen nostotrukin seuraavaa käynnistystä.



## 5 - AKUN KATKAISIN

Sen avulla akun voi eristää nopeasti, jos sähköjärjestelmälle tehdään huoltotöitä tai nostotrukkia esim. hitsataan.

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Paina akun katkaisinta vähintään 30 sekunnin ajan sen jälkeen, kun olet katkaissut sähkövirran virta-avaimella.*



## 6 - KÄYTTÖLIITTYMÄ

- 6A - KULJETTAJAN LÄSNÄOLO
- 6B - VALVONTAPANEELI
- 6C - PAINIKEPANEELI JA NÄPPÄIMISTÖ
- 6D - RUUTUNÄYTTÖ

PÄIVITYS: Saat parhaan hyödyn nostotrukkisi käyttöliittymästä, kun pyydät piiriedustajaltasi uusimman saatavana olevan ohjelmistoversion.



### 6A - KULJETTAJAN LÄSNÄOLO

Kuljettajan läsnäolo vahvistetaan, kun käyttäjä istuu istuimellaan oikein ja ohjaamon ovi on suljettu.

- Nostotrukki on toimiva vasta tästä hetkestä alkaen. Käyttäjä voi suorittaa hydrauliliikkeitä ja liikuttaa nostotrukkia.

### 6B - VALVONTAPANEELI



#### A - KIERROSLUKUMITTARI

#### B - POLTTOAINETASO

Kun keltainen merkkivalo B1 palaa, polttoainesäiliön tankkaus on tarpeen. Käyttöaika on tällöin rajoitettu.

## C - PITKITTÄISVAKAVUUDEN ILMAISIN

Katso: 2 - KUVAUS: 7 - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN.

## D - AJO-, VAPAA- JA PERUUTUSVAIHTEEN ILMAISIN

Katso: 2 - KUVAUS: 19 - AJO-, VAPAA- JA PERUUTUSVAIHTEEN VALITSIN.

## E - VIHREÄT SUUNTAVALOT

Merkkiäni kuuluu vuorotellen yhtä aikaa suuntavilkkujen kanssa, kun vilkkuja tai hätävilkkuja käytetään.

## F - PYÖRIEN SUUNTAUKSEN VIHREÄT MERKKIVALOT

Katso: 2 - KUVAUS: 21 - SUUNNAN VALINTA.

## G - DIGICODE-JÄRJESTELMÄN MERKKIVALO

Tämä vilkkuva merkkivalo ilmaisee, että digicode-järjestelmä on käytössä (katso: 2 - KUVAUS: 6D - RUUTUNÄYTTÖ).

## H - MOOTTORIN JÄÄHDYTYSNESTEEN MÄÄRÄN JA LÄMPÖTILAN MERKKIVALO

**KYLMÄ MOOTTORI:** Jos merkkivalo H1 syttyy nostotrukin käytön aikana, jäähdytysnestettä on liian vähän. Sammuta moottori välittömästi ja tarkista nestemäärä.

**LÄMMIN MOOTTORI:** Jos merkkivalo H1 syttyy nostotrukin käytön aikana, jäähdytysnesteen lämpötila on korkea tai jäähdytysnesteen määrä on liian alhainen. Sammuta moottori välittömästi ja etsi vian aiheuttaja jäähdytysjärjestelmästä.



### VAKAVAN VIAN MERKKIVALO

Merkkivalon syttyminen on merkki vakavasta viasta, joka voi vaikuttaa nostotrukin tai sen käyttäjän turvallisuuteen. Pysäytä nostotrukki ja katso vikakoodit (katso: 2 - KUVAUS: 6D - RUUTUNÄYTTÖ: VALIKKORUUTU).



### LÄHIVALOJEN VIHREÄ MERKKIVALO



### KAUKOVALOJEN SININEN MERKKIVALO



### ILMANSUODATTIMEN TUKKEUTUMISEN MERKKIVALO

Merkkivalo syttyy, kun ilmansuodattimen suodatinpatruuna on tukossa. Jos merkkivalo palaa jatkuvasti, suodatinpatruuna on vaihdettava. Pysäytä nostotrukki ja tee tarvittavat korjaukset (katso: 3 - HUOLTO: HUOLTOKAAVIO).



### HYDRAULIJÄRJESTELMÄN PALUUÖLJYN SUODATTIMEN TUKKEUTUMISEN MERKKIVALO

Merkkivalo syttyy, kun hydraulijärjestelmän paluuöljyn suodatinpatruuna on tukossa. Jos merkkivalo palaa jatkuvasti, suodatinpatruuna on vaihdettava. Pysäytä nostotrukki ja tee tarvittavat korjaukset (katso: 3 - HUOLTO: HUOLTOKAAVIO).

**HUOMAA:** Tämä merkkivalo saattaa syttyä, kun trukki käynnistetään. Sen tulee sammua heti, kun hydraulikaakeli on saavuttanut käyttölämpötilan.



### OHJAUSTEHOSTIMEN VIAN MERKKIVALO

Jos merkkivalo syttyy nostotrukin toiminnan aikana, pysäytä moottori välittömästi ja etsi syy (mahdollinen vuoto tms.).



### JARRUNESTETASON TAI JARRUTEHOSTIMEN VIAN MERKKIVALO

Jos merkkivalo syttyy nostotrukin toiminnan aikana, pysäytä moottori välittömästi ja tarkista jarruöljyn määrä. Jos öljymäärä on pienentynyt tavallista enemmän, ota yhteys piiriedustajaan.



### PAKOKAASUJEN PUHDISTUSJÄRJESTELMÄN VIAN MERKKIVALO

Merkkivalo palaa tai vilkkuu vian kriittisyydestä riippuen. Katso vikakoodit (katso: 2 - KUVAUS: 6D - RUUTUNÄYTTÖ: VALIKKORUUTU).



### **VETTÄ POLTTOAINEEN ESISUODATTIMESSA -MERKKIVALO**

Merkkivalo syttyy, kun polttoaineen esisuodattimessa on vettä. Pysäytä nostotrukki ja suorita tarvittavat korjaukset (katso: 3 - HUOLTO: HUOLTOKAAVIO).



### **MOOTTORIN AUTOMAATTISEN ESILÄMMITYKSEN MERKKIVALO**

Merkkivalo syttyy, ja se on sammuttava esilämmityksen päätyttyä. Jos merkkivalo syttyy nostotrukin toiminnan aikana, pysäytä moottori välittömästi ja etsi syy.



### **MOOTTORIN ÖLJYNPAINEEN MERKKIVALO**

Jos merkkivalo syttyy nostotrukin toiminnan aikana, pysäytä moottori välittömästi ja etsi syy (tarkasta moottorin öljymäärä).

HUOMAA: Moottorin käynnistyttyä merkkivalo palaa muutaman sekunnin ajan ja sammuu, kun moottorin öljynpaine on oikea. Siitä lähtien moottorin koko teho on käytettävissä.



### **MOOTTORIVIAN MERKKIVALO**

Jos merkkivalo syttyy nostotrukin toiminnan aikana, pysäytä moottori välittömästi ja etsi syy (mahdollinen vuoto tms.).

HUOMAA: Merkkivalo syttyy, kun virta-avain käännetään asentoon I, ja palaa moottorin käynnistymiseen saakka.



### **AKUN LATAUKSEN MERKKIVALO**

Jos merkkivalo syttyy nostotrukin toiminnan aikana, sammuta moottori välittömästi ja tarkista sähköjärjestelmä sekä vaihtovirtageneraattorin hihna.



### **VOIMANSIIRRON ASTEITTAISEN INCHING-TILAN VIHREÄ MERKKIVALO**

Merkkivalo palaa voimansiirron asteittaisen INCHING-tilan käytön aikana (katso: 2 - KUVAUS: 6C - PAINIKEPANEELI JA NÄPPÄIMISTÖ).



### **VAIHEISTON ÖLJYNPAINEEN MERKKIVALO**

Merkkivalo syttyy, kun paine vaihteistossa laskee epätavallisen paljon. Pysäytä nostotrukki ja etsi syy (esim. riittämätön vaihteistoöljymäärä, sisäinen vuoto vaihteistossa jne.).



### **VAIHEISTOÖLJYN LÄMPÖTILAN MERKKIVALO**

Merkkivalo syttyy, kun vaihteistoöljyn lämpötila on epätavallisen korkea. Kytke vaihteenvalitsin vapaalle ja anna moottorin käydä joutokäyntiä muutaman minuutin ajan. Jos merkkivalo palaa edelleen, pysäytä nostotrukki ja ota yhteys piiriedustajaan.

HUOMAA: Öljyn epätavallinen kuumeneminen voi johtua vaihteiden virheellisestä käytöstä (katso: 2- KUVAUS: 20 - VAIHTEENVALITSIN).



### **SEISONTAJARRUN MERKKIVALO**

Kun merkkivalo palaa, tarkoittaa se sitä, että seisontajarru on kytketty päälle.

Vilkuva merkkivalo merkitsee vikaa (katso: 2 - KUVAUS: 6D - RUUTUNÄYTTÖ: VALIKKORUUTU).

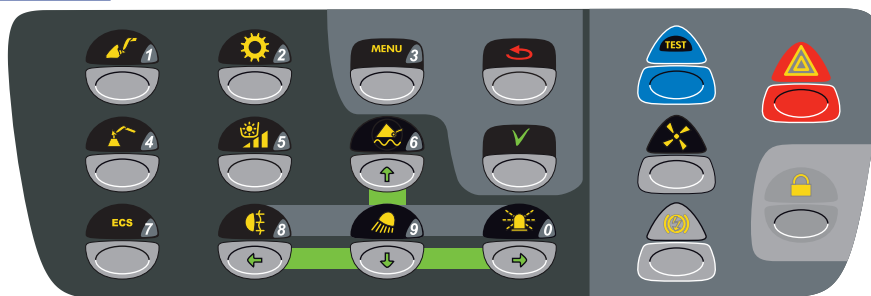


### **HYDRAULILIIKKEIDEN NEUTRALOINNIN MERKKIVALO**

Merkkivalo syttyy, kun hydrauliohjaimet poistetaan käytöstä ja kun pyydetään kiellettyä hydrauliliikettä.

HUOMAA: Tieliikenteessä kaikkien hydrauliliikkeiden lukitseminen on erittäin suositeltavaa.

## 6C - PAINIKEPANEELI JA NÄPPÄIMISTÖ



Aina kun jotain painiketta painetaan, kuuluu äänimerkki.



**KAUHATILA (EI KÄYTÖSSÄ)**



**OPTIO VOIMANSIIRRON ASTEITTAINEN INCHING-TILA (EI KÄYTÖSSÄ)**



**RIIPPUVA KUORMA -TILA**

Katso: 2 - KUVAUS: 7 - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN.



## LISÄVARUSTEPIIRI

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

Oletusarvoisesti lisävarustepiiri jatkuvassa tilassa poistetaan käytöstä, kun käyttäjä poistuu ohjauspaikalta.  
Tätä ehtoa voidaan muuttaa valikkoruudun valikosta OPT.

Korikäytössä ainoastaan tila "LISÄVARUSTEPIIRI AVATTU LUKITUKSESTA" on sallittu.



LISÄVARUSTEPIIRI AVATTU LUKITUKSESTA (oletus)





LISÄVARUSTEPIIRI LUKITTU

• On suositeltavaa käyttää tätä toimintoa, kun nostotrukissa ei ole hydraulista lisävarustetta.



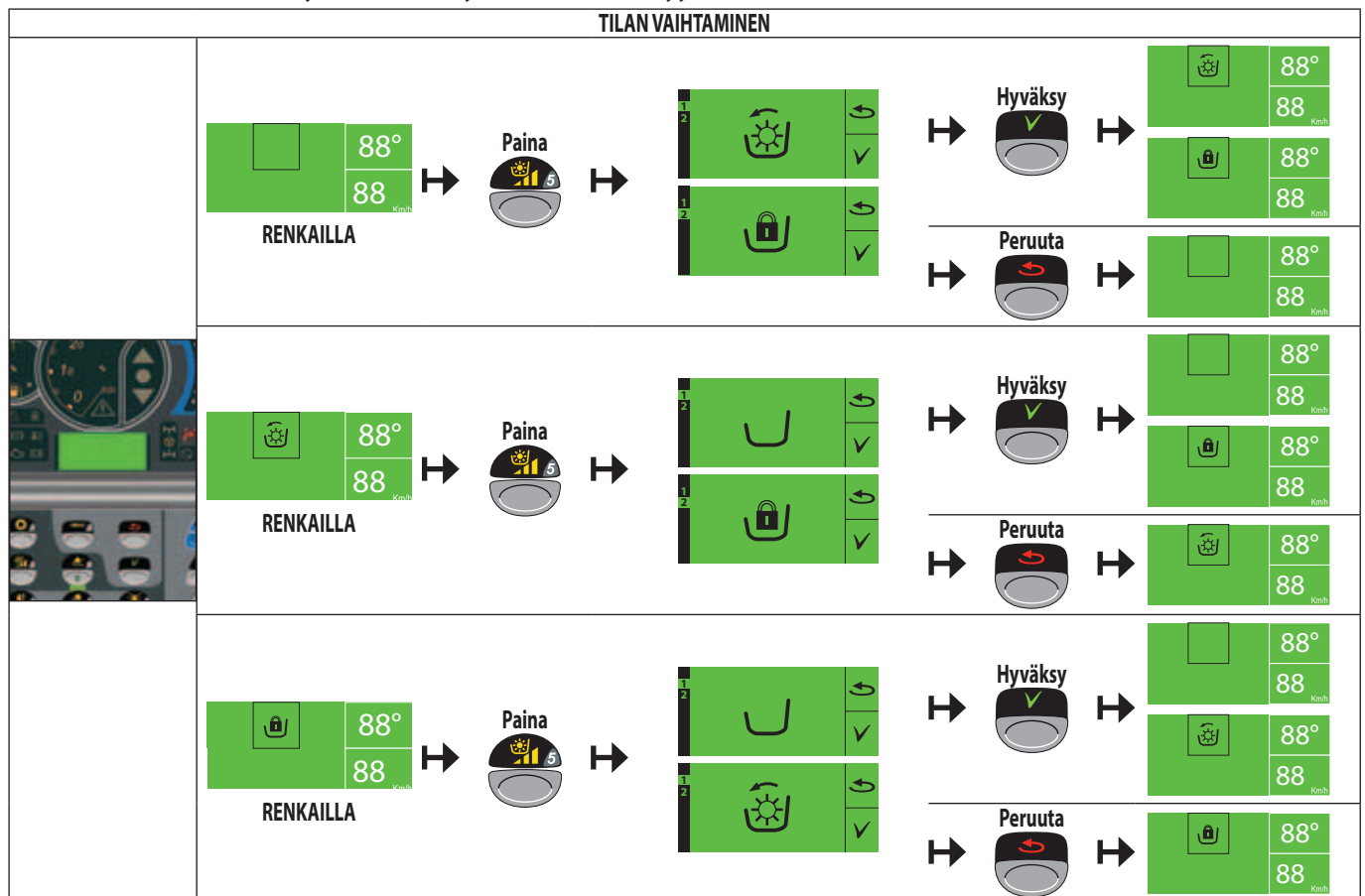
LISÄVARUSTEPIIRI JATKUVASSA TILASSA

• Kun se on käytössä, merkkivalo  palaa.




Käyttörüutu näyttää aktiivisen tilan. Kun haluat näyttöön muut mahdollisesti käytettävissä olevat tilat, paina painiketta  tai .



HUOMAA: Vakaimilla käyttörüudun näyttö alueella 2 siirtyy alueelle 7.





### LISÄVARUSTEPIIRIN HYDRAULIVIRTAUKSEN SÄÄTÖ JATKUVASSA TILASSA

- Kuvake  vilkkuu ja siirtyy säätörüutuun  , kun hydraulivirtaus on valittu lisävarusteen hydraulisen ohjauksen painikkeella A.
- Painike A eteenpäin: prosenttimäärän lisäys (+XX%), taaksepäin: prosenttimäärän vähennys (XX%).
- Hyväksy haluttu hydraulivirtaus pitämällä painiketta A samassa asennossa 4 sekunnin ajan .

ajan



- Paina painiketta  tai aktivoi painike A, jos haluat palata ruutuun  , jossa kuvake vilkkuu, ja katkaista siten jatkuvan tilan.







### OPTIO PUOMIN JOUSITUS (EI KÄYTETTÄVISSÄ)



### LISÄVARUSTEEN HELPPO HYDRAULIKYTKENTÄ

Mahdollistaa lisävarusteen hydraulisen kytkennän ja irrotuksen vaivattomasti.



- Vapauta lisävarustepiirin hydraulipaine painamalla painiketta kahden sekunnin ajan. Ruudut näkyvät vuorotellen.
- Kytke tai irrota hydraulisen lisävarusteen pikaliittimet (katso: 4 - MALLISTOON SOVELLETTAVAT LISÄVARUSTEOPTIOT: TARTTUMISMENETELMÄT).



### TAKASUMUVALO

Toimii vain, kun lähi- tai kaukovalot palavat. Kun se on käytössä, merkkivalo palaa.



### OPTIO ETUTYÖVALOT



### HYRRÄVALO

HUOMAA: Häättilanteita lukuun ottamatta on suositeltavaa kytkeä hyrrävalo pois päältä, kun virta katkaistaan, jotta akku ei tyhjene kokonaan.



### VALIKKOJEN NÄYTTÖ

Vilkuva merkkivalo merkitsee vikaa (katso: 2 - KUVAUS: 6D - RUUTUNÄYTTÖ: VALIKKORUUTU).



### PERUUTUS TAI PALUU



### HYVÄKSYMINEN



### PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTTIMEN JA RAJOITTIMEN TESTI

Katso: 2 - KUVAUS: 7 - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN.



### OPTIO TUULETTIMEN SUUNNANVAIHTO (EI KÄYTETTÄVISSÄ)



### KÄSITOIMINEN SEISONTAJARRU

Käsitoiminen tai automaattinen (oletus) seisontajarru voidaan parametroida valikkonäytöllä valikossa OPT.



### HÄTÄVILKUT

Tällä katkaisimella kytketään oikeat ja vasemmat suuntavilkut päälle samanaikaisesti ilman, että virta on päällä.

HUOMAA: Häättilanteita lukuun ottamatta on suositeltavaa kytkeä hätävilkut pois päältä, kun virta katkaistaan, jotta akku ei tyhjene kokonaan.



## HYDRAULIOHJAIMIEN LUKINTA

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Korikäytössä ainoastaan tila "HYDRAULIOHJAIMET KÄYTÖSSÄ" on sallittu.*



HYDRAULIOHJAIMET KÄYTÖSSÄ (oletus)



KALLISTUS LUKITTU



HYDRAULIOHJAIMET LUKITTU

• Tieliikenteessä kaikkien hydrauliliikkeiden lukitseminen on erittäin suositeltavaa.

Painamalla painiketta tai saat näyttöön mahdolliset muut käytettävissä olevat tilat. Ensimmäinen näyttöön tuleva ruutu on aktiivisen tilan vastakohta.

| TILAN VAIHTAMINEN |   |  |   |  |   |  |   |  |
|-------------------|---|--|---|--|---|--|---|--|
|                   | → |  | → |  | → |  | → |  |
|                   | → |  | → |  | → |  | → |  |
|                   | → |  | → |  | → |  | → |  |
|                   | → |  | → |  | → |  | → |  |

### 6D - RUUTUNÄYTTÖ



**SAMMUTETTU RUUTU**

Nostotrukki pysähdyksissä, ei sytytysvirtaa eikä käyttäjää.



**LOGORUUTU**

Järjestelmän alustus käynnissä. Kun ruutu tulee näkyviin, kuuluu merkkiäni. Jos se näkyy jatkuvasti, ota yhteys piiredustajaan.



**DIGICODE-RUUTU**

Digicode-järjestelmä ei ole oletusarvoisesti käytössä. Sen voi aktivoida valikkoruudulla valikossa OPT. Kun ruutu tulee näyttöön, kuuluu merkkiäni.

- Kytke nostotrukkiin sytytysvirta. Syötä koodi (oletus 0000) näppäimistön painikkeilla ja hyväksy hyväksymispainikkeella



. Kursori siirtyy automaattisesti seuraavaan merkkiin.

**HUOMAA:** Koodi voidaan muuttaa valikkoruudun valikossa OPT.



## KÄYTTÖTUNTIMITTARIRUUTU


Käyttäjä paikalla ohjaamossa, virta katkaistuna. Ruudussa näkyy tehtyjen työtuntien kokonaismäärä [888888h], ko. työpäivän tuntimäärä [888.88h] ja tuntimäärä ennen seuraavaa isompaa huoltoa [888h].

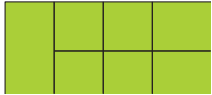
### PÄIVITTÄISEN TUNTIMITTARIN NOLLAUS

- Päivittäinen tuntimittari voidaan nollata valikkoruudulla valikossa XPRT.
- HUOMAA: Tämä toiminto voidaan sallia valikkoruudun valikossa OPT.

### HUOLTOMITTARIN PALAUTUS LUKEMAAN 500H

- Huoltomittari voidaan palauttaa lukemaan 500h valikkoruudulla valikossa XPRT.

HUOMAA: Käyttöruudulta käyttötuntimittariruudun saa hetkeksi näkyviin painikkeella .



## KÄYTTÖRUUTU

Nostotrukin käyttötila (erilainen ruutu toimintatavan mukaan).

| 1 |  | NOSTOTRUKKI RENKAILLA  |
|---|--|--|
| 1 |  | DEF-taso (dieselin pakokaasuneste)<br>Vilkkuva ruutu taso < 10 %                 |
| 2 |  | Tyhjä ruutu.   |
|   |  | Lisävarustepiiri lukittu.  |
|   |  | Vilkkuva ruutu.<br>Lisävarustepiiri pyydetystä jatkuvassa tilassa ei aktiivinen. |
|   |  | Liikkumaton ruutu.<br>Lisävarustepiiri jatkuvassa tilassa aktivoitu.             |
|   |  | Korikäyttö ohjaamon ohjaimilla.  |
| 3 |  | Tyhjä ruutu.   |
|   |  | Vika: Taka-akselin jousitus lukittu.   |
| 4 |  | Puomin nostokulma asteina.   |
|   |  | Vika nostokulman tunnistimessa<br>(ota yhteys jälleenmyyjään).                   |
| 5 |  | Tyhjä ruutu.   |
|   |  | Jakoavain.   |
|   |  | DEF-taso (dieselin pakokaasuneste) < 10 %  |
| 6 |  | Tyhjä ruutu.   |
|   |  | Vaihteisto lukittu vapaalle, kuljettajan läsnäoloa ei vahvistettu.               |
| 7 |  | OPTIO Voimansiirron asteittainen INCHING-tila ajo- ja peruutusvaihteella.        |
|   |  | Nostotrukin liikenopeus, km/h.   |
|   |  | Vika nostotrukin liikenopeustunnistimessa<br>(ota yhteys jälleenmyyjään).        |

| 1   |  | NOSTOTRUKKI VAKAIMIEN VARASSA  |  |
|-----|--|--|--|
| 1   |  | DEF-taso (dieselin pakokaasuneste)<br>Vilkkuva ruutu taso < 10 %                 |  |
| 2/3 |  | Tyhjä ruutu.   |  |
|     |  | Korikäyttö ohjaamon ohjaimilla.  |  |
|     |  | Korikäyttö korin ohjaimilla.   |  |
|     |  | Katso pelastus- tai korjausohjeet kappaleesta: 2 - KUVAUS: KORIN KÄYTTÖ.         |  |
|     |  | OPTIO radio-ohjain.  |  |
|     |  | Vika: Taka-akselin jousitus lukittu.   |  |
| 4   |  | Puomin nostokulma asteina.   |  |
|     |  | Vika nostokulman tunnistimessa<br>(ota yhteys jälleenmyyjään).                   |  |
| 5   |  | Tyhjä ruutu.   |  |
|     |  | Jakoavain.   |  |
| 6   |  | Tyhjä ruutu.   |  |
|     |  | Lisävarustepiiri lukittu.  |  |
|     |  | Vilkkuva ruutu.<br>Lisävarustepiiri pyydetystä jatkuvassa tilassa ei aktiivinen. |  |
| 7   |  | Liikkumaton ruutu.<br>Lisävarustepiiri jatkuvassa tilassa aktivoitu.             |  |
|     |  | Vakaimet asetettu maahan ja paineessa.   | Tiedon vahvistamiseksi vakaimen viimeisen liikkeen on oltava laskeminen. |
|     |  | Vasen vakain asetettu maahan ja paineessa.                                       |  |
|     | Oikea vakain asetettu maahan ja paineessa. |  |  |



## APURUUTU

Yksi näistä ruuduista tulee näyttöön ilmoittamaan käyttäjälle toimenpiteistä, jotka on tehtävä senhetkisessä kokoonpanossa. Ruudun ilmestyessä kuuluu lyhyt merkkiäni.

|  |   |
|--|---|
|  | Huolto tarpeen<br>(katso: 3 - HUOLTO: D - JOKA 500 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN).   |
|  | Seuraava huolto (tuntia)<br>(katso: 3 - HUOLTO: D - JOKA 500 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN).   |
|  | Sulje ovi ja paina kaasupoljinta.   |
|  | Paina kaasupoljinta.  |
|  | Vedä puomi sisään ja/tai laske se alas, jotta voit nostaa vakaimet.   |
|  | Nosta vakaimet ja/tai laske puomi ennen kaltevuuden korjaamista.  |
|  | Laske puomi.  |
|  | Lisävarusteisiin käyttö jatkuvassa tilassa ja hydraulisen virtaaman näyttö.   |
|  | Käytä vaihteenvaihtinta vapaa-asennossa.  |
|  | Ylinopeus, vähennä nopeutta.<br>tai<br>Voimansiirron vika, visuaalinen hälytys  annetaan samaan aikaan (ota yhteys jälleenmyyjään). |
|  | Aseta vakaimet.   |
|  | Vika puomin ketjun kireydessä.  |
|  | Nostotrukin asetus vaakatasoon korin käyttöä varten virheellinen.   |
|  | Nostotrukin asetus vaakatasoon korin käyttöä varten oikea.  |
|  | Pakokaasujen puhdistusjärjestelmän vika.<br>Vaurioitunut, taso 1. (ota yhteys jälleenmyyjään).                                      |
|  | Pakokaasujen puhdistusjärjestelmän vika.<br>Vaurioitunut, taso 2. (ota yhteys jälleenmyyjään).                                      |
|  | Pakokaasujen puhdistusjärjestelmän vika.<br>Vaurioitunut, taso 3. (ota yhteys jälleenmyyjään).                                      |



## LUKITUSRUUTU



**Kaikissa tapauksissa pysäytä nostotrukki ja ota yhteys piiriedustajaan.**

Oletusarvoisesti käyttäjä ei voi vapauttaa lukittuja toimintoja. (katso: 2 - KUVAUS: 6D - RUUTUNÄYTTÖ: VALIKKORUUTU).

Yksi näistä ruuduista tulee näyttöön, kun järjestelmä havaitsee toimintahäiriön nostotrukissa. Ruudun ilmestyessä kuuluu lyhyt merkkiäni.

Nämä viat estävät eräiden toimintojen toiminnan turvallisuuden varmistamiseksi. Käyttäjää kuitenkin pystyy ohittamaan toiminnaneston nostotrukin pysäköinnin turvaamiseksi (esim. hydraulijakolaitteen vian lukituksen vapautus, jotta puomi voidaan vetää sisään ja laskea alas) ja hän (ja/tai yhtiön toimivaltainen johtohenkilö) on vastuussa siitä.






Lukituksen vapautus on käytössä väliaikaisesti, ja toiminto lukkiutuu uudelleen, kun moottori kytketään jännitteettömäksi.

### TOIMINNON LUKITUKSEN VAPAUTUS

- Siirrä kolmiot painikkeella avoimen lukon kohdalle ja vahvista painikkeella .

|  |                          |
|--|--------------------------|
|  | Kuljettajan läsnäolo.    |
|  | Voimansiirron vika.      |
|  | Vakaimen nosto.          |
|  | Kaltevuus.               |
|  | Puomin teleskooppisäätö. |
|  | Hydraulinen jakolaite.   |

## VALIKKORUUTU

- Saat näytölle valikkoruudun, kellonajan ja päiväyksen painamalla painiketta . Siirry vaakasuunnassa valikosta toiseen painikkeilla   ja pystysuunnassa alivalikoissa painikkeilla  .

### INFO

- Kellonaika ja päiväys (oletusarvo).
- Nostotrukki vaurioitunut ja/tai vika havaittu.  
MC: Käyttöliittymän ohjausyksikön aktiiviset viat.  
MP1: MP1-ohjausyksikön aktiiviset viat.  
MP2: MP2-ohjausyksikön aktiiviset viat.  
ENG: Moottorin aktiiviset viat.  
'S&G', jos optio Stop&Go tai FanDrive on käytössä.
- "Tarkista huolto" muutaman sekunnin ajan, jos jokin huolto on tarpeen.

### CLOCK

- HOUR: kellonajan muuttaminen.
- DATE: päivämäärän muuttaminen.
- FORM: kellonajan tai päiväyksen muodon muuttaminen.

### LCD

- BACKL: taustavalo.
- CONTR: kontrasti.

### OPT

Tämän valikon sisältöä pääsee tarkastelemaan asiakkaan salasanalla.

- RST H: Päivittäisen tuntimittarin nollaus, sallittu (oletusarvo) tai ei sallittu.
- PARK: Manuaalinen tai automaattinen (oletusarvo) seisonajarru.
- CFLOW: Pakotettu ohjaus ilman kuljettajan läsnäoloa, sallittu (oletusarvo) tai ei sallittu.
- LLMC: Pahentavien hydrauliliikkeen katkaisun poistaminen käytöstä, sallittu (oletusarvo) tai ei sallittu.
- PASS: Vian ohitus, sallittu (oletusarvo) tai ei sallittu.
- UNIT: Ajonopeuden yksikkö MPH tai km/h (oletusarvo).
- DIGI1: Digicode-järjestelmä aktivoitu (oletusarvo) tai ei aktivoitu.
- DIGI2: 4-numeroisen digikoodin vaihtaminen (nostotrukin käynnistys).
- CUST: Asiakaskoodin vaihtaminen.

### DIAG

Tämän valikon avulla jälleenmyyjä voi suorittaa käyttöliittymän vianetsinnän.

### XPRT

- RESET > HOURM: Päivittäisen tuntimittarin nollaus.  
MAINT: Huoltomittarin palautus lukemaan 500h.
- ADMIN > ADMIN: Järjestelmävalvojan koodin vaihtaminen.
- ERASE > MC: Poista käyttöliittymän ohjausyksikön viat.  
MP1: Poista MP1-ohjausyksikön viat.  
MP2: Poista MP2-ohjausyksikön viat.  
ENG: Poista moottorin viat.  
S&G: Poista S&G-ohjausyksikön viat (OPTIO Stop & Go).
- CALIB > SECU: Puomin kulman ja rajoittimen kalibrointi.  
GAUGE: Rajoittimen uudelleenkalibrointi.  
BOOM: Puomin kulman kalibrointi.

## 7 - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN



**Käyttäjän on ehdottomasti noudatettava nostotrukin kuormituskäyrää ja toimintatilaa lisävarusteen mukaan.**

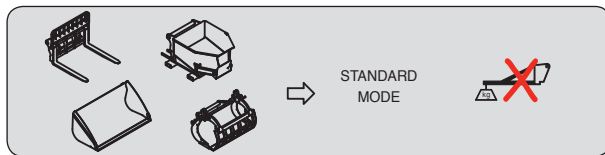
Tämä laite hälyttää, kun nostotrukin pitkittäisvakavuus lähentelee sallittuja rajoja. Poikittäisvakavuus voi kuitenkin keventää kuormitusta yläosassa, eikä tämä laite havaitse tätä kevennystä.

Kutakin työtä varten oikea pitkittäisvakavuuden hälytys- ja rajoituslaitteen toimintatila mahdollistaa nostotrukin turvallisen käytön.



### PARAMETROINNIN TUNNISTUS

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>PARAMETROINTI 1</b> | Merkkivalo A9 ei pala ajon aikana.                                    |
| <b>PARAMETROINTI 2</b> | Merkkivalo A9 palaa ajon aikana.                                      |
| <b>PARAMETROINTI 3</b> | Paina KAUHATILAN painiketta  . Merkkivalo sammuu 3 sekunnin kuluttua. |



### KÄSITTELYTILA

#### KÄYTTÖ HAARUKOILLA

##### PARAMETROINTI 1

- Kun nostotrukki käynnistetään, laite on oletusarvoisesti KÄSITTELYTILASSA.
- Suojaus eteenpäin kallistumiselta pahentavien liikkeiden yhteydessä taataan, paitsi teleskooppia lyhennettäessä.

| LAITTEEN TILA   |                       |                  |                                    |
|---|-----------------------|------------------|------------------------------------|
| PAIKALLAAN  | HIDAS NOPEUS 1-3 km/h | NOPEUS > 3 km/h  | TELESKOOPPI/TELESKOOPIT LYHENNETTY |
| A4-A5: Merkkiääni soi erittäin hitain jaksoin.<br>A6: Merkkiääni soi hitain jaksoin.<br>A7: Merkkiääni soi nopein jaksoin.<br>A8: Merkkiääni soi erittäin nopein jaksoin. |                       | -Ei merkkiääntä. | -Ei merkkiääntä.                   |

##### PARAMETROINTI 2

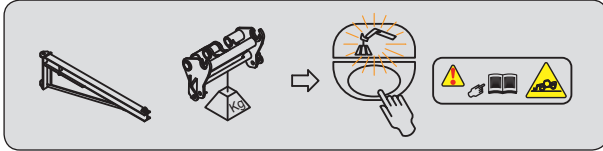
- Kun nostotrukki käynnistetään, laite on oletusarvoisesti KÄSITTELYTILASSA.
- Suojaus eteenpäin kallistumiselta pahentavien liikkeiden yhteydessä taataan, paitsi teleskooppia lyhennettäessä ja/tai trukkia ajettaessa.

| LAITTEEN TILA   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| PAIKALLAAN  | HIDAS NOPEUS 1-5 km/h  | NOPEUS > 5 km/h                           | TELESKOOPPI/TELESKOOPIT LYHENNETTY            |
| A4-A5: Merkkiääni soi erittäin hitain jaksoin.<br>A6: Merkkiääni soi hitain jaksoin.<br>A7: Merkkiääni soi nopein jaksoin.<br>A8: Merkkiääni soi erittäin nopein jaksoin. | A7: Merkkiääni soi nopein jaksoin.<br>A8: Merkkiääni soi erittäin nopein jaksoin.<br>-Merkkivalo A9 palaa. | -Ei merkkiääntä.<br>-Merkkivalo A9 palaa. | -Ei merkkiääntä.<br><br>-Merkkivalo A9 palaa. |

##### PARAMETROINTI 3

- Kun nostotrukki käynnistetään, laite on oletusarvoisesti KÄSITTELYTILASSA.
- Suojaus eteenpäin kallistumiselta pahentavien liikkeiden yhteydessä taataan, paitsi teleskooppia lyhennettäessä.


| LAITTEEN TILA   |   |                  |   |
|---|---|------------------|---|
| PAIKALLAAN  | HIDAS NOPEUS 1-5 km/h   | NOPEUS > 5 km/h  | TELESKOOPPI/TELESKOOPIT LYHENNETTY            |
| A4-A5: Merkkiääni soi erittäin hitain jaksoin.<br>A6: Merkkiääni soi hitain jaksoin.<br>A7: Merkkiääni soi nopein jaksoin.<br>A8: Merkkiääni soi erittäin nopein jaksoin. | A7: Merkkiääni soi nopein jaksoin.<br>A8: Merkkiääni soi erittäin nopein jaksoin. | -Ei merkkiääntä. | -Ei merkkiääntä.<br><br>-Merkkivalo A9 palaa. |



## RIIPPUVA KUORMA -TILA

KÄYTTÖ NOSTURIN VARREN KANSSA (tarjoaa suuremman turvallisuusmarginaalin)


- Aseta nostotrukki kuljetusasentoon.

- Paina painiketta , RIIPPUVA KUORMA -TILA vahvistetaan äänimerkillä ja merkkivalon syttymisellä. Hydrauliset kallistusliikkeet on estetty, samoin kuin nostoliike, kun pitkittäisvakavuusraja on saavutettu (merkkivalo A8 palaa).
- Palaa KÄSITTELYTILAAN painamalla painiketta uudelleen tai katkaisemalla sähkövirta virtalukon avulla.
- Suojaus eteenpäin kallistumiselta pahentavien liikkeiden yhteydessä taataan, paitsi teleskooppia lyhennettäessä.

### PARAMETROINTI 1

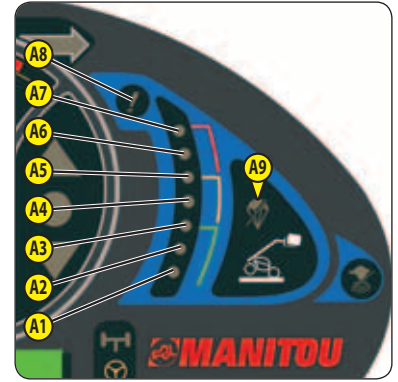
| LAITTEEN TILA   |                       |                  |                                    |
|---|-----------------------|------------------|------------------------------------|
| PAIKALLAAN  | HIDAS NOPEUS 1-3 km/h | NOPEUS > 3 km/h  | TELESKOOPPI/TELESKOOPIT LYHENNETTY |
| A4-A5: Merkkiääni soi erittäin hitain jaksoin.<br>A6: Merkkiääni soi hitain jaksoin.<br>A7: Merkkiääni soi nopein jaksoin.<br>A8: Merkkiääni soi erittäin nopein jaksoin. |                       | -Ei merkkiääntä. | -Ei merkkiääntä.                   |

### PARAMETROINTI 2 JA 3

| LAITTEEN TILA |   |                 |   |
|---------------|---|-----------------|---|
| PAIKALLAAN    | HIDAS NOPEUS 1-5 km/h   | NOPEUS > 5 km/h | TELESKOOPPI/TELESKOOPIT LYHENNETTY  |
|               | A4-A5: Merkkiääni soi erittäin hitain jaksoin.<br>A6: Merkkiääni soi hitain jaksoin.<br>A7: Merkkiääni soi nopein jaksoin.<br>A8: Merkkiääni soi erittäin nopein jaksoin. |                 | -Ei merkkiääntä.<br><br>-Merkkivalo A9 palaa. |

## A - VISUAALISET HÄLYTYKSET

- A1 - A2 - A3: Pitkittäisvakavuusvara on huomattava.
- A4 - A5: Nostotrukki lähestyy pitkittäisvakavuuden rajaa, toimi varoen.
- A6: Nostotrukki on lähellä pitkittäisvakavuuden rajaa. Toimi varoen.
- A7: Nostotrukki on hyvin lähellä pitkittäisvakavuusrajaa. Toimi suurta varovaisuutta noudattaen.
- A8: Nostotrukki on pitkittäisvakavuusrajalta.



## B - HYDRAULILIIKKEIDEN KATKAISU

### KÄSITTELYTILA

- A8: Kaikki "PAHENTAVAT" hydrauliliikkeet on katkaistu. Tee vain keventäviä hydrauliliikkeitä seuraavassa järjestyksessä: puomin sisäänveto ja nosto.

### RIIPPUVA KUORMA -TILA

- A8: Kaikki "PAHENTAVAT" hydrauliliikkeet ja puomin nostoliikkeet on katkaistu, vain puomin sisäänveto on käytettävissä.

## C - "PAHENTAVIEN" HYDRAULILIIKKEIDEN KATKAISUN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ



*Pysy erittäin valppaana tämän toimenpiteen ajan, koska käyttäjä saa tietoa nostotrukin tilasta ainoastaan sen dynaamisen vakavuuden perusteella.*

Tämä toiminto voidaan sallia valikkoruudun valikossa OPT.

Tietyissä tapauksessa käyttäjä voi ohittaa tämän turvaominaisuuden päästäkseen pois pulmatilanteesta. "PAHENTAVIEN" hydrauliliikkeiden katkaistu voidaan poistaa käytöstä tilapäisesti painikkeella C.

- Pidä painiketta C painettuna. Merkkivalot A9 ja C1 syttyvät (60 sekunnin hidastus). Suorita samanaikaisesti tarvittava PAHENTAVA hydrauliliike äärimmäistä varovaisuutta noudattaen.



## D - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTTIMEN JA RAJOITTIMEN TESTI



- Paina painiketta lyhyesti, kun haluat tarkistaa pitkittäisvakavuuden hälyttimen ja rajoittimen moitteettoman toiminnan.
- Oikea toiminta: kaikki merkkivalot A1 - A8 syttyvät kahdeksi sekunniksi ja merkkiäänä kuuluu.

HUOMAA: Tällä testillä ei voida varmistaa pitkittäisvakavuuden rajoittimen oikeaa säätöä, joka on tarkastettava päivittäin tai 10 käyttötunnin välein (katso: 3 - HUOLTO: A - PÄIVITTÄIN TAI JOKA 10 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN).

## E - RAJOITIN



*Rajoittimen irrottaminen ja kalibrointi on kielletty. Vain ammattitaitoinen huoltomies on oikeutettu tekemään nämä työt. Ota yhteys jälleenmyyjään.*





## 8 - KYTKIMET

### A - OPTIO TAKATYÖVALOT

### B - OPTIO PUOMIN TYÖVALOT

### C - KATTOLUUKUN PYYHIN JA PESULAITE

Kun tämä katkaisin on yläasennossa, lasinpyyhin käynnistyy, ja kun katkaisinta pidetään ala-asennossa, pesulaite käynnistyy.

### D - SIVUIKKUNAN PYYHIN JA PESULAITE

Kun tämä katkaisin on yläasennossa, lasinpyyhin käynnistyy, ja kun katkaisinta pidetään ala-asennossa, pesulaite käynnistyy.

### E - OPTIO TAKALASIN HUURTEENPOISTO

### F - OPTIO

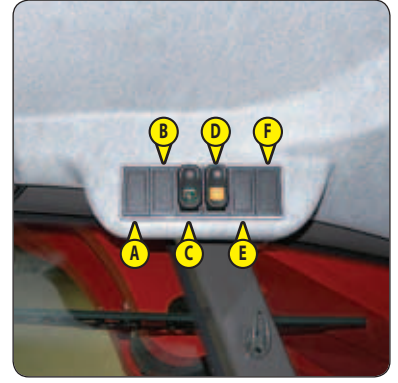
### J - OPTIO

### K - OPTIO YKSI- TAI KAKSIVAIKUTTEINEN TAKAHYDRAULIIKAN ESIASETUS TAI OPTIO STOP & GO

Katso: 2 - KUVAUS: OPTIOIDEN KUVAUS JA KÄYTTÖ.

### L - PAHENTAVIEN HYDRAULILIIKKEIDEN KATKAISUN POISTAMINEN KÄYTÖSTÄ

Katso: 2 - KUVAUS: 7 - PITKITTÄISVAKAVUUDEN HÄLYTIN JA RAJOITIN.



## 9 - OHJAAMON SULAKKEET JA RELEET

Rele- ja sulakerasian luukkuun on liimattu taulukko, jonka avulla on helppo tunnistaa sulakkeet.

- Irrota luukku 1, jotta pääset käsiksi sulakkeisiin ja releisiin. Vaihda sulake aina samanarvoiseen ja -laatuiseen sulakkeeseen. Älä koskaan käytä korjattua sulaketta.

### RELEET

- K1 - OPTIO Käynnistyksen varmuusrele Stop & G.
- K2 - Tuulilasipyyhkimen jaksotusrele.
- K3 - OPTIO.
- K4 - OPTIO Moottoriöljynlämmittimen rele.
- K5 - Tuuletuksen/lämmityksen rele.
- K6 - OPTIO.

### MINISULAKE

- F1 - OPTIO Moottoriöljynlämmitin K4 (3A).
- F2 - OPTIO Takahydrauliikan esiasetus (7,5A).  
tai  
OPTIO Stop & Go (2A).
- F3 - OPTIO
- F4 - Tuuletuksen/lämmitys (2A).
- F5 - Pahentavien hydrauliliikkeen katkaisun poistaminen käytöstä (2A).
- F6 - OPTIO Puominpään esisähköasetus (5A).
- F7 - OPTIO Käynnistyksenesto (2A).
- F8 - OPTIO Paineilmäsäätöinen tuuli (15A).
- F9 - Virtakytkin (2A).
- F10 - OPTIO Autoradio (2A).
- F11 - Savukkeensytytin (10A).
- F12 - Tuulilasin pyyhin ja pesulaite + jaksotusrele K2 (15A).
- F13 - Takalasinpyyhin ja pesulaite (10A).
- F14 - OPTIO Rele K1.  
tai  
OPTIO Stop & Go (15A).
- F15 - OPTIO.



|             |     |     |         |     |         |     |              |     |              |    |     |
|-------------|-----|-----|---------|-----|---------|-----|--------------|-----|--------------|----|-----|
| F46         |     | F40 |         | F30 | 25A     | F20 | 20A          | F10 | 2A           |    |     |
| F45         | 30A | F39 |         | F29 | 3A      | F19 | 7.5A         | F9  | 2A           |    |     |
| F44         | 40A | F38 |         | F28 | 5A      | F18 | 15A maxi     | F8  | 15A          |    |     |
| F43         | 50A | F37 | OPT 15A | F27 | 15A     | F17 | 15A          | F7  | 2A           | K3 | K6  |
| F42         | 40A | F36 | 2A      | F26 | 7.5A    | F16 | 15A 25A      | F6  | OPT 15A maxi | K2 | K5  |
| F41         |     | F35 | 2A      | F25 | 2A 7.5A | F15 | 15A maxi     | F5  | 2A           | K1 | K4  |
|             |     | F34 | 2A      | F24 | 15A     | F14 | OPT 15A maxi | F4  | 2A           |    |     |
|             |     | F33 | 5A      | F23 | 2A      | F13 | 10A          | F3  | 15A maxi     |    | OPT |
|             |     | F32 | 7.5A    | F22 | 3A      | F12 | 15A          | F2  | OPT 2A 7.5A  |    |     |
|             |     | F31 | 5A      | F21 | 3A      | F11 | 10A          | F1  | OPT 3A       |    |     |
| N° 52556844 |     |     |         |     |         |     |              |     |              |    |     |

- F16 - OPTIO Puomin työvalot (15A).
- F17 - OPTIO Takatyövalot (15A).
- F18 - OPTIO Takaikkunan huurteenpoisto (15A).
- F19 - OPTIO Kattoluukun pyyhin ja pesulaite (7,5A).
- F20 - Ikkunannostin (20A).
- F21 - Kattovalo + ovikytkin +istuimen kytkin (3A).
- F22 - Käyttöliittymä (3A).
- F23 - OPTIO Stop & Go (2A).
- F24 - Tuulilasin pyyhkimen moottori (15A).
- F25 - OPTIO Käynnistyksenesto (2A tai 7,5A).
- F26 - OPTIO Autoradio (7,5A).
- F27 - Takalasinpyyhkimen, kattoluukun ja sivuikkunan pyyhkimien moottorit (15A).
- F28 - Vianhakupistoke (5A).
- F29 - OPTIO Ilmastointilaitteen kompressorin rele K6 (7,5A).
- F30 - Tuuletus/lämmitys (20A).
- F31 - Moottorin elektronisen ohjausyksikön herätevirta (5A).
- F32 - Sivuikkunan pyyhin ja pesulaite (7,5A).
- F33 - Vianhakupistoke (5A).
- F34 - OPTIO.
- F35 - OPTIO.
- F36 - OPTIO.
- F37 - OPTIO.
- F38 - Vapaa.
- F39 - Vapaa.
- F40 - Vapaa.

#### MAXISULAKE

- F41 - Vapaa.
- F42 - Elektroninen ohjainlaite MP2 (40A).
- F43 - Virtalukko (50A).
- F44 - Elektroninen ohjainlaite MP1 (40A).
- F45 - OPTIO Ilmastointilaitteen puhaltimen kompressorin (30A).
- F46 - Vapaa.

#### 10 - MOOTTORITILAN SULAKKEET JA RELEET

- Avaa konepelti ja irrota kansi 1, jolloin pääset käsiksi sulakkeisiin ja releisiin. Vaihda sulake aina samanarvoiseen ja -laatuiseen sulakkeeseen. Älä koskaan käytä korjattua sulaketta.

#### RELEET

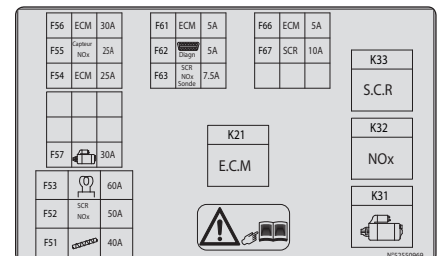
- K21 - Moottorin ohjausyksikön virransyöttörele (70A).
- K31 - Käynnistimen ohjausrele (35A).
- K32 - Päärele NOx (35A).
- K33 - Tyristorin rele (35A).

#### MAXISULAKE

- F51 - Urea-säiliön lämmityksen ohjausyksikkö (40A)
- F52 - Releet K32 ja K33 (50A).
- F53 - Moottorin esilämmitysmoduuli (60A).

#### MINISULAKKEET

- F54 - Moottorin ohjausyksikön virransyöttö (25A).
- F55 - Anturin virransyöttö (25A).
- F56 - Moottorin ohjausyksikön virransyöttö K21 (30A).
- F57 - Käynnistimen ohjausrele K31 (30A).
- F58 - Vapaa
- F59 - Vapaa
- F61 - Moottorin ohjausyksikön virransyöttö (5A).
- F62 - Lambda-anturi + vianhakupistoke (5A).
- F63 - Anturin ja venttiilin ohjauksen virransyöttö K32 K33 (7,5A).
- F64 - Vapaa
- F65 - Vapaa
- F66 - Moottorin ohjausyksikön releen ohjaus K21 (5A).
- F67 - Tyristorimoduulin virransyöttö (10A).



## 11 - OVEN TUNNISTIMET

Katso: 2 - KUVAUS: 6 - KÄYTTÖLIITTYMÄ.

## 12 - SAVUKKEENSYYTIN

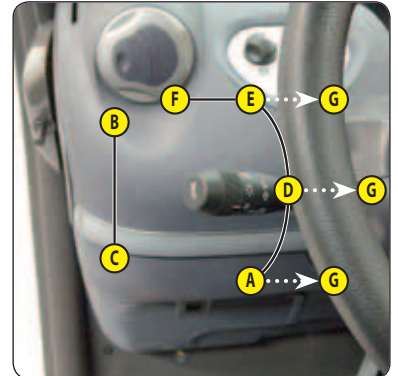
### 13 - VALAISTUKSEN, SUUNTAVILKKUJEN JA ÄÄNIMERKIN KÄYTTÖVIPU

Tällä käyttövivulla ohjataan visuaalista ja kuuluvaa merkinantoa.

- A - Valot ja suuntavilkut pois päältä.
- B - Oikea suuntavilkku toimii.
- C - Vasen suuntavilkku toimii.
- D - Seisontavalot ja takavalot sytytetty.
- E - Lähi- ja takavalot sytytetty.
- F - Kauko- ja takavalot sytytetty.
- G - Kaukovalojen väläytys.

Äänimerkki toimii, kun vivun päässä olevaa painonappia painetaan.

HUOMAA: asennot D - E - F - G toimivat, vaikka virta ei ole päällä.



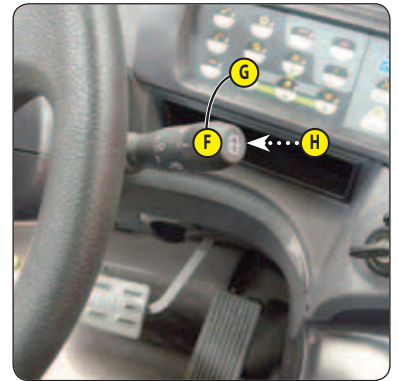
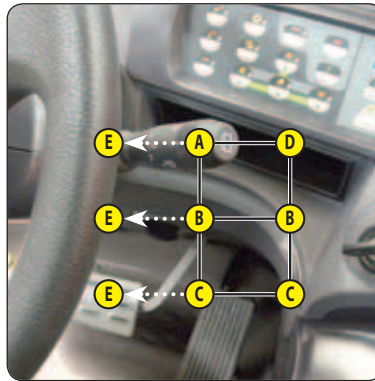
### 14 - TUULI- JA TAKALASINPYYHKIMIEN KYTKIN

TUULILASINPYYHIN

- A - Tuulilasinpyyhkimen pysäytys.
- B - Tuulilasinpyyhkimen hidas pyyhintä.
- C - Tuulilasinpyyhkimen nopea pyyhintä.
- D - Jaksoittainen tuulilasinpyyhintä.
- E - Kytkimen painaminen: tuulilasinpesin.

TAKALASINPYYHIN

- F - Takalasinpyyhkimen pysäytys.
- G - Takalasinpyyhin.
- H - Kytkimen painaminen: takalasinpesin.



## 15 - TOIMINTOKORTIT

Nämä kortit sisältävät kuvauksen nostotrukin lisävarusteiden hydrauliohjaimista ja kuormituskäyristä.

## 16 - HYDRAULISTEN HALLINTALAITTEIDEN SÄÄTIMET

Ajo- tai peruutusvaihteen valintakytkimen käyttö on sallittua, kun kuljettajan paikallaolo on vahvistettu (katso: 2 - KUVAUS: 6 - KÄYTTÖLIITTYMÄ) ja jos kytkimen käyttöehtoja noudatetaan.



**Älä yritä muuttaa järjestelmän nestepainetta. Jos toimintahäiriöitä ilmaantuu, ota yhteys jälleenmyyjään.  
TAKUU EI KORVAA ITSE SUORITETUISTA MUUTOKSISTA AIHEUTUVIA VIKOJA.**

**Käytä hydrauliohjaimia hitaasti ja nykimättä, jotta vältät nostotrukin värinästä aiheutuvat ongelmat.**

- A - Noston ja kallistuksen ohjausvipu.
- B - Teleskooppisäädön ohjauspainike.
- C - Vakaimien ja kaltevuuskorjaimen ohjauksen valintapainike.
- D - Korin suuntauspainike.



### KORIN NOSTO

- Nostaminen: vipu A taaksepäin.
- Laskeminen: vipu A eteenpäin.

HUOMAA: Korja käytettäessä puomin nostokulma voi olla enintään 17°.

### KORIN KALLISTAMINEN

- Kaivaminen: vipu A vasemmalle.
- Kaataminen: vipu A oikealle.

### TELESKOOPPIEN SÄÄTÖ

- Pidentäminen: painike B eteenpäin.
- Lyhentäminen: painike B taaksepäin.

HUOMAA: Kun teleskooppimastot vedetään kokonaan sisään, niin vivun käyttöä tulee painottaa, jolloin sisäänmeno tapahtuu oikein.

HUOMAA: Korja käytettäessä teleskoopin pidentys voi olla enintään 1 m 80.

HUOMAA: MT 1840 A 100P ST4 S1

Teleskoopit voidaan pidentää kokonaan vain, kun vakaimet on laskettu alas ja paineistettu maata vasten.

### VASEMMAN STABILISAATTORIN

- Nosto: pidä painike C alas painettuna ja käännä painike D taaksepäin.
- Lasku: pidä painike C alas painettuna ja käännä painike D eteenpäin.

### OIKEAN STABILISAATTORIN

- Nosto: pidä painike C alas painettuna ja käännä painike B taaksepäin.
- Lasku: pidä painike C alas painettuna ja käännä painike B eteenpäin.

HUOMAA: Vakaimet voi nostaa vain, jos teleskoopit on vedetty sisään ja puomin nostokulma on pienempi kuin 62°.

### KALTEVUUSKORJAIN

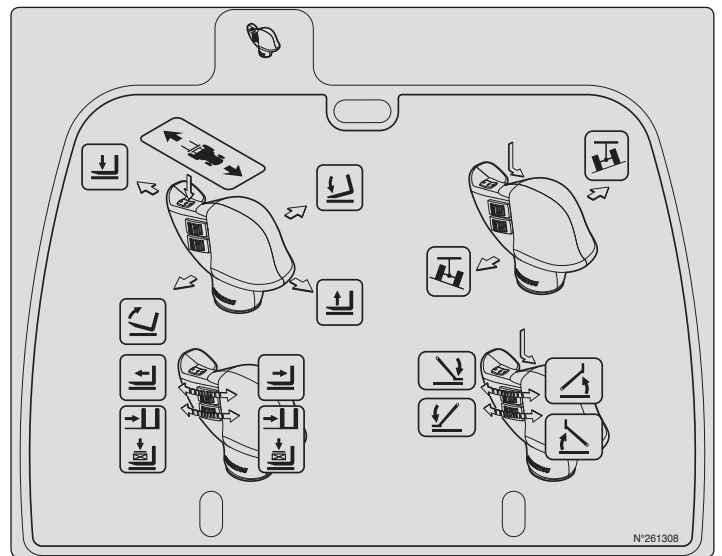
- Nostotrukin kallistus vasemmalle: pidä painike C alas painettuna ja käännä vipua A vasemmalle.
- Nostotrukin kallistus oikealle: pidä painike C alas painettuna ja käännä vipua A oikealle.

HUOMAA: Kaltevuuden korjaus on mahdollista vain, jos puomin nostokulma on pienempi kuin 30°.

### KORIN TAI LISÄVARUSTEEN SUUNTAAMINEN

#### KORIA KÄYTETTÄESSÄ

- Rotaatio vasemmalle: painike D eteenpäin.
- Rotaatio oikealle: painike D taaksepäin.



## 18 - KÄYTTÖJARRUPOLJIN

Jarrupoljin vaikuttaa etu- ja takapyöriin tehostetun hydraulisen jarrujärjestelmän kautta. Sen avulla trukin kulkua voidaan hiljentää ja sitten pysäyttää.

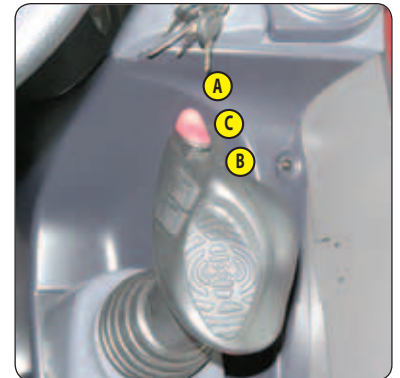
## 19 - AJO-, VAPAA- JA PERUUTUSVAIHTEN VALITSIN

Vaihtevalitsimen käyttö on sallittua, kun kuljettajan paikallaolo on vahvistettu (katso: 2 - KUVAUS: 6 - KÄYTTÖLIITTYMÄ).

Trukin kulkusuunnanvaihdon tulee tapahtua alhaisella nopeudella, pienellä vaihteella ja kiihdyttämättä.

- AJOVAIHDE: Käännä painiketta eteenpäin (asentoon A). Merkkivalo A1 vilkkuu ja alkaa palaa, kun painat kaasupoljinta.
- PERUUTUSVAIHDE: Käännä painiketta taaksepäin (asentoon B). Merkkivalo B1 vilkkuu ja alkaa palaa, kun painat kaasupoljinta. Peruutusvalot syttyvät ja peruutussummeri soi, kun trukkia peruutetaan.
- VAPAA: Aseta painike keskiasentoon (asentoon C). Merkkivalo C1 syttyy ja seisontajarru kytkeytyy (oletusarvoisesti).

HUOMAA: Nostotrukin käytön aikana vilkkuva merkkivalo on merkki viasta (katso: 2 - KUVAUS: 6C - RUUTUNÄYTTÖ: VALIKKORUUTU).



## 20 - VAIHDEVIPU

Jotta vaihteita pystyy vaihtamaan, voimansiirto on katkaistava painamalla vivun painiketta 1.

- 1. vaihde: takana vasemmalla.
- 2. vaihde: eteenpäin ajo oikealle.
- 3. vaihde: takana oikealla.
- 4. vaihde: eteenpäin ajo oikealle.

### VAIHEISTON VAIHTEIDEN KÄYTTÖEHDOT

HUOMAA: KytKentämuuttajalla varustetulla nostotrukilla ei tarvitse välttämättä lähteä aina liikkeelle 1-vaihteella ja muuttaa sitten järjestyksessä suuremmalle.



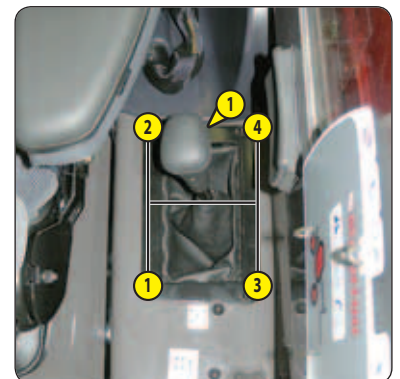
**Vaihteen valinta on tehtävä huolellisesti suoritettavan työn mukaan.**

**Väärän vaihteen valinta voi aiheuttaa vaihteistoöljyn erittäin nopean kuumenemisen, joka johtuu muuttajan liiallisesta luistosta. Tämä voi aiheuttaa vakavia vaurioita (jos vaihteistoöljyn lämpötilan merkkivalo syttyy, on ehdottomasti pysähdyttävä ja muutettava työskentelyolosuhteita).**

**Väärä valinta voi myös heikentää nostotrukin suorituskykyä etenemisnopeuden suhteen. Kun etenemisvoima suurenee, etenemisnopeus vaihteella r (esimerkiksi 3-vaihteella) voi olla heikompi kuin se olisi vaihteella r-1 (2-vaihteella 3-vaihteen asemesta).**

Yleensä suosittelemme vaihteiden käyttöä toteutettavan työn mukaisesti seuraavasti.

- Maantiellä: Liikkeellelähtö 3-vaihteella ja siirtyminen 4-vaihteelle, mikäli olosuhteet ja tien kunto sen sallivat. Vuoristossa liikkeellelähtö tapahtuu 2-vaihteella, ja 3-vaihteelle siirrytään, mikäli olosuhteet ja tien kunto sen sallivat.
- Maantiellä perävaunun kanssa: liikkeellelähtö 2-vaihteella ja siirtyminen 3-vaihteelle, mikäli olosuhteet ja tien kunto sen sallivat.
- Varastokäsittely: 3-vaihde.  
2-vaihde ahtaissa tiloissa.
- Maanleikkaustyö: 1-vaihde.
- Lastaustyö (nosto kauhalla, lantahaarukoilla...): 2-vaihde.



## 21 - SUUNNANVALITSIN

### A - PYÖRIEN SUUNTAUKSEN VIHREÄT MERKKIVALOT



*Ennen kuin valitset yhden kolmesta suuntavaihtoehdosta, suuntaa kaikki 4 pyörää nostotrukin akseliin nähden.  
Älä koskaan muuta ohjaustapaa ajon aikana.*

Nämä vihreät merkkivalot ilmaisevat pyörien suuntauksen nostotrukkiin nähden. Merkkivalo A1 on etupyörille ja merkkivalo A2 takapyörille.

### B - SUUNNANVALITSIMEN SÄÄTÖVIPU

- B1 - Ohjaavat etupyörät (tieliikenne).
- B2 - Vastakkaisiin suuntiin ohjaavat etu- ja takapyörät (jyrkkä käänös).
- B3 - Samaan suuntaan ohjaavat etu- ja takapyörät (sivusuuntaan ajo).

### PYÖRIEN SUUNTAUKSEN TARKASTUS



*Takapyörien suuntaus on tarkastettava aina ennen tieliikenteeseen lähtöä, ja liikenteessä ajon tulee tapahtua etupyörien ollessa ohjattavat.*

*Takapyörien suuntausta tulee seurata säännöllisin väliajoin ajon aikana vihreitä merkkivaloja tarkkailemalla.  
Jos häiriöitä ilmaantuu, ota yhteys jälleenmyyjään.*

- Aseta suunnanvalitsimen säätövipu B asentoon B2 (jyrkkä käänös).
- Käänä ohjauspyörää ja suuntaa takapyöriä, kunnes merkkivalo A2 syttyy.
- Aseta suunnanvalitsimen säätövipu B asentoon B1 (tieliikenne).
- Käänä ohjauspyörää ja suuntaa etupyöriä, kunnes merkkivalo A1 syttyy.



## 22 - LÄMMITYKSEN SÄÄDIN

### A - PUHALTIMEN SÄÄDIN

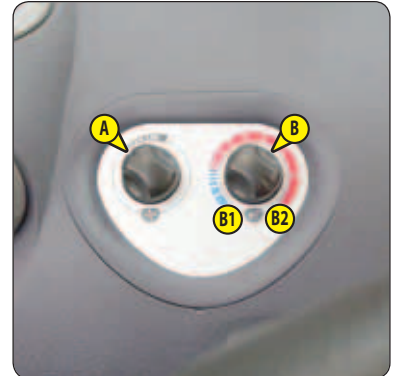
Tällä kolmiasentoisella säätimellä säädetään ilman puhallusta suuttimista.

### B - LÄMPÖTILAN SÄÄDIN

Tällä säätövivulla valitaan puhallusilman lämpötila.

- B1 - Puhallin puhaltaa ilmaa, jonka lämpötila on sama kuin ympäristön.
- B2 - Puhallin puhaltaa lämmintä ilmaa.

Väliasennoilla säädetään toivottu lämpötila.



## 23 - ILMASTOINTILAITTEEN SÄÄTIMET (OPTIO ILMASTOINTI)



*Ilmastointilaite toimii vain, jos nostotrukki on käynnissä.*

*Ilmastointilaitteen käytön aikana on ovet ja ikkunat pidettävä suljettuina.*

*Talvella: ilmastointilaitteen moitteettoman ja tehokkaan toiminnan takaamiseksi käynnistä kompressori kerran viikossa, lyhyt hetkikin riittää, jotta sisäisten tiivisteiden voitelu voisi tapahtua.*

*Kylmällä ilmalla: lämmitä moottoria ennen kompressorin käynnistystä, jotta moottorin erittämä lämpö voi muuttaa kompressorin alapiiriin kertyneen nesteytyneen jäähdytysaineen kaasuksi. Nestemäinen jäähdytysaine voi vaurioittaa kompressoria.*

*Jos mielestäsi ilmastointi ei toimi kunnollisesti, anna jälleenmyyjän tarkistaa se (katso: 3 - HUOLTO: F - JOKA 2000 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN).*

*Älä yritä koskaan korjata omin neuvoin mahdollista toimintavirhettä.*

### A - PUHALTIMEN SÄÄDIN

Tällä kolmiasentoisella säätimellä säädetään ilman puhallusta suuttimista.

### B - LÄMPÖTILAN SÄÄDIN

Tällä säätövivulla valitaan puhallusilman lämpötila.

- B1 - Puhallin puhaltaa kylmää ilmaa.
- B2 - Puhallin puhaltaa lämmintä ilmaa.

Välisasennoilla säädetään toivottu lämpötila.

### C - ILMASTOINTILAITTEEN KYTKIN

Ilmastointilaite käynnistetään tällä merkkivalolla varustetulla kytkimellä.

#### LÄMMITYS

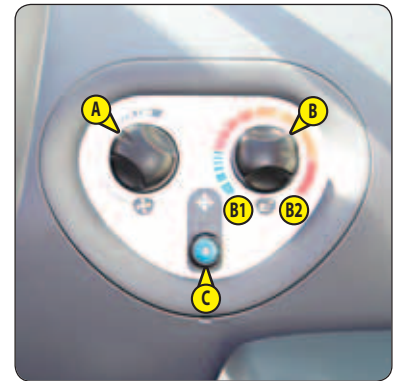
- Säätimet on säädettävä seuraavalla tavalla:
  - C - Kytkimen merkkivalo ei pala.
  - B - Toivotulle lämpötilalle.
  - A - Halutulla nopeudella 1, 2 tai 3.

#### ILMASTOINTI

- Säätimet on säädettävä seuraavalla tavalla:
  - C - Kytkimen merkkivalo palaa.
  - B - Toivotulle lämpötilalle.
  - A - Halutulla nopeudella 1, 2 tai 3.

#### HUURTEENPOISTO

- Säätimet on säädettävä seuraavalla tavalla:
  - C - Kytkimen merkkivalo palaa.
  - B - Toivotulle lämpötilalle.
  - A - Nopeudella 2 tai 3.
- Optimaalisen tehokkuuden saamiseksi sulje lämmittimen puhaltimet.



## 24 - ILMASUUTTIMIT

Näillä suunnattavilla ja suljettavilla ilmasuuttimilla voidaan suunnata ja säätää ilman virtausta ohjaamossa.

## 25 - HUURTEENPOISTOSUUTTIMIT

Näillä suuttimilla voidaan poistaa hurre tuulilasista ja sivuikkunoista. Huurteenpoisto toimii tehokkaimmin, kun lämmitysilmasuuttimet suljetaan.

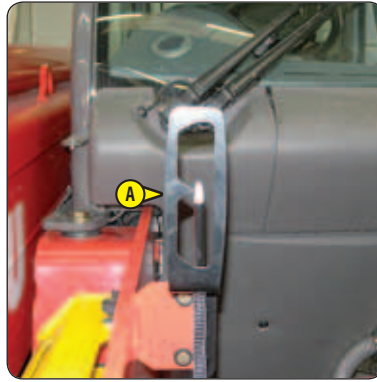
## **26 - TASON ILMAISIMET**

### **A - KALTEVUUSILMAISIN**

Jos kaksi merkintää ovat kohdakkain, kori on etuakselin suuntainen.

### **B - VAAITUSLAITE**

Vaaituslaitteen avulla trukin asentoa tarkkaillaan, sen on oltava vaakasuorassa asennossa.



## **27 - OVEN AVAUSVIPU**

## **28 - OVEN SULKEMISKAHVA**

## **29 - LASINNOSTIMEN KYTKIN**

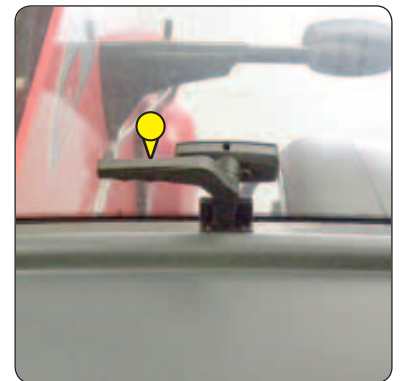
## **30 - SIVUSÄILYTYSTILA**

## **31 - KATTOVALO**

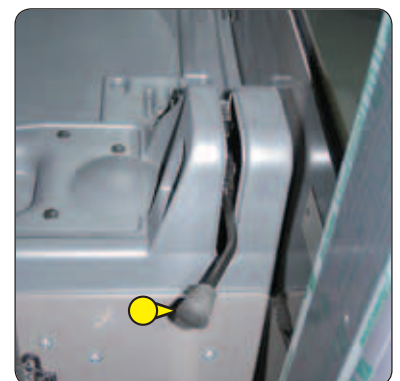
## **32 - TAKAIKKUNAN NOSTIN**

### **HÄTÄULOSKÄYNTI**

- Käytä takaikkunaa hätäuloskäyntinä, milloin et voi päästä hytistä ulos oven kautta.



## **33 - TAKAIKKUNAN SULKEMISVIPU**



## **34 - OHJAUSPYÖRÄN SÄÄTÖKAHVA**

Tällä säätökahvalla säädetään ohjauspyörä haluttuun asentoon.

- Vedä vipua taakse.
- Säädä ohjauspyörä haluttuun asentoon.
- Työnnä vipu eteen lukitaksesi ohjauspyörän.





### 35 - ASIAKIRJOJEN SÄILYTYSVERKKO

Varmista, että käyttöohje on paikallaan asiakirjojen säilytysverkossa.

HUOMAA: Vesitiivis asiakirjan pidin on saatavissa OPTIONA.

### 36 - SÄILYTYSLOKERO

### 37 - TUHKAKUPPI

### 38 - ETUVALOT

- A - Vasen etuvilkku.
- B - Vasen lähivalo.
- C - Vasen kaukovalo.
- D - Vasen seisontavallo.
- E - Oikea vilkkuvalo.
- F - Oikea lähivalo.
- G - Oikea kaukovalo.
- H - Oikea seisontavallo.

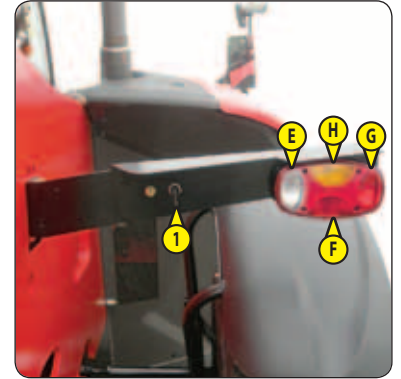
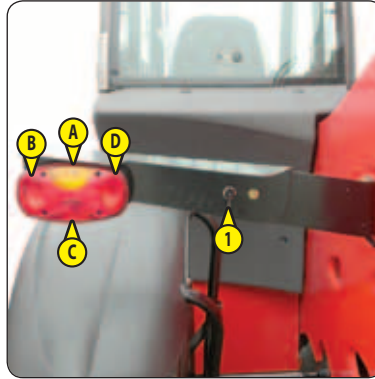


### 39 - TAKAVALOT

- A - Vasen takavilkku.
- B - Vasen jarruvalo.
- C - Vasen ajovalo.
- D - Takasumuvälöt.
- E - Peruutusvalo.
- F - Oikea takavallo.
- G - Oikea jarruvalo.
- H - Oikea takavilkku.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Tieliikenteessä paina takavalot alas lukoilla 1.*



## 40 - HYRRÄVALO

Magneettisen hyrrävalon tulee olla hyvin näkyvässä ohjaamon katolla ja kytketty liittimeen 1.



## 41 - SISÄTAUSTAPEILI (OPTIO)



## 42 - PUOMIN VARMUUSKIILA

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Käytä ainoastaan nostotrukin mukana toimitettua varmuuskiilaa.*

Nostotrukin varusteisiin kuuluu puomin varmuuskiila, joka on asennettava nostosylinterin varteen puomin alla tehtävien töiden ajaksi (katso: 1 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET).



## 43 - TRUKKI-/KORIKÄYTÖN KATKAISIN



Käyttö käsittelyn aikana tai korissa ohjaamon ohjaimilla.



Käyttö korissa ohjauspulpetin avulla.



OPTIO radio-ohjain.

- Käyttö käsittelyn aikana radio-ohjaimen ohjaimilla.



## 44 - OHJAUSPULPETTI



*Kun ohjauspulpettia ei käytetä, siitä on aina katkaistava virta ja se on säilytettävä sitä varten varatussa paikassa kuljettajan istuimen takana.*

*Ennen ohjauspulpetin käyttöä on tarkistettava, että sen ja nostotrukin kaikki toiminnot vastaavat toisiaan. Jos havaitset jonkin vian testien aikana tai muulloin, pysäytä nostotrukki välittömästi ja estä sen käyttö. Ilmoita toimintahäiriöistä heti nostotrukista vastuussa oleville henkilöille vian korjaamiseksi mahdollisimman pian.*

*Turvallisuustarkastukset tulee tehdä vähintään kerran päivässä, ennen töiden alkua ja aina, kun käyttäjä vaihtuu.*

Ohjauspulpetin käyttö, katso: 2 - KUVAUS: KORIN KÄYTTÖ.



## 45 - PELASTUSKYTKIN

Katso: 2 - KUVAUS: KORIN KÄYTTÄMINEN.



## 46 - VARMUUSKYTKIN PELASTUSTILASSA

Katso: 2 - KUVAUS: KORIN KÄYTTÄMINEN.



## 47 - RADIO-OHJAIN (OPTIO)

### 47A - RADIO-OHJAIMEN LÄHETIN (OPTIO)

### 47B - RADIO-OHJAIMEN VASTAANOTIN (OPTIO)



*Lähetintä ja vastaanotinta ei saa käyttää ilman antennia, jotta ne eivät vaurioidu.*

*Kun radio-ohjaimen lähetintä ei käytetä, kytke se irti, katkaise siitä virta ja irrota avainpainike.*

*Radio-ohjaimen lähetin on säilytettävä sitä varten tarkoitettussa paikassa kuljettajan istuimen takana.*

*Ennen radio-ohjaimen käyttöä on tehtävä seuraavat turvallisuustarkastukset Jos havaitset jonkin vian testien aikana tai muulloin, pysäytä nostotrukki välittömästi ja estä sen käyttö. Ilmoita toimintahäiriöistä heti nostotrukista vastuussa oleville henkilöille vian korjaamiseksi mahdollisimman pian.*

*Turvallisuustarkastukset tulee tehdä vähintään kerran päivässä, ennen töiden alkua ja aina, kun käyttäjä vaihtuu.*



## SILMÄMÄÄRÄINEN TARKASTUS

- Ovatko suojalaitteet ja suoja-aitimet paikoillaan ja hyvässä kunnossa?
- Onko rikkoutuneita osia?
- Onko kytkinten suojakumeissa ja katkaisimien tiivisteholkeissa reikiä tai halkeamia?

## RADIO-OHJAIMEN TURVALLISUUSTARKASTUS JA KÄYNNISTYS

- Tarkista, että lähettimen kytkinten ja nostotrukin kaikki toiminnot vastaavat toisiaan.
- Tarkasta ja testaa hätäpysäytystoiminto. Moottorin tulee pysähtyä, kun painat lähettimen hätäpysäytyspainiketta.



*Älä koskaan työskentele nostotrukilla, jos hätäpysäytystoiminto ei toimi moitteettomasti. Mikäli näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla henkilö- tai esinevahinkoja. Kaikki toimenpiteet, millä pyritään muuttamaan yllä annettuja ohjeita, voivat aiheuttaa laitteiston käyttöluvan ja takuun raukeamisen.*

Radio-ohjaimen toiminta, katso: 2 - KUVAS: RADIO-OHJAIMEN KÄYTTÖ KÄSITTELYN AIKANA.

### 47C - RADIO-OHJAIMEN AKKU (OPTIO)



*Käytä aina ladattua akkua ja varmista, että toinen akku on laturissa ennen radio-ohjaimen käyttöä (akun pitäminen laturissa vihreän merkkivalon vilkkuessa ei vaurioita akkua eikä laturia).*

Radio-ohjain on varustettu kahdella keskenään vaihdettavalla akulla, jotta käytettävissä olisi aina ladattu akku.

## AKUN VAIHTAMINEN

Varmista, ettei lähettimen akkupesässä eikä neljässä koskettimessa ole likaa. Lika voi aiheuttaa kosketushäiriöitä.

Lähettimen elektroniikka valvoo koko ajan akun jännitettä. Kun se saavuttaa tietyn kynnyksen, lähettimestä kuuluu jaksottainen äänimerkki noin 10 minuuttia ennen radioyhteyden katkeamista. Kymmenen minuutin kuluttua lähetin sulkeutuu ja nostotrukin käyttö keskeytyy.

- Käännä lähettimen avainkytkin pysäytysasentoon. Irrota tyhjentynyt akku painamalla sen kielekettä vaakasuuntaan ja nostamalla sitä hieman, kunnes lähettimen akkukotelon koskettimien jouset työntävät sen ulos.
- Ota ladattu akku (akkulaturin vihreä merkkivalo vilkkuu), ja työnnä se paikalleen lähettimeen. Varmista, että akku asettuu hyvin paikalleen.
- Nyt voit käynnistää radio-ohjaimen lähettimen uudelleen.

## AKUN LATAAMINEN



*Räjähdyshaara! Käytä vain alkuperäisiä, nostotrukin mukana toimitettuja akkuja ja latureita. Muussa tapauksessa on olemassa räjähdysvaara, jolloin akusta irtoavat osat ja kemikaalit voivat aiheuttaa vammoja.*

*Ladattavat akut ovat ongelmajätettä, ja niitä on käsiteltävä sen mukaisesti! Toimita ne hävitettäväksi ongelmajätteiden käsittelyyn erikoistuneeseen paikkaan. Älä koskaan heitä akkuja tavalliseen roska-astiaan äläkä luontoon!*

*Jotta akut kestäisivät pitempään, suosittelemme, että ne ladataan vasta, kun ne ovat varmasti tyhjiä, eli lähettimestä on kuulunut jaksottainen merkkiäni.*

Akkulaturissa on lataussuoritin, joka ohjaa latausprosessin ohjausta ja säätelyä. Suoritin huomioi seuraavat akkua koskevat parametrit:

- latausvirta
- latausaika
- jännite
- latauksen tila
- oikosulun valvonta koskettimissa.
- Aseta tyhjentynyt akku laturiin painamalla sen kielekettä ja työntämällä sitä hieman. Tämän jälkeen akku asettuu paikalleen laturin akkupesän koskettimien jousien työntämänä.
- Laturin vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti niin kauan, kuin lataus on käynnissä.
- Noin 4 tunnin kuluttua lataus päättyy ja laturin vihreä merkkivalo alkaa vilkkua.



# KORIN KÄYTTÄMINEN

## ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

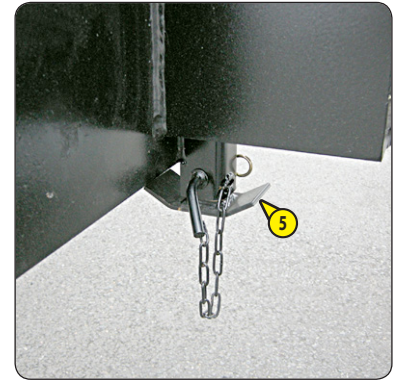
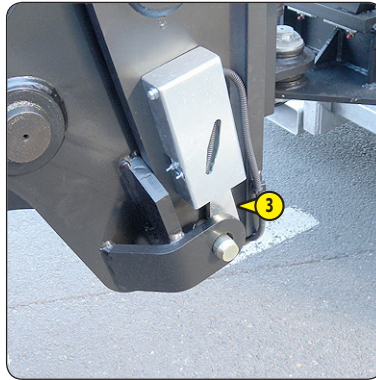
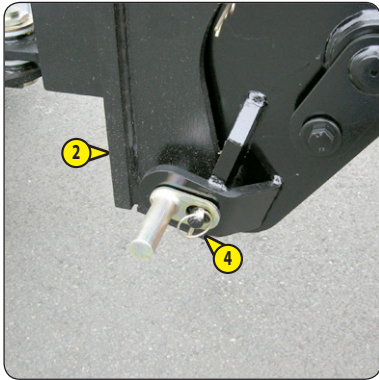
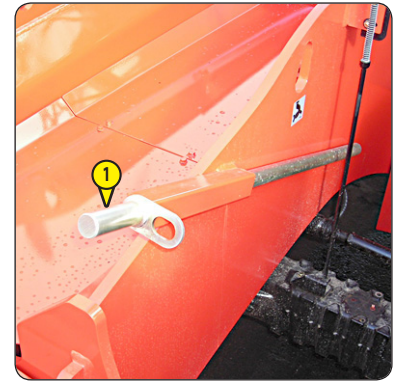
*Korin voi asentaa nostotrukkiin vain, jos nostotrukissa ja korissa on samanlaiset "korin käyttö" -kyltit.*

| UTILISATION                                      | NACELLE                       |
|--|-------------------------------|
| NOMBRE DE PERSONNES<br>AUTORISÉES DANS LE PANIER | 3                             |
| FORCE MANUELLE MAXIMALE<br>HORIZONTALE ADMISE    | 200N par personne - 400N maxi |
| CHARGE MAXI                                      | 1000 Kg                       |
| MASSE DE L'EQUIPEMENT                            | 760 Kg                        |
| VITESSE MAXI<br>ADMISSIBLE DU VENT               | 12.5 m/s (45 km/h)            |

- 1 - KORIN KIIINNITYS NOSTOTRUKKIIN
- 2 - KORIN HYDRAULIIKKAKYTKENTÄ NOSTOTRUKKIIN
- 3 - NOSTOTRUKIN JA KORIN ASETUS VAAKATASOON
- 4 - LAAJENNETTAVAN KORIN LEVITYS
- 5 - OHJAUSPULPETIN KÄYTTÖ
- 6 - KORIN IRROTTAMINEN
- 7 - PELASTUSTOIMENPITEET
- 8 - MANUAALINEN KORJAUSPROSESSI

## 1 - KORIN KIIINNITYS NOSTOTRUKKIIN

- Tarkasta, että lukintalaite 1 on pitimessään.
- Vie trukki korin eteen kohtisuorasti puomi alhaalla, ja kallista kannatinosaa eteenpäin.
- Vie kannatinosa korin kiinnityksakselin alle, nosta puomia kevyesti ja kallista kannatinosaa taaksepäin korin paikalleen asennusta varten.
- Nosta kori ilmaan lukinnan helpottamiseksi.
- Ota lukintalaite pitimestä 1 ja lukitse lisävaruste 2. Helpota tarvittaessa lukintalaitteen paikalleen asettamista keventämällä korin tunnistusmekanismia 3. Muista laittaa sokka 4 paikalleen.
- Nosta korin tukijalka 5.

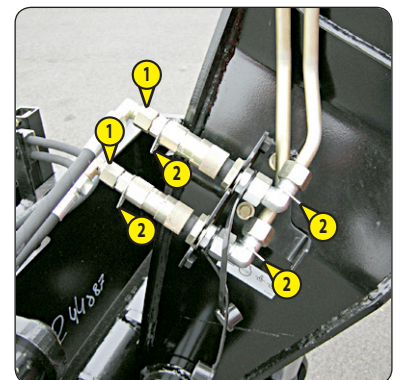


## 2 - KORIN HYDRAULIIKKAKYTKENTÄ NOSTOTRUKKIIN

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Valvo, että pikakytkentälaitteet ovat puhtaat, ja aseta korkit vapaaksi jääville aukoille.*

- Pysäytä moottori ja trukin virta päällä.
- Poista paine korin suuntauksen hydraulipiiristä.
- Kytke puomin päässä olevat korin rotaatiohydrauliletkut 1 ohjainten 2 asennuksen mukaisesti.



### 3 - NOSTOTRUKIN JA KORIN ASETUS VAAKATASOON



#### NOSTOTRUKIN ASETUS VAAKATASOON



*Sijoita nostotrukki käyttöalueelleen noudattaen sen käyttöohjeissa kuvattuja turvaohjeita ja -määräyksiä.*

*Jos alusta on epätasainen, tue vakaimet sopivilla kiiloilla.*

- Käynnistä nostotrukki, nosta kori noin 30 cm:n korkeudelle maasta ja vie se käyttöpaikalle.
- Laita vaihteenvalitsin vapaa-asentoon.
- Anna moottorin käydä joutokäynnillä.
- Aseta nostotrukki vaakatasoon poikisuunnassa kaltevuuskorjaimen avulla, ja tarkasta vaaka-asento vesivaa'asta 1.
- Vie molemmat vakaimet kiinni maanpintaan.
- Nosta nostotrukin etupyörät ilmaan.

- Jos näyttöön tulee apuruutu , korjaa kallistus säätämällä vakaimia, kunnes apuruutu  tulee näyttöön ja kuuluu lyhyt äänimerkki.



#### KORIN ASETUS VAAKATASOON

- Ennen korin käyttöä tarkista ja korjaa sen etu- ja takakallistus ja aseta pohja noin 30 cm:n korkeudelle maasta.

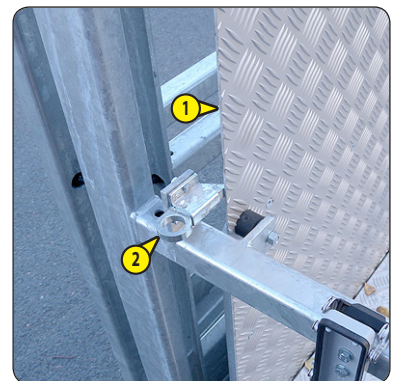
### 4 - LAAJENNETTAVAN KORIN LEVITYS

#### KORIN LAAJENTAMINEN



*Jotta levyt 1 eivät putoa, on tarkistettava, että ne on kiinnitetty kunnolla salvoilla 2.*

- Irrota sokka 3 ja vedä pois lukitustappi 4 (2 tappia korin kummallakin puolella).
- Levitä liikkuvat sivut ja lukitse ne tappien ja sokkien 5 avulla (6 tappia ja sokkaa korin kummallakin puolella).
- Pitele pohjalevyä kahvasta 6, vedä salvasta 7 ja laske pohjalevy työasentoon.
- Tarkista, että pohjalevyn lukitussalpa 8 on kunnolla kiinni.
- Tee samat toimenpiteet toiselle jatkokappaleelle.
- Kori on nyt käyttövalmis.

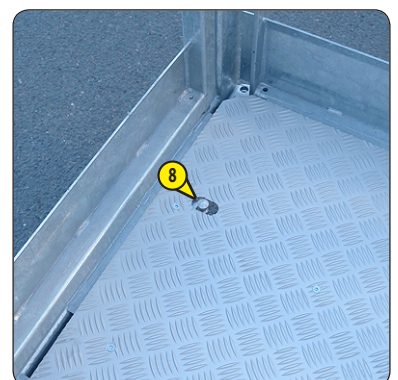
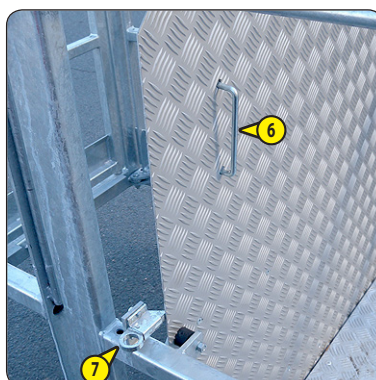
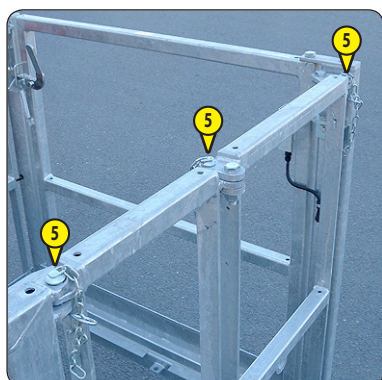
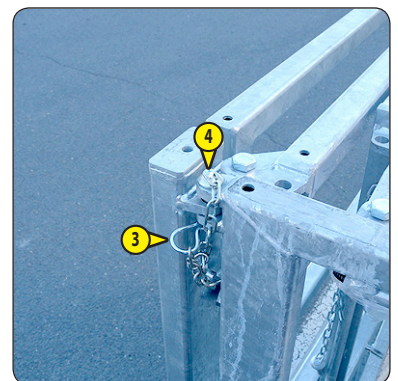


#### KORIN PIENENTÄMINEN

- Tee samat toimenpiteet kuin koria laajennettaessa, mutta päinvastaisessa järjestyksessä.




*On suositeltavaa pienentää kori nostotrukin siirtämistä varten. Varo nipistystä taittaessasi jatkokappaleita kokoon.*

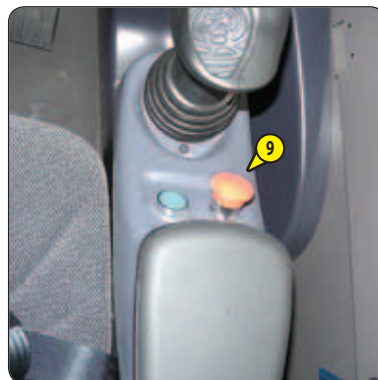
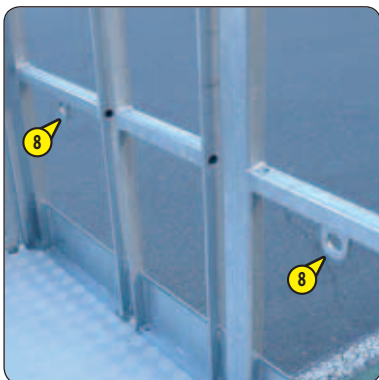
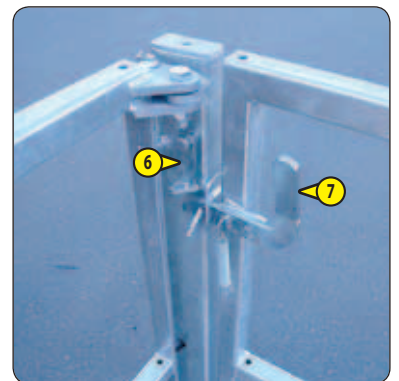
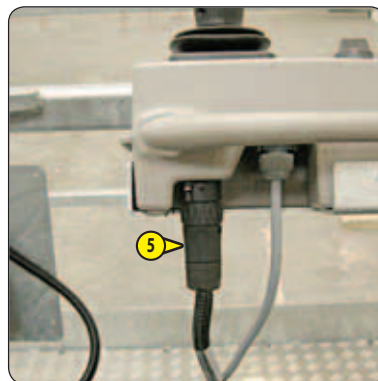
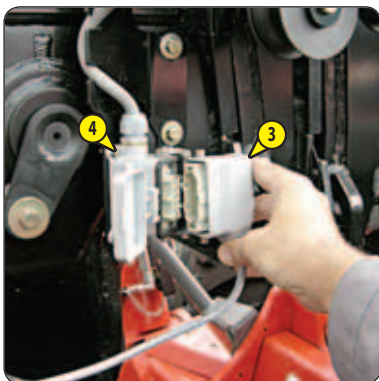
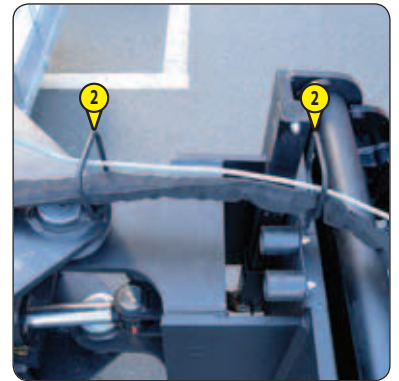


## 5 - OHJAUSPULPETIN KÄYTTÖ

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Kun käytetään koria, maassa on EHDOTTOMASTI oltava turvallisuussyistä valvoja.*

- Käännä TRUKKI-/KORIKÄYTÖN katkaisin 1 asentoon , jolloin moottori pysähtyy.
- Ota ohjauspulpetti ohjaamosta ja pane se paikalleen koriin.
- Vie johto renkaiden 2 läpi.
- Kytke ohjauspulpetin johto 3 puominpään liittimeen 4.
- Kytke varmuuskaapeli 5 ohjauspulpettiin. Kaikki merkkivalot syttyvät ja sumneri soi 1 sekunnin ajan merkiksi siitä, että ohjauspulpettiin on kytketty jännite.
- Avaa portti: nosta salpa 6, käännä ja pitele vipua 7 ja työnnä portti korin sisäpuolelle.
- Nouse koriin.
- Sulje portti pidellen salpaa 6, ja vapauta vipu.
- Lue korissa olevat turvaohjeet ja noudata niitä.
- Kiinnitä turvaljaajat niille tarkoitettuihin renkaisiin 8.
- Ennen moottorin käynnistämistä varmista, että hätäpysäytinpainikkeet 9 ja 10 eivät ole aktiivisina.
- Nyt ohjauspulpetti on käyttövalmis.





## OHJAUSPULPETIN KUVAUS



### MOOTTORIN KÄYNNISTYS



### MOOTTORIN PYSÄYTYS



### ÄÄNIMERKKI

Tällä kytkimellä voi tarvittaessa käyttää nostotrukin äänimerkkiä.

### A - HYDRAULILIIKKEIDEN VALITSIN

Ennen kuin suoritat hydrauliliikkeen, kiihdytä moottorin käyntinopeutta painamalla vipua.



#### PUOMIN LIIKKEET

- Nostaminen: vipu taaksepäin.
- Laskeminen: vipu eteenpäin.
- Pidentäminen: vipu oikealle.
- Lyhentäminen: vipu vasemmalle.



#### KORIN LIIKKEET

- Sivuttaissiirto oikealle (OPTIO): vipu taaksepäin.
- Sivuttaissiirto vasemmalle (OPTIO): vipu eteenpäin.
- Rotaatio oikealle: vipu oikealle.
- Rotaatio vasemmalle: vipu vasemmalle.



#### POLTTOAINETASO

Kun oranssi merkkivalo palaa jatkuvasti ja summeri soi hitain jaksoin, polttoainetta on vähän.



#### KORI

Kun punainen merkkivalo vilkkuu ja summeri soi jatkuvasti, korin kiinnityksessä on häiriö. Tarkista lukintalaite.



#### PORTTI

Kun punainen merkkivalo vilkkuu ja summeri soi jatkuvasti, portissa on häiriö. Tarkista portin suljenta.



#### KALTEVUUS

Kun punainen merkkivalo palaa ja summeri soi jatkuvasti, nostotrukin pitkittäis- ja/tai poikittaissuuntainen kaltevuus on liian suuri (maaperä painunut), ja seuraavat liikkeet on estetty:

- Puomin nostaminen ja pidentäminen.

Kaikkia muita liikkeitä voidaan käyttää. Nostotrukki on saatettava kuljetusasentoon ja vika korjattava ohjaamon hydrauliohjaimilla.



#### NOSTOTRUKIN YLIKUORMITUS

Kun punainen merkkivalo palaa jatkuvasti ja varoitussummeri soi jatkuvasti, nostotrukki on sallitun maksimikuormituksen rajalla ja kaikki "PAHENTAVAT" liikkeet on estetty:

- Puomin laskeminen ja pidentäminen.

Kaikkia muita liikkeitä voidaan käyttää.



#### KORIN YLIKUORMITUS

Kun punainen merkkivalo palaa ja summeri soi jatkuvasti, korissa on liikaa painolastia ja painoa on vähennettävä.



## VIKA

### VIKA LIITÄNNÄSSÄ

Kun punainen merkkivalo vilkkuu voimakkaasti ja sumneri soi nopein jaksoin, yhteys ohjauspulpetin kanssa on katkennut. Tarkista ohjauspulpetin kytkentä ja käynnistä moottori uudelleen. Jos oire jatkuu, ota yhteys piiriedustajaan.

### VIKA NOSTOTRUKISSA

Kun punainen merkkivalo vilkkuu ja sumneri soi hitain jaksoin, nostotrukissa on vakava vika. Laske kori heti maahan, pysäytä moottori ja ota yhteys piiriedustajaan.

### MOOTTORIN PYSÄYTYS

Kun punainen merkkivalo palaa jatkuvasti, moottori pysähtyy välittömästi. Kori on laskettava maahan manuaalista korjausprosessia käyttäen. Ota sen jälkeen yhteys piiriedustajaan.

## B - HÄTÄPYSÄYTIN



*Varo hydrauliliikkeiden äkillistä pysähtymistä käyttäessäsi tätä painiketta. Käytä sitä vain hätäpysäytystä tai toiminnan tarkastusta varten.*

Vaaratilanteessa hätäpysäyttimellä voidaan pysäyttää moottori ja keskeyttää siten kaikki hydrauliset liikkeet. Kun olet käyttänyt hätäpysäytintä, passivoi se kääntämällä painiketta.


HUOMAA: Alusta ohjauspulpetti uudelleen aktivoimalla äänimerkki ennen nostotrukin käynnistämistä uudelleen.

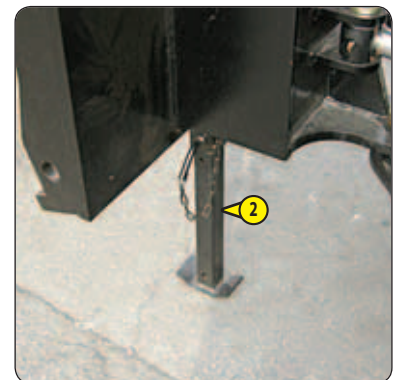
## 6 - KORIN IRROTTAMINEN



*Sijoita kori paikkaan, missä se ei häiritse muiden töitä millään tavalla.*

Tee edellä kuvatut toimenpiteet (A - B - C - D - E) käänteisessä järjestyksessä ja noudata seuraavia ohjeita:

- Palauta ohjauspulpetti tai kauko-ohjain nostotrukin ohjaamoon.
- Laita varmuuskaapeli paikalleen.
- Käännä TRUKKI-/KORIKÄYTÖN katkaisin 1 asentoon .
- Sijoita kori tasaisesti maahan tukijalka 2 paikallaan.



## 7 - PELASTUSTOIMENPITEET

### ⚠ TÄRKEÄ ⚠

*Kun avain on käännetty pelastustilaan, VIRTAA ON EHDOTTOMASTI KATKAISTAVA ENNEN NOSTOTRUKIN KÄYNNISTÄMISTÄ UUDELLEEN. Näin vahvistetaan nostotrukin olevan pelastustilassa.*

*Kun pelastusmenettelyä käytetään ja vika on vakaimien varaventtiilissä, puomi on lyhennettävä ennen korin laskemista alas.*

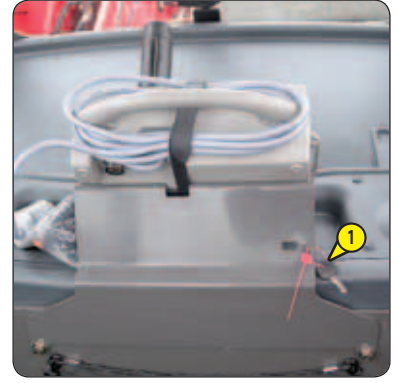
*Kun pelastusmenettely on päättynyt, käännä avain toiseen suuntaan, vedä se pois ja ota yhteys piiriedustajaan avaimen sinetöimiseksi takaisin paikalleen.*

MAASSA OLEVAN HENKILÖN ON OTETTAVA KORIN OHJAUS TEHTÄVÄKSEEN SEURAAVIEN OHJEIDEN MUKAISESTI:

- Poista pelastusavaimen 1 sinetti, työnnä avain pelastuskytkimeen 2 ja käännä

avain asentoon .

- Tällä järjestelyllä moottorin voi käynnistää uudelleen, kun korin hätäpysäytyspainiketta on painettu, ja nostotrukin ohjaimilla voidaan käyttää seuraavia hydrauliliikkeitä.
  - Puomin lyhentäminen.
  - Puomin nostaminen ja laskeminen.
  - Korin kohdistus.
- Paina varmuuskytkintä 3 ja pidä sitä painettuna hydrauliliikkeiden suorittamisen ajan.



## 8 - MANUAALINEN KORJAUSPROSESSI

MIKÄLI VIKA ON SELLAINEN, ETTÄ HYDRAULIIKKEITÄ EI VOIDA TEHDÄ NOSTOTRUKIN OHJAIMILLA, KORIN VOI PALAUTTAA MAAHAN VAIN MANUAALISESTI. TOIMI SEURAAVASTI:

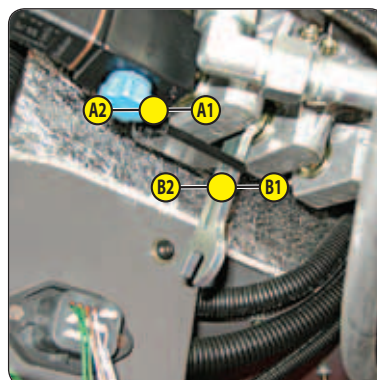
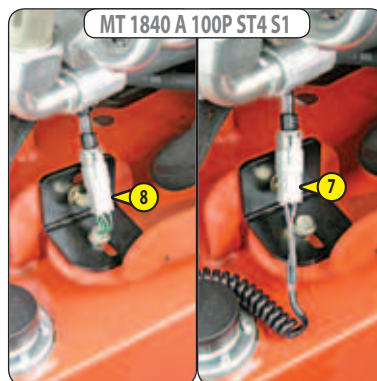
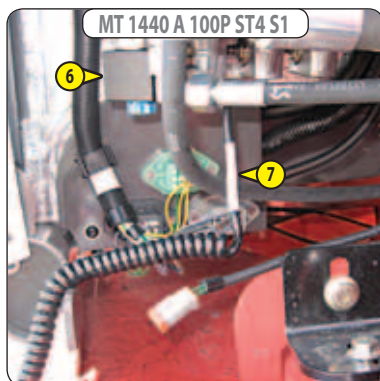
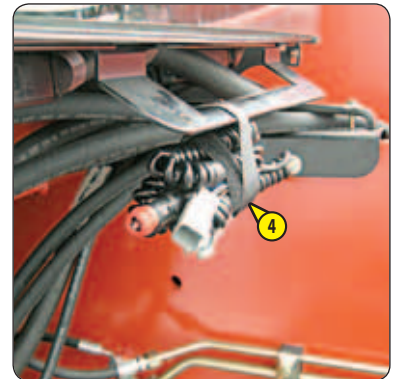
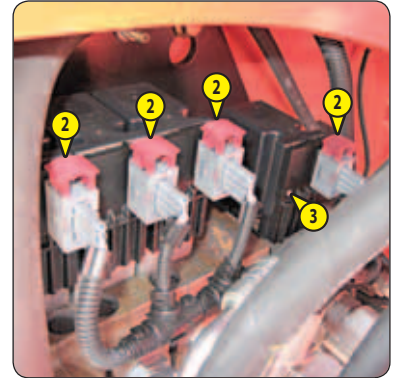
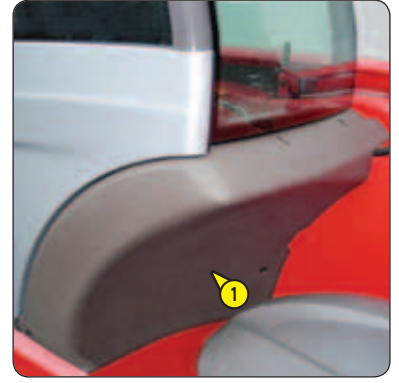
- Kytke virta päälle.
- Poista suojus 1.
- Irrota sähköliitännät 2 jakolaitteen kustakin päästä vetämällä salpaa ylöspäin. Vihreän merkkivalon 3 tulee syttyä jakolaitteen kussakin päässä.
- Ota korjaussarja 4, jossa on sähköjohdon jatkos ja kiintoavain.

MT 1440 A 100P ST4 S1

- Irrota liitin 5 jakolaitteen tuloelementin venttiilistä 6 ja kytke jatkos 7 sen tilalle.

MT 1840 A 100P ST4 S1

- Irrota rinnakkaiskytkentä 8 jakolaitteen tuloelementin venttiilistä ja kytke jatkos 7 sen tilalle.
- Syötä jatkeeseen sitten virtaa joko savukkeensytyttimestä tai hyrrävalon liittimestä.
- Vapauta käsipumpun vipu kiintoavaimella 9, ja asenna vipu pumppuun.
- Valitse ja lukitse samaa avainta käyttäen jakolaitteen käsiohjaimien luistin asento.
  - A1: teleskooppien lyhentäminen.
  - A2: teleskooppien pidentäminen
  - B1: puomin laskeminen.
  - B2: puomin nostaminen.
- Valitse hydrauliliike ja käytä käsipumppua, kunnes kori on kuljetusasennossa (korin etäisyys maasta 30 cm ja puomi lyhennettynä).
- Kun toimenpide on tehty, irrota kiintoavain jakolaitteesta ja pane käsipumpun vipu takaisin paikalleen.
- Kytke tuloelementin venttiin sähköliitännät 2 ja palauta korjaussarja 4 paikalleen.
- Asenna suojus 1 takaisin.






## RADIO-OHJAIMEN KÄYTTÖ KÄSITTELYSSÄ(OPTIO)

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Sijoita nostotrukki käyttöalueelleen noudattaen sen käyttöohjeissa kuvattuja turvaohjeita ja -määryksiä.*

- Laita vaihteenvältsin vapaa-asentoon.
- Anna moottorin käydä joutokäynnillä.
- Aseta nostotrukki vaakatasoon kaltevuuskorjaimen ja/tai vakaimien avulla ja tarkista vaaka-asento vesivaa'alla 1.
- Käännä TRUKKI-/KORIKÄYTÖN katkaisin 2 asentoon , jolloin moottori pysähtyy.
- Ota radio-ohjaimen lähetin kuljettajan istuimen takaa ja kokoa se asianmukaisesti.
- Kytke käsittelytulppa 3 radio-ohjaimen lähettimeen.
- Ennen moottorin käynnistämistä varmista, että hätäpysäytinpainikkeet 4 ja 5 eivät ole aktiivisina.
- Radio-ohjaimen lähetin on nyt toimintavalmis.



### MOOTTORIN KÄYNNISTYS

- Kytke avainpainike A oikeaan suuntaan ja pakottamatta. Sen voi vetää pois vain 0-asennossa.
- Käännä painike I-asentoon. Automaattitestin kaksi äänimerkkiä kuuluvat ja vihreä merkkivalo B vilkkuu merkiksi radio-ohjaimen moitteettomasta toiminnasta.

**TÄRKEÄÄ:** Odota, että automaattisen testin kaksi äänimerkkiä ovat päättyneet, ennen kuin alustat radio-ohjaimen.

- Tee radio-ohjaimen alustus painamalla painiketta C, minkä aikana nostotrukin sumneri soi.
- Käynnistä moottori painikkeella D. Kun moottori on käynnistetty, hyrrävalo palaa jatkuvasti.



### NOSTOTRUKIN YLIKUORMITUS

Kun varoitussumneri soi jaksottaisesti (1 s / 5 s...), nostotrukki on sallitun maksimikuormituksen rajalla ja kaikki "PAHENTAVAT" liikkeet on estetty:

- Puomin laskeminen ja pidentäminen.

Kaikkia muita liikkeitä voidaan käyttää.

## RADIO-OHJAIMEN KUVAUS

### **A - AVAINPAINIKE**

### **B - VIHREÄ MERKKIVALO**

Vihreä merkkivalo vilkkuu merkiksi radio-ohjaimen moitteettomasta toiminnasta.

Kun vihreä merkkivalo vilkkuu hyvin nopeasti, se merkitsee:


- yhteyskatkosta lähettimen ja vastaanottimen välillä (lämpömoottori pysähtyy automaattisesti),
- hätäpysäytystä tai,
- vikaa lähettimessä.

### **C - ALUSTUSPAINIKE**

Alusta radio-ohjain, kun siihen on kytketty jännite tai hätäpysäytyksen jälkeen.

### **D - MOOTTORIN KÄYNNISTYSPAINIKE**

### **E - MOOTTORIN KÄYNTINOPEUDEN VALITSIN**

 Joutokäyntinopeus, valitsimen on oltava tässä asennossa, jotta moottorin voi käynnistää.

 Suurempi käyntinopeus.

### **F - HYDRAULILIIKKEIDEN VALITSIN**

### **G, H - HYDRAULILIIKKEIDEN OHJAIMET**

#### KUORMAN NOSTAMINEN

- Nostaminen: valitsin F asennossa I, vipu H eteenpäin.
- Laskeminen: valitsin F asennossa I, vipu H taaksepäin.

#### ETULAUDAN KALLISTAMINEN

- Kaivaminen: valitsin F asennossa I, vipu H vasemmalle.
- Kaataminen: valitsin F asennossa I, vipu H oikealle.

#### TELESKOOPPIEN SÄÄTÖ

- Pidentäminen: valitsin F asennossa I, vipu G eteenpäin.
- Lyhentäminen: valitsin F asennossa I, vipu G taaksepäin.

#### LISÄVARUSTE

- Lisävaruste: valitsin F asennossa I, vipu G oikealle tai vasemmalle.

#### LISÄVARUSTEPIIRI JATKUVASSA TILASSA

- Valitsin F asennossa I, säädä hydraulivirtaus halutulle tasolle pitämällä vipua G oikealle tai vasemmalle.
- Vahvasta jatkuva tila ja hydraulivirtaus painamalla alustuspainiketta C 3 sekunnin ajan.
- Jos haluat lopettaa jatkuvan tilan, käännä vipua G oikealle tai vasemmalle, paina alustuspainiketta C tai pysäytä moottori.

#### OPTIO PUOMINPÄÄN MAGNEETTIVENTTIILI

- Toisen hydraulitoiminnon ohjaus: valitsin F asennossa II, vipu G oikealle tai vasemmalle.

### **I - HÄTÄPYSÄYTYS**



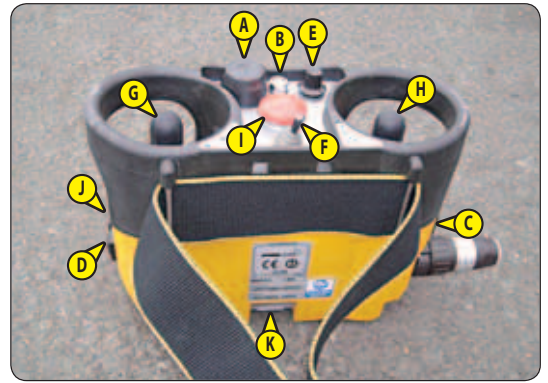
**Varo hydrauliliikkeiden äkillistä pysähtymistä käyttäessäsi tätä painiketta. Käytä sitä vain hätäpysäytystä tai toiminnan tarkastusta varten.**

Vaaratilanteessa hätäpysäyttimellä voidaan pysäyttää moottori ja keskeyttää siten kaikki hydrauliset liikkeet. Passivoi painike vetämällä siitä ja alusta radio-ohjain uudelleen ennen nostotrukin käynnistämistä.

### **J - MOOTTORIN PYSÄYTYPAINIKE**

### **K - AKKU**

Akun vaihtaminen: katso 2 - KUVAUS: HALLINTA- JA OHJAUSLAITTEET



## HINAUSTANKO JA -KOUKKU

### ⚠ TÄRKEÄ ⚠

Käytä hinaukseen ainoastaan hyvässä toimintakunnossa olevaa perävaunua tai lisävarustetta.

Huonossa toimintakunnossa olevan perävaunun käyttö voi vaikeuttaa nostotrukin ohjausta ja jarrutusta ja vaarantaa siten hinauskokonaisuuden turvallisuuden. Jos ulkopuolinen henkilö osallistuu perävaunun kiinnitykseen tai irrotukseen, hänen on pysyttävä kaiken aikaa kuljettajan näkökentässä ja odotettava, että nostotrukki on pysähtynyt, seisontajarru kytketty ja lämpömoottori pysäytetty ennen perävaunulle suoritettavia toimenpiteitä.

Nostotrukin takana on hinauslaitteet. Vetokapasiteetti on rajoitettu kullekin trukille "Luvallisella liikuteltavalla kokonaispainolla" eli vetokoukkuun kohdistuvalla maksimiveto- ja nostovoimalla. Nämä arvot on ilmoitettu jokaisessa nostotrukissa olevassa arvokilvessä (katso: 2 - KUVAUS: NOSTOTRUKIN TUNNISTUS).

- Ota selvää ennen hinausta maassasi voimassa olevat hinausta koskevista säädöksistä (maksimivetonopeus, jarrutus, vedettävä maksimipaino jne.).
- Tarkista perävaunun kunto ennen sen käyttöä (renkaiden kunto ja paine, sähköliitäntä, hydraulinen letku, jarrujärjestelmä jne.).

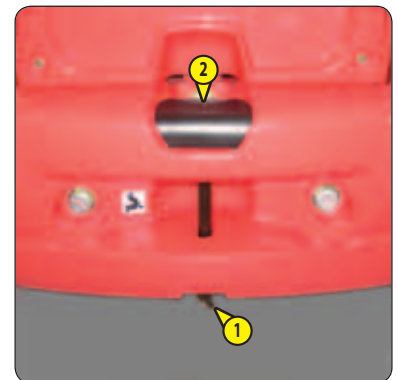
### 1 - HINAUSTANKO

#### ⚠ TÄRKEÄ ⚠

Varo nipistystä ja puristusta tämän tehtävän johdosta. Älä unohda laittaa sokkaa paikalleen. Varmista irrottaessa, että hinattava laite pysyy paikallaan itsestään.

#### HINATTAVAN LAITTEEN KIINNITYS JA IRROTUS

- Aja trukki kiinnitystä varten mahdollisimman lähelle hinausrengasta.
- Sammuta moottori.
- Irrota sokka 1, nosta hinaustanko 2 ja aseta tai poista hinausrengas.



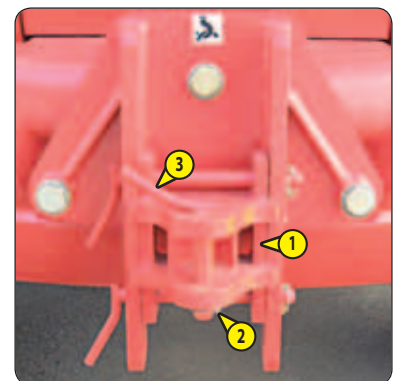
### 2 - SÄÄDETTÄVÄ ULKONEVA KOUKKU (OPTIO)

#### ⚠ TÄRKEÄ ⚠

Varo nipistystä ja puristusta tämän tehtävän johdosta. Älä unohda laittaa sokkaa paikalleen. Varmista irrottaessa, että hinattava laite pysyy paikallaan itsestään.

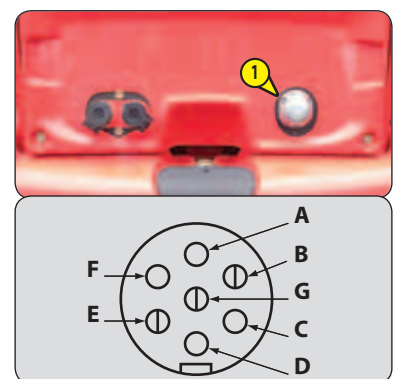
#### HINATTAVAN LAITTEEN KIINNITYS JA IRROTUS

- Aja trukki kiinnitystä varten mahdollisimman lähelle hinausrengasta.
- Sammuta moottori.
- Säädä vetohaarukka 1 hinausrengaan korkeutta vastaavaksi.
- Irrota sokka 2, nosta hinaustanko 3 ja aseta tai poista hinausrengas.



### 3 - SÄHKÖLIITÄNTÄ TAKANA (OPTIO)

- Liitä urosliitin nostotrukin naarasliittimeen 1 ja tarkista hinattavan laitteen tai opastelaitteen valojen toimivuus.
  - A - Vasen takavilkku.
  - B - OPTIO Takasumuvälöt.
  - C - Runkoon.
  - D - Oikea vilkkuvalo.
  - E - Oikea takavalo.
  - F - Jarruvalo.
  - G - Vasen takavalo ja rekisterikilven valo.







## OPTIOIDEN KUVAUS JA KÄYTTÖ

- 1 - ESILÄMMITYS
- 2 - REKISTERIKILVEN VALAISTUS
- 3 - MODCLE-KÄYNNISTYKSEN ESTOJÄRJESTELMÄ
- 4 - PUOMIN KULMASEKTORI
- 5 - ULKOINEN PALUUVIRTAUS
- 6 - LISÄVARUSTEEN HYDRAULINEN LUKINTA
- 7 - PUOMINPÄÄN MAGNEETTIVENTTIILI
- 8 - PUOMINPÄÄN MAGNEETTIVENTTIILI + LISÄVARUSTEEN HYDRAULINEN LUKINTA
- 9 - YKSI- TAI KAKSIVAIKUTTEINEN TAKAHYDRAULIIKAN ESIASETUS
- 10 - YKSINKERTAISEN ETULAUDAN NOSTORENGAS
- 11 - STOP & GO

### 1 - ESILÄMMITYS

Esilämmitys mahdollistaa moottorin pitämisen lämpimänä pitkään kestäväen seisoutuksen aikana, ja sillä taataan lämpömoottorin moitteeton käynnistys.

#### ESILÄMMITYSJÄRJESTELMÄN VIRRANSYÖTTÖ:

- Syöttöjännitteen nimellisraja: 220-240 V; 50-60 Hz
- Virrankulutus: 4,5A
- Varusteluokka 1
- Varusteet kytkettävissä ainoastaan TT- tai TN-syöttökaavioon
- Asennusluokka 2

#### KÄYTTÖOLOSUHTEET:

- Maksimi ympäristön lämpötila esilämmityksen käytölle: +25 °C
- Saasteluokka 2

#### ESILÄMMITYKSEN KYTKENTÄ JA KÄYTTÖ:

- Esilämmitystä ei tule käyttää, kun ympäristön lämpötila on yli +25 °C.
- Esilämmitysjärjestelmän virransyötön:
  - Toteutus on ehdottomasti tehtävä voimassa olevien asennusnormien mukaisella kaapelilla, joka on varustettu maadoitusjohtimella.
  - On käsitettävä sopiva erotusjärjestelmä.
  - Yhdistäminen sopivaan oikosulkuja ehkäisevään suojajärjestelmään (sulakkeet tai pääkatkaisin) ja 30 mA differentiaalikatkaisijaan on välttämätöntä.
- Rungossa olevan pistokkeen liittäminen ja irrottaminen on tehtävä moottorin ollessa pysäytettynä ja jännitteetön.



*Varmista, että jatkojohto on aina oikein paikallaan asiakirjojen säilytysverkossa.*

### 2 - REKISTERIKILVEN VALAISTUS

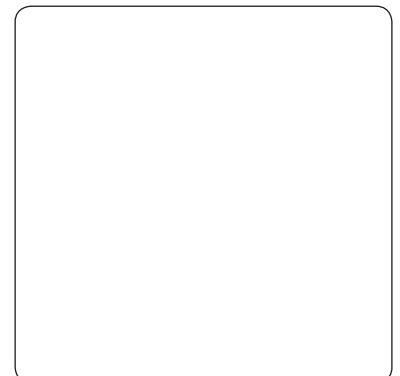


### 3 - MODCLE-KÄYNNISTYKSEN ESTOJÄRJESTELMÄ

#### TOIMINTA

- Kytke nostotrukin virta päälle. Punainen merkkivalo 1 vilkkuu.
- Aseta avain 2 sen kantaan 3 ja vedä se pois, kun järjestelmä antaa jatkuvan äänimerkin ja merkkivalo 1 muuttuu vihreäksi.
- Käynnistä nostotrukki seuraavien 20 sekunnin kuluessa. Tämän jälkeen ohjauslukkojärjestelmä aktivoituu uudelleen ja punainen merkkivalo 1 vilkkuu.

**HUOMAA:** Voit käynnistää pysähtyneen trukin uudelleen seuraavien 20 sekunnin aikana. Tämän viipeen jälkeen käynnistysestojärjestelmä aktivoituu uudelleen ja punainen merkkivalo C vilkkuu.



#### 4 - PUOMIN KULMASEKTORI

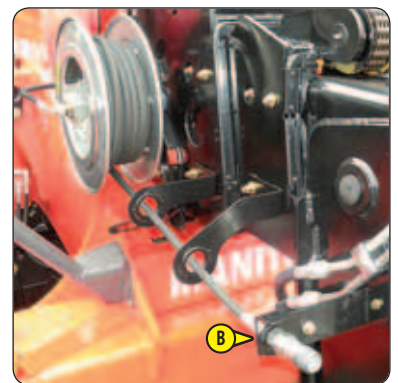
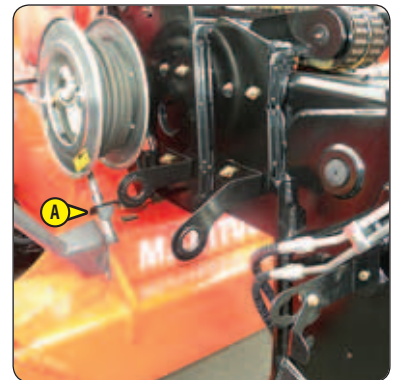
Kulmasektorin avulla voidaan visualisoida puomin kulma ja siten parantaa kuormituskäyrien lukemista.



#### 5 - ULKOINEN PALUUVIRTAUS

Mahdollistaa paluuvirtauksen tarvitsevan lisävarusteen kytkennän.

- A - Kiinteä asento, paluuvirtausta ei kytketty.
- B - Liikkuva asento, paluuvirtaus kytketty.



#### 6 - LISÄVARUSTEEN HYDRAULINEN LUKINTA

Mahdollistaa lisävarusteen etulautaan lukinnan ohjauksen ja hydraulisen lisälaitteen käytön samalla hydraulipiirillä.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

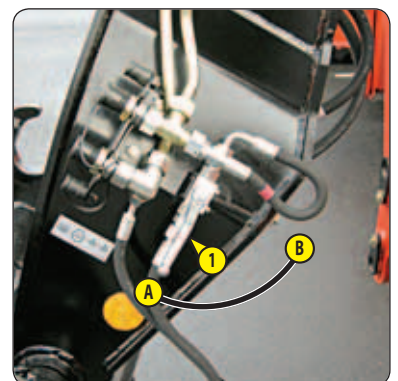
*Lisävarusteen lukinnan jälkeen palauta hana 1 asentoon A, jotta lisävarusteen lukitus ei vapaudu tahattomasti.*

##### LISÄVARUSTELINJAN OHJAUS

- Laita hana 1 asentoon A.
- Käytä painiketta 2 eteen- tai taaksepäin.

##### LISÄVARUSTEEN LUKINNAN OHJAUS

- Laita hana 1 asentoon B.
- Lukitse lisävaruste painamalla painiketta 2 eteenpäin ja vapauta lukitus painamalla painiketta taaksepäin.



## 7 - PUOMINPÄÄN MAGNEETTIVENTTIILI

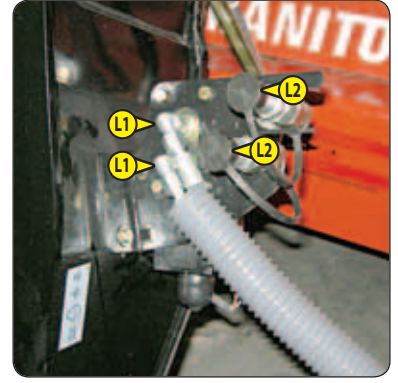
Sallii kahden hydraulitoiminnon hyödyntämisen lisävarustejärjestelmässä.

### LISÄVARUSTELINJAN L1 OHJAUS

- Käytä painiketta 1 eteen- tai taaksepäin.

### LISÄVARUSTELINJAN L2 OHJAUS

- Pidä painiketta 2 alhaalla ja käytä painiketta 1 eteen- tai taaksepäin.



## 8 - PUOMINPÄÄN MAGNEETTIVENTTIILI + LISÄVARUSTEEN HYDRAULINEN LUKINTA

Kun nämä kaksi optiota lisätään lisävarustelinjaan, voidaan käyttää kahta hydraulitoimintoa ja lisävarusteen lukintaa etulautaan.



*Lisävarusteen lukinnan jälkeen palauta hana 1 asentoon A, jotta lisävarusteen lukitus ei vapaudu tahattomasti.*

### LISÄVARUSTELINJAN L1 OHJAUS

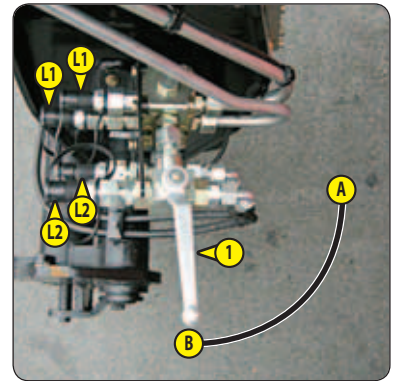
- Laita hana 1 asentoon A.
- Käytä painiketta 2 eteen- tai taaksepäin.

### LISÄVARUSTELINJAN L2 OHJAUS

- Laita hana 1 asentoon A.
- Pidä painiketta 3 alhaalla ja käytä painiketta 2 eteen- tai taaksepäin.

### LISÄVARUSTEEN LUKINNAN OHJAUS

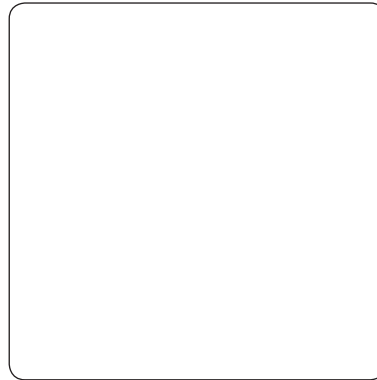
- Laita hana 1 asentoon B.
- Pidä painiketta 3 painettuna ja paina painiketta 2 eteenpäin, jolloin lisävaruste lukkiutuu. Vapauta lukitus painamalla painiketta taaksepäin.



## 9 - YKSI- TAI KAKSIVAIKUTTEINEN TAKAHYDRAULIIKAN ESIASETUS

Tämä sallii hydraulisen lisävarusteen käytön nostotrukin takaosassa (esim. hydraulisesti kallistettava perävaunu).

- Kun haluat kytkeä virransyötön nostotrukin takana olevaan hydraulisäätimeen, paina kytkintä 1 alaspäin (merkkivalo syttyy).
- Käytä painiketta 2 eteen- tai taaksepäin.



## 10 - YKSINKERTAISEN ETULAUDAN NOSTORENGAS

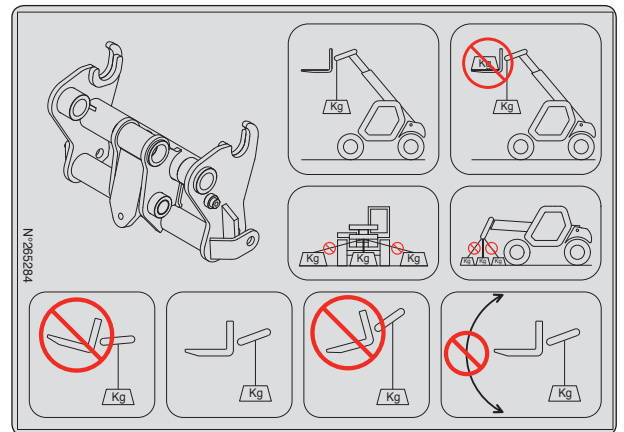
### KÄYTTÖOLOSUHTEET



**TÄRKEÄÄ**

*Noudata käyttöohjeissa annettuja määräyksiä ja ohjeita (katso: 1 - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET JA -OHJEET: LASTIN KÄSITTELYOHJEET), sekä seuraavia ohjeita.*

- Nostorengasta on käytettävä ILMAN HAARUKOITA JA ILMAN LISÄLAITETTA, mutta etulaudan kallistuksen on oltava sama kuin haarukoiden vaakasuorassa käytössä.
- Tarkista ruutunäytöstä suurin sallittu kulma, joka on 45°.
- Älä muuta etulaudan kallistusta, kun käytät nostorengasta.
- Käytettävien nostokoukun, ketjujen ja nostosilmukoiden kapasiteetin on oltava vähintään 3000 kg ja varmuuskertoimen 4 murtumisen suhteen.

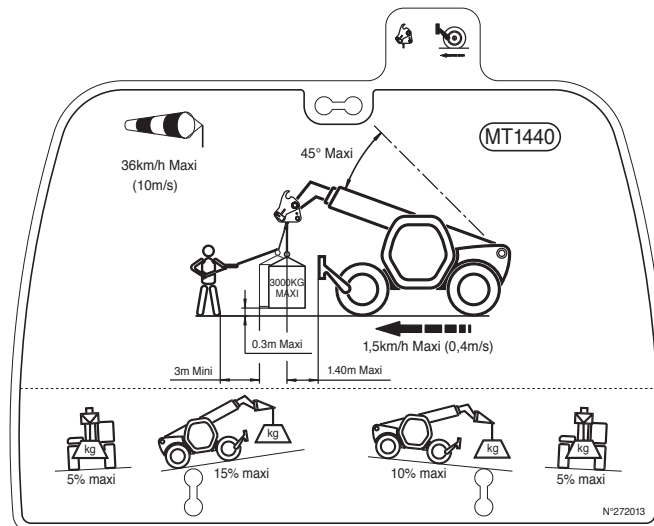


### KUORMITUSKÄYRÄT JA TOIMINTOKORTIT



**TÄRKEÄÄ**

*Kuormituskäyrät on määritetty käyttöön ilman haarukoita ja lisälaitteita.*



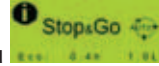
## 11 - STOP & GO

Stop & Go -järjestelmän ansiosta moottori voidaan sammuttaa, kun nostotrukkia ei kuormiteta.

### TOIMINTA

Kun turvallisuusehdot täyttyvät ja järjestelmä havaitsee, että käyttäjä ei ole tehnyt mitään 30 sekuntiin, moottori sammuu automaattisesti. Heti, kun käyttäjä käynnistää jonkin liikkeen (kaasupoljin, vaihteenvalitsin tai hydrauliliike) järjestelmä käynnistyy uudelleen.

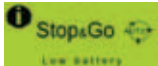
- Aktivoi STOP & GO painamalla katkaisimen 1 alaosaa.



- Heti, kun moottori pysäytetään ensimmäisen kerran, ruutu näyttöön ja kertoo käyttäjälle toteutuneista säästöistä:

- Aika, joka on kulunut moottori STOP & GO -järjestelmän sammuttamana.
- Polttoaineen säästö.
- Toteutunut säästö lisääntyy, kun puomit ovat liikkeessä.

- Vilkut ovat aktiivisina 20 sekunnin välein.



HUOMAA: Ruutu "low battery" ja hätävilkkujen syttyminen 10 minuutin välein kertoo käyttäjälle, että akku on liian heikko käyttämään Stop & Go -järjestelmää oikein. Tarkista akku.

### STOP & GO -PYSÄYTYKSEN EHDOT

- Nostotrukki on ollut käynnistettynä vähintään 120 sekuntia.
- Nostotrukki on paikallaan.
- Ajovaihteen valitsin on vapaalla.
- Moottorin jäähdytysnesteen lämpötila on 65–100 °C.
- Moottorin käyntinopeutta ei ole muutettu 30 sekuntiin.
- Hydrauliliikettä ei ole ohjattu 30 sekuntiin.
- Hiukkassuodattimen puhdistus ei ole käynnissä.

### STOP & GO -KÄYNNISTYKSEN EHDOT

- Konepelti on kiinni.
- Ohjaamon ovi on kiinni.



# **3 - HUOLTO**





## 3 - HUOLTO

|  |           |
|--|-----------|
| <i>ALKUPERÄISET MANITOU-VARAOSAT JA VARUSTEET</i>      | <b>4</b>  |
| <i>SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT</i>                     | <b>5</b>  |
| <i>KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE</i>                      | <b>6</b>  |
| <i>HUOLTOKAAVIO</i>                                    | <b>8</b>  |
| <i>A - PÄIVITTÄIN TAI JOKA 10 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN</i> | <b>10</b> |
| <i>B - JOKA 50 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN</i>                | <b>14</b> |
| <i>C - JOKA 250 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN</i>               | <b>20</b> |
| <i>D - 500 KÄYTTÖTUNNIN TAI 1 VUODEN VÄLEIN</i>        | <b>22</b> |
| <i>E - 1000 KÄYTTÖTUNNIN TAI 2 VUODEN VÄLEIN</i>       | <b>26</b> |
| <i>F - 2000 KÄYTTÖTUNNIN TAI 2 VUODEN VÄLEIN</i>       | <b>32</b> |
| <i>G - JOKA 3000 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN</i>              | <b>36</b> |
| <i>H - SATUNNAISET HUOLTOTOIMENPITEET</i>              | <b>38</b> |
| <i>I - RADIO-OHJAIMEN (OPTIO) VIANETSINTÄ</i>          | <b>44</b> |

## ALKUPERÄISET MANITOU-VARAOSAT JA VARUSTEET

NOSTOTRUKKIEMME HUOLLOSSA ON EHDOTTOMASTI KÄYTETTÄVÄ ALKUPERÄISIÄ MANITOU-OSIA.

### SALLIESSANNE MUUN KUIN MANITOU-ALKUPERÄISVARAOSIEN KÄYTÖN VAARANA ON:



**VÄÄRENNETTYJEN VARAOSIEN TAI MUIDEN KUIN VALMISTAJAN HYVÄKSYMIEHÄN KOMPONENTTIEN KÄYTTÖ AIHEUTTAA TAKUUSOPIMUKSEN RAUKEAMISEN.**

- Joutuminen oikeudelliseen vastuuseen tapaturmatilanteissa.
- Tekninen riski toimintahäiriöiden aiheuttamisesta ja nostotrukin käyttöiän lyhentymisestä.

### KÄYTTÄMÄLLÄ ALKUPERÄISIÄ MANITOU-VARAOSIA HYÖDYT TIETOTAIDOSTA

Käyttäjä saa MANITOU-verkoston,

- Pätevää osaamista.
- Tehtyjen töiden laatutakuun.
- Alkuperäiset varaosat.
- Helpotusta ennaltaehkäisevään huoltoon.
- Tehokkaan vianmäärityksen.
- Tuotteiden kehittymisen palautteen ansiosta.
- Käyttöhenkilöstön koulutuksen.
- Vain MANITOU-verkosto tuntee tarkasti nostotrukin rakenteen, joten sillä on parhaat tekniset valmiudet laitteen huoltoon.



**ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA TOIMITTAVAT YKSINOMAAN MANITOU JA SEN JÄLLEENMYyjÄVERKOSTO.**

*Jälleenmyyjäverkostoon kuuluvien liikkeiden luettelo on luettavissa MANITOU-sivustolla osoitteessa [www.manitou.com](http://www.manitou.com)*

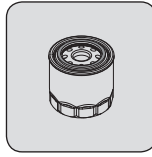
## SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT

### MOOTTORI

MOOTTORIN ÖLJYSUODATIN

Viite: 942961

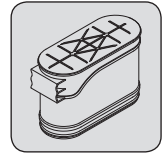
Vaihda: 500 T



KUIVAILMANSUODATINPANOS

Viite: 299936

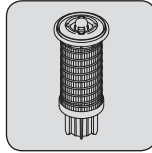
Vaihda: 1000 T



POLTTOAINEEN ESISUODATUSPANOS

Viite: 299885

Vaihda: 500 T



KUIVAILMANSUODATTIMEN VARMUUSPANOS

Viite: 299937

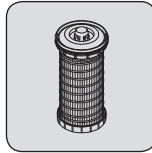
Vaihda: 3000 T



POLTTOAINEEN SUODATUSPANOS

Viite: 296854

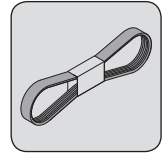
Vaihda: 500 T



VAIHTOVIRTAGENERAATTORIN HIHNA

Viite: 947415

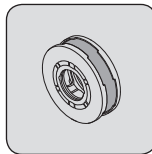
Vaihda: 3000 T



KAMPIKAMMION TUULETUKSEN SUODATIN

Viite: 797650

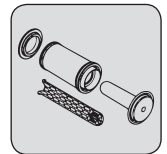
Vaihda: 1000 T



DIESELIN PAKOKAASUNESTEPUMPUN SUODATIN

Viite: 942993

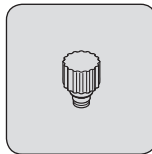
Vaihda: 3000 T



POLTTOAINESÄILIÖN HUOHOTIN

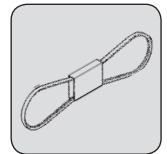
Viite: 266219

Vaihda: 1000 T



KOMPRESSORIN HIHNA  
(OPTIO ILMASTOINTI)

Viite: 216125

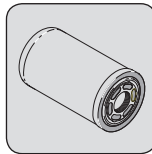


### VAIHEISTO

VAIHEISTON ÖLJYSUODATIN

Viite: 745878

Vaihda: 1000 T

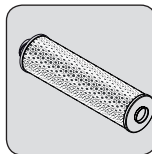


### HYDRAULIJÄRJESTELMÄ

HYDRAULIJÄRJESTELMÄN PALUUÖLJYN  
SUODATINPANOS

Viite: 311821

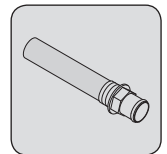
Vaihda: 500 T



HYDRAULIIKKAÖLJYSÄILIÖN IMUSUODATIN

Viite: 52522593

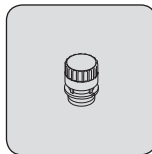
Puhdista: 2000 T



HYDRAULIÖLJYSÄILIÖN HUOHOTIN

Viite: 261487

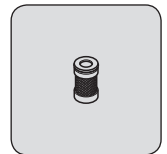
Vaihda: 2000 T



JARRUTUKSEN VARAAJAYSİKÖN SUODATIN

Viite: 746308

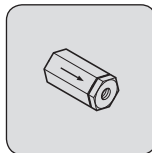
Vaihda: 2000 T



JAKELIMEN OHJAUSPÄIDEN SUODATIN

Viite: 266242

Vaihda: 2000 T



### OHJAAMO

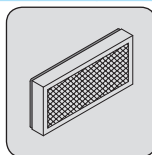
OHJAAMON ULKOPUOLINEN

RAITISILMASUODATIN

Viite: 261971

Puhdista: 50 T

Vaihda: 250 T



OHJAAMON SISÄPUOLINEN

RAITISILMASUODATIN

Viite: 958671

Puhdista: 50 T

Vaihda: 250 T



# KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE



**TÄRKEÄÄ**

**KÄYTÄ SUOSITELTUJA VOITELU- JA POLTTOAINEITA:**

- Älä sekoita öljylaatuja, kun lisäät öljyä.
- Öljynvaihossa MANITOU-öljyt ovat sopivia.

## ÖLJYANALYYSI

Mikäli olet tehnyt kunnossapito- ja huoltosopimuksen piiriedustajan kanssa, sinulta voidaan vaatia moottori-, vaihteisto- ja akselistööljyanalyysejä käyttöiheydestä riippuen.

### (\*) VAADITUN POLTTOAINEEN OMINAISUUDET

Lämpömoottorin optimaalisen tehokkuuden takaamiseksi käytä laadukasta polttoainetta.

- Dieselpolttoaineen tyyppi EN590 (rikkipitoisuus < 10 ppm)
- Dieselpolttoaineen tyyppi ASTM D975 (rikkipitoisuus < 15 ppm)

### (\*\*) TEKNISET TIEDOT Diesel Exhaust Fluid (dieselin pakokaasuneste)

- 32,5-prosenttinen urea-vesiliuos (ISO 22241)
- Jähmettymispiste -11 °C ja laajeneminen 10 %
- Ei tulenarka tuote
- Hajoaa lämmössä (> 60 °C)
- Varastointi -5–30 °C lämpötilassa



**TÄRKEÄÄ**

*Tuote syövyttää metalleja, edellyttää henkilösuojainten käyttöä (käsineet ja suojalasit).*

## SUOSITUS

| LÄMPÖMOOTTORI                 |             |   |
|-------------------------------|-------------|---|
| VOIDELTAVA KOHDE              | TILAVUUS    | SUOSITUS                                      |
|                               |             | -40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C     |
| LÄMPÖMOOTTORI                 | 7,5 litraa  | 0W20  |
|                               |             | 0W30  |
|                               |             | 0W40  |
|                               |             | 5W30  |
|                               |             | 5W40  |
|                               |             | 10W30   |
|                               |             | <b>ÖLJY MANITOU EVOLOGY 10W40 API CJ 4</b>    |
|                               |             | 15W40   |
| JÄÄHDYTYSJÄRJESTELMÄ          | 17 litraa   | <b>JÄÄHDYTYSNESTE -35 °C</b>                  |
| POLTTOAINESÄILIÖ              | 140 litraa  | <b>DIESELÖLJY GNR HP *</b>                    |
| DIESELIN PAKOKAASUNESTE (DEF) | 21,6 litraa | <b>DEF **</b>                                 |
| VAIHEISTO                     |             |   |
| VOIDELTAVA KOHDE              | TILAVUUS    | SUOSITUS                                      |
|                               |             | -40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C     |
| VAIHEISTO                     | 21,1 litraa | <b>MANITOU-AUTOMAATTIVAIHEISTOÖLJY DX IIG</b> |
| PUOMI                         |             |   |
| VOIDELTAVA KOHDE              | TILAVUUS    | SUOSITUS                                      |
|                               |             | -40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C     |
| PUOMIN LUISTIMET              |             | <b>MUSTA MANITOU-MONIKÄYTTÖRASVA</b>          |
|                               |             | -40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C     |
| PUOMIN RASVAUS                |             | <b>SININEN MANITOU-MONIKÄYTTÖRASVA</b>        |
|                               |             | -40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C     |
| PUOMIN KETJUT MT 1840 ...     |             | <b>MANITOU-ERIKOISVOITELUAINE KETJUILLE</b>   |
| HYDRAULIJÄRJESTELMÄ           |             |   |
| VOIDELTAVA KOHDE              | TILAVUUS    | SUOSITUS                                      |
|                               |             | -40°C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50°C     |
| HYDRAULIÖLJYSÄILIÖ            | 115 litraa  | ISO VG 100                                    |
|                               |             | ISO VG 68                                     |
|                               |             | <b>MANITOU-HYDRAULIÖLJY ISO VG 46</b>         |
|                               |             | ISO VG 37                                     |
|                               |             | ISO VG 32                                     |

| JARRUT   |                 | SUOSITUS   |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|--|-----------------|--|-----|-----|-----|---|-----|-----|-----|-----|-------|
| VOIDELTAVA KOHDE   | TILAVUUS        |  |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| JARRUJÄRJESTELMÄ   | 1 litra         | MINERAALIÖLJYPOHJAINEN MANITOU-JARRUNESTE        |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| OHJAAMO  |                 | SUOSITUS   |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| VOIDELTAVA KOHDE   | TILAVUUS        |  |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| LASINPESULAITTEEN SÄILIÖ   | 8 litraa        | LASINPESUNESTE                                   |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| ETUAKSELI  |                 | SUOSITUS   |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| VOIDELTAVA KOHDE   | TILAVUUS        |  |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| ETUAKSELIN TASAUSPYÖRÄSTÖ  | 7,2 litraa      | MANITOU-ERIKOISÖLJY ÖLJYHAUDEJARRUILLE           |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|  |                 | -40°C  | -30 | -20 | -10 | 0 | +10 | +20 | +30 | +40 | +50°C |
| ETUPYÖRIEN NAPAVAIHTEET  | 2 x 0,75 litraa | ÖLJY MANITOU SAE80W90 MEKAANISIIN VAIHTEISTOIHIN |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|  |                 | -40°C  | -30 | -20 | -10 | 0 | +10 | +20 | +30 | +40 | +50°C |
| ETUPYÖRIEN NAPAVAIHTEIDEN LAAKERITAPIT<br>ETUAKSELIN JOUSITUS    |                 | SININEN MANITOU-MONIKÄYTTÖRASVA                  |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| TAKA-AKSELI  |                 | SUOSITUS   |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| VOIDELTAVA KOHDE   | TILAVUUS        |  |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| TAKA-AKSELIN TASAUSPYÖRÄSTÖ                                      | 7,2 litraa      | MANITOU-ERIKOISÖLJY ÖLJYHAUDEJARRUILLE           |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|  |                 | -40°C  | -30 | -20 | -10 | 0 | +10 | +20 | +30 | +40 | +50°C |
| TAKAPYÖRIEN NAPAVAIHTEET   | 2 x 0,75 litraa | ÖLJY MANITOU SAE80W90 MEKAANISIIN VAIHTEISTOIHIN |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|  |                 | -40°C  | -30 | -20 | -10 | 0 | +10 | +20 | +30 | +40 | +50°C |
| TAKAPYÖRIEN NAPAVAIHTEIDEN LAAKERITAPIT<br>TAKA-AKSELIN JOUSITUS |                 | SININEN MANITOU-MONIKÄYTTÖRASVA                  |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| ALUSTA   |                 | SUOSITUS   |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| VOIDELTAVA KOHDE   |                 |  |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|  |                 | -40°C  | -30 | -20 | -10 | 0 | +10 | +20 | +30 | +40 | +50°C |
| KALTEVUUSKORJAIN<br>STABILISAATTORIT                             |                 | SININEN MANITOU-MONIKÄYTTÖRASVA                  |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| LISÄVARUSTE  |                 | SUOSITUS   |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
| VOIDELTAVA KOHDE   |                 |  |     |     |     |   |     |     |     |     |       |
|  |                 | -40°C  | -30 | -20 | -10 | 0 | +10 | +20 | +30 | +40 | +50°C |
| KORI   |                 | SININEN MANITOU-MONIKÄYTTÖRASVA                  |     |     |     |   |     |     |     |     |       |

## PAKKAUS

| ÖLJY   |         | PAKKAUS / VIITE |          |           |           |            |  |
|--|---------|-----------------|----------|-----------|-----------|------------|--|
| TUOTE  |         |                 |          |           |           |            |  |
|  | 1 LITRA | 2 LITRAA        | 5 LITRAA | 20 LITRAA | 55 LITRAA | 209 LITRAA |  |
| - ÖLJY MANITOU EVOLOGY 10W40 API CJ4               |         |                 | 895837   | 895838    | 895839    | 895840     |  |
| - MANITOU-AUTOMAATTIVAIHTEISTOÖLJY DX IIIG         | 958186  |                 | 947972   | 947973    | 947974    | 947975     |  |
| - MANITOU-HYDRAULIÖLJY ISO VG 46                   |         |                 | 545500   | 582297    | 546108    | 546109     |  |
| - MINERAALIÖLJYPOHJAINEN MANITOU-JARRUNESTE        | 490408  |                 |          |           |           | 4500078    |  |
| - MANITOU-ERIKOISÖLJY ÖLJYHAUDEJARRUILLE           |         |                 | 545976   | 582391    | 947918    | 894257     |  |
| - ÖLJY MANITOU SAE80W90 MEKAANISIIN VAIHTEISTOIHIN |         | 499237          | 720184   | 546330    | 546221    | 546220     |  |
| RASVA  |         | PAKKAUS / VIITE |          |           |           |            |  |
| TUOTE  |         |                 |          |           |           |            |  |
|  | 400 ML  | 400 G           | 1 KG     | 5 KG      | 20 KG     | 50 KG      |  |
| - MUSTA MANITOU-MONIKÄYTTÖRASVA                    |         | 947766          | 161590   |           |           | 499235     |  |
| - SININEN MANITOU-MONIKÄYTTÖRASVA                  |         | 161589          | 720683   | 554974    | 499233    | 489670     |  |
| - MANITOU-ERIKOISVOITELUAINEN KETJUJILLE           | 554271  |                 |          |           |           |            |  |
| NESTE  |         | PAKKAUS / VIITE |          |           |           |            |  |
| TUOTE  |         |                 |          |           |           |            |  |
|  | 1 LITRA | 2 LITRAA        | 5 LITRAA | 20 LITRAA | 55 LITRAA | 210 LITRAA |  |
| - JÄÄHDYTYSNESTE -35 °C                            |         |                 | 894967   | 894968    |           | 894969     |  |
| - LASINPESUNESTE                                   | 490402  |                 | 486424   |           |           |            |  |
| - DEF-NESTE (DIESELIN PAKOKAASUNESTE)              |         |                 | 958575   |           | 958576    |            |  |

# HUOLTOKAAVIO



(1): 500 KÄYTTÖTUNNIN TAI 6 KUUKAUDEN PAKOLLINEN HUOLTO. Tämä huolto on suoritettava ehdottomasti, kun konetta on käytetty ensimmäiset 500 tuntia tai kun koneen käyttöönnotosta on kulunut 6 kuukautta (riippuen siitä, kumpi ehdoista täyttyy ensin).

(2): Joka 10 käyttötunnin jälkeen 50 ensimmäisen käyttötunnin ajan ja viimeisen kerran 250 käyttötunnin jälkeen.

(3): Ota yhteys jälleenmyyjään.

| A = SÄÄDÄ, C = TARKASTA, G = VOITELE, N = PUHDISTA,<br>P = POISTA ILMA, R = VAIHDA, V = TYHJENNÄ | SIVU    | (1)   | PÄIVITTÄIN TAI 10<br>KÄYTTÖTUNNIN<br>VÄLEIN | 50 KÄYTTÖTUNNIN<br>VÄLEIN | 250 KÄYTTÖTUNNIN<br>VÄLEIN | 500 KÄYTTÖTUNNIN<br>TAI 1 VUODEN<br>VÄLEIN | 1000<br>KÄYTTÖTUNNIN TAI<br>2 VUODEN VÄLEIN | 2000<br>KÄYTTÖTUNNIN TAI<br>2 VUODEN VÄLEIN | 3000<br>KÄYTTÖTUNNIN<br>VÄLEIN | 4000<br>KÄYTTÖTUNNIN<br>VÄLEIN | SATUNNAINEN |
|--|---------|-------|---|---------------------------|----------------------------|--|---|---|--------------------------------|--------------------------------|-------------|
| <b>LÄMPÖMOOTTORI</b>   |         |       |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Öljyn pinnankorkeus  | 3-10    |       | C   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Jäähdytysnesteen pinnankorkeus   | 3-10    | C     | C   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Polttoaineen pinnankorkeus   | 3-10    | C     | C   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - DEF-taso (dieselin pakokaasuneste)   | 3-11    | C     | C   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Polttoaineen esisuodatin   | 3-11    |       | C   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Jäähdyttimen hyttysverkko  | 3-14    | N     |   | N                         |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Kompressorin käyttöihnan kireys (OPTIO Ilmastointi)  | 3-20    | C/A   |   |                           | C/A                        |  |   |   |                                |                                |             |
| - Lämpömoottoriöljy  | 3-22    | V     |   |                           |                            | V  |   |   |                                |                                |             |
| - Moottorin öljysuodatin   | 3-22    | R     |   |                           |                            | R  |   |   |                                |                                |             |
| - Polttoaineen esisuodatuspanos  | 3-23    | R     |   |                           |                            | R  |   |   |                                |                                |             |
| - Polttoaineen suodatinpanos   | 3-23    | R     |   |                           |                            | R  |   |   |                                |                                |             |
| - Kuivailmansuodatinpanos  | 3-26    |       |   |                           |                            |  | R   |   |                                |                                |             |
| - Kampikammion tuuletuksen suodatin  | 3-26    |       |   |                           |                            |  | R   |   |                                |                                |             |
| - Polttoainesäiliö   | 3-27    |       |   |                           |                            |  | N   |   |                                |                                |             |
| - Polttoainesäiliön huohotin   | 3-27    |       |   |                           |                            |  | R   |   |                                |                                |             |
| - Lämpömoottorin kannatintyyny   |         |       |   |                           |                            |  | C (3)                                       |   |                                |                                |             |
| - Lämpömoottorin kierrosnopeus   |         |       |   |                           |                            |  | C (3)                                       |   |                                |                                |             |
| - Venttiilisarjat  |         | C     |   |                           |                            |  | C (3)                                       |   |                                |                                |             |
| - Jäähdytysneste   | 3-34    |       |   |                           |                            |  |   | V   |                                |                                |             |
| - Jäähdytin  |         |       |   |                           |                            |  |   | C (3)                                       |                                |                                |             |
| - Vesipumppu ja termostaatti   |         |       |   |                           |                            |  |   | C (3)                                       |                                |                                |             |
| - Vaihtovirtalaturi ja käynnistin  |         |       |   |                           |                            |  |   | C (3)                                       |                                |                                |             |
| - Turboahdin   |         |       |   |                           |                            |  |   | C (3)                                       |                                |                                |             |
| - Kuivailmansuodattimen varmuuspanos   | 3-36    |       |   |                           |                            |  |   |   | R                              |                                |             |
| - Vaihtovirtageneraattorin hihna   | 3-36    |       |   |                           |                            |  |   |   | R                              |                                |             |
| - DEF-pumpun (dieselin pakokaasunestepumpun) suodatin  | 3-37    |       |   |                           |                            |  |   |   | R                              |                                |             |
| - Polttoainejärjestelmä  | 3-38    |       |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | P           |
| <b>VAIHEISTO</b>   |         |       |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Vaihteistoöljyn määrä  | 3-14    |       |   | C                         |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Vaihteistoöljy   | 3-28    | V     |   |                           |                            |  | V   |   |                                |                                |             |
| - Vaihteiston öljysuodatin   | 3-28    | R     |   |                           |                            |  | R   |   |                                |                                |             |
| - Vaihteiston kannatintyyny  |         |       |   |                           |                            |  | C (3)                                       |   |                                |                                |             |
| - Vaihteiston ohjaimet   |         |       |   |                           |                            |  | C (3)                                       |   |                                |                                |             |
| - Vaihteistopaine  |         |       |   |                           |                            |  |   | C (3)                                       |                                |                                |             |
| - Jarrupalojen ja jarrulevyn kuluneisuus   |         |       |   |                           |                            |  |   |   |                                | C (3)                          |             |
| <b>RENKAAT</b>   |         |       |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Rengaspaine  | 3-15    | C     |   | C                         |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Muttereiden ja pulttien kireys   | 3-15    | C     |   | C                         |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Pyörän mutterien kiristysmomentti  | 3-32    | C     |   |                           |                            |  |   | C   |                                |                                |             |
| - Pyörä  | 3-38    |       |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | R           |
| <b>PUOMI</b>   |         |       |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Puomin luistimet   | 3-11    |       | G (2)                                       |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Puomi  | 3-16    | G     |   | G                         |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Puomin ulkopuoliset ketjut (MT 1840)   | 3-20    | N/G/C |   |                           | N/G/C                      |  |   |   |                                |                                |             |
| - Puomin ulkopuolisten ketjujen kuluneisuus (MT 1840)  | 3-29    |       |   |                           |                            |  | C   |   |                                |                                |             |
| - Luistimien kuluneisuus   |         |       |   |                           |                            |  | C (3)                                       |   |                                |                                |             |
| - Puomin yleiskunto  |         | C     |   |                           |                            |  |   | C (3)                                       |                                |                                |             |
| - Nivelistikat ja -tuet  |         |       |   |                           |                            |  |   | C (3)                                       |                                |                                |             |
| - Puomin sisäpuolisten ketjujen kuluneisuus (MT 1840)  |         |       |   |                           |                            |  |   |   |                                | C (3)                          |             |
| <b>HYDRAULIJÄRJESTELMÄ</b>   |         |       |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Hydraulioöljyn pinnankorkeus   | 3-18    | C     |   | C                         |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Hydraulijärjestelmän paluuoöljyn suodatinpanos   | 3-24    | R     |   |                           |                            | R  |   |   |                                |                                |             |
| - Hydraulioöljy  | 3-24/33 |       |   |                           |                            | C  |   | V   |                                |                                |             |
| - Hydraulioöljysäiliön huohotin  | 3-33    |       |   |                           |                            |  |   | R   |                                |                                |             |
| - Hydraulioöljysäiliön imusuodatin   | 3-33    |       |   |                           |                            |  |   | N   |                                |                                |             |

| A = SÄÄDÄ, C = TARKASTA, G = VOITELE, N = PUHDISTA,<br>P = POISTA ILMA, R = VAIHDA, V = TYHJENNÄ | SIVU    | (1) | PÄIVITTÄIN TAI 10<br>KÄYTTÖTUNNIN<br>VÄLEIN | 50 KÄYTTÖTUNNIN<br>VÄLEIN | 250 KÄYTTÖTUNNIN<br>VÄLEIN | 500 KÄYTTÖTUNNIN<br>TAI 1 VUODEN<br>VÄLEIN | 1000<br>KÄYTTÖTUNNIN TAI<br>2 VUODEN VÄLEIN | 2000<br>KÄYTTÖTUNNIN TAI<br>2 VUODEN VÄLEIN | 3000<br>KÄYTTÖTUNNIN<br>VÄLEIN | 4000<br>KÄYTTÖTUNNIN<br>VÄLEIN | SATUNNAINEN |
|--|---------|-----|---|---------------------------|----------------------------|--|---|---|--------------------------------|--------------------------------|-------------|
| - Jarrituksen varaajayksikön suodatin  | 3-33    |     |   |                           |                            |  |   |   | R                              |                                |             |
| - Jakelimen ohjauspäiden suodatin  | 3-33    |     |   |                           |                            |  |   |   | R                              |                                |             |
| - Hydraulipumpun putkimainen suodatin  |         |     |   |                           |                            |  |   |   | N (3)                          |                                |             |
| - Letkujen ja putkien kunto  |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| - Toimintasynterierien kunto (vuodot, varret)  |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| - Hydraulipiirien ilmanpaineet   |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| <b>JARRUT</b>  |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Jarruöljyn pinnankorkeus   | 3-18    | C   |   | C                         |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Jarruöljy  |         |     |   |                           |                            |  |   |   | V (3)                          |                                |             |
| - Jarrujärjestelmä   |         |     |   |                           |                            |  |   |   | P (3)                          |                                |             |
| - Jarrujärjestelmän ilmanpaine   |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| - Jarrut   |         |     |   |                           |                            |  |   |   | A (3)                          |                                |             |
| <b>OHJAUS</b>  |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Ohjaus   |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| - Ohjauksen pallonivel   |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                | C (3)                          |             |
| <b>OHJAAMO</b>   |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Tuulilasin pesulaitteen säiliön vedenpinta   | 3-18    | C   |   | C                         |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Ohjaamon tuuletuksen suodattimet   | 3-19/21 | R   |   | N                         | R                          |  |   |   |                                |                                |             |
| - Jäähdytinsäleikkö (OPTIO Ilmastointi)  | 3-19    | C/N |   | C/N                       |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Turvavyö   | 3-30    |     |   |                           |                            |  |   |   | C                              |                                |             |
| - Taustapeilien kunto  |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| - Rakenne  |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| - Ilmastointi (OPTIO)  | 3-34    |     |   |                           |                            |  |   |   | N/C                            |                                |             |
| <b>SÄHKÖJÄRJESTELMÄ</b>  |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Pitkittäisvakavuuden hälytint ja rajoitin  | 3-12/39 | C   | C   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | XXX         |
| - Kaapelien ja johtimien kunto   |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| - Valaistus ja suuntavilkut  |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| - Äänitorvet   |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| - Etuvalot   | 3-40    |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | A           |
| - Vika akussa  | 3-40    |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | R           |
| <b>ETUAKSELI</b>   |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Etupyörien napavaihteiden laakeritapit   | 3-16    | G   |   | G                         |                            |  |   |   |                                |                                | G/C (3)     |
| - Etuakselin jousitus  | 3-16    | G   |   | G                         |                            |  |   |   | G/C (3)                        |                                |             |
| - Etuakselin tasauspyörästön öljyn pinnankorkeus   | 3-21    |     |   |                           | C                          |  |   |   |                                |                                |             |
| - Etupyörien napavaihteiden öljyn pinnankorkeus  | 3-21    |     |   |                           | C                          |  |   |   |                                |                                |             |
| - Etuakselin tasauspyörästön öljy  | 3-25    | V   |   |                           |                            | V  |   |   |                                |                                |             |
| - Etupyörien napavaihteiden öljy   | 3-30    | V   |   |                           |                            |  | V   |   |                                |                                |             |
| - Etuakselin jarrulevyjen kuluneisuus  |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | C (3)       |
| - Etupyörien napavaihteiden kardaanimivel  |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | C (3)       |
| - Etupyörien napavaihteet  |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | C (3)       |
| <b>TAKA-AKSELI</b>   |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Takapyörien napavaihteiden laakeritapit  | 3-16    | G   |   | G                         |                            |  |   |   |                                |                                | G/C (3)     |
| - Taka-akselin jousitus  | 3-16    | G   |   | G                         |                            |  |   |   | G/C (3)                        |                                |             |
| - Taka-akselin tasauspyörästön öljyn pinnankorkeus   | 3-21    |     |   |                           | C                          |  |   |   |                                |                                |             |
| - Takapyörien napavaihteiden öljyn pinnankorkeus   | 3-21    |     |   |                           | C                          |  |   |   |                                |                                |             |
| - Taka-akselin tasauspyörästön öljy  | 3-25    | V   |   |                           |                            | V  |   |   |                                |                                |             |
| - Takapyörien napavaihteiden öljy  | 3-30    | V   |   |                           |                            |  | V   |   |                                |                                |             |
| - Taka-akselin jarrulevyjen kuluneisuus  |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | C (3)       |
| - Takapyörien napavaihteiden kardaanimivel   |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | C (3)       |
| - Takapyörien napavaihteet   |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | C (3)       |
| <b>ALUSTA</b>  |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Kaltevuuskorjain   | 3-16    | G   |   | G                         |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Stabilsaattorit  | 3-16    | G   |   | G                         |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Rakenne  |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| - Nivelistukat ja -tuet  |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| <b>LISÄVARUSTEET</b>   |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Kori   | 3-16    | G   |   | G                         |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Haarukoiden kuluneisuus  |         | C   |   |                           |                            | C (3)                                      |   |   |                                |                                |             |
| - Lisävarusteen kannatin   |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| - Lisävarusteiden yleiskunto   |         |     |   |                           |                            |  |   |   | C (3)                          |                                |             |
| <b>NOSTOTRUKKI</b>   |         |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                |             |
| - Trukin hinaus  | 3-41    |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | XXX         |
| - Trukin nosto   | 3-41    |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | XXX         |
| - Trukin kuljetus lavalla  | 3-42    |     |   |                           |                            |  |   |   |                                |                                | XXX         |

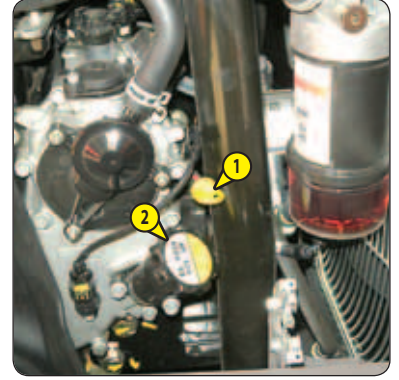
## A - PÄIVITTÄIN TAI JOKA 10 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN

### A1 – MOOTTORIÖLJYN PINNANKORKEUS

TARKISTA

Vie trukki tasaiselle maaperälle, pysäytä lämpömoottori ja anna öljyn laskeutua öljypohjaan.

- Avaa konepelti.
- Poista mittatikku 1.
- Puhdista mittatikku ja tarkasta öljypinnan korkeus, jonka on oltava merkkien välissä.
- Lisää öljyä (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) tarvittaessa täyttöaukon 2 kautta.
- Tee visuaalinen tarkastus mahdollisten öljyvuotojen havaitsemiseksi lämpömoottorissa.



### A2 – JÄÄHDYTYSNESTEEN PINNANKORKEUS

TARKISTA

Vie trukki tasaiselle maaperälle, pysäytä lämpömoottori ja anna moottorin jäähtyä.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Roiskeiden ja palovammojen ehkäisemiseksi odota, kunnes moottori on jäähtynyt, ennen kuin avaat jäähdytysjärjestelmän täyttötulpan.*

*Jos jäähdytysneste on hyvin kuumaa, lisää vain kuumaa (80 °C) jäähdytysnestettä.*

*Hätätapauksessa vettä voidaan käyttää jäähdytysnesteenä, tee sitten mahdollisimman pikaisesti jäähdytysjärjestelmän tyhjennys (katso: 3 - HUOLTO: F1 - JÄÄHDYTYSNESTE).*

- Avaa konepelti.
- Nesteen pinnan on oltava paisunta-astian 1 tasolla MAXI.
- Lisää tarvittaessa jäähdytysnestettä (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) täyttöaukon 2 kautta.
- Tee jäähdyttimen ja letkujen silmämääräinen tarkistus mahdollisten vuotojen havaitsemiseksi.



### A3 – POLTTOAINEEN PINNANKORKEUS

TARKISTA

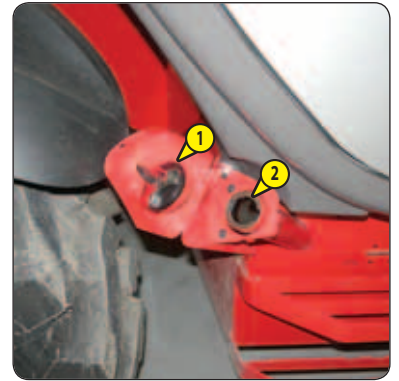
Pidä polttoainesäiliö mahdollisuuksien mukaan aina täytenä, jolloin ilmasto-olojen aiheuttama kondensoituminen heikkenee.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Älä koskaan tupakoi tai vie liekkiä nostotrukin läheisyyteen polttoaineen tankkauksen aikana tai kun polttoaineen täyttötulpan korkki on auki.*

*Älä koskaan tankkaa moottorin käydessä.*

- Tarkasta kojetaulun mittari.
- Lisää polttoainetta tarvittaessa (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE).
- Avaa polttoaineen täyttötulpan suojakansi.
- Avaa täyttötulppa 1 virta-avaimella.
- Täytä säiliö puhtaalla ja suodatetulla polttoaineella täyttöaukon 2 kautta.
- Sulje täyttötulppa.
- Tee säiliön ja letkujen silmämääräinen tarkistus mahdollisten vuotojen havaitsemiseksi.





## A4 – DEF-TASO (dieselin pakokaasuneste)

TARKISTA

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Dieselin pakokaasuneste on syövyttävä tuote, suojaa autonkori ja käytä henkilösuojaimia (käsineet ja suojalasit).*

- Tarkasta kojetaulun mittari.
- Lisää tarvittaessa dieselin pakokaasunestettä (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE).
- Poista tulppa 1.
- Täytä säiliö hitaasti täyttökourun alareunaan saakka.
- Pidä nesteen taso aina korkeana, jotta tuotteen laatu pysyy hyvänä.
- Sulje täyttötulppa.



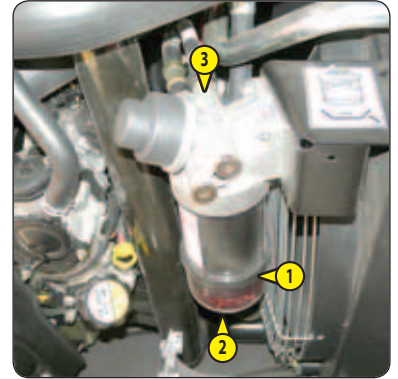
## A5 – POLTTOAINEEN ESISUODATIN

TARKISTA

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Puhdista esisuodattimen ulkopinta ja sen pidin huolellisesti, jotta järjestelmään ei pääse pölyä.*

- Avaa konepelti.
- Tarkista, onko esisuodattimen kotelossa 1 vettä ja poista se tarvittaessa.
- Laita astia tyhjennyskorkin 2 alle ja kierrä sitä auki kaksi kierrosta.
- Avaa tyhjennysruuvi 3.
- Anna polttoaineen vuotaa puhtaaksi epäpuhtauksista ja vedestä.
- Kiristä tyhjennystulppa 2 ja tyhjennysruuvi 3.



## A6 – PUOMIN LUUSTIMET

PUHDISTA - VOITELE

Joka 10 käyttötunnin jälkeen, ensimmäisten 50 käyttötunnin aikana ja sitten joka 250 käyttötunnin jälkeen.

### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Mikäli nostotrukkia käytetään kuluttavissa olosuhteissa (pöly, hiekka, hiili), niin käytä liu'untalakkaa (MANITOU-viite: 483536). Lisätietoja jälleenmyyjältä.*

*Pidennä puomi kokonaan.*

- Levitä siveltimellä rasvaa (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) teleskooppipuomin (tai -puomien) neljälle sivulle.
- Pidennä ja lyhennä puomia useita kertoja niin, että rasva leviää tasaisesti.
- Poista ylipursuva rasva.



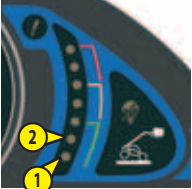
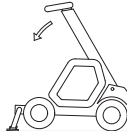
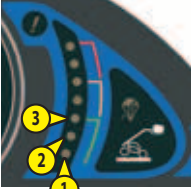
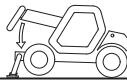



**▲ TÄRKEÄÄ ▲**



*Jos olet epävarma testiprosessin aikana, poistu oikein painamalla lyhyesti peruutuspainiketta*

- Nämä testit ovat välttämättömiä laitteen eri osien oikean toiminnan ja säädön varmistamiseksi.
- Sijoita nostotrukki tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle pyörät suorassa.
- Paina pitkään testipainiketta

|                                |  |   |  |
|--------------------------------|--|---|--|
| <p><b>VAIHE 1</b></p> <p>↓</p> |  <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ensimmäinen vihreä merkkivalo vilkkuu.</li> <li>- Testipainikkeessa palaa valo.</li> </ul> <div data-bbox="389 745 544 819" style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>TEST</p> <p>Retract Telescope, Put Boom to Maximum Angle Then Press OK</p> <p>✓</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ruutunäyttö.</li> <li>- Merkkiääni.</li> </ul>               |  <p>→</p> <p>- Sijoita nostotrukki ilman lisävarustetta oikea ja vasen vakain asetettuina siten, että etupyörät ovat irti maasta ja puomi täysin sisään vedettynä ja nostettuna.</p>   | <p>→</p> <p><b>Painikkeen lyhyt painallus.</b></p> <p>→</p> <p>- Siirtyminen vaiheeseen 2.</p>   |
| <p><b>VAIHE 2</b></p> <p>↓</p> |  <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ensimmäinen vihreä merkkivalo palaa jatkuvasti.</li> <li>- Toinen vihreä merkkivalo vilkkuu.</li> <li>- Testipainikkeessa palaa valo.</li> </ul> <div data-bbox="389 1196 544 1270" style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>TEST</p> <p>Lower the Boom at Full Speed (1/2)</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ruutunäyttö.</li> </ul>              |  <p>→</p> <p>- Suorita lasku moottorin täydellä käyntinopeudella ja hydrauliohjaus maksimissa. Laskun hidastus liikkeen katkeamiseen saakka.</p>  | <p>→</p> <p><b>Painikkeen lyhyt painallus.</b></p> <p>→</p> <p>- Siirtyminen vaiheeseen 3.</p>   |
| <p><b>VAIHE 3</b></p>          |  <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ensimmäinen ja toinen vihreä merkkivalo palavat jatkuvasti.</li> <li>- Kolmas vihreä merkkivalo vilkkuu.</li> <li>- Testipainikkeessa palaa valo.</li> </ul> <div data-bbox="389 1666 544 1740" style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>TEST</p> <p>Lower the Boom at Full Speed (2/2)</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ruutunäyttö.</li> </ul> |  <p>→</p> <p>- Jatka puomin laskua moottorin täydellä käyntinopeudella ja hydrauliohjaus maksimissa. Laskun hidastus liikkeen seuraavaan katkeamiseen saakka.</p>  | <p>→</p> <p><b>Painikkeen lyhyt painallus.</b></p> <p>→</p> <div data-bbox="1193 1308 1385 1496" style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p><b>TESTI OK</b></p>  </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 5 ensimmäisen merkkivalon syttyminen.</li> </ul> <div data-bbox="1299 1570 1453 1621" style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>TEST</p> <p>Security Test Procedure OK</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ruutunäyttö.</li> <li>- Poistu testitilasta painamalla painiketta .</li> </ul> <p><b>TESTI EI OK</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Katso vaihetta 4.</li> </ul> |
| <p><b>VAIHE 4</b></p>          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Vikamerkkivalo  vilkkuu, kunnes vika on korjattu.</li> </ul> <div data-bbox="389 1928 544 2002" style="border: 1px solid black; padding: 2px;"> <p>TEST</p> <p>Security Test Procedure NOK 111110</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ruutunäyttö.</li> </ul>   | <p>→</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Numeroyhdistelmä on suoritettujen testien tulos seuraavassa järjestyksessä (1 = testi OK, 0 = vika havaittu):             <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. numero: Vika sisäänvedetyn teleskoopin tunnistimessa.</li> <li>• 2. numero: Vika oikean tai vasemman vakaimen tunnistimessa.</li> <li>• 3. numero: Vika puomin kulman tunnistimessa.</li> <li>• 4. numero: Vika rajoittimessa.</li> <li>• 5. numero: Vika suojaventtiilissä.</li> <li>• 6. numero: Vika säätelyssä.</li> </ul> </li> <li>- Ota yhteys jälleenmyyjään ja ilmoita hänelle numeroyhdistelmä.</li> <li>- Poistu testitilasta painamalla painiketta .</li> </ul> |  |



## B - JOKA 50 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN

Tee edellä esitetyt sekä seuraavat työt.

### B1 - JÄÄHDYTTIMEN HYTTYSVERKKO

PUHDISTA



*Puhdista jäähdyttimen kenno päivittäin, kun työskentelet saasteisessa ympäristössä. Älä käytä vesisuihkua tai korkeapaineista höyrysuihkua, sillä ne saattavat vaurioittaa jäähdyttimen siipiä.*

- Avaa konepelti.
- Puhdista moottorin konepellillä olevat säleiköt tarvittaessa.
- Puhdista jäähdytin pienellä harjalla mahdollisimman puhtaaksi.
- Puhdista jäähdytin paineilmasuihkulla moottorista jäähdyttimeen päin ja jäähdytysilmavirran vastaisesti.



### B2 - VAIHTEISTOÖLJYN MÄÄRÄ

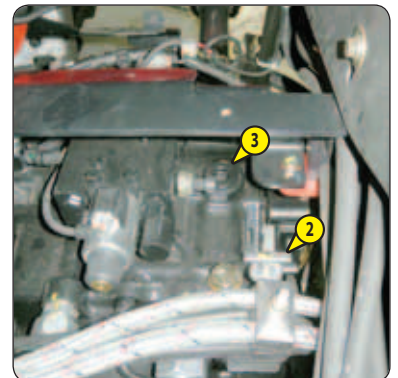
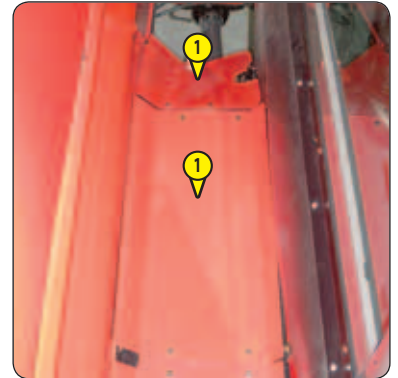
TARKISTA

Nostotrukin ollessa vaakasuoralla pinnalla, puomi nostettuna, moottori käynnissä.



*Nosta puomi ja asenna puomin varmuuskiila nostosylinterin varteen (katso: 1 - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET JA -OHJEET - NOSTOTRUKIN HUOLTO-OHJEET).*

- Poista suojukset 1.
- Kierrä mittatikku 2 irti ja vedä se pois.
- Puhdista mittatikku ja tarkasta, että öljyn pinta on MAXI-merkinnän kohdalla.
- Lisää öljyä (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) tarvittaessa täyttöaukon 3 kautta.
- Kierrä mittatikku takaisin paikalleen painaen sitä samalla niin, että se pysyy varmasti paikallaan ja on tiivis.
- Tarkasta silmämääräisesti, että vaihteistosta ei vuoda eikä tihku öljyä.



**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Varmista ennen renkaan täyttämistä, että ilmaletku on kytketty oikein venttiiliin, ja pidä ohikulkijat kaukana nostotrukista renkaiden täytön aikana.  
Noudata annettuja rengaspainearvoja.*

- Tarkasta renkaiden kunto mahdollisten halkeamien, kulumisen, ulkonemien jne. toteamiseksi.
- Tarkasta pyörien mutterien kiristysmomentit. Mikäli tätä ohjetta ei noudateta, voi seurauksena olla pyöränpulttien katkeaminen ja pyörien vääntyminen.
- Tarkasta ja korjaa tarvittaessa rengaspaineet (katso: 2 - KUVAUS: PYÖRÄT).

HUOMAA: OPTIONA on saatavilla pyörän työkalusarja.

Voitelu on tehtävä viikoittain, mikäli nostotrukin käyttö ei ylitä 50 viikoittaista käyttötuntia.



*Erittäin pölyisissä tai syövyttävissä olosuhteissa ja raskaassa käytössä on puomin voitelu tehtävä 10 käyttötunnin välein tai päivittäin.*

Puhdista ja voitele seuraavat kohteet (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) ja poista ylipursuva rasva.

#### **PUOMI**

- 1 - Puomin akselin rasvanipat (2 rasvanippaa).
- 2 - Etulaudan akselin rasvanipat (2 rasvanippaa).
- 3 - Kallistussynterierin kanta-akselin rasvanippa (1 rasvanippa).
- 4 - Kallistussynterierin päätyakselin rasvanippa (1 rasvanippa).
- 5 - Nostosylinterierin kanta-akselin rasvanippa (1 rasvanippa).
- 6 - Nostosylinterierin päätyakselin rasvanippa (1 rasvanippa).
- 7 - Tasoitussynterierin kanta-akselin rasvanippa (1 rasvanippa).
- 8 - Tasoitussynterierin päätyakselin rasvanippa (1 rasvanippa).
- 9 - Teleskoopin 2 ketjupyörän akselin rasvanippa puomin päässä (1 rasvanippa). MT 1840
- 10 - Teleskoopin 1 ketjupyörän akselin rasvanippa puomin päässä (1 rasvanippa). MT 1840
- 11 - Teleskoopin 1 ketjupyörän akselin rasvanippa puomin kannassa (1 rasvanippa). MT 1840
- 12 - Letkujen hihnapyörierin akselin rasvanippa puomin kannassa (1 rasvanippa). MT 1840

#### **ETU- JA TAKAPYÖRIEN NAPAVAIHTEIDEN AKSELITAPIT**

- 13 - Takapyörierin napavaihteiden akselitappien rasvanipat (8 rasvanippaa).

#### **AKSELEIDEN JOUSITUS**

- 14 - Etuakselin jousituksen rasvanipat (2 rasvanippaa).
- 15 - Taka-akselin jousituksen rasvanipat (2 rasvanippaa).

#### **KALTEVUUSKORJAIN**

- 16 - Kaltevuuskorjaimen kanta-akselin rasvanippa (1 rasvanippa).
- 17 - Kaltevuuskorjaimen päätyakselin rasvanippa (1 rasvanippa).

#### **STABILISAATTORIT**

- 18 - Stabilisaattoreiden toimintasynterierin kanta-akselin rasvanipat (2 rasvanippaa).
- 19 - Stabilisaattoreiden toimintasynterierin päätyakselin rasvanipat (2 rasvanippaa).
- 20 - Stabilisaattoreiden akselien rasvanipat (2 rasvanippaa).

#### **KORI**

- 21 - Korin rotaatioakseleiden rasvanipat (2 rasvanippaa).
- 22 - Korin rotaatiosylinterieriden rungon akseleiden rasvanipat (4 rasvanippaa).
- 23 - Korin rotaatiosylinterieriden pään akseleiden rasvanipat (2 rasvanippaa).



## B5 – HYDRAULIÖLJYN PINNANKORKEUS

TARKISTA

Vie trukki tasaiselle maaperälle, lämpömoottori pysäytettynä ja puomi sisäänvedettynä ja alas laskettuna.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Käytä vain täysin puhdasta suppiloa, ja puhdista öljykanisteri ennen täyttöä.*

- Tarkasta mittatikku 1. Määrä on oikea, kun se ulottuu punaisen pisteen kohdalle.
- Lisää öljyä tarvittaessa (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE).
- Poista suojus 2.
- Poista tulppa 3.
- Lisää öljyä täyttöaukon 4 kautta.
- Sulje täyttötulppa.
- Tee säiliön ja letkujen silmämääräinen tarkistus mahdollisten vuotojen havaitsemiseksi.
- Asenna suojus paikoilleen.



## B6 – JARRUÖLJYN PINNANKORKEUS

TARKISTA

Vie trukki tasaiselle maaperälle.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Jos öljypinta on epänormaalisti laskenut, niin ota yhteys jälleenmyyjään.*

- Avaa suojus 1 virta-avaimella.
- Tarkasta säiliö 2. Määrä on oikea, kun se ulottuu säiliön MAXI-tasoon.
- Lisää öljyä tarvittaessa (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE).
- Poista tulppa 3.
- Lisää öljyä täyttöaukon 4 kautta.
- Sulje täyttötulppa.
- Tee säiliön ja letkujen silmämääräinen tarkistus mahdollisten vuotojen havaitsemiseksi.



## B7 – TUULILASIN PESULAITTEEN SÄILIÖN VEDENPINTA

TARKISTA

- Tarkasta silmämääräisesti säiliön 1 nestemäärä.
- Lisää lasinpesunestettä tarvittaessa (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE).
- Poista tulppa 2.
- Lisää lasinpesunestettä täyttöaukon 3 kautta.
- Sulje täyttötulppa.





## **B8 – OHJAAMON TUULETUKSEN SUODATTIMET** PUHDISTA

### **OHJAAMON ULKOPUOLINEN RAITISILMASUODATIN**

- Irrota ohjaamon tuulettimen suodatin 1.
- Puhdista suodatin paineilmalla.
- Tarkasta sen kunto ja vaihda se tarvittaessa (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).
- Asenna suodatin takaisin.
- Asenna suojus 2 takaisin.



### **OHJAAMON SISÄPUOLINEN RAITISILMASUODATIN**

- Poista suojaritilä 3.
- Irrota ohjaamon tuulettimen suodatin 4.
- Puhdista suodatin paineilmalla.
- Tarkasta sen kunto ja vaihda se tarvittaessa (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).
- Asenna suodatin takaisin.
- Asenna suojaritilä 3 takaisin paikalleen.



## **B9 – JÄÄHDYTINSÄLEIKKÖ (OPTIO ILMASTOINTI)**

TARKISTA - PUHDISTA



*Puhdista jäähdyttimen säleikkö päivittäin, kun työskentelet saasteisessa ympäristössä. Älä käytä vesisuihkua tai korkeapaineista höyrysuihkua, sillä ne saattavat vaurioittaa lauhduttimen siipiä.*

- Tarkasta lauhduttimen puhtaus silmämääräisesti ja puhdista se tarvittaessa.
- Puhdista lauhdutin paineilmalla, jonka suunta on sama kuin ilmavirran suunta.
- Jotta puhdistus olisi perusteellinen, tee tämä toimenpide puhaltimien pyöriessä.



## C - JOKA 250 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN

Tee edellä esitetyt sekä seuraavat työt.

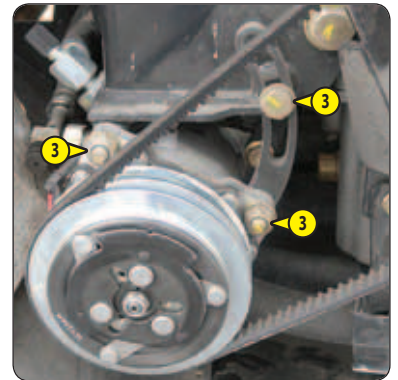
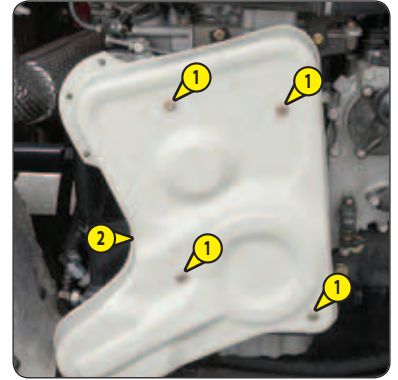
### C1 - KOMPRESSORIN KÄYTTÖHIHMAN KIREYS (OPTIO ILMASTOINTI)

TARKISTA - SÄÄDÄ

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Mikäli asennetaan uusi hihna, niin tarkasta sen kireys uudelleen 20 käyttötunnin jälkeen.*

- Avaa konepelti ja alempi pelti.
- Kierrä auki kiinnitysruuvit 1.
- Irrota suojus 2.
- Tarkasta hihnan yleiskunto (kuluneisuus, repeytymät) ja vaihda se tarvittaessa (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).
- Tarkasta hihnan kireys kampiakselin ja kompressorin väkipyörien välistä
- Peukalon painovoimassa (45 N) painuman on oltava noin 10 mm.
- Säädä tarvittaessa.
- Löysää ruuveja 3 pari-kolme kierrosta.
- Käännä kompressoria, kunnes vaadittu hihnan kireys saavutetaan.
- Kiristä ruuvit 3 (kiristysmomentti 22 Nm).



### C2 - PUOMIN ULKOPUOLISET KETJUT

PUHDISTA - RASVAA - TARKASTA

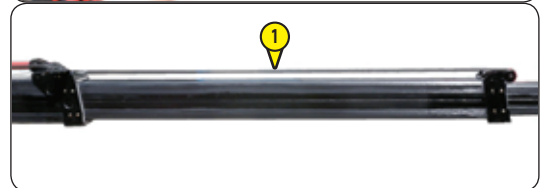
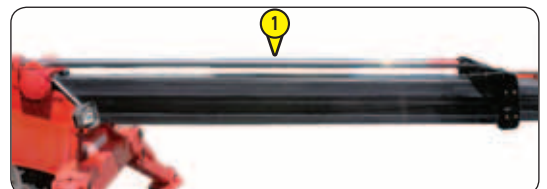
MT 1840

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Nämä tarkistukset ovat tärkeitä puomin hyvän toiminnan kannalta. Kysy epätavallisissa tapauksissa neuvoa jälleenmyyjältä.*

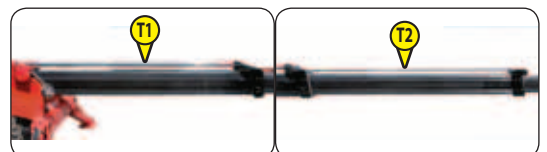
#### PUHDISTA JA RASVAA

- Sijoita nostotrukki vakainten varaan puomi vaakasuorassa.
- Pidennä teleskoopit kokonaan.
- Suojaa teleskooppien yläpuoli.
- Pyyhi puomin ulkopuoliset ketjut 1 puhtaalla nukattomalla rievulla ja tarkasta huolellisesti, onko niissä kulumisen merkkejä.
- Harjaa niitä voimakkaasti kaiken lian irrottamiseksi kovalla nailonharjalla ja diesel-polttoaineella.
- Huuhtelee ketjut diesel-polttoaineeseen kostutetulla siveltimellä ja kuivaa ne paineilmasuihkulla.
- Voitele ketjut kohtuullisesti (katso: 3 - HUOLTO: VOITELUAINHEET JA POLTTOAINE), ja suorita muutamia teleskooppisäätöliikkeitä tarkastaaksesi miten ketjut toimivat.



#### TARKASTA KIREYS

- Pidennä teleskoopit kokonaan ja lyhennä sitten puomia 200 mm.
- Mittaa kummankin teleskoopin (T1) ja (T2) keskeltä viivaimella kohtisuoraan teleskoopin yläosan ja ketjun alaosan välinen etäisyys. Tämän mitan on oltava kummallakin ketjulla sama.
  - Teleskooppi (T1): 117 - 97 mm
  - Teleskooppi (T2): 85 - 65 mm



### **C3 - OHJAAMON TUULETUKSEN SUODATTIMET** VAIHDA

#### **OHJAAMON ULKOPUOLINEN RAITISILMASUODATIN**

- Poista suojus 1 virta-avaimella.
- Irrota ohjaamon ilmastoinnin suodatin 2 ja vaihda se uuteen (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).
- Asenna suojus paikoilleen.



#### **OHJAAMON SISÄPUOLINEN RAITISILMASUODATIN**

- Poista suojaritilä 3.
- Irrota ohjaamon ilmastoinnin suodatin 4 ja vaihda se uuteen (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).
- Asenna suojaritilä takaisin paikalleen.

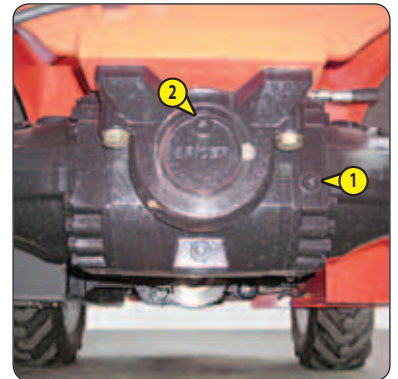


### **C4 - ETU- JA TAKA-AKSELIN TASAUSPYÖRÄSTÖN ÖLJYN PINNANKORKEUS**

**TARKISTA**

Vie trukki tasaiselle maaperälle, lämpömoottori pysäytettynä.

- Poista tarkastustulppa 1, öljyn on oltava aukon korkeudella.
- Lisää öljyä (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) tarvittaessa täyttöaukon 2 kautta.
- Aseta tarkastustulppa 1 takaisin paikalleen ja kiristä se (kiristysmomentti 34–49 Nm).



### **C5 - ETU- JA TAKAPYÖRIEN NAPAVAIHTEIDEN ÖLJYN PINNANKORKEUS**

**TARKISTA**

Vie trukki tasaiselle maaperälle, lämpömoottori pysäytettynä.



- Tarkasta öljynpinta kaikista napavaihteista.
- Vie tarkastustulppa 1 vaakasuoraan asentoon.
- Poista tarkastustulppa, öljyn on oltava aukon korkeudella.
- Lisää öljyä tarvittaessa (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) saman aukon kautta.
- Aseta tarkastustulppa takaisin paikalleen ja kiristä se (kiristysmomentti 34–49 Nm).



## D - 500 KÄYTTÖTUNNIN TAI 1 VUODEN VÄLEIN

*Tee edellä esitetyt sekä seuraavat työt.*

Huoltovaroitus tulee 480 tunnin kohdalla apuruutuun  ja siitä alkaa 20 tunnin vähennys 500 käyttötunnin huoltoon.

Kun tämä aika on kulunut, apunäyttö  ja jakoavainkuvake  syttyvät. Tällöin huolto on suoritettava.

HUOMAA: Kun tämä huolto (D - 500 KÄYTTÖTUNNIN VÄLEIN) on tehty, palauta huoltolaskuri arvoon 500 h valikkoruudun valikossa "XPRT > RESET > MAINT".

### D1 - LÄMPÖMOOTTORIÖLJY

TYHJENNÄ

### D2 - MOOTTORIN ÖLJYSUODATIN

VAIHDA

Vie trukki tasaiselle maaperälle, anna lämpömoottorin käydä joutokäynnillä muutama minuutti ja pysäytä se.

**▲ TÄRKEÄÄ ▲**

**KÄYTÄ SUOSITELTUJA VOITELUAINEITA: Öljy MANITOU GOLD "API CJ-4; ACEA E9"**

*Vie jäteöljy keräyspisteeseen, sille varattuun säiliöön.*

#### TYHJENNYS

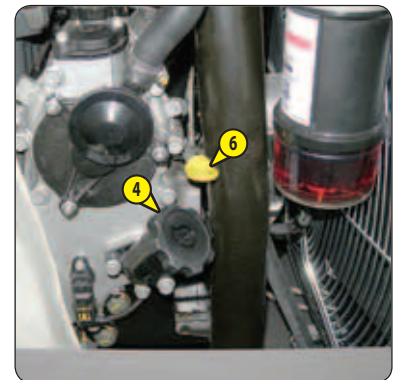
- Avaa konepelti ja alempi pelti.
- Irrota tarkastusluukku 1.
- Aseta tyhjennysaukon alle astia ja kierrä tyhjennystulppa 2 auki.
- Ota tyhjennysletku 3.
- Vie tyhjennysletkun pää astiaan ja kiristä letku liitoskappaleeseen 2.
- Poista täyttötulppa 4, jolloin tyhjennys helpottuu.

#### SUODATTIMEN VAIHTO

- Kierrä auki moottoriöljyn suodatin 5 ja heitä se pois tiivisteineen.
- Puhdista suodattimen kiinnitysalue puhtaalla, nukkaantumattomalla rievulla.
- Voitele tiiviste kevyesti öljyllä ennen uuden öljynsuodattimen asennusta (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT) kannattimeensa.
- Kiristä öljynsuodatin (kiristysmomentti 30 Nm).

#### TÄYTTÖ

- Irrota ja puhdista tyhjennysletku 3 ja asenna se takaisin paikalleen.
- Aseta tyhjennystulppa 2 paikalleen ja kiristä se hyvin.
- Täytä öljyllä (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) täyttöaukon 4 kautta.
- Odota muutama minuutti, jotta öljy valuu järjestelmään.
- Käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäynnillä hetken aikaa.
- Tarkasta mahdolliset vuodot täyttötulpasta ja öljynsuodattimesta.
- Sammuta moottori, odota muutama minuutti ja tarkasta mittatikusta 6, että taso on oikealla kohdalla kahden merkinnän välissä.
- Lisää öljyä tarvittaessa.
- Asenna tarkastusluukku 1 takaisin.



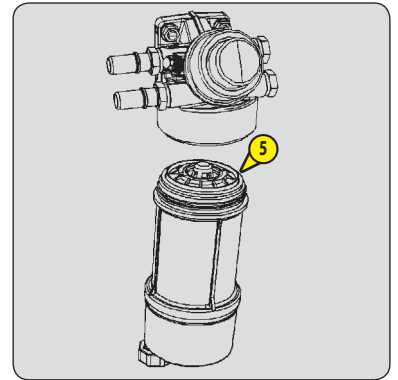
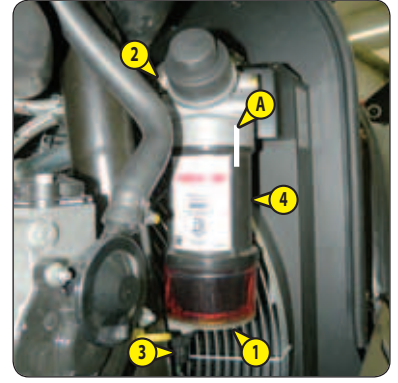
### D3 – POLTTOAINEEN ESISUODATUSPANOS

VAIHDA

#### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Puhdista esisuodattimen ulkopinta ja sen pidin huolellisesti, jotta järjestelmään ei pääse pölyä.*

- Avaa konepelti.
- Piirrä merkki A esisuodattimen runko-osaan ja päätyyn.
- Laita astia tyhjennyskorkin 1 alle ja kierrä sitä auki kaksi kierrosta.
- Avaa tyhjennysruuvi 2, jolloin tyhjennys helpottuu.
- Kiristä tyhjennysruuvi 2, kun esisuodatin on tyhjentynyt.
- Kytke irti polttoaineen esisuodattimen sähköjohto 3.
- Kierrä auki esisuodattimen runko-osa 4.
- Irrota suodatinpanos 5 kiertämällä ja heitä se pois tiivisteineen.
- Puhdista suodattimen päädyn ja runko-osan sisäpuoli puhtaaseen dieselpolttoaineeseen kostutetulla siveltimellä.
- Asenna kokonaisuus, jossa on uusi suodatinpanos ja uusi, puhtaalla moottoriöljyllä etukäteen voideltu tiiviste, takaisin paikalleen (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).
- Aseta suodatinpanos oikein suodattimen runko-osaan ja kierrä kokonaisuus käsin kiinni esisuodattimen päätyyn niin, että merkit A ovat kohdakkain.
- Suorita polttoaineen suodatinpatruunan vaihto.



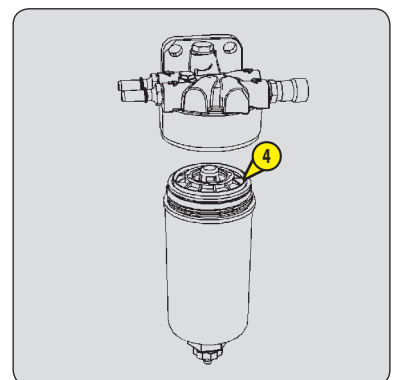
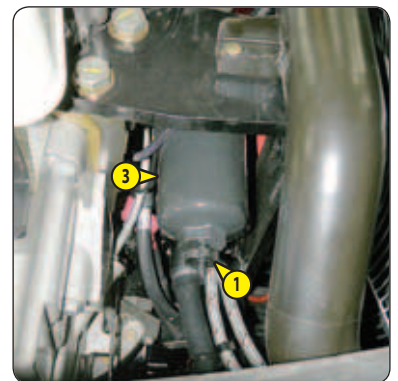
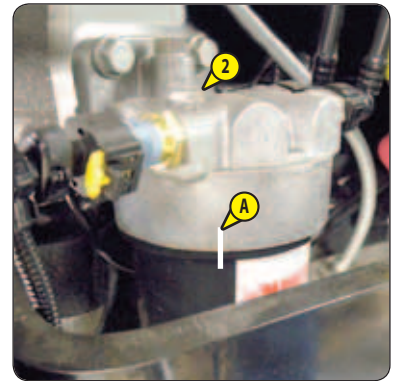
### D4 – POLTTOAINEEN SUODATUSPANOS

VAIHDA

#### ⚠ TÄRKEÄÄ ⚠

*Puhdista suodattimen ulkopinta ja sen pidin huolellisesti, älä päästä pölyä järjestelmään.*

- Avaa konepelti.
- Piirrä merkki A suodattimen runko-osaan ja päätyyn.
- Laita astia tyhjennyskorkin 1 alle ja kierrä sitä auki kaksi kierrosta.
- Avaa tyhjennysruuvi 2, jolloin tyhjennys helpottuu.
- Kiristä tyhjennysruuvi 2, kun suodatin on tyhjentynyt.
- Löysää suodattimen runko-osa 3.
- Irrota suodatinpanos 4 kiertämällä ja heitä se pois tiivisteineen.
- Puhdista suodattimen päädyn ja runko-osan sisäpuoli puhtaaseen dieselpolttoaineeseen kostutetulla siveltimellä.
- Asenna kokonaisuus, jossa on uusi suodatinpanos ja uusi, puhtaalla moottoriöljyllä etukäteen voideltu tiiviste, takaisin paikalleen (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).
- Aseta suodatinpanos oikein suodattimen runko-osaan ja kierrä kokonaisuus käsin kiinni esisuodattimen päätyyn niin, että merkit A ovat kohdakkain.
- Poista ilma polttoainejärjestelmästä (katso: 3 - HUOLTO: H1 - POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ).



## D5 – HYDRAULIJÄRJESTELMÄN PALUUÖLJYN SUODATINPANOS

VAIHDA

Sammuta lämpömoottori ja poista paine piiristä hydraulikkasäätimiä käyttämällä.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Hydraulipiirin saastumisen ehkäisemiseksi puhdista suodattimen ulkopinta ja ympäristö huolellisesti ennen työhön ryhtymistä.*

- Poista suojus 1.
- Poista täyttötulppa 2 ja kierrä kantta 3 auki kahden tai kolmen kierroksen verran.
- Odota muutama minuutti öljyn valuessa kaukaloon.
- Irrota kansi ja vedä koko suodatinpanos 4 hitaasti ulos.
- Aseta se kokonaisena puhtaaseen kaukaloon.
- Erotä pää 5 säiliöstä 6 puristamalla sitä.
- Vaihda suodatinpanos 7 uuteen (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).
- Aseta kokonaisuus takaisin paikalleen ja kierrä kansi kiinni.
- Pane täyttötulppa 2 takaisin paikalleen.
- Asenna suojus 1 takaisin.



## D6 – HYDRAULIÖLJY

TARKISTA

MANITOU tarjoaa hydraulioöljyn analysointipakkauksen, jonka avulla huoltokaaviossa ilmoitettua huoltoväliä (2 000 tuntia) voi pidentää. Suosittelemme tässä tapauksessa hydraulioöljyn analysointia 500 käyttötunnin välein.

Öljyn analysointipakkauksen avulla voi myös tarkistaa öljyn laadun, jotta 2 000 tunnin huoltoväli saavutetaan erityisissä käyttötapauksissa, joissa hydraulipiiriin kohdistuu jännitystä: äärimmäisissä ympäristöolosuhteissa tai käytettäessä erittäin voimakasta hydraulivirtausta edellyttäviä lisävarusteita (esim. lakaisukone, betonisekoitin).

**MANITOU -öljyn analysointipakkaus, viite 958162.**

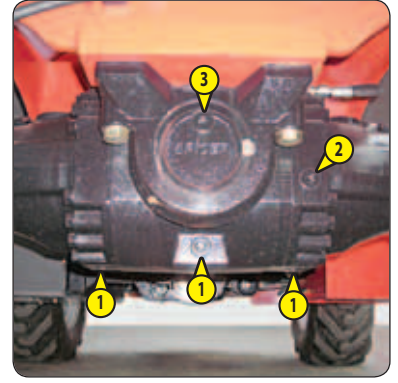


Vie trukki tasaiselle maaperälle, lämpömoottori pysäytettynä, tasauslukituksen öljy lämpimänä.

#### **⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Vie jäteöljy keräyspisteeseen, sille varattuun säiliöön.*

- Aseta astia tyhjennystulppien 1 alle ja löysää tulpat.
- Poista tarkastustulppa 2 ja täyttötulppa 3, jolloin tyhjennys helpottuu.
- Pane tyhjennystulpat 1 takaisin paikoilleen ja kiristä ne (kirstismomentti 34–49 Nm).
- Täytä öljyllä (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) täyttöaukon 3 kautta.
- Öljymäärä on oikea, kun se on tarkastusaukon 2 korkeudella.
- Tarkasta, onko tyhjennystulpissa mahdollisesti vuotoja.
- Aseta tarkastustulppa 2 (kirstismomentti 34–49 Nm) ja täyttötulppa 3 (kirstismomentti 34–49 Nm) paikoilleen.
- Toista samat toimenpiteet taka-akselin tasauspyörästölle.



## E - 1000 KÄYTTÖTUNNIN TAI 2 VUODEN VÄLEIN

Tee edellä esitetyt sekä seuraavat työt.

### E1 – KUIVAILMANSUODATINPANOS

VAIHDA

Mikäli nostotrukkia käytetään erittäin pölyisissä olosuhteissa, suodatinpanos on vaihdettava useammin (jopa 250 käyttötunnin välein erittäin pölyisissä olosuhteissa).

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

**Tee suodatinpanoksen vaihto puhtaassa tilassa moottori pysäytettynä.  
Älä koskaan käytä nostotrukkia, mikäli suodatinpanos on poistettu tai vahingoittunut.**

**Jos ilmansuodattimen tukkeutumisen merkkivalo  syttyy, vaihda suodatinpanos mahdollisimman pian (1 tunnin kuluessa).**

**Älä koskaan käytä nostotrukkia, mikäli ilmansuodatin on poistettu tai vaurioitunut.**

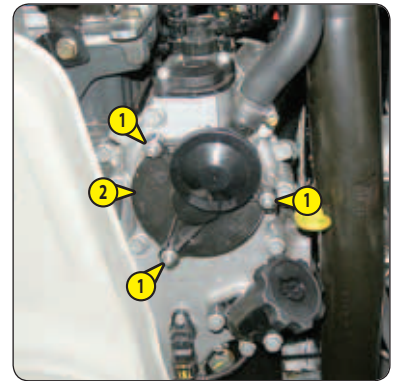
- Avaa konepelti.
- Vapauta lukot ja poista kansi 1.
- Käännä suodatinpanosta 2 eteenpäin ja irrota se varovasti pölyn leviämisen ehkäisemiseksi.
- Jätä varmuussuodatin paikalleen.
- Puhdista seuraavat osat huolellisesti kostealla, puhtaalla ja nukkaantumattomalla rievulla.
  - Suodattimen sisäpuoli ja kansi.
  - Suodattimen sisääntuloletkun sisäpuoli.
  - Suodattimen ja kannen tiivisteet.
- Tarkasta lämpömoottorin liitäntäletkuston kiinnitykset ja kunto sekä suodattimen tukkeutumisolmaisimen kytkentä ja kunto.
- Tarkasta ennen asennusta uuden suodatinpanoksen kunto (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIIHNAT).
- Kallista suodatinpanosta noin 5° eteenpäin ja aseta se paikalleen reunoista painamalla. Älä paina keskeltä.
- Asenna kansi takaisin ja varmista, että kiinnittimet lukkiutuvat hyvin. Kannen on mentävä paikalleen vaivattomasti. Jos niin ei ole, tarkista, että suodatinpanokset ovat oikein paikoillaan suodattimessa.



### E2 – KAMPIKAMMION TUULETUKSEN SUODATIN

VAIHDA

- Avaa konepelti.
  - Puhdista suodattimen ulkopinta ja sen pidin huolellisesti, älä päästä pölyä järjestelmään.
  - Kierrä auki mutterit 1 ja irrota kansi 2.
  - Irrota lukkorengas 3, ota ulos suodatin 4 ja heitä se ja kannen 2 tiiviste pois.
  - Aseta uusi tiiviste kanteen ja asenna paikalleen uusi suodatin (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIIHNAT).
- HUOMAA: Varmista, että suodattimen 4 ja akselin 5 tasapinnat ovat kohdakkain.
- Aseta lukkorengas 3 takaisin paikalleen, asenna kansi 2 paikalleen ja kiristä mutterit 1 (kiristysmomentti 25 Nm).





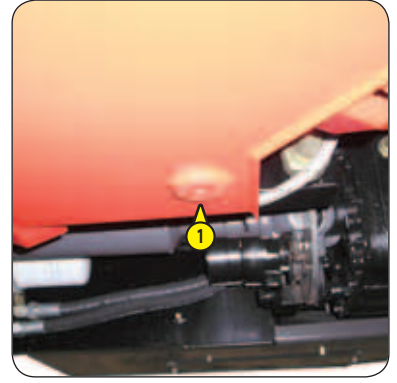
Vie trukki tasaiselle maaperälle, lämpömoottori pysäytettynä.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

**Älä koskaan tupakoi tai vie liekkiä nostotrukin läheisyyteen tämän toimenpiteen aikana.**

**Älä koskaan yritä suorittaa hitsausta tai muuta toimenpidettä itse, seurauksena voi olla räjähdys tai tulipalo.**

- Tarkasta mahdolliset vuodot polttoainejärjestelmässä ja säiliössä visuaalisesti ja käsin kosketellen.
- Jos vuotoja on, niin ota yhteys jälleenmyyjään.
- Aseta astia tyhjennystulpan 1 alle ja löysää tulppa.
- Poista täyttötulppa 2, jolloin tyhjennys helpottuu.
- Huuhtelee säiliö kaatamalla 10 litraa puhdasta dieselpolttoainetta täyttöaukosta 3.
- Pane tyhjennystulppa takaisin paikalleen ja kiristä se (kiristysmomentti 72–88 Nm).
- Avaa säilytyslokeri 4.
- Kierrä auki huohotin 5 ja vaihda se uuteen (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT) (kiristysmomentti 5 ±2 Nm).
- Täytä säiliö puhtaalla ja suodatetulla polttoaineella täyttöaukon kautta.
- Pane täyttötulppa takaisin paikalleen.
- Poista tarvittaessa ilma polttoainejärjestelmästä (katso: 3 - HUOLTO: H1 - POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ).



Aseta nostotrukki tasaiselle maaperälle moottori sammutettuna ja vaihteistoöljy vielä lämpimänä.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Vie jäteöljy keräyspisteeseen, sille varattuun säiliöön.*

*Tee öljynsuodattimen kiristys käsin, ja lukitse se paikalleen kääntämällä sitä neljänneskierroksen.*

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Nosta puomi ja asenna puomin varmuuskiila nostosylinterin varteen (katso: 1 - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET JA -OHJEET - NOSTOTRUKIN HUOLTO-OHJEET).*

### TYHJENNYS

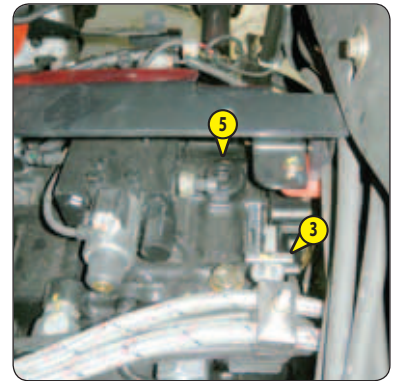
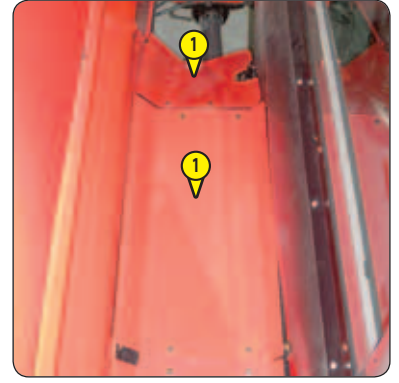
- Irrota suojukset 1.
- Aseta astia tyhjennystulpan 2 alle ja löysää tulppa.
- Poista mittatikku 3, jolloin tyhjennys helpottuu.

### SUODATTIMEN VAIHTO

- Kierrä vaihteistoöljyn suodatin 4 irti ja heitä se pois tiivisteineen.
- Puhdista suodattimen kiinnitysalusta puhtaalla, nukkaantumattomalla rievulla.
- Voitele tiiviste kevyesti öljyllä ennen uuden öljynsuodattimen asennusta (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT) kannattimeensa.

### TÄYTTÖ

- Pane tyhjennystulppa 2 takaisin paikalleen ja kiristä se (kiristysmomentti 34–54 Nm).
- Kierrä täyttötulppa 5 auki ja täytä öljyllä (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) täyttöaukon kautta. Laita täyttötulppa 5 takaisin paikalleen.
- Käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäynnillä.
- Tarkasta mahdolliset vuodot täyttötulpastasta ja öljynsuodattimesta.
- Tarkasta mittatikulla 3, että öljyn pinta on MAXI-merkin kohdalla.
- Lisää öljyä tarvittaessa.
- Asenna suojukset 1 takaisin paikoilleen.



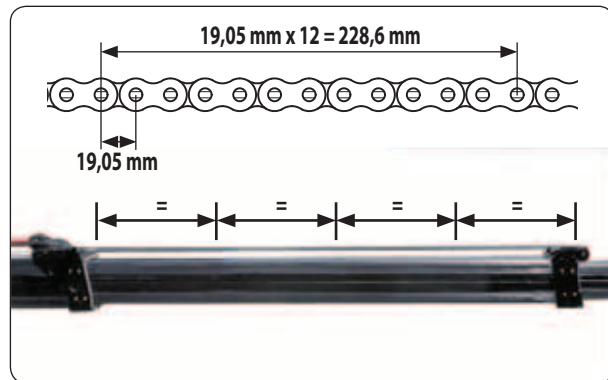
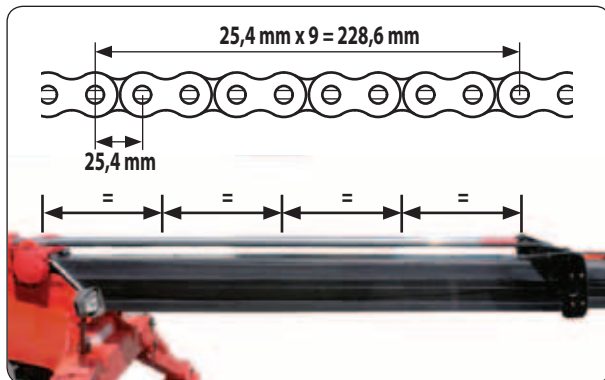
MT 1840

- Ketjuissa kuluneisuutta ilmenee monissa paikoissa.
  - Nivelissä, mikä näkyy ketjun venymisenä.
  - Sivulevyjen profiilissa johtuen kosketuksesta hihnapyöriin.
  - Sivulevyjen ja tappien pinnoilla johtuen kosketuksesta hihnapyörien laippoihin.
  - Tappien tyvien linjassa.

**KETJUJEN VENYMINEN**

Suosittellemme käyttämään tässä työssä ketjuntarkastusviivainta (MANITOU-viite: 161583).

- Sijoita nostotrukki vakainten varaan puomi vaakasuorassa.
- Pidennä teleskoopit kokonaan ja painota vivun käyttöä jonkin aikaa, jotta ketjut kiristyvät kunnolla.
- Koska kuluneisuus ei todennäköisesti ole tasaista koko pituudella, jaa ketju neljään yhtä suureen osaan ja tee tarkastus jokaisen osan keskeltä viivaimen avulla.

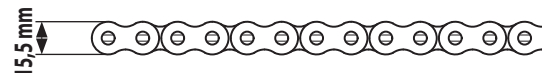
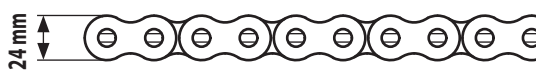


**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Jos enimmäismitta (228,6 mm + 2 % = 233,2 mm) ylittyy, vaihda ketjupari (ota yhteyttä jälleenmyyjään).*

**LEVYJEN PROFIILIN KULUNEISUUS**

Kuten ketjujen venymistä tarkastaessasi tee tarkastus jokaisen yhtä pitkän osan keskeltä työntömitan avulla.

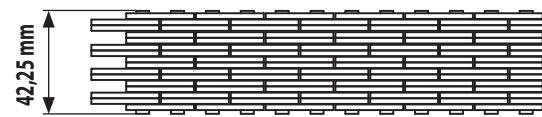
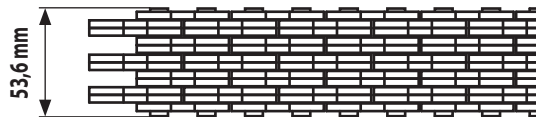


**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Jos vähimmäismitta (24 mm - 2 % = 23,5 mm ja 15,5 mm - 2 % = 15,2 mm) alittuu, vaihda ketjupari (ota yhteyttä jälleenmyyjään).*

**TAPPIEN KULUNEISUUS**

Kuten ketjujen venymistä tarkastaessasi tee tarkastus jokaisen yhtä pitkän osan keskeltä työntömitan avulla.



**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Jos vähimmäismitta (53,6 mm - 2 % = 52,5 mm ja 42,25 mm - 2 % = 41,4 mm) alittuu, vaihda ketjupari (ota yhteyttä jälleenmyyjään).*

- Kuluneisuuden lisäksi sivulevyjen ja hihnapyörien väliset korkeat paineet voivat aiheuttaa materiaalin tyssäntymistä, joka jumiuttaa nivellitoksia. Vaihda siinäkin tapauksessa ketjupari.

**TAPPIEN TYVIEN LINJA**

Tee tarkastus ketjujen koko pituudelta.

- Suuri kitka sivulevyjen ja tappien välillä voi saada tapit kääntymään ulkolevyissä ja irtoamaan paikoiltaan.



**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Jos tyvet eivät ole linjassa ketjun pituussuunnassa, vaihda ketjupari (ota yhteyttä jälleenmyyjään).*

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Nostotrukilla ei saa missään tapauksessa ajaa, mikäli turvavyö on viallinen (kiinnitys, lukkomekanismi, ompeleet, repeämät jne.).  
Korjaa tai vaihda viallinen turvavyö välittömästi.*

## TURVAVYÖ, JOSSA KAKSI ANKKURIPISTETTÄ

- Tarkista seuraavat kohdat:
  - Ankkuripisteiden kiinnitys istuimessa.
  - Vyön ja lukitusmekanismin puhtaus.
  - Lukitusmekanismin tarttuminen.
  - Vyön kunto (katkeamiset, punoksen purkautumiset).

## RULLAUTUVA TURVAVYÖ, JOSSA KAKSI ANKKURIPISTETTÄ

- Tarkista edellä mainitut ja seuraavat kohdat:
  - Vyön hyvä kelautuminen.
  - Kelan suojusten hyvä kunto.
  - Kelausmekanismin lukkiutuminen, kun vyöstä vedetään terävästi.

HUOMAA: Vaihda turvavyö jokaisen onnettomuuden jälkeen.

**E9 – ETU- JA TAKAPYÖRIEN NAPAVAIHTEIDEN ÖLJY****TYHJENNÄ**

Vie trukki tasaiselle maaperälle, lämpömoottori pysäytettynä, napavaihteiden öljy lämpimänä.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Vie jäteöljy keräyspisteeseen, sille varattuun säiliöön.*

- Vaihda kaikkien etupyörien napavaihteiden öljy.
- Vie tyhjennystulppa 1 asentoon A.
- Aseta astia tyhjennystulpan alle ja löysää tulppa.
- Anna öljyn valua pois.
- Vie tyhjennystulppa asentoon B, eli pinnan tarkastusasentoon.
- Täytä öljyllä (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) tarkastusaukon 1 kautta.
- Öljymäärä on oikea, kun se on aukon korkeudella.
- Pane tyhjennystulppa takaisin paikalleen ja kiristä se (kiristysmomentti 34–49 Nm).





## F - 2000 KÄYTTÖTUNNIN TAI 2 VUODEN VÄLEIN

Tee edellä esitetyt sekä seuraavat työt.

### F1 - JÄÄHDYTYSNESTE

#### TYHJENNÄ

Nämä työt tehdään tarvittaessa tai kahden vuoden välein, juuri ennen talvikautta. Vie nostotrukki tasaiselle maaperälle, lämpömoottori pysäytettynä ja kylmä.



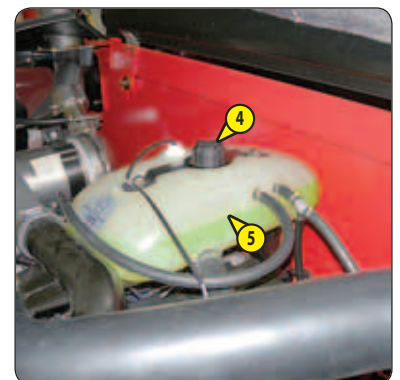
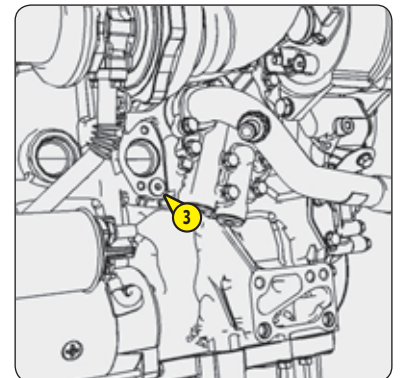
*Moottorissa ei ole korroosiosuojausta, joten siinä tulee käyttää läpi vuoden jäähdytysnestettä, jossa on 25 % etyyli glykolipitoista jäätymisenestoainetta.*

#### TYHJENNYS

- Avaa konepelti.
- Irrota tarkastusluukku 1.
- Aseta astia jäähdyttimen tyhjennystulpan 2 ja moottorilohkon tyhjennystulpan 3 alle ja löysää tyhjennystulpat.
- Irrota paisuntasäiliön täyttötulppa 4 ja avaa lämmityksen säädin ääriasentoon, jotta tyhjennys helpottuu.
- Anna järjestelmän nesteen valua pois. Valvo, etteivät tyhjennystulpat tukkeudu.
- Tarkasta letkujen ja kiinnittimien kunto. Vaihda letkut tarvittaessa.
- Huuhtele jäähdytysjärjestelmä puhtaalla vedellä. Käytä puhdistusainetta tarvittaessa.

#### TÄYTTÖ

- Kiristä tyhjennystulpat 2 ja 3 (kiristysmomentti 40 Nm).
- Täytä järjestelmä hitaasti jäähdytysnesteellä (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) paisuntasäiliön 5 puoliväliin asti täyttöaukon kautta.
- Pane täyttötulppa 4 takaisin paikalleen.
- Käynnistä moottori ja anna sen käydä joutokäynnillä muutama minuutti.
- Tarkasta onko mahdollisesti vuotoja.
- Asenna tarkastusluukku 1 takaisin.
- Tarkasta pinnankorkeus ja lisää nestettä tarvittaessa.



### F2 - PYÖRÄN MUTTERIEN KIRISTYSMOMENTTI

#### TARKISTA

- Tarkasta renkaiden kunto mahdollisten halkeamien, kulumisen, ulkonemien jne. toteamiseksi.
- Tarkasta dynamometriavaimella pyörien muttereiden kiristysväntömomentit.
  - Etupyörät: 630 N ± 15 %
  - Takapyörät: 630 N ± 15 %

## F3 – HYDRAULIÖLJY

TYHJENNÄ

## F4 – HYDRAULIÖLJYSÄILIÖN HUOHOTIN

VAIHDA

## F5 – HYDRAULIÖLJYSÄILIÖN IMUSUODATIN

PUHDISTA

## F6 – JARRUTUKSEN VARAAJAYKSIKÖN SUODATIN

VAIHDA

## F7 – JAKELIMEN OHJAUSPÄIDEN SUODATIN

VAIHDA

Vie trukki vaakasuoralle maaperälle lämpömoottori pysäytettynä ja puomi sisään vedettynä ja alas laskettuna.



*Puhdista aina ennen huoltotöitä hydraulijääljysäiliön tyhjennystulpan ja imusuodattimen ympäristö.*

*Käytä vain täysin puhdasta astiaa ja suppiloa ja puhdista öljykanisteri ennen täyttöä.*

*Vie jäteöljy keräyspisteeseen, sille varattuun säiliöön.*

### TYHJENNYS

- Poista suojus 1.
- Aseta astia tyhjennystulpan 2 alle ja löysää tulppa.
- Poista täyttötulppa 3, jolloin tyhjennys helpottuu.

### HUOHOTTIMEN VAIHTO

- Kierrä auki huohotin 4 ja vaihda se uuteen (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).

### SUODATTIMEN PUHDISTUS

- Irrota putki 5.
- Kierrä imusuodatin 6 irti, puhdista se paineilmasuihkulla, tarkasta sen yleiskunto ja vaihda se tarvittaessa (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).
- Asenna imusuodatin. Varmista, että tiiviste sijoittuu oikein paikalleen.

### JARRUTUKSEN VARAAJAYKSIKÖN SUODATTIMEN VAIHTO

- Kierrä auki tulppa 7, vedä suodatin ulos ja vaihda se uuteen.
- Pane tulppa 7 takaisin paikalleen ja kiristä se (kiristysmomentti 70–80 Nm).

### JAKELIMEN OHJAUSPÄIDEN SUODATTIMEN VAIHTO



*Huomio, asenna suodatin 9 samaan suuntaan kuin nuoli.*

- Kierrä auki kaksi liitintä 8 ja vaihda suodatin 9.

### TÄYTTÖ

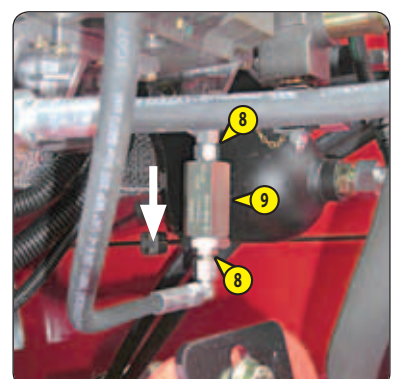
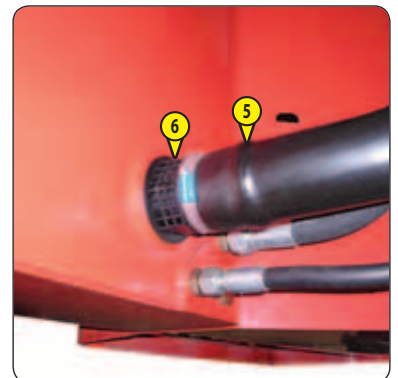
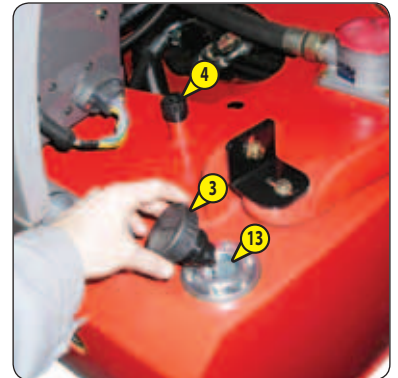
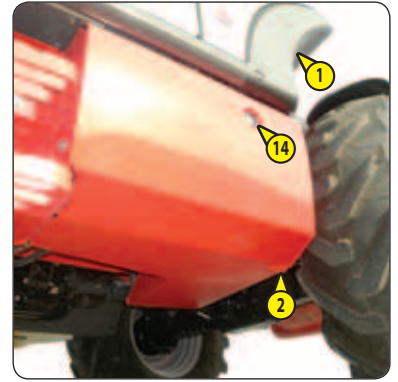
- Pane tyhjennystulppa 2 takaisin paikalleen ja kiristä se (kiristysmomentti 72–88 Nm).
- Täytä öljyllä (katso: 3 - HUOLTO: KÄYTTÖAINEET JA POLTTOAINE) täyttöaukon 13 kautta.
- Tarkkaile öljynpintaa tarkastustulpasta 14. Öljymäärä on oikea, kun se ulottuu punaisen pisteen korkeudelle.
- Tarkasta onko tyhjennystulpassa mahdollisesti vuotoja.
- Pane täyttötulppa 3 takaisin paikalleen.

### EPÄPUHTAUKSIEN POISTO HYDRAULIPIIRISTÄ



*Tämän työn tekee jälleenmyyjä joka tyhjennyksen jälkeen.*

- Hydraulipiiriin käytettävän öljyn tulee olla laadultaan ainakin luokkaa 8 (NAS 1638 mukaisesti).
- Jälleenmyyjä voi puhdistaa hydraulipiirin ulkoisen puhdistuskeskuksen avulla ja tarkastaa öljyalaadun hydraulikomponenttien, eritoten pääpumpun, pitkäikäisyyden takaamiseksi.



**LAUHDUTIN- JA HAIHDUTINKIERUKKOJEN PUHDISTUS (\*)****LAUHDUTINKAUKALON JA PURKAUSVENTTIILIN PUHDISTUS (\*)****JÄÄHDYTYSAINEN TALTEENOTTO KUIVAIMEN SUODATTIMEN VAIHTOA VARTEN (\*)****JÄÄHDYTYSAINEN LISÄYS JA TERMOSTAATTISÄÄDÖN SEKÄ VARAVENTTIILIEN TARKASTUS (\*)**

HUOMAA: Haihdutinyksikön avaamisen yhteydessä älä unohda vaihtaa kannen tiivisteitä.

(\*): (OTA YHTEYS JÄLLEENMYYJÄÄN).

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

**ÄLÄ YRITÄ KOSKAAN KORJATA OMIN NEUVOIN MAHDOLLISTA TOIMINTAVIRHETTÄ. NESTEIDEN LISÄÄMISEKSI JÄRJESTELMÄÄN OTA AINA YHTEYTTÄ JÄLLEENMYYJÄÄN, JOLLA ON KÄYTÖSSÄÄN SOPIVAT VARAOSAT, HUOLTOTIEDOTTEET JA TARVITTAVAT TYÖKALUT.**

**Höyryjä hengittänyt siirretään raittiiseen ilmaan, hänelle annetaan happea tai tarvittaessa annetaan elvytystä. Otettava yhteys lääkäriin.**

**Jos ainetta on joutunut iholle, alue on huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja likaiset vaatteet on poistettava.**

**Jos ainetta on joutunut silmiin, silmiä on huuhdeltava puhtaalla vedellä 15 minuutin ajan ja otettava yhteys lääkäriin.**

- Piiriä ei saa avata missään tapauksessa, koska siitä aiheutuisi jäähdytysnesteen häviö.
- Jäähdytyspiirin sisällä on kaasua, josta voi tietyissä tilanteissa aiheutua vaaraa. Tämä kaasu, R-134a, on väritöntä ja hajutonta sekä ilmaa raskaampaa.
- Kompressorissa on nesteen pinnankorkeuden tarkistusta varten mittari. Älä koskaan ruuvaa mittaria irti, sillä neste purkautuisi ulos. Nesteen pinta tarkistetaan vain nesteen vaihdon yhteydessä.







## G - JOKA 3000 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN

Tee edellä esitetyt sekä seuraavat työt.

### G1 - KUIVAILMANSUODATTIMEN VARMUUSPANOS

VAIHDA

- Kuivailmansuodatinpanoksen irrotus ja asennus, katso: 3 - HUOLTO: E1 - ILMANSUODATTIMEN SUODATINPANOS.
- Poista kuivailmansuodattimen varmuussuodatin 1 varovasti, jotta pölyä leviäisi mahdollisimman vähän.
- Puhdista suodatin kostealla, puhtaalla ja nukkaantumattomalla rievulla.
- Tarkasta ennen asennusta uuden varmuussuodattimen kunto (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT).
- Aseta suodatinpanos paikalleen suodattimeen reunoista painamalla. Älä paina keskeltä.

HUOMAA: Varmuuspanoksen vaihtoväli annetaan ohjeellisena. Se on vaihdettava joka toisen kuivailmansuodatinpanoksen vaihdon yhteydessä.



### G2 - VAIHTOVIRTAGENERAATTORIN HIHNA

VAIHDA

- Avaa konepelti ja alempi pelti.
- Irrota suojuus 1.

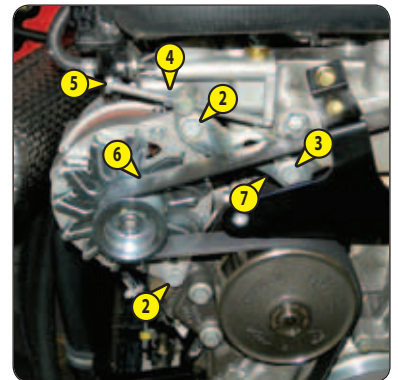
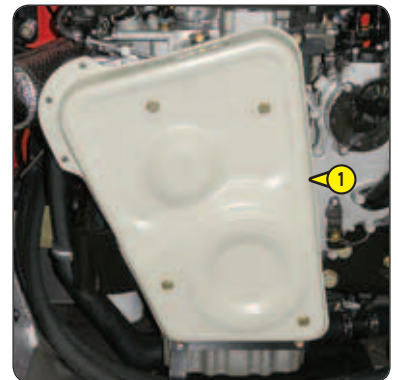
#### HIHNAN IRROTUS

- Löysää ruuveja 2 ja 3 pari-kolme kierrosta.
- Avaa lukitusmutteri 4 ja kierrä ruuvia 5 auki niin paljon, että voit kääntää vaihtovirtageneraattoria ja vapauttaa sen hihnan 6.

HUOMAA: Kun hihna on irrotettuna, kannattaa tarkistaa hihnapyörien ja laakereiden toiminta (häiriöäänet, hankaus, välykset jne.).

#### HIHNAN ASENNUS

- Asenna uusi vaihtovirtageneraattorin hihna (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT). Varmista, että se asettuu hyvin jokaisen hihnapyöran uurteisiin.
- Kiristä hihnaa kiertämällä ruuvia 5, kunnes säätökorvake 7 on kiinnitysruuvia 2 vasten.
- Kiristä ruuvit 2 ja 3 (kiristysmomentti 50 Nm).
- Löysää ruuvia 5 kaksi kierrosta ja lukitse lukitusmutteri 4.
- Asenna suojuus 1 takaisin.



### G3 – DEF-PUMPUN (dieselin pakokaasunestepumpun) SUODATIN

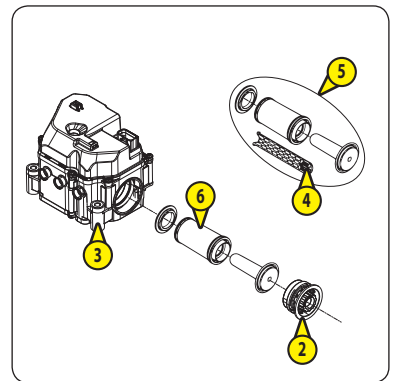
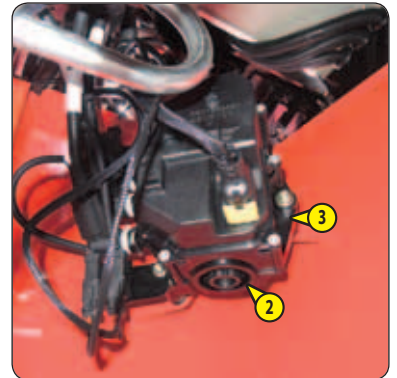
VAIHDA

Vie trukki tasaiselle maaperälle, lämpömoottori pysäytettynä.



*Dieselin pakokaasuneste on syövyttävä tuote, suoja autonkori ja käytä henkilösuojaimia (käsineet ja suojalasit).  
Puhdista pumpun ulkopinta huolellisesti, jottei pölyä pääse järjestelmään.*

- Katkaise nostotrukin sähkövirta ja odota, että dieselin pakokaasunestepumppu 3 pysähtyy.
- Irrota suojus 1.
- Kierrä auki pumpun 3 kansi 2.
- Työnnä vetotyökalua 4 (toimitetaan uuden suodattimen 5 mukana) suodattimeen 6, kunnes se naksahda paikalleen.
- Vedä kokonaisuus ulos työkalun avulla, ja hävitä se.
- Aseta uusi suodatin 5 paikalleen (katso: 3 - HUOLTO: SUODATTIMET JA KÄYTTÖHIHNAT) pumppuun ja kierrä kiinni kansi 2 (kiristysmomentti 20 Nm).



## H - SATUNNAISET HUOLTOTOIMENPITEET

### H1 - POLTTOAINEJÄRJESTELMÄ

POISTA ILMA

Nämä työt tehdään vain seuraavissa tapauksissa:

- Polttoainepiirin jokin osa on vaihdettu.
- Jokin säiliö on tyhjennetty täysin.
- Polttoaine loppunut kesken ajon.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

**Korkeapaineista polttoainetta kosketettaessa on olemassa palovammojen vaara ja riski, että aine tunkeutuu ihon läpi kovalla paineella.**

**Korkean paineen alaisen polttoaineen roiskeet saattavat sytyttää tulipalon. Tarkastus- ja huolto-ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa vakavia vammoja.**

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

**Älä kajoa korkeapainepiiriin.**

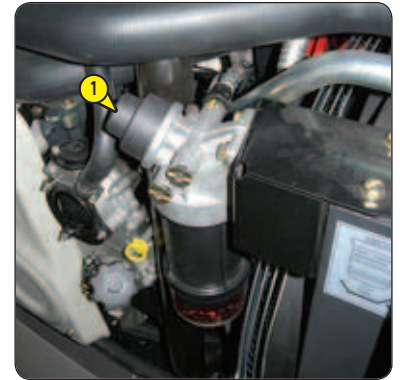
**Jos tätä ohjetta ei noudateta, moottori voi vaurioitua vakavasti.**

**Polttoaineen korkeapainepiiriä saavat säätää tai korjata ainoastaan hyväksytyt, asianmukaisen koulutuksen saaneet mekaanikot.**

Varmistu siitä, että polttoainemäärä on riittävä, ja tee ilmaus seuraavassa järjestyksessä:

- Avaa konepelti.
- Tarkista polttoainejärjestelmän kunto.
- Poista ilma matalapainepiiristä käyttämällä noin 80 kertaa käsipumppua 1.
- Nyt moottori on käynnistysvalmis.
- Anna lämpömoottorin käydä heti polttoaineputkistojen puhdistuksen jälkeen joutokäynnillä 5 minuuttia varmistaaksesi, että injektiopumppu on täysin puhdas.

HUOMAA: Mikäli moottori toimii moitteettomasti hetken aikaa ja pysähtyy, tai mikäli se käy epätasaisesti, niin tarkasta, onko mahdollisesti vuotoja alipainepiirissä. Jos olet epävarma, ota yhteys lähimpään merkkikorjaamoon.



### H2 - PYÖRÄ

VAIHDA

Tätä toimenpidettä tehtäessä hydraulisen nostimen MANITOU-viite 505507 ja tuen MANITOU-viite 554772 käyttö on suositeltavaa.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

**Kun pyörä joudutaan vaihtamaan julkisella maantiellä, varmista nostotrukin ympäristön turvallisuus:**

- Jos mahdollista, vie trukki tasaiselle ja kovalle maaperälle.
- Pysäytä nostotrukki (katso: 1 - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET JA -OHJEET: AJO-OHJEET TYHJÄNÄ JA LASTISSA).
- Sytytä hätävalot.
- Kiillaa vaihdettavaa pyörää vastapäätä olevat pyörät.
- Löysää vaihdettavan pyörän muttereita, kunnes ne on helppo irrottaa.
- Aseta nostin akselin alle, mahdollisimman lähelle pyörää, ja säädä nostin.
- Nosta pyörää, kunnes se on vapaasti ilmassa, ja aseta tuki paikalleen akselin alle.
- Löysää mutterit kokonaan ja poista ne.
- Irrota pyörä kevyesti nykimällä ja vie se syrjään.
- Nosta uusi pyörä pyörännavalle.
- Kierrä mutterit kiinni käsin. Rasvaa ne tarvittaessa.
- Poista tuki ja laske trukki alas nostimen avulla.
- Kiristä pyörän mutterit dynamometriavaimella (kiristysmomentti: katso: 3 - HUOLTO: A - PÄIVITTÄIN TAI JOKA 10 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN).



Nostotrukin käytöstä riippuen laitteen säännöllinen uudelleenkalibrointi saattaa olla tarpeen. Tällä menetelmällä toimenpiteen suorittaminen on yksinkertaista.

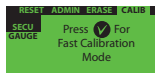





**Noudata huolellisesti puomin asetusohjeita.**





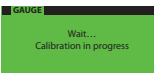
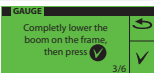








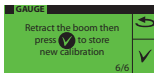


Jos näyttöön tulee  , jotain neuvoa ei ole noudatettu, toiminto on peruutettava tai ohjeen määräaika on ylitetty. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Kun kalibrointi on valmis, tarkista, että pitkittäisvakavuuden hälytin ja rajoitin toimii oikein (katso: 3 - HUOLTO: A - PÄIVITTÄIN TAI JOKA 10 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN).

- Ota käyttöön haarukoiden pidin tai kauha ja kuorma, joka vastaa vähintään puolta nostotrukin nimelliskapasiteetista.
- Suorita uudelleenkalibrointi mieluiten nostotrukin ollessa kylmä (ennen käyttöä) tai varmista, että taka-akselin lämpötila ei ole yli 50 °C.
- Sijoita nostotrukki tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle pyörät suorassa.

- Hae näytölle valikko GAUGE "rajoittimen uudelleenkalibrointi"  (katso: 2 - KUVAUS: 6D - NÄYTTÖ: VALIKKONÄYTTÖ) ja hyväksy .

- Syötä asiakaskoodi  ja hyväksy .

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>VAIHE 1</b><br>↓ |      |
| <b>VAIHE 2</b><br>↓ |  <p>- Kalibrointi käynnissä...</p>  |
| <b>VAIHE 3</b><br>↓ |     <p>- Suorita laskeminen kokonaan alas täydellä moottorin käyntinopeudella ja maksimaalisella hydrauliohjauksella.</p> <p>- Nosta vakaimet kokonaan ylös.</p>   |
| <b>VAIHE 4</b><br>↓ |    <p>- Haarukoiden pidin tai kauha ja kuorma käytössä. Puomi täysin sisään vedettynä ala-asennossa noin 20 cm maasta.</p> <p><b>Pidä tämän toimenpiteen aikana kuorma aina mahdollisimman lähellä maata.</b></p> <p>- Pidä "pahentavien" hydrauliliikkeiden katkaisun passivointipainiketta  painettuna (merkkivalo palaa), ja tee kuorman teleskooppisäätöä, kunnes takapyörät irtoavat maasta.</p> <p style="text-align: right;"><b>Odota 5 sekuntia ja hyväksy</b><br/></p> |
| <b>LOPPU</b>        |   <p>- Vedä teleskoopit sisään tilanteen palauttamiseksi ennalleen ja paina painiketta , jotta uudet parametrit rekisteröityvät.</p>   |

**SÄÄTÖOHJEET**

(normin ECE-76/756 76/761 ECE20 mukaisesti)

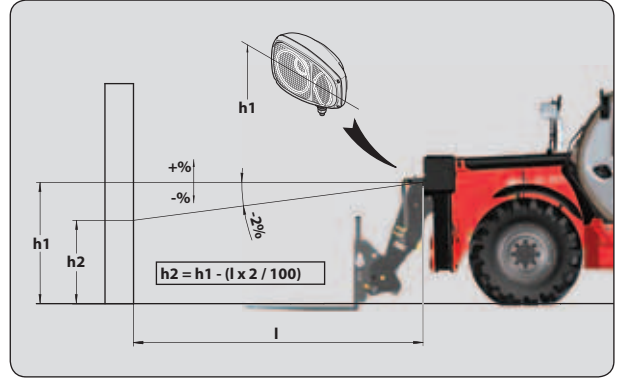
Lähivalojen valokiilojen säätäminen -2 % valonheittimen vaakasuoraan keskiviivaan nähden.

**SÄÄTÄMINEN**

- Aseta nostotrukki tyhjänä kuljetusasentoon, kohtisuorasti valkoista seinämää vasten, tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle.
- Tarkasta rengaspaineet (katso: 2 - KUVAUS: ETU- JA TAKARENKAAT).
- Laita vaihteenvalitsin vapaa-asentoon.

**LÄHIVALOJEN VALOKIILAN KORKEUDEN LASKENTA (H2)**

- h1 = Lähivalon korkeus maaperään nähden.
- h2 = Säädetyin valokiilan korkeus.
- l = Lähivalon ja valkoisen seinämän välinen etäisyys.



**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Katkaise sähkövirta virta-avaimella, odota 30 sekuntia ja paina sitten akun katkaisinta.*

*Odota 5 minuuttia ennen akun irti kytkemistä, jotta dieselin pakokaasunestejärjestelmä (DEF) ehtii tyhjentyä.*

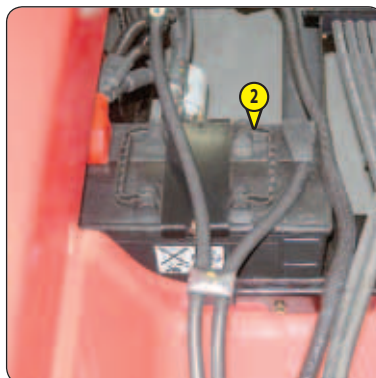
*Akkujen käsittely ja huolto voi olla vaarallista. Noudata seuraavia varoimenpiteitä:*

- Käytä suojalaseja.
- Käsittele akkua vaakasuoralla pinnalla.
- Älä koskaan tupakoi akun käsittelyn aikana tai vie sitä lähelle liekkejä.
- Työskentele hyvin ilmastoidussa tilassa.
- Mikäli happoa joutuu iholle tai silmiin, huuhtele välittömästi kylmällä vedellä vähintään 15 min ajan ja ota yhteys lääkäriin.
- Avaa konepelti.
- Ota esiin nostotrukin akun tyyppinen vara-akku sekä akun kaapelit.
- Kytke vara-akun kaapelit ottaen huomioon polariteetin (-) (+).
- Käynnistä nostotrukki ja irrota kaapelit heti, kun moottori käy.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Nosta puomi ja asenna puomin varmuuskiila nostosylinterin varteen (katso: 1 - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET JA -OHJEET - NOSTOTRUKIN HUOLTO-OHJEET).*

- Poista suojus 1.
- Vaihda akku 2.



**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

Älä hinaa trukkia yli 6 km/h:n nopeudella. hinausmatka saa olla korkeintaan 5 km.

Tämä toimenpide on vaarallinen.

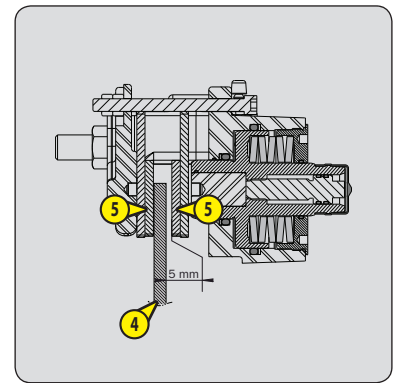
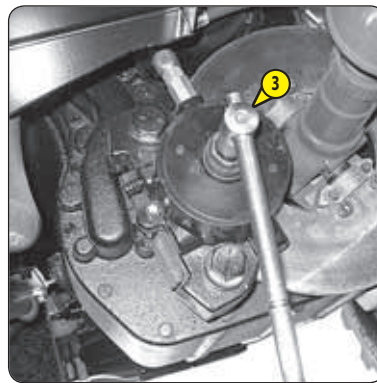
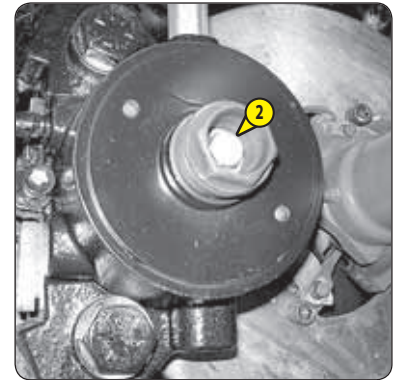
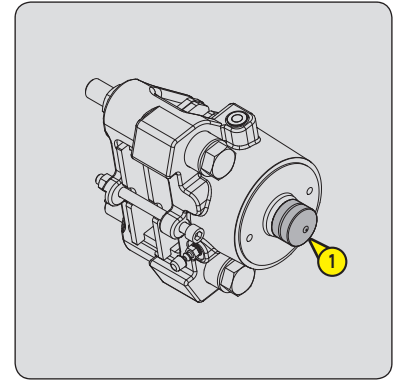
Tue nostotrukki varovasti kiiloilla ennen hinausta, sillä seisontajarrujärjestelmä ei toimi.

- Aseta vaihteenvälitsin ja vaihdevipu vapaalle.
- Tue nostotrukki kiiloilla.
- Irrota suojus 1.
- Vapauta jarrulevy kiertämällä auki ruuvi 2 holkkiavaimella 3. Jätä vähintään 5 mm välystä jarrulevyn 4 ja jarrupalojen 5 väliin.
- Aseta hinauslaite paikalleen.
- Poista kiilat.
- Sytytä hätävalot.

HUOMAA: Koska hydraulisessa ohjaus- ja jarrutustehostimessa on vika, käytä ohjaimia hitaasti ja voimakkaasti. Vältä äkinäisiä ja nykiviä liikkeitä.

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

Seisontajarrun säätö: ota yhteys jälleenmyyjään.



H7 – NOSTOTRUKKI

- Ota nostotrukin painopiste huomioon, kun joudut nostamaan sitä.

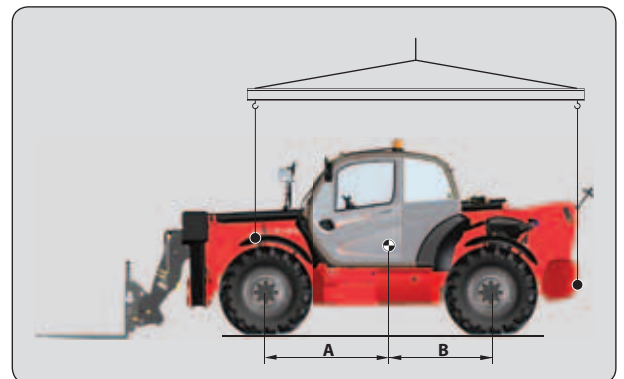
VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN

|             |             |            |
|-------------|-------------|------------|
| A = 1570 mm | B = 1500 mm | MT 1440... |
| A = 1620 mm | B = 1450 mm | MT 1840... |

LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M 1000 KG

|             |             |            |
|-------------|-------------|------------|
| A = 1305 mm | B = 1765 mm | MT 1440... |
| A = 1355 mm | B = 1715 mm | MT 1840... |

- Sijoita nostokoukut niille tarkoitettuihin kiinnityskohtiin 1.



**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

*Varmista, että noudatat kaikkia kuljetuslavan liittyviä turvallisuusohjeita ennen nostotrukin lastaamista, ja varmista, että kuljetusvälineen kuljettaja on tietoinen nostotrukin koko- ja paino-ominaisuuksista (katso: 2 - KUVAUS: TEKNISET TIEDOT).*

*Varmista, että lavan koko ja lastauskapasiteetti ovat riittävät nostotrukin kuljetusta varten. Tarkista myös lavan pohjan sallittu kosketuspaine suhteessa nostotrukkiin.*

**⚠ TÄRKEÄÄ ⚠**

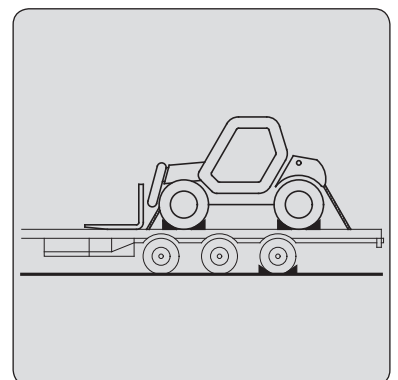
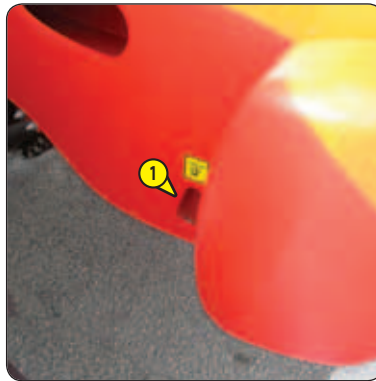
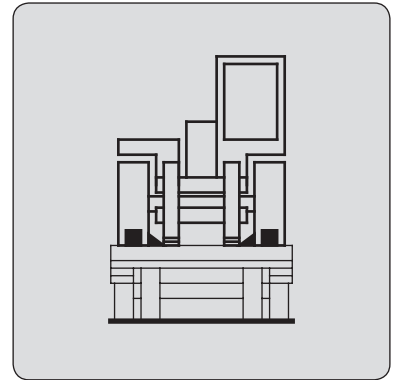
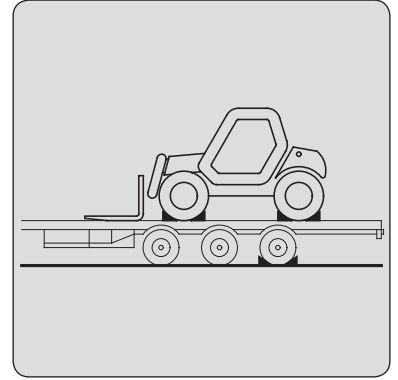
*Akselin liikehdinnän estämiseksi ilman voitelua on turboahditella varustettujen nostotrukkien pakoputki tukittava kuljetuksen ajaksi.*

**NOSTOTRUKIN LASTAAMINEN LAVALLE**

- Kiilaa kuljetuslavan pyörät.
- Kiinnitä lastausrampit kuljetuslavan mahdollisimman lievään kulmaan nostotrukin lavalle viemisen helpottamiseksi.
- Vie nostotrukki lavalle täysin yhdensuuntaisesti.
- Pysäytä nostotrukki (katso: 1 - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET JA -OHJEET: AJO-OHJEET TYHJÄNÄ JA LASTISSA).

**NOSTOTRUKIN KIINNITTÄMINEN LAVALLE**

- Kiinnitä kiilat pyörien eteen ja taakse.
- Kiinnitä kiilat myös pyörien sisä sivuille.
- Kiinnitä trukki vahvoilla naruilla kuljetuslavalle. Pujota naru trukin etuosassa sijaitseviin kiinnityskoukkuihin 1 ja takaosassa olevaan hinauskoukkuun 2.
- Kiristä narut.







# I - RADIO-OHJAIMEN (OPTIO) VIANETSINTÄ

## JOHDANTO

### TAAJUDET JA OSOITUS

Vakioradio-ohjaimet on varustettu suurtaajuusmoduuleilla (HF), joissa on syntetisaattori CS 434 ja jotka toimivat ISM-taajuuskaistalla (teollisuuden ammattikäyttöön tarkoitetut radio-ohjaimet). Nämä HF-moduulit ovat eurooppalaisen standardin I-ETS 300-220 mukaisia ja niitä saa käyttää suoraan lain nojalla ja korvauksetta. Jokaisessa järjestelmässä on lähetin- ja vastaanotinmoduuli, jotka on säädetty tehtaalla kiinteälle taajuudelle, radiokanavalle.

Kunkin radio-ohjaimen yksilöllinen osoitekoodi on tallennettu pistoliittimellä varustettuun ADMO-moduuliin. Moduulin etiketissä on siihen ohjelmoitu numero, joka vastaa radio-ohjaimen sarjanumeroa. Vain valmistaja saa suorittaa ADMO-moduulien ohjelmoinnin.

CS 434:N TAAJUUSTAULUKKO (433.875 - 434.650 MHz)

- RYHMÄ A: 16 kanavaa, A 1 - A16, 0.05 MHz:n välein: A1 = 433.875, A2 = 433.925... A16 = 433.625
- RYHMÄ B: 16 kanavaa, B 1 - B16, 0.05 MHz:n välein: B1 = 433.900, B2 = 434.950... B16 = 433.650

Ryhmä A valitaan HF-moduulin piirin alla olevalla juotossillalla:

- Silta kiinni = ryhmä A
- Silta auki = ryhmä B



*Jos radio-ohjainjärjestelmän radioyhteydessä on ongelmia, ota yhteys jälleenmyyjään (varaa valmiiksi kaikki radio-ohjaimen tietoetiketin tiedot). Yksinomaan valmistaja hoitaa taajuuksien varauksen. Mikäli tätä sääntöä ei noudateta, oikeus takuuseen menetetään.*

### HF-SYNTETISAATTORI CS 434

Jokaisessa vakioradio-ohjaimessa on syntetisaattorilla varustettu CS 434 -suurtaajuuskaista. Syntetisaattori toimii kiinteällä taajuudella, jonka valmistaja on varannut sille tehtaalla. Käyttäjä ei saa muuttaa taajuutta.

### PUOLIAUTOMAATTINEN TAI AUTOMAATTINEN HF-SYNTETISAATTORI

OPTIONA radio-ohjausjärjestelmän voi varustaa puoliautomaattisilla tai automaattisilla syntetisaattoreilla:

- Puoliautomaattinen: järjestelmä vaihtaa automaattisesti radiokanavaa jokaisen sammutuksen ja uudelleenkäynnistyksen yhteydessä.
- Automaattinen: järjestelmä valitsee vapaan kanavan jokaisen käynnistyksen yhteydessä.

## RADIO-OHJAIMEN VIANETSINTÄTAULUKKO



*JOS VIANETSINTÄ EI ONNISTU, OTA YHTEYS LÄHIMPÄÄN JÄLLEENMYYJÄÄN (varaa valmiiksi kaikki radio-ohjaimen tietoetiketin tiedot).*

| VIKA  | MAHDOLLINEN SYY  | KORJAUS  |
|---|--|--|
| Lähettimen alustus ei onnistu.                      | - Käsittelytulppa puuttuu.<br>- Puutteellinen/virheellinen automaattitesti.<br>- Tyhjä akku.   | - Käsittelytulpan kytkentä.<br>- Noin 3 sekunnin kuluttua liitos on alustettava painamalla alustuspainiketta 2 sekunnin ajan.<br>- Vaihda akku.  |
| Ei reaktiota lähettimen komentoihin.                | - Vastaanotin ei saa virtaa.<br>- Lähetintä ja vastaanotinta ei ole sovitettu yhteen.<br>- Viallinen akku.   | - Nostotrukin pääkytkintä ei ole painettu.<br>- Vastaanottimen pistoketta ei ole kytketty.<br>- Tarkista laitteiden sarjanumerot ja suurtaajuuskanavat etiketeistä.<br>- Tarkista akun koskettimet (korroosio/puhtaus/jne.). |
| Liian lyhyt toiminta-aika.                          | - Väärä, viallinen tai virheellisesti ladattu akku.  | - Tarkista, onko akku oikeantyyppinen, onko se ladattu ja ovatko laturin virtälähte ja liitännät luotettavia.  |
| Komentojen välityksessä nostotrukkiin on häiriöitä. | - Lähistöllä on samalla taajuudella toimiva radio-ohjain.<br>- Ei radioyhteyttä.<br>- Lähettimen ja vastaanottimen välissä on jokin suuri este.<br>- Kantama ylitetty. | - Onko lähistöllä muita radio-ohjattuja koneita (nosturi, betonipumppu tms.)?<br>- Tarkista, vilkkuuko lähettimen vihreä merkkivalo.<br>- Mene lähemmäs nostotrukkia.<br>- Mene lähemmäs nostotrukkia.                       |
| Erilliset toiminnot eivät toimi.                    | - Katkos nostotrukin ja vastaanottimen välisessä yhteydessä.   | - Tarkista vastaanottimen ja nostotrukin yhteys, liitin, johdinsarja.  |

# **4 - VALIKOIMAAN SOVELTUVAT LISÄLAITE- VAIHTOEHDOT**



# SISÄLTÖ

## 4 - VALIKOIMAAN SOVELTUVAT LISÄLAITEVAIHTOEHDOT

|  |           |
|--|-----------|
| <u>JOHDANTO</u>                        | <u>5</u>  |
| <u>TARTTUMISMENETELMÄT</u>             | <u>6</u>  |
| <u>LISÄVARUSTEIDEN TEKNISET TIEDOT</u> | <u>8</u>  |
| <u>LISÄLAITTEIDEN SUOJUKSET</u>        | <u>14</u> |



## JOHDANTO

- Nostotrukkiin on liitettävä vaihdettava varuste. Vaihdettavia varusteita kutsutaan: LISÄLAITTEIKSI.
- Saatavilla on laaja valikoima MANITOUN takaamia nostotrukkiin sopivia ja suunniteltuja lisälaitteita.



**TÄRKEÄÄ**

*Näissä nostotrukeissa voidaan käyttää vain MANITOUN hyväksymiä lisälaitteita  
(katso: 4 - MALLISTOON SOVELLETTAVAT LISÄLAITEVAIHTOEHDOT: LISÄLAITTEIDEN TEKNISET TIEDOT).  
Valmistajan vastuuvollisuus lakkaa, mikäli lisälaitteisiin tehdään muutoksia tai sovelluksia ilman valmistajan lupaa.*

- Lisävarusteiden mukana toimitetaan nostotrukkiin soveltuva kuormituksen nomogrammi. Nomogrammi ja käyttöohje on sijoitettava nostotrukissa olevaan asiakirjatelineeseen. Vakiovarusteisiin on sovellettava tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita.



**TÄRKEÄÄ**

*Maksimikuormitus määräytyy nostotrukin kapasiteetin mukaisesti, ottaen huomioon lisälaitteen painopisteen ja painon.  
Mikäli lisälaitteen kapasiteetti on nostotrukin kapasiteettia alhaisempi, niin tätä rajaa ei tule koskaan ylittää.*

- Erikoiset käyttötavat kaipaavat valinnaisvaihtoehdoista poikkeavan lisävarusteen käyttöä. Tarjolla on erilaisia ratkaisuvaihtoehtoja. Ota yhteys jälleenmyyjään.



**TÄRKEÄÄ**

*Jotkut lisälaitteet saattavat huomattavan kokonsa johdosta häiritä eturenkaita puomia laskettaessa tai sisään viettäessä ja aiheuttaa renkaiden vaurioitumisen, mikäli koukkaustoiminto tehdään kippausuuntaan.  
**TÄLTÄ RISKILTÄ VÄLTÄYTTÄÄN, KUN TELESKOOPPI TUODAAN NOSTOTRUKKI JA LISÄLAITE HUOMIOON OTTAEN RIITTÄVÄSTI ULOS NIIN, ETTÄ RENKAISIIN KOSKETUS EI OLE MAHDOLLISTA.***

### RIIPPUVA KUORMA



**TÄRKEÄÄ**

*Riippuvan lastin käsittely on EHDOTTOMASTI tehtävä siihen tarkoitukseen varustellulla nostotrukilla  
(katso: 1 - TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET JA -OHJEET: LASTIN KÄSITTELYOHJEET: H - RIIPPUVAN KUORMAN OTTAMINEN JA ASETTAMINEN).*

### KAUHOJEN KÄYTTÖ



**TÄRKEÄÄ**

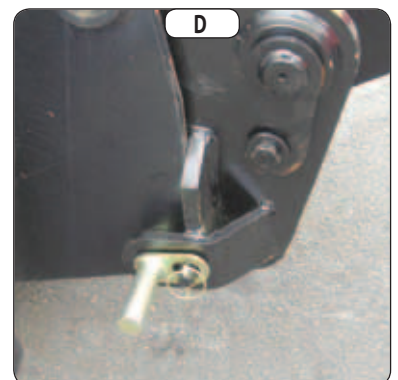
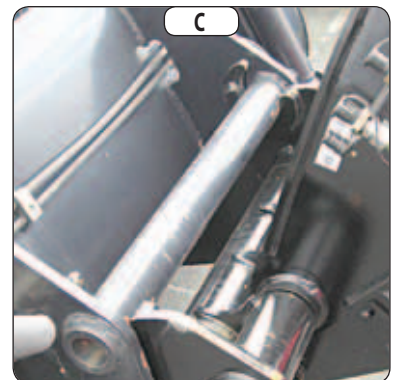
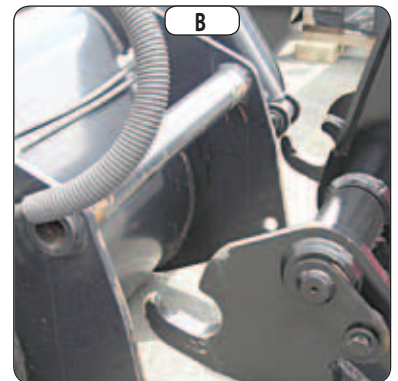
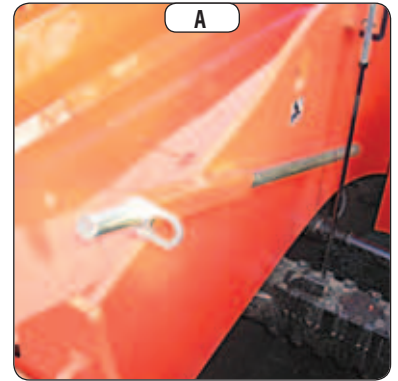
*Nostotrukit MT 1435/1440/1840 ... on suunniteltu nimenomaan varastokäyttöön ja niiden tilapäinen käyttö CBC/CBR/CB4x1 -kauhoilla varustettuna on sallittua (vain puomi täysin sisään vedettynä puomin päähän kohdistuvan rasituksen vähentämiseksi), mutta tämä ei missään tapauksessa saa olla intensiivistä käyttöä vaikeissa olosuhteissa (kivilouhos, jätteet, vilja, maatalous...). Lisäksi metsän harvennus nostotrukeilla MT 1840 ... on kiellettyä, jotta vältetään puomin sisäpuolisiin ketjuihin kohdistuva lisärasitus.*

# TARTTUMISMENETELMÄT

## 1 - LISÄLAITE ILMAN HYDRAULIIKKA JA MANUAALINEN LUKINTA

### LISÄLAITTEEN OTTAMINEN

- Varmista, että lisälaitteen sijainti mahdollistaa vaivattoman kytkemisen. Mikäli lisälaitteen sijainti on kuitenkin epäedullinen, suorita sen siirto turvallisuusohjeita noudattaen.
- Tarkasta, että lukintalaite on pitimessään (kuva A).
- Vie trukki lisälaitteen eteen kohtisuorasti puomi alhaalla, ja kallista kannatinosaa eteenpäin (kuva B).
- Vie kannatinosaa kiinnityspotken alle, nosta puomia kevyesti ja kallista kannatinosaa taaksepäin lisälaite paikalleen asennusta varten (kuva C).
- Nosta lisälaite ilman lukinnan helpottamiseksi.



### MANUAALINEN LUKINTA

- Ota lukintalaite pitimestä (kuva A) ja lukitse lisälaite (kuva D). Muista laittaa myös sokka.

### MANUAALINEN AVAUS

- Tee kohdassa MANUAALINEN LUKINTA esitetyt toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä. Muista asettaa lukintalaite pitimeensä (kuva A).

### LISÄLAITTEEN POISTAMINEN

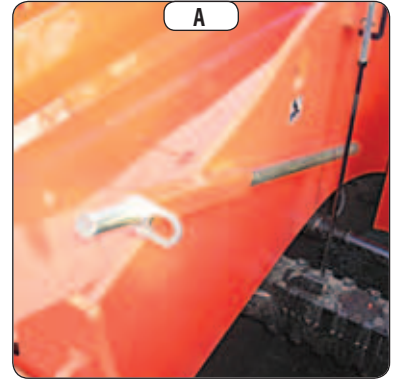
- Tee kohdassa LISÄLAITTEEN OTTAMINEN esitetyt toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä. Valvo, että lisälaite jää maahan oikeassa asennossa ja suljettuna.



## 2 - HYDRAULINEN LISÄLAITE JA MANUAALINEN LUKINTA

### LISÄLAITTEEN OTTAMINEN

- Varmista, että lisälaitteen sijainti mahdollistaa vaivattoman kytkemisen. Mikäli lisälaitteen sijainti on kuitenkin epäedullinen, suorita sen siirto turvallisuusohjeita noudattaen.
- Tarkasta, että lukintalaite on pitimessään (kuva A).
- Vie trukki lisälaitteen eteen kohtisuorasti puomi alhaalla, ja kallista kannatinosaa eteenpäin (kuva B).
- Vie kannatinosaa kiinnityspotken alle, nosta puomia kevyesti ja kallista kannatinosaa taaksepäin lisälaitte paikalleen asennusta varten (kuva C).
- Nosta lisälaitte ilmaan lukinnan helpottamiseksi.





### MANUAALINEN LUKINTA JA LISÄLAITTEEN KYTKENTÄ



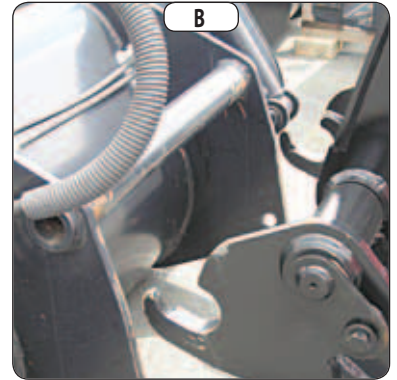
*Valvo, että pikakytkentälaitteet ovat puhtaat, ja aseta korkit vapaaksi jääville aukoille.*

- Ota lukintalaite pitimestä (kuva A) ja lukitse lisälaitte (kuva D). Muista laittaa myös sokka.
- Pysäytä lämpömoottori ja pidä virransyöttö päällä.

- Vapauta lisälaittepiirin hydraulipaine painamalla painiketta  kahden sekunnin

ajan. Näyttöön tulee vuorotellen ruutu  ja .

- Kytke pikakytkentälaitteet ottaen huomioon lisälaitteen hydrauliiikan.

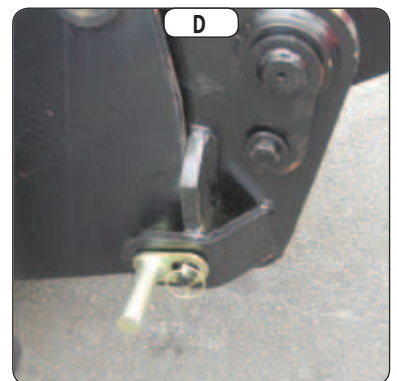
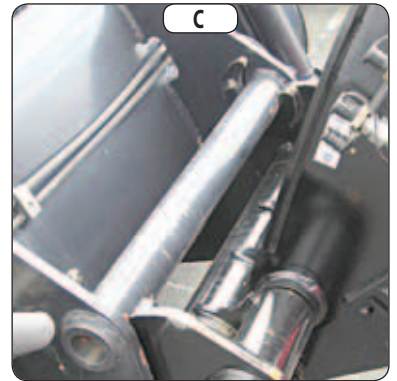


### MANUAALINEN AVAUS JA LISÄLAITTEEN IRTIKYTKENTÄ

- Tee kohdassa MANUAALINEN LUKINTA JA LISÄLAITTEEN KYTKENTÄ esitetyt toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä. Muista asettaa lukintalaite pitimeensä (kuva A).

### LISÄLAITTEEN POISTAMINEN

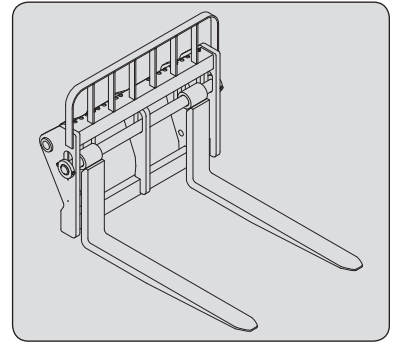
- Tee kohdassa LISÄLAITTEEN OTTAMINEN esitetyt toimenpiteet päinvastaisessa järjestyksessä. Valvo, että lisälaitte jää maahan oikeassa asennossa ja suljettuna.



## LISÄVARUSTEIDEN TEKNISET TIEDOT

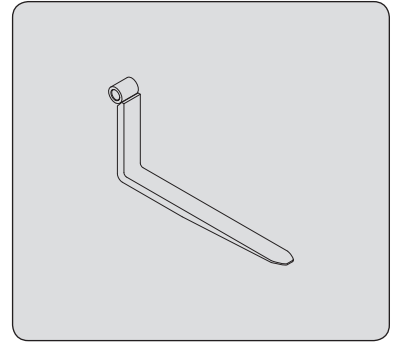
### VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATIN

|                      | <b>TFF 45 MT-1040</b> | <b>TFF 45 MT-1300</b> |
|----------------------|-----------------------|-----------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>653344</b>         | <b>653345</b>         |
| Nimelliskapasiteetti | 4500 kg               | 4500 kg               |
| Leveys               | 1040 mm               | 1300 mm               |
| Paino                | 370 kg                | 400 kg                |



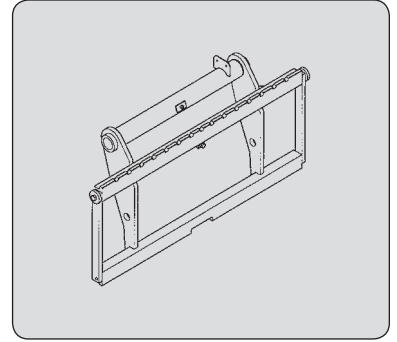
### VAAPPUHAARUKKA

|       | <b>VIITE</b> | <b>211922</b>  |
|-------|--------------|----------------|
| Mitat |              | 125x50x1200 mm |
| Paino |              | 71 kg          |



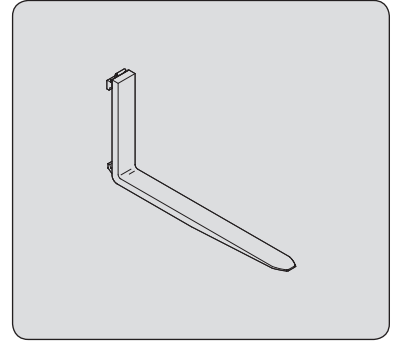
## NORMALISOITU VIIPPUHAARUKOIDEN PIDIN

|                      | <b>PFB 45 N MT-1260 S2</b> | <b>PFB 45 N MT-1670 S2</b> | <b>PFB 45 N MT-2000 S2</b> |
|----------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>654407</b>              | <b>653747</b>              | <b>653748</b>              |
| Nimelliskapasiteetti | 4500 kg                    | 4500 kg                    | 4500 kg                    |
| Leveys               | 1260 mm                    | 1670 mm                    | 2000 mm                    |
| Paino                | 200 kg                     | 255 kg                     | 300 kg                     |



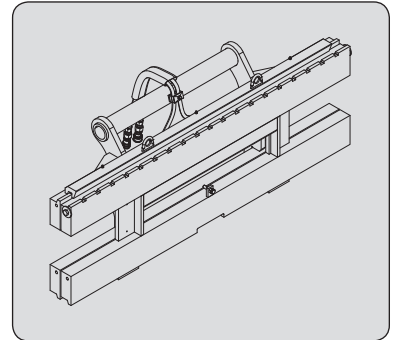
## NORMALISOITU HAARUKKA

|       | <b>VIITE</b> | <b>415652</b>  |
|-------|--------------|----------------|
| Mitat |              | 125x50x1200 mm |
| Paino |              | 78 kg          |



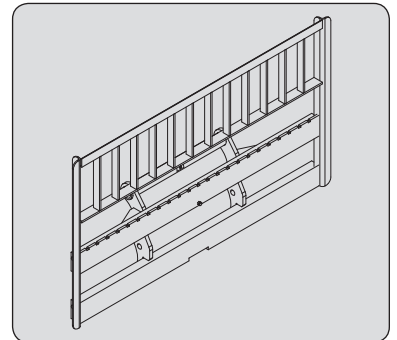
## NORMALISOITU VIIPPUHAARUKOIDEN PIDIN + NORMALISOITU SIVUTTAIN SIIRTYVÄ ETULAUTA

|                      | <b>PFB 45 N 1670 DL</b> |
|----------------------|-------------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>52000103</b>         |
| Nimelliskapasiteetti | 4300 kg                 |
| Sivuttaissiirtymä    | 2x100 mm                |
| Leveys               | 1670 mm                 |
| Paino                | 530 kg                  |



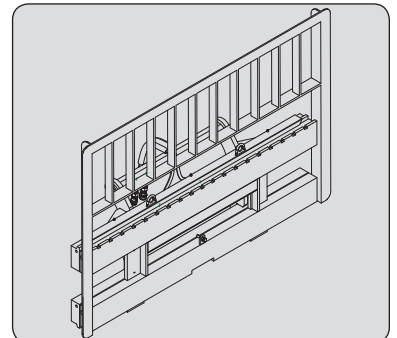
## NORMALISOITU VIIPPUHAARUKOIDEN PIDIN + KUORMANOJA

|                      | <b>PFB 45 N 1670 LB</b> | <b>PFB 45 N 2000 LB</b> |
|----------------------|-------------------------|-------------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>52000202</b>         | <b>52000203</b>         |
| Nimelliskapasiteetti | 4500 kg                 | 4500 kg                 |
| Leveys               | 1670 mm                 | 2000 mm                 |
| Paino                | 310 kg                  | 360 kg                  |



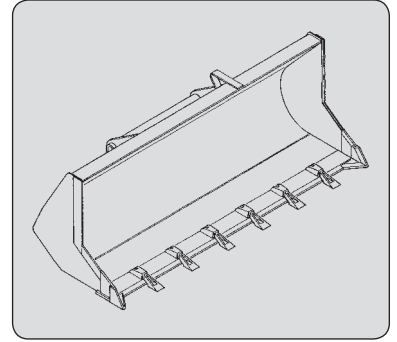
## NORMALISOITU VIIPPUHAARUKOIDEN PIDIN + NORMALISOITU SIVUTTAIN SIIRTYVÄ ETULAUTA + KUORMANOJA

|                      | <b>PFB 45 N 1670 DL/LB</b> |
|----------------------|----------------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>52000206</b>            |
| Nimelliskapasiteetti | 4300 kg                    |
| Sivuttaissiirtymä    | 2x100 mm                   |
| Leveys               | 1670 mm                    |
| Paino                | 585 kg                     |



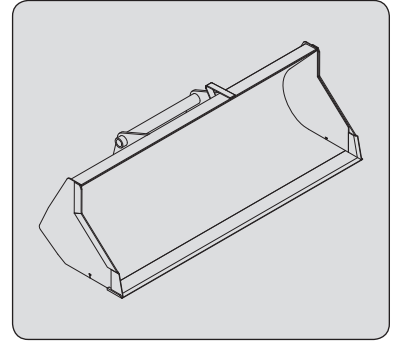
## RAKENNUSTYÖMAAKAUHA

| VIITE                | CBC 800 L2250 S3 | CBC 900 L2450 S3 |
|----------------------|------------------|------------------|
| Nimelliskapasiteetti | 654471<br>814 l  | 654470<br>893 l  |
| Leveys               | 2250 mm          | 2450 mm          |
| Paino                | 385 kg           | 410 kg           |



## NOSTOKAUHA

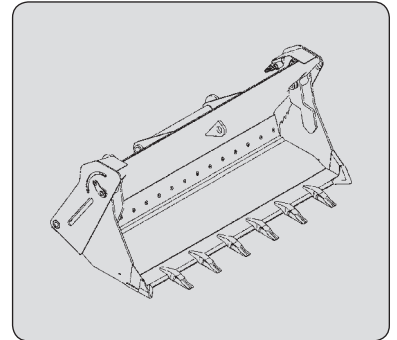
| VIITE                | CBR 900 L2250 S2 | CBR 1000 L2450 S2 |
|----------------------|------------------|-------------------|
| Nimelliskapasiteetti | 653749<br>904 l  | 654716<br>990 l   |
| Leveys               | 2250 mm          | 2450 mm           |
| Paino                | 390 kg           | 410 kg            |



## KAUHA 4X1

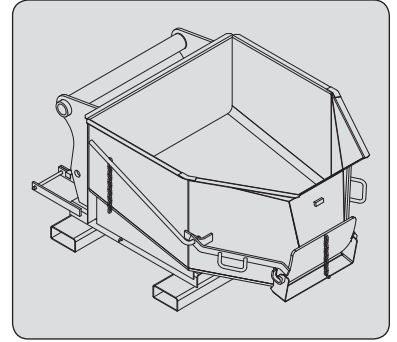
MT 1440 ...

| VIITE                | CB4X1-700 L1950 | CB4X1-850 L2300 | CB4X1-900 L2450 |
|----------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Nimelliskapasiteetti | 751402<br>700 l | 751401<br>850 l | 751465<br>900 l |
| Leveys               | 1950 mm         | 2300 mm         | 2450 mm         |
| Paino                | 640 kg          | 735 kg          | 765 kg          |



## BETONIKAUHA (VOIDAAN ASENTAA HAARUKOILLE)

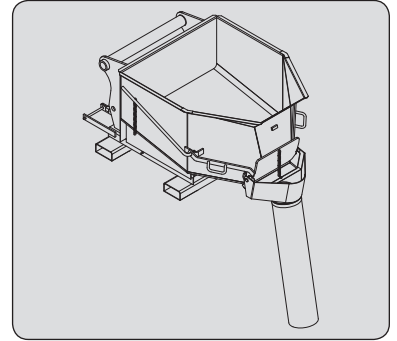
|                      | <b>BB 500 S4</b><br><b>654409</b> | <b>BBH 500 S4</b><br><b>751462</b> |
|----------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Nimelliskapasiteetti | 500 l/1300 kg                     | 500 l/1300 kg                      |
| Leveys               | 1100 mm                           | 1100 mm                            |
| Paino                | 205 kg                            | 220 kg                             |



## BETONIKAUHA JA KOURU (VOIDAAN ASENTAA HAARUKOILLE)

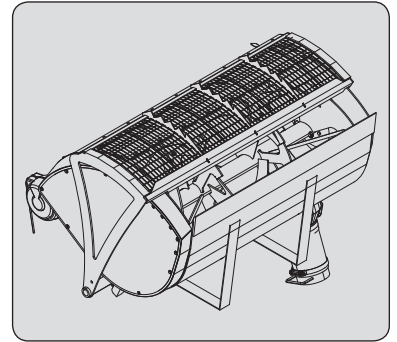
MT 1440 ...

|                      | <b>BBG 500 S4</b><br><b>654411</b> | <b>BBHG 500 S4</b><br><b>751464</b> |
|----------------------|------------------------------------|-------------------------------------|
| Nimelliskapasiteetti | 500 l/1300 kg                      | 500 l/1300 kg                       |
| Leveys               | 1100 mm                            | 1100 mm                             |
| Paino                | 220 kg                             | 235 kg                              |



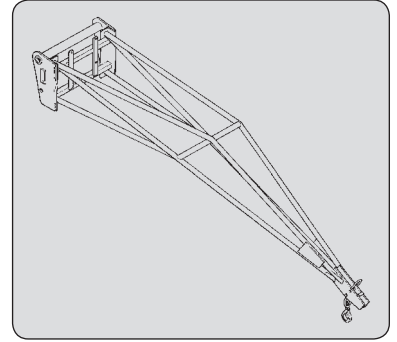
## SEKOITINKAUHA

|                      | <b>MBM 500</b><br><b>757637</b> |
|----------------------|---------------------------------|
| Nimelliskapasiteetti | 300 l                           |
| Paino                | 753 kg                          |



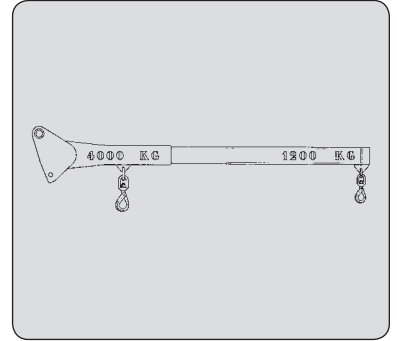
## NOSTURIN VARSI

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>P 600 MT S3</b> |
| Nimelliskapasiteetti | 653228             |
| Paino                | 600 kg             |
|                      | 170 kg             |



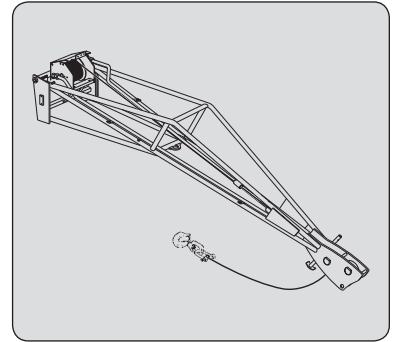
## NOSTURIN VARSI

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>P 4000 MT S2</b> |
| Nimelliskapasiteetti | 653226              |
| Paino                | 4000 kg/1200 kg     |
|                      | 210 kg              |



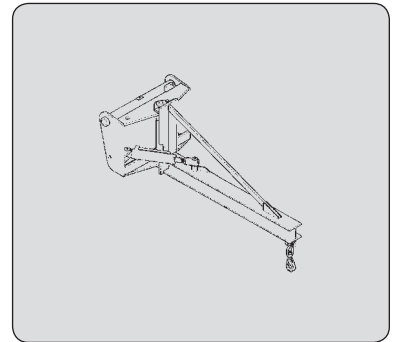
## VINTTURI NOSTURIN VARSI

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>PT 600 MT S6</b> |
| Nimelliskapasiteetti | 708538              |
| Paino                | 600 kg              |
|                      | 288 kg              |



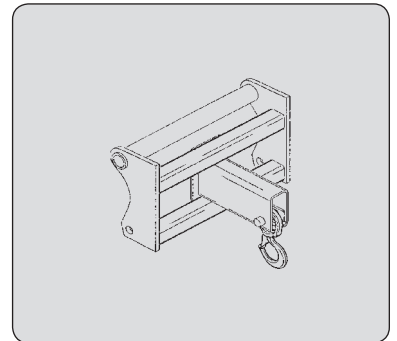
## 15°/15° SUUNNATTAVA NOSTURIN VARSI

|                      |                     |                      |                      |
|----------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>PO 600 L2500</b> | <b>PO 1000 L1500</b> | <b>PO 2000 L1000</b> |
| Nimelliskapasiteetti | 784641              | 784642               | 784643               |
| Paino                | 600 kg              | 1000 kg              | 2000 kg              |
|                      | 320 kg              | 275 kg               | 255 kg               |



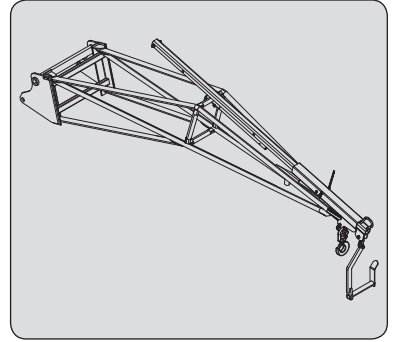
## NOSTURIN VARSI

|                      |              |
|----------------------|--------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>PC 50</b> |
| Nimelliskapasiteetti | 708544       |
| Paino                | 5000 kg      |
|                      | 120 kg       |



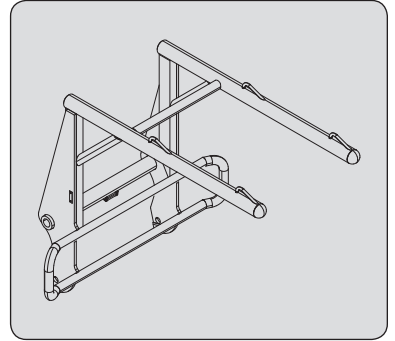
## NOSTURIN VARSI

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
|                      | <b>JE 6000/600</b> |
| <b>VIITE</b>         | <b>939995</b>      |
| Nimelliskapasiteetti | 600 kg             |
| Paino                | 182 kg             |



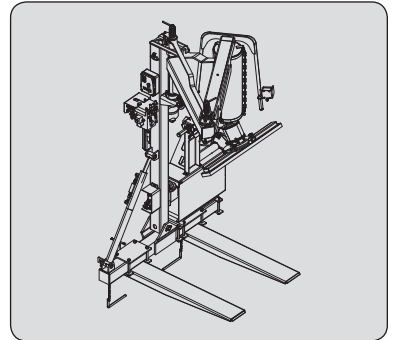
## NOSTURIN VARSI SUURSÄKKIEN KÄSITTELYYN

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
|                      | <b>HBB 1500/2400</b> |
| <b>VIITE</b>         | <b>931627</b>        |
| Nimelliskapasiteetti | 2400 kg              |
| Paino                | 186 kg               |



## REUNAKIVINOSTIN

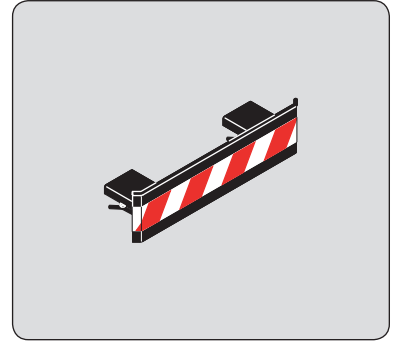
|                      |               |
|----------------------|---------------|
|                      | <b>PBA</b>    |
| <b>VIITE</b>         | <b>790523</b> |
| Nimelliskapasiteetti | 1500 kg       |
| Paino                | 450 kg        |



## LISÄLAITTEIDEN SUOJUKSET

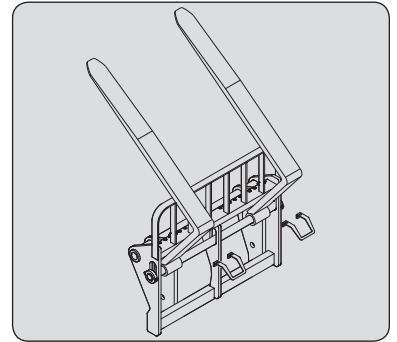
### HAARUKOIDEN SUOJUS

VIITE 227801



### HAARUKOIDEN LUKITUS VAAPPUHAARUKOIDEN KANNATTIMEEN

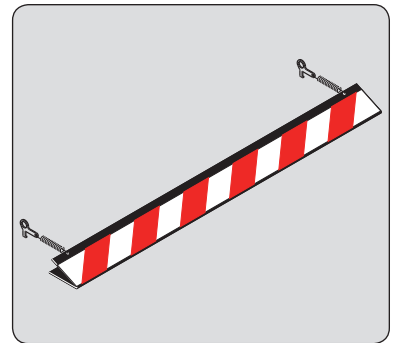
VIITE 261210



### KAUHAN SUOJUS

*Valitse aina tasan kauhan leveyttä vastaava tai sitä pienempi suoju.*

|        |                            |                   |                   |
|--------|----------------------------|-------------------|-------------------|
| Leveys | VIITE<br>206734<br>1375 mm | 206732<br>1500 mm | 206730<br>1650 mm |
| Leveys | VIITE<br>235854<br>1850 mm | 206728<br>1950 mm | 206726<br>2000 mm |
| Leveys | VIITE<br>223771<br>2050 mm | 223773<br>2100 mm | 206724<br>2150 mm |
| Leveys | VIITE<br>206099<br>2250 mm | 206722<br>2450 mm | 223775<br>2500 mm |





# ***5 - SOVELLETTAVAT KORIT OPTIONA***



# SISÄLTÖ

## 5 - SOVELLETTAVAT KORIT OPTIONA

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| <u>JOHDANTO</u>               | <u>3</u> |
| <u>KORIEN TEKNISET TIEDOT</u> | <u>4</u> |

## JOHDANTO

### **⚠ TÄRKEÄ ⚠**

*Vain MANITOUN hyväksymiä koreja saa käyttää sen nostotrukeissa (katso: 5 - MALLISTOON SOVELLETTAVAT KORIOPTIOT: KORIEIN TEKNISET TIEDOT).*

*Valmistajan vastuuvollisuus lakkaa, mikäli koriin tehdään muutoksia tai sovelluksia ilman valmistajan lupaa.*

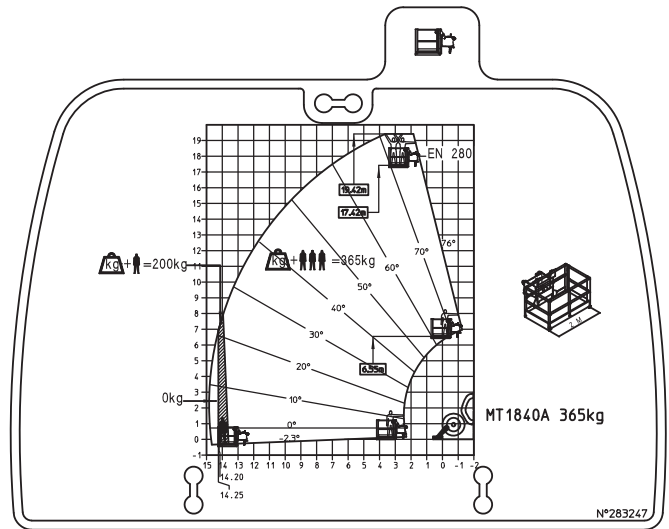
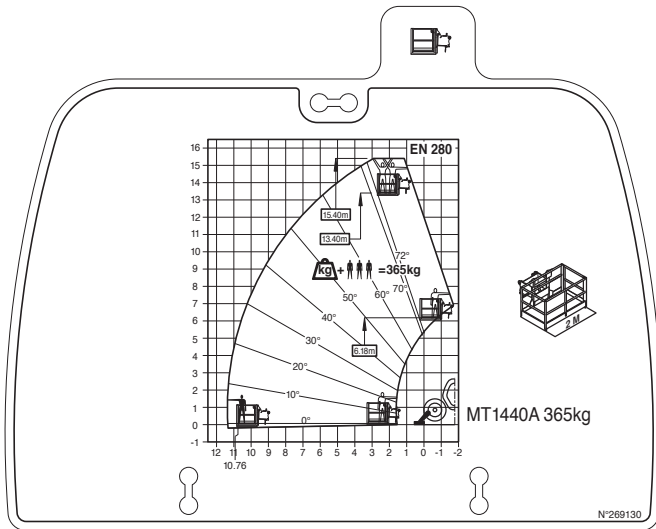
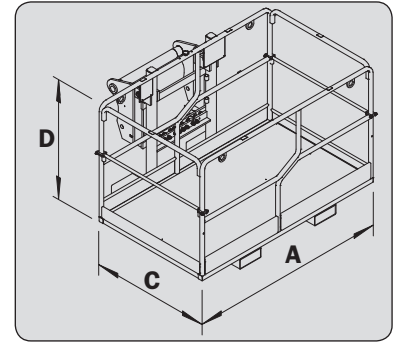
- Saatavilla on laaja valikoima MANITOUN takaamia nostotrukkiin sopivia ja suunniteltuja koreja.
- Korien mukana toimitetaan nostotrukkiin soveltuva kuormituksen nomogrammi. Nomogrammi ja käyttöohje on sijoitettava nostotrukissa olevaan asiakirjatelineeseen. Niihin on sovellettava tässä käyttöohjeessa annettuja ohjeita.
- Erikoiset käyttötavat vaativat valinnaisvaihtoehdoista poikkeavan lisävarusteen käyttöä. Tarjolla on erilaisia ratkaisuvaihtoehtoja. Ota yhteys jälleenmyyjään.

# KORIEN TEKNISET TIEDOT

## KIINTEÄ KORI 2M

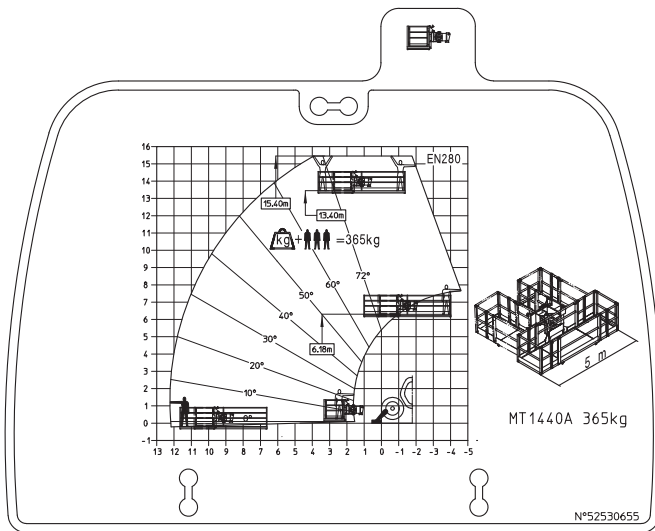
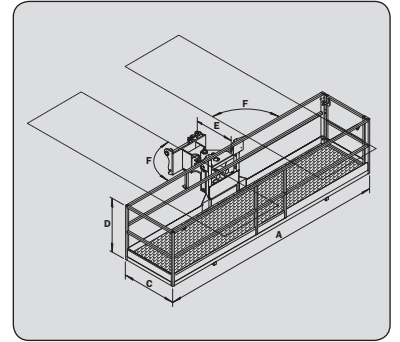
**VIITE**  
 Nimelliskapasiteetti  
 A  
 C  
 D  
 Paino

**788782**  
 365 kg sis. 3 henkilöä  
 2000 mm  
 1210 mm  
 1292 mm  
 410 kg



## LAAJENNETTAVA KORI 5M

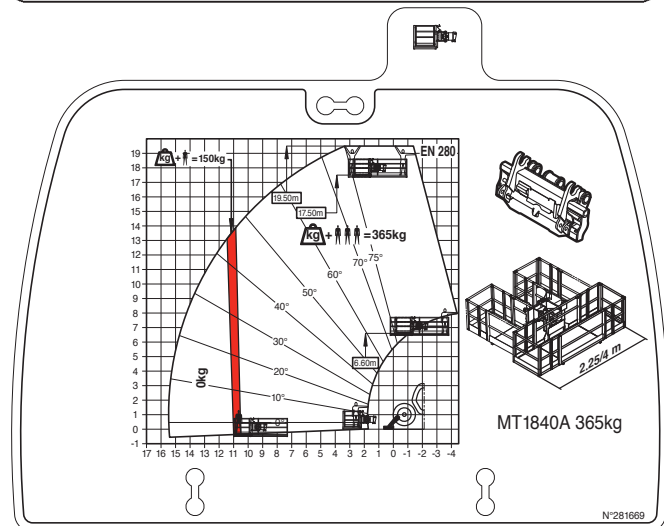
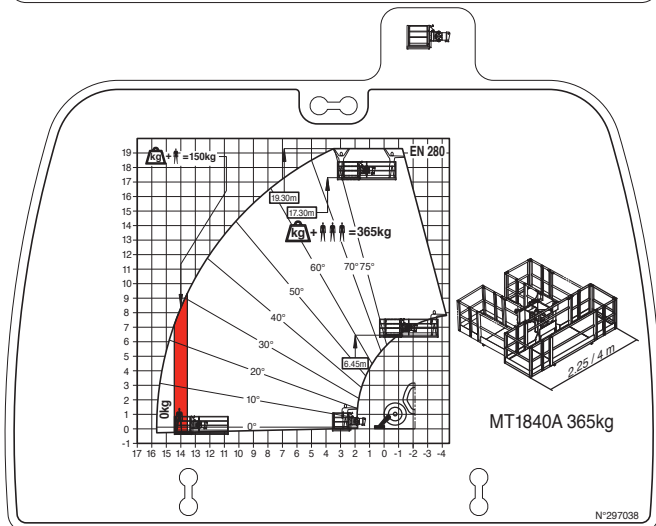
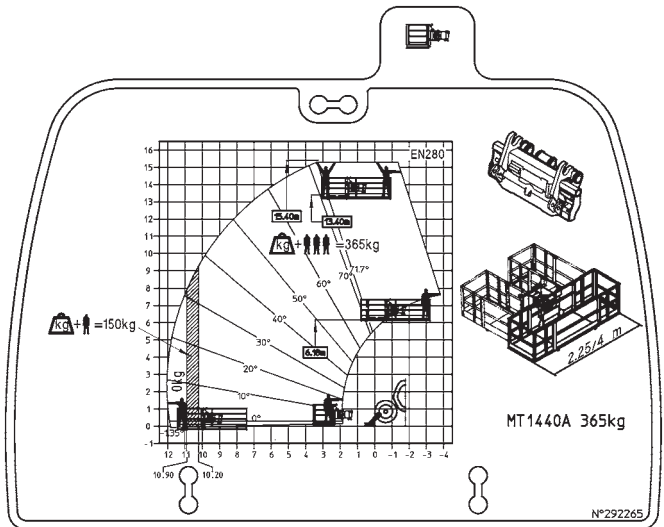
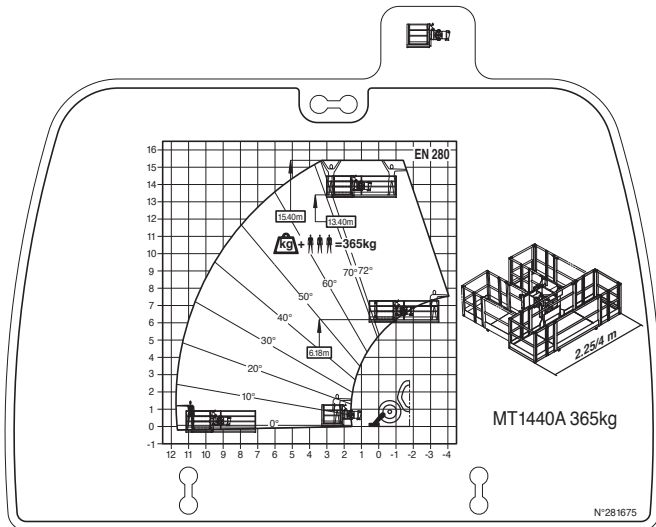
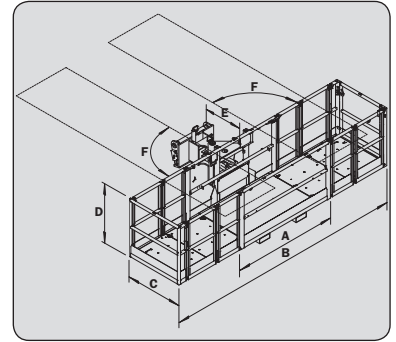
| VIITE                | 52526534               |
|----------------------|------------------------|
| Nimelliskapasiteetti | 365 kg sis. 3 henkilöä |
| A                    | 5000 mm                |
| C                    | 1200 mm                |
| D                    | 1250 mm                |
| E                    | 887 mm                 |
| F                    | 90°                    |
| Paino                | 770 kg                 |



## KOHDISTETTAVA JA LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M00

**VIITE**  
 Nimelliskapasiteetti  
 A  
 B  
 C  
 D  
 E  
 F  
 Paino

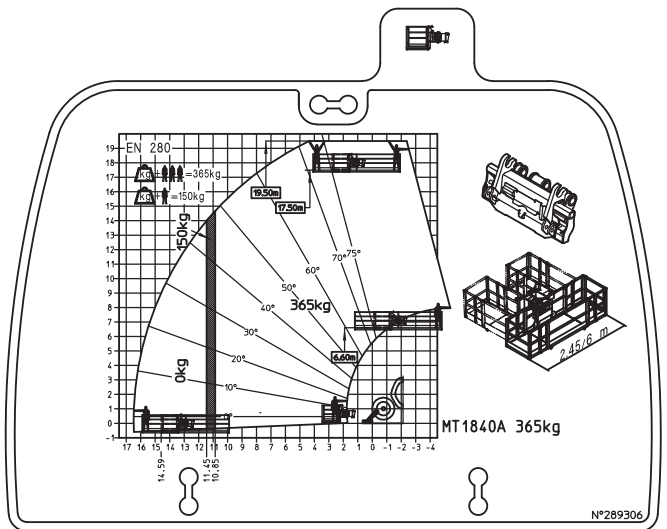
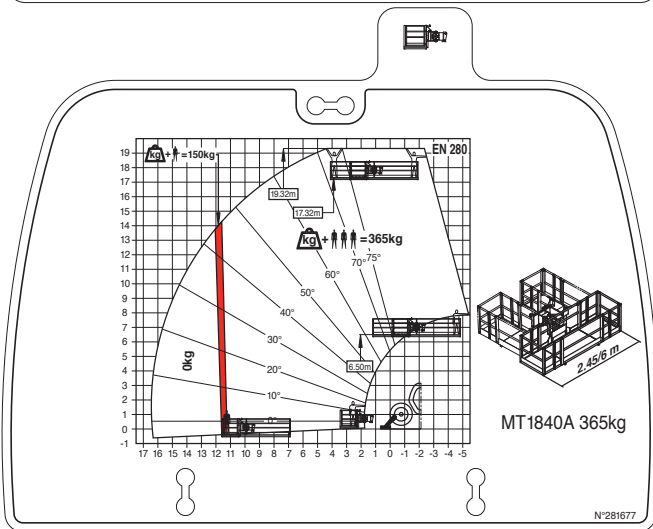
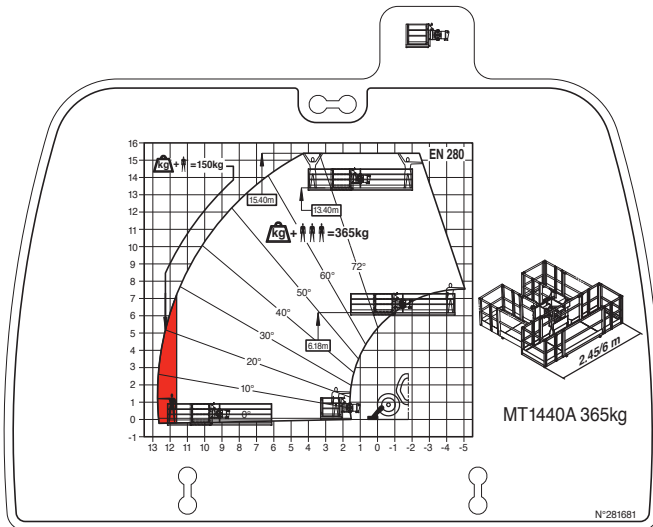
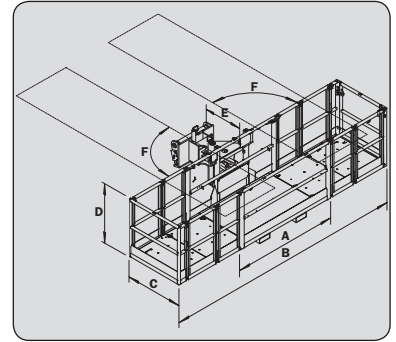
**788783**  
 365 kg sis. 3 henkilöä  
 2250 mm  
 4000 mm  
 1210 mm  
 1320 mm  
 980 mm  
 90°  
 700 kg



## KOHDISTETTAVA JA LAAJENNETTAVA KORI 2M45/6M00

**VIITE**  
 Nimelliskapasiteetti  
 A  
 B  
 C  
 D  
 E  
 F  
 Paino

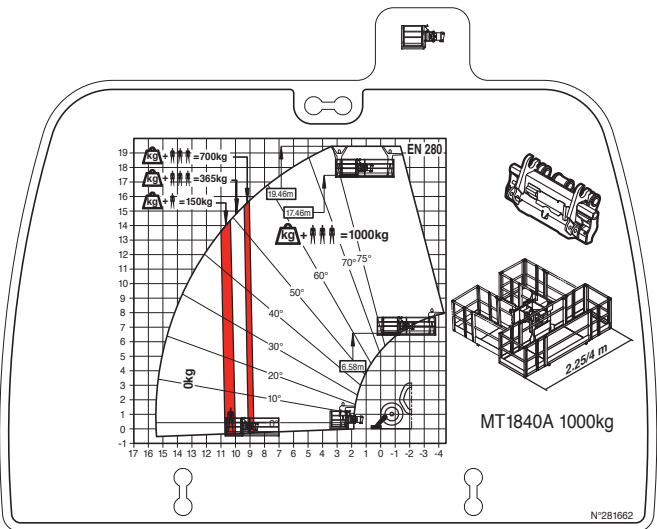
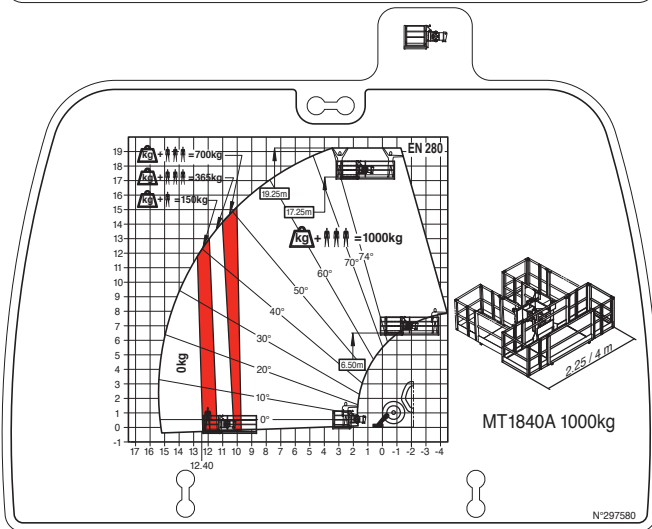
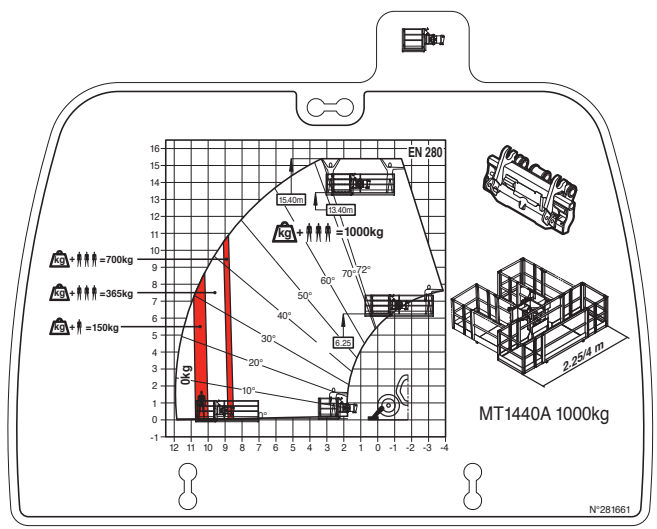
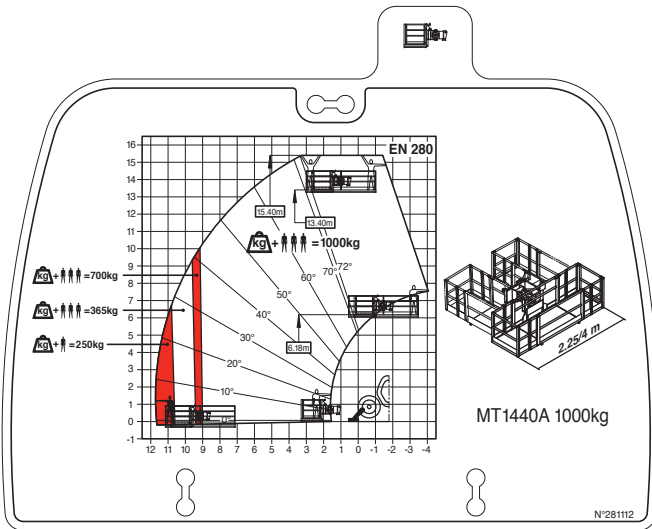
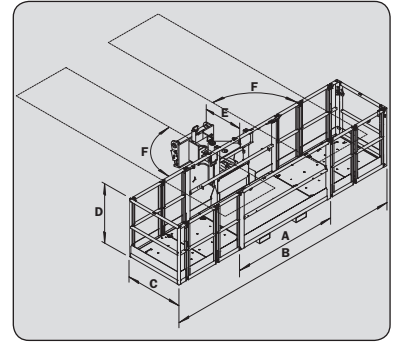
**788784**  
 365 kg sis. 3 henkilöä  
 2450 mm  
 6000 mm  
 1200 mm  
 1300 mm  
 887 mm  
 90°  
 1210 kg



# KOHDISTETTAVA JA LAAJENNETTAVA KORI 2M25/4M00 1000KG

**VIITE**  
 Nimelliskapasiteetti  
 A  
 B  
 C  
 D  
 E  
 F  
 Paino

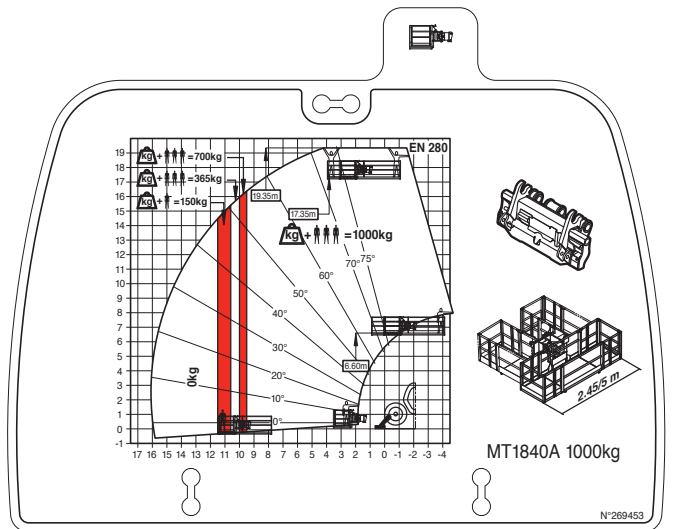
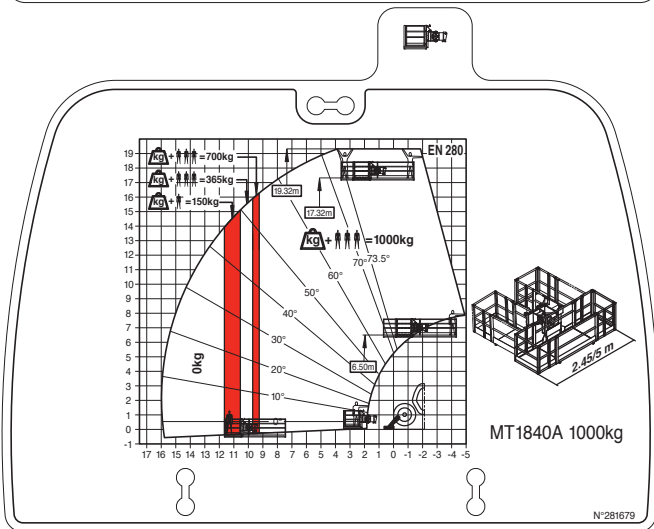
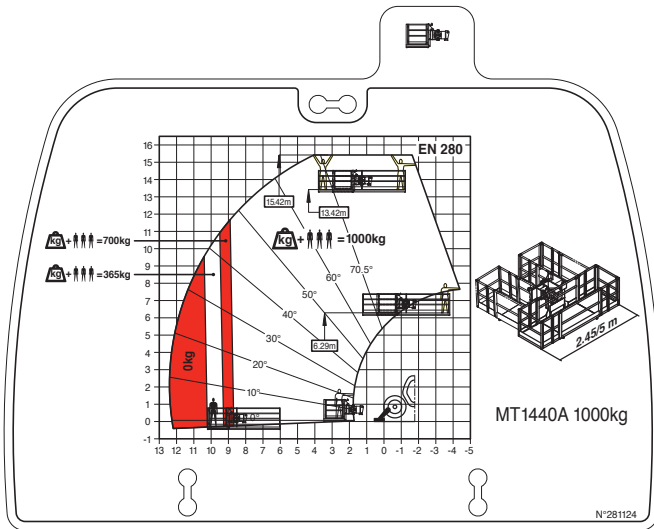
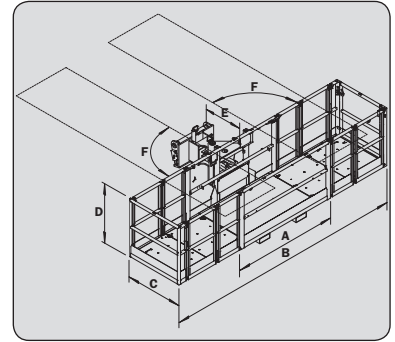
**788785**  
 1000 kg sis. 3 henkilöä  
 2250 mm  
 4000 mm  
 1200 mm  
 1300 mm  
 887 mm  
 90°  
 1030 kg





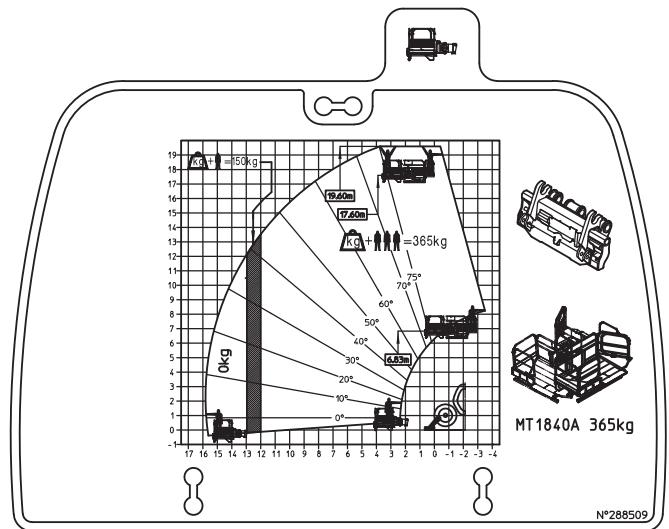
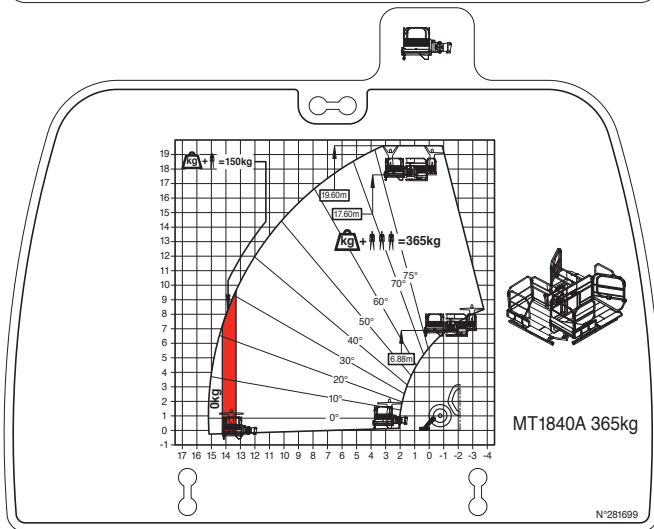
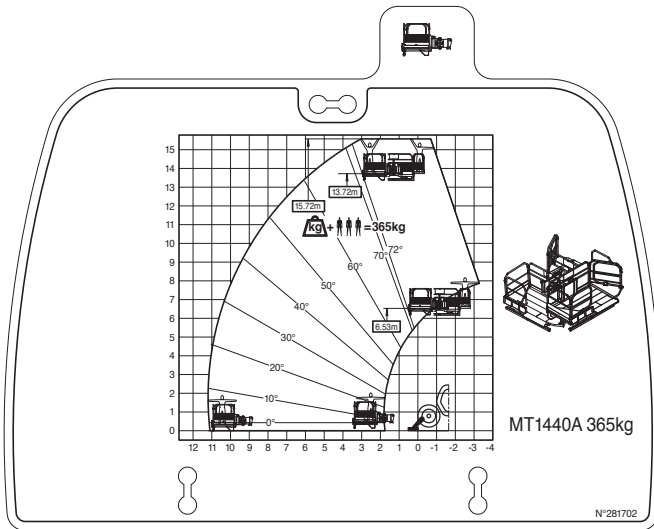
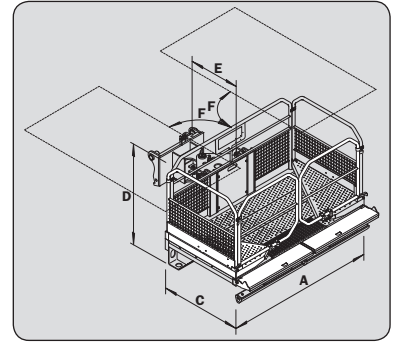
# KOHDISTETTAVA JA LAAJENNETTAVA KORI 2M45/5M00 1000KG

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>788786</b>           |
| Nimelliskapasiteetti | 1000 kg sis. 3 henkilöä |
| A                    | 2450 mm                 |
| B                    | 5000 mm                 |
| C                    | 1200 mm                 |
| D                    | 1300 mm                 |
| E                    | 887 mm                  |
| F                    | 90°                     |
| Paino                | 1150 kg                 |



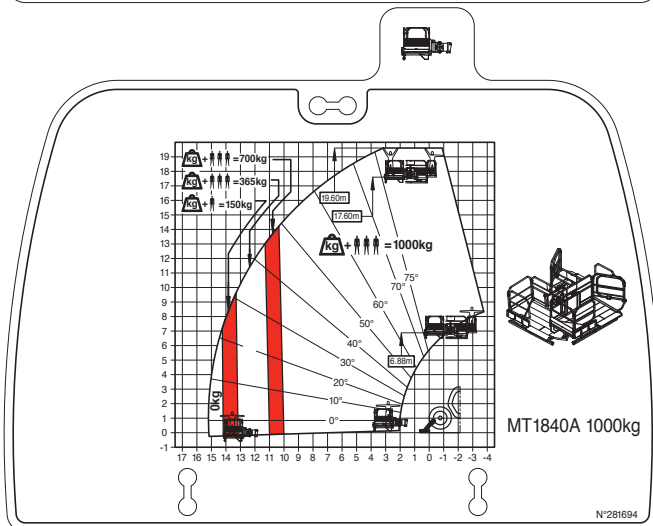
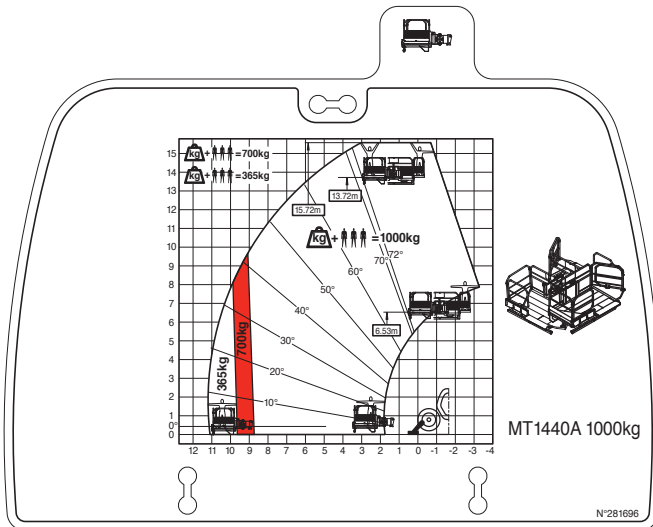
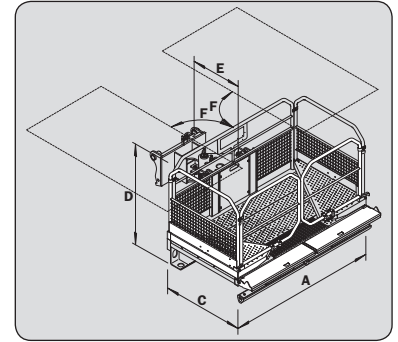
## KATONKORJAAJAN KORIN NC 365KG

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>788789</b>           |
| Nimelliskapasiteetti | 365 kg sis. 3 henkilöä  |
| A                    | 2420 mm                 |
| C                    | 1305 mm                 |
| D                    | 1600 mm                 |
| E                    | 1200 mm                 |
| F                    | 90°                     |
| Paino                | 1745 kg (1110 + 635 kg) |
| - Kori yksin         | 1110 kg                 |
| - Korin suuntaaminen | 635 kg                  |



## KATONKORJAAJAN KORI NC 1000KG

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| <b>VIITE</b>         | <b>788791</b>           |
| Nimelliskapasiteetti | 1000 kg sis. 3 henkilöä |
| A                    | 2420 mm                 |
| C                    | 1305 mm                 |
| D                    | 1600 mm                 |
| E                    | 887 mm                  |
| F                    | 90°                     |
| Paino                | 1655 kg (1020 + 635 kg) |
| - Kori yksin         | 1020 kg                 |
| - Korin suuntaaminen | 635 kg                  |



## MINING KORI 1200KG

### VIITE

Nimelliskapasiteetti

A

C

D

Paino

### 914730

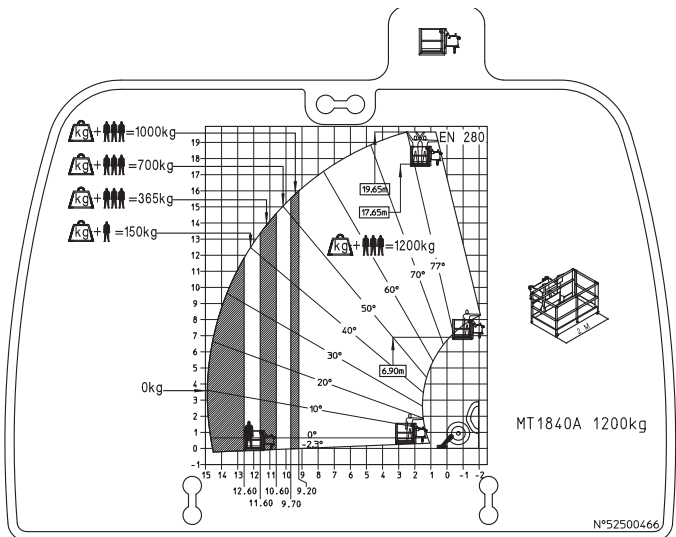
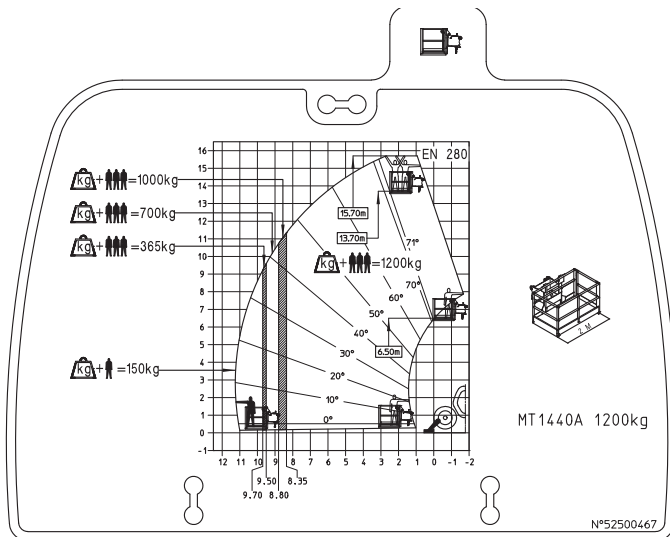
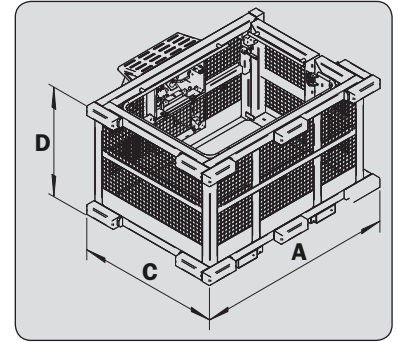
1200 kg sis. 3 henkilöä

2216 mm

1608 mm

1215 mm

1010 kg



**KORI PSE 4400/365 D**

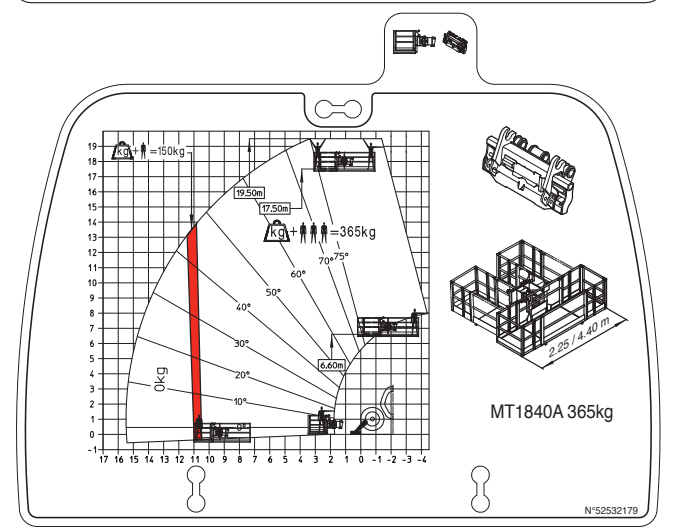
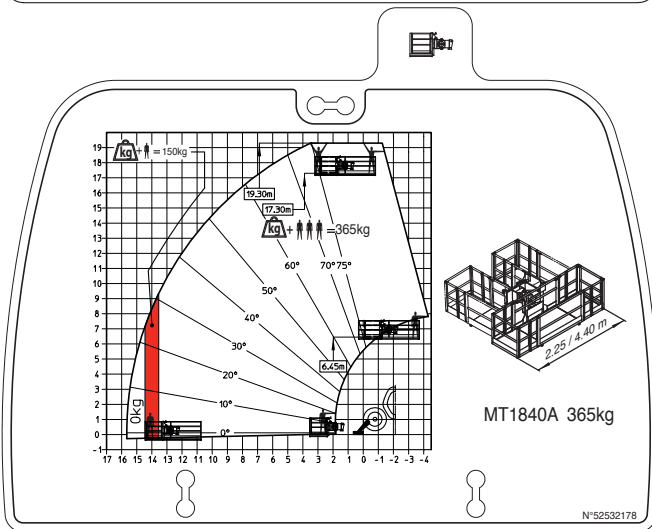
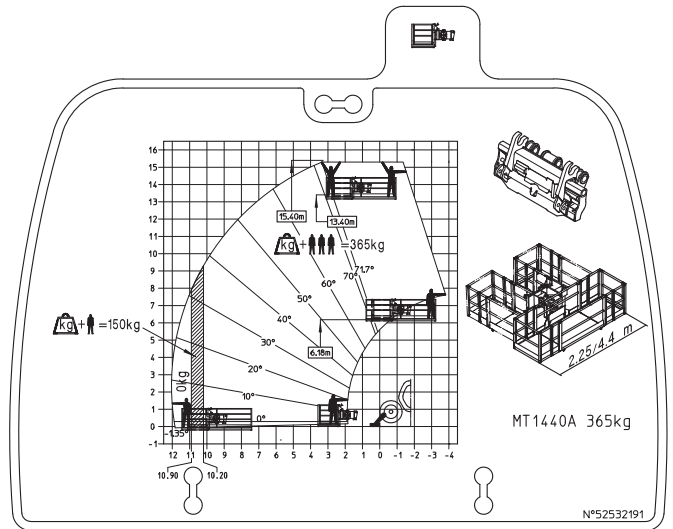
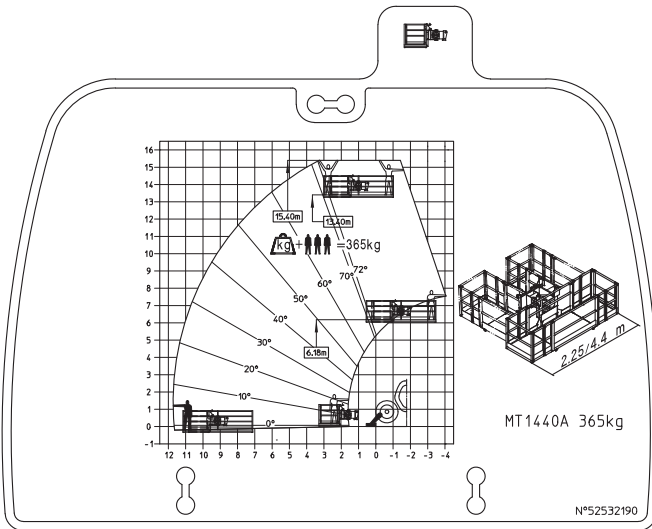
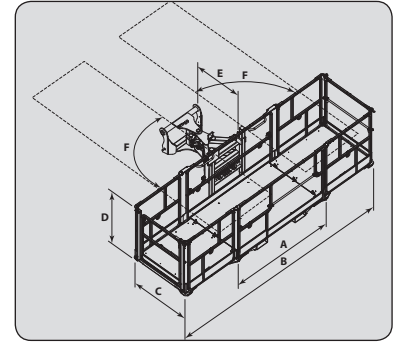
**VIITE**

Nimelliskapasiteetti

- A
- B
- C
- D
- E
- F
- Paino

**939021**

365 kg sis. 3 henkilöä  
 2212 mm  
 4328 mm  
 1280 mm  
 1300 mm  
 887 mm  
 90°  
 670 kg



**KORI PSE 4400/700 D**

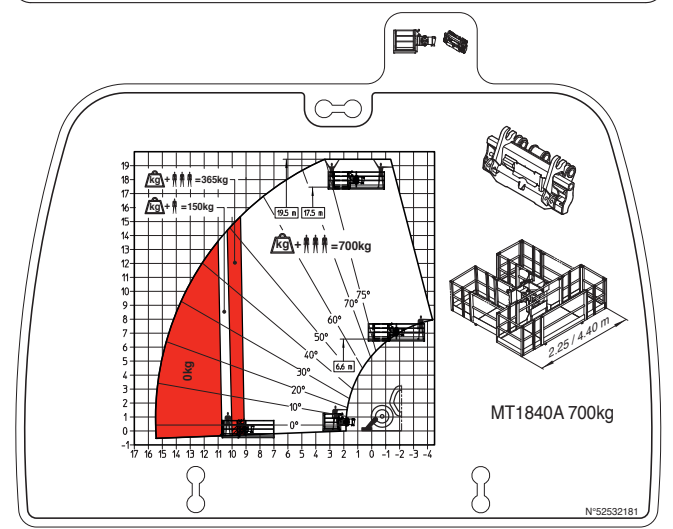
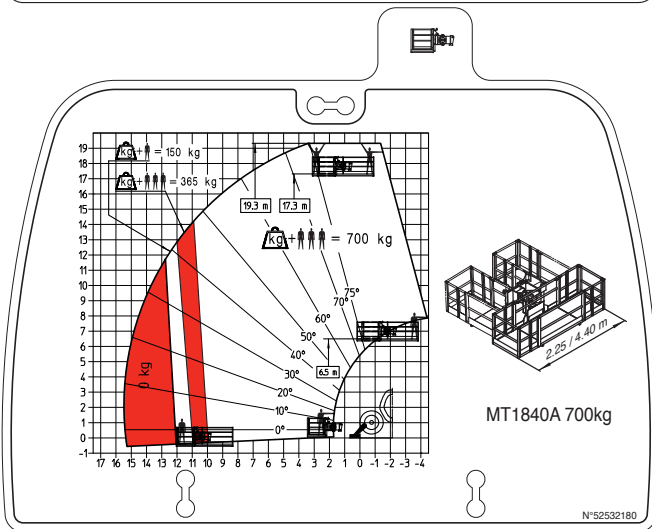
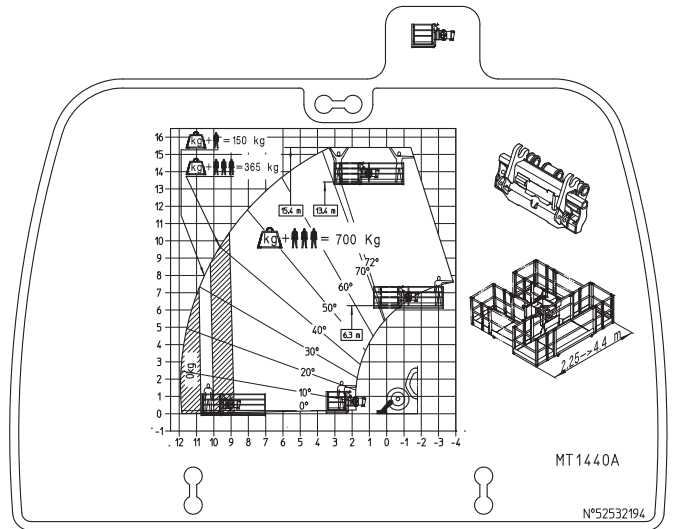
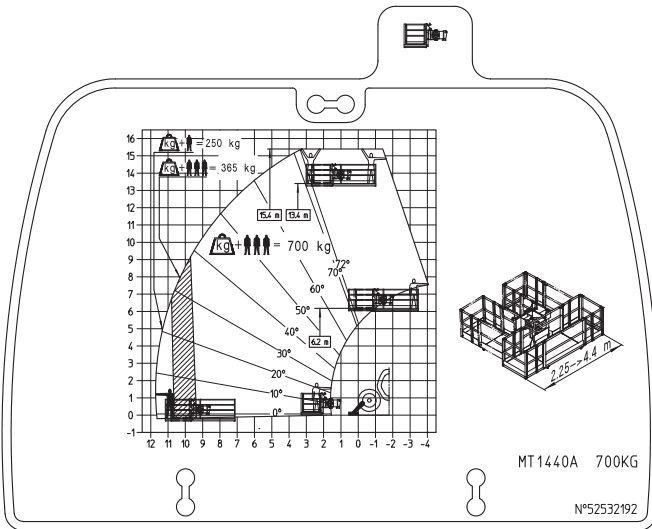
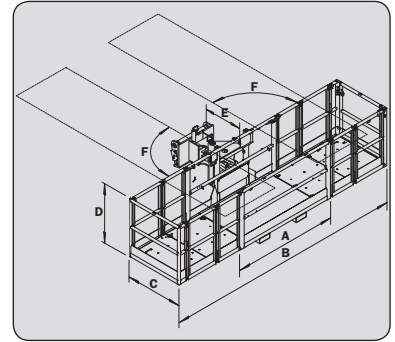
**VIITE**

Nimelliskapasiteetti

- A
- B
- C
- D
- E
- F
- Paino

**939023**

- 700 kg sis. 3 henkilöä
- 2212 mm
- 4348 mm
- 1300 mm
- 1312 mm
- 887 mm
- 90°
- 1030 kg



**KORI PSE 4400/1000 D**

**VIITE**

Nimelliskapasiteetti

- A
- B
- C
- D
- E
- F
- Paino

**939022**

1000 kg sis. 3 henkilöä

- 2212 mm
- 4348 mm
- 1300 mm
- 1312 mm
- 887 mm
- 90°
- 1030 kg

